

العدد الخامس

نوار (مايو) ١٩٥٦

السنة الرابعة

No. 5 - Mai 1956

4ème Année

الآداب

مجلة شهرية تعنى بعلوم الفكر

ص. ب ٤١٢٣ - - تلفون ٣٢٨٣٢ - ٢٦٩٩٦

AL-ADAB REVUE MENSUELLE CULTURELLE

BEYROUTH - LIBAN B.P. 4123

Tél - 32832 - 26996

رئيس التحرير

والمدبر المسؤل

الدكتور سهيل ادريس

Rédacteur en chef et directeur

SOUHEIL IDRIS

اعتبار السكان الاصليين «عصاة»
خارجين على القانون ولا
بد من تقييلهم وابادتهم !
ذلك هو منطق الديوقراطية
الفونسية - المنطق الذي

ايدته جميع الاحزاب الفونسية ، والذي صممت أمامه
معظم الاصوات الحرة التي كانت ترفع ضد الظلم
والظلم في شتى المناسبات ... فأطلقت يد
الحكومة الفونسية في حرب الابداء. وارسال المزيد من
الامدادات العسكرية لاستئصال الثورة الجزائرية واتحاد
المقاومة القومية .

وبعد ، فلعل فرنسا هي آخر الدول والامم التي تعتبر
بالتاريخ وتنعت بالاحداث . فان معاني النضال والثورة
بين الشعوب ، ما تزال مغلقة على افهامها ، وان حس الجدارة
الانسانية والكرامة البشوية بعيد عن ان يكون له اية قيمة
عندها ، وهي ستظل أبداً تقاجاً بالاحداث ، وتخرج
اخراجاً من الارض التي تغتصبها ، وتنتي بالهزائم السياسية
والمعنوية ، حتى تستيقظ على نفسها ، فتجد انها فقدت كل
شبر خارج ارضها .

ولكن الوقائع ما تزال تنبيء بأن يقظة الشعب العربي ،
في كل اجزاء الوطن العربي ، اسرع واقوى من يقظة
الاستعمار على ضياع مصالحه .

سوف تذهب مئات اخرى من الضحايا في الجزائر ،
وسوف تحوز اساطيل فرنسا انتصارات باهرة على «العصاة»
ولكن «العصيان» هو الذي سينتصر آخر الامر ، ولو
بلغت تضحياته الالوف من القتلى . فلا بد ان تطهر دماؤه
الارض من آثار المعتصبيين .

الآداب

الديمقراطية والابداء

تكتب هذه الكلمة ،
وحوب « الابداء » دائرة
الروحى في الجزائر المنكوبة
بالاستعمار الفونسي .

وهذه الحرب التقتيلية

تكشف عن عدد من الحقائق لا يمكن ان يعنى عنها العرب :
اولها اننا لا بد ان نسخر بما يسمونه الديوقراطية حين
تنهض دولة تزعم انها ديوقراطية لتشن حرب ابداء في بلد
يطالب بالحرية والاستقلال ، وهي لا تتورع بعد عن
التصريح بانها حقاً حرب « ابداء وتقتيل » .
وثاني هذه الحقائق ان القوة لم تكن في اية فترة من
التاريخ وسيلة الظلم والاعتصاب والارهاب ، مثلاً هي
اليوم ، في هذه الفترة التي يزعمون فيها ان الكرامة هي
اعظم قوة يتمتع بها الانسان .

وثالثها ان « الضمير العالمي » عبارة مضللة خداعة لا
يمكن ان يطمان اليها اداة لاعلان الحق . فان هذا الضمير
مدخول مزيف يتخلى عما يفرض فيه من حصانة ومقاومة
تجاه المصلحة الخاصة والفائدة الشخصية ، ولا سيما اذا اتفقت
المصالح الاستعمارية وانسجمت .

ولقد اتفقت المصالح الاستعمارية في ارض الجزائر
الشهيدة ، فاخمنق صوت الضمير ومات . حتى لقد اصبحنا
نشك باخلاص تلك الاصوات التي نحسبها حرة ، والتي
تصاعدت وما تزال تتصاعد في فرنسا مطالبة بمنح الجزائر
مقومات الحياة الحرة .

لقد ارسلت فرنسا قواتها فاستولت على الجزائر ،
ثم راحت تمكّن الفونسيين الذين اخذوا يتوافدون ، من
سلب الارض من اصحابها وتملكها ، حتى اصبحت لها
جالية تريد اليوم ان تعتبر الجزائر جزءاً من الارض
الفونسية . وفي سبيل اقوار هذا الاعتصاب لا بد من

رسالة إلى صديقي

[من سجين عربي في الجزائر الى رفيقته المناضلة]

تقولين لي ، والجدار الكبير
يحجب عينيك عن مقلتي
« غداً نلتقي ، فالرجاء الاخير
ترامى اليها ، وأحنى علياً »
والفلك اغنية هائه
تضيء على ليلى المطبق
مكافحة ، حرة ، حائه
على باب زناتي المغلق
انا لم ازل من وراء الجدار
وراء القيود ، وحيداً اغني
تشد على مرفقي القيود
واقضي الليالي الحزاني بسجني
وافتح نافذتي للضياء
لعل النجاي تواتيك مني
وأطبق اجفاني الشاحبات
واسأل ابن اغانيك عني
هو انا ، واحلامنا الساهده
رؤانا ، واشواقنا الخالده
نداء بعيد
تحدّر من قمة عاليه
لينشق عن صرخة كالجنون
وكالريح هائجة كالجلد
وكالخوف شاحبة ، كالعبيد
كمأساة موطنك الداميه
أني كل يوم وداع حزين؟ -

وفي كل يوم « غداً نلتقي »؟
هو الذهب المستبد الخفير
واصنام عالمه الاحق
ولا بد ، لا بد من ملتقى
مع النور في كوكب موثق
نكابد فيه ثقال الموم
ونشر فيه رؤى المشرق
تلوحين لي في الفضاء المديد
وفي وجنتيك ظلال عزائي
فالمح في راحتك الربيع
وفي مقلتيك اري اصدقائي
احبك ، اغنية قلتها
لنفسي ، فلم تعلمي ما يبه
سأصمت حتى يحين اللقاء
لأهمسها مرة ثانية
احبك ، انشودة صفتها
من الليل ، والغاب ، والجدول
من السهل ، من هداة السنبيل
ومن خفقة المنجل
من الصخر ، من رنة الممول
من المطعمين بأسخى الدموع
عويل الدواليب في المعمل
.. وتجمع احلامك الهائمات
على نجمة ضوأت في الافق
تلوحين لي من وراء المدى

رؤى شمعة في الدجى تحترق
اذاً نحن لم نفتوق
ولم تحترق
فكيف نبث نشيد اللقاء
بهمس ندي وقلب خفيق
وكيف نسير مع الراحلين
الى عالم الامل المنطلق
.. سينهار هذا الجدار الكبير
ويندك سور الشقاء المرير
ويحدو قوافلنا المقبلات
مع الشمس ، صوت الرجاء الاخير
وتغمرني بالرؤى والضياء
عوالمك الثرة المشرقة
وتأوي الى غرفتي المغلقه
نجوم توهجن في مقلتيك
ويهمي على وحدتي المرهقه
لهيب الليالي على وجنتيك
وتستقبلين مع العائدين
من الليل ، من جبهات القتال
عناقيد مضفورة من لهيب
من الحب ، من اغنيات النضال
ومن ليل نجمتك الساطعه
وزيتون قرينك الضائع
وراء السهول ، وراء التلال
وراء الليال ...

بغداد كاظم جواد

مأساة شعب .. وتبلى ضمير !

بقلم عثمان سيدي

ترسمها الوسائل الدعائية المضللة ، فقد فهم الشرق الأقصى حقيقة مادة (ف ر ن س) فهماً عميقاً في هذه السنوات التي استغرقتها حرب الهند الصينية ؛ وبوشك الشرق العربي ان يفهم حقيقة المادة الآن بعد ان اندلعت ثورة المغرب العربي . ومن اراد معرفة الشخصية الفرنسية الحقيقية بابعادها : بغرورها وبكبرها الذي يقارب الشعور بالالوهية فليذهب الى المستعمرات الفرنسية . ومن اراد معرفة تبلى الضمير الفرنسي فليمعن النظر في موقف الشعب الفرنسي منذ سنة ١٨٣٠ حتى يومنا هذا ازاء طرق الابادة التي تسلكها السلطات الفرنسية والجمالية الفرنسية في الجزائر للقضاء على العنصر الجزائري ولاحلال العنصر الفرنسي محله .

ان الجزائر منذ ان وطئتها اقدام الفرنسيين كانت مسرحاً لتباين متناقضين : تيار انساني نضالي وهو الدفاع عن الشرق وعن الحرية وعن الكرامة الانسانية الذي يمثله العنصر الجزائري ؛ وهو لا يملك من الوسائل الدفاعية إلا ايمان به بحقه وهذه الارض الجزائرية التي انعكس عليها هذا الحق وتأطرت فيها هذه الحياة ؛ وتيار

آخر وحشي انتهازي يتعارض مع أبسط المعاني الانسانية يقوم به الجيش الفرنسي او الجالية الفرنسية في الجزائر تعززها كل ما اوتيت فرنسا من قوة السلاح والعتاد والتجارب الحربية : نزعتان متناقضتان نزعة تحريرية انسانية جزائرية ، ونزعة استعمارية وحشية فرنسية

ان قيمة فرنسا او قيمة الشعب الفرنسي او قيمة الضمير الفرنسي في ميزان الانسانية العادل ، لا تقوم في التراث الفكري الفرنسي بالرغم مما فيه من آراء واحساسات انسانية ، لان هذه لم تعد النطاق النظري ولم تتجاوز الحدود الزمانية - المكانية الضيقة . ولا تقوم كذلك في « اللبسيهات » او المعاهد الفرنسية المنتشرة في البلدان التي تربطها بفرنسا رابطة الصداقة ، لان هذه « اللبسيهات » لا تضم الا اساتذة تعدهم وزارة الخارجية الفرنسية اعداداً كاملاً ليؤدوا رسالتهم الدعائية احسن تأدية . ولا تقوم كذلك فيما كتب عن الثورة الفرنسية ، لان مفهوم مبادئ هذه الثورة عند الفرنسي محدود ، فهذه المبادئ الثورية ليست مبادئ خالدة لديه ،

وانما هي نوع من الحقوق مقصورة على جنس معين في زمن معين ووسط رقعة مكانية معينة اطلق عليها اسم فرنسا .. انا لا انكر ما في التراث الفكري الفرنسي وما في (اللبسيه) او الجامعة الفرنسية من معانٍ انسانية سامية استفادت منها الانسانية في الميدان التطبيقي العملي ، ولكن الشيء الذي انكره وينكره الواقع المستمد من تاريخ فرنسا الحديث ان يكون الفرنسي اخلص لهذه

المبادئ . عندما اراد تطبيق آرائه في بلدان غير بلاده ، وعلى اجناس غير جنسه . وما قيمة المبادئ اذا بقيت في الاطار النظري ؟

لعل هذه السنوات الاخيرة كشفت عن تجاعيد وجه فرنسا ، فبدت الشخصية الفرنسية في الشرق الأقصى منذ سبع سنوات كما هي في الواقع ، لا كما تريد ان

« قبل ان نحكم ونستعمر ، يجب على الاهالي ان يقبلوا قوانيننا ، وهناك دليل على انهم لا يقبلونها الا بالقوة ، وهذه القوة تظل عاجزة اذا لم تؤثر على الاشخاص والمصالح . فاذا استمرونا في مراعاة الشعور الانساني ربما تظل الحروب قائمة في افريقيا الى الابد ، وبهذه الطريقة لا نستطيع ادراك واجبنا الوطني !! »

الجنرال بوجو

دخلنا في صراع حاد منذ سنة ١٨٣٠ ولا زال هذا الصراع مستمراً الى هذه الايام...

ونحن في هذا المقام لا نريد ان نعرض لتاريخ هذا الصراع، لان هذا موضوع لا تحصره مجلدات .. وانما نريد ان نتناول مسألة اثبتت في هذه الايام واهتمت بها صحافة العالم واذاعائه، وانتشر هذا الاهتمام حتى وصل الى الدوائر الرسمية العربية، وهذه المسألة هي «الضمير الفرنسي»: لقد اغترت بعض العقول اللينة بهذا الاصطلاح المبتكر في قاموس الاستعمار الفرنسي فظنت ان الضمير الفرنسي هو الذي يسمح بحقوق الشعوب المغلوبة على امرها...

واذا ما قسنا الضمير بالمقياس العلمي للنزبه قلنا بأنه: تلك القوة التي تكمن في كيان فرد او شعب والتي تعترف بالحق فتعززه وبالواقع فتجابهه متفاداة الى هذا الاعتراف بنزعة انسانية مكتسبة من تجارب حية مستمدة من الامتداد التاريخي للانسان. هذا هو تعريف الضمير، فلنفرض جدلاً كما يقول المنطقة - ان هناك شيئاً يقال له الضمير الفرنسي ولنحاول ان نقيسه بهذا المقياس الحقيقي .. هل اعترف الفرنسي بالحقيقة منذ ان دخل الجزائر؟ هل جابه الواقع؟ وهل هذا الاعتراف او هذه المجابهة جاءت تلقائية ام اثر قوة مرغمة؟

لم تقصر الجزائر قبل الاحتلال الفرنسي في تأدية واجبها الانساني نحو جاراتها التي منها فرنسا. لقد بلغت ديون الجزائر على فرنسا عشرات من ملايين الفرنكات الذهبية قبل الاحتلال. والغريب ان فرنسا

روسيا الجديدة

بعد موت ستالين

للمصافي شايرو

الذي عاش في الاتحاد السوفياتي طوال عشرين سنة
فعرف اسرار اقطاب الحزب الشيوعي واتجاهات سياستهم

صدر اخيراً عن دار المكشوف

في السنة التي سبقت الاحتلال كانت قد استغاثت بالحكومة الجزائرية اثر مجاعة اصابتها فاصدرت لها هذه سفناً من القمح وأجلت دفع الثمن نظراً للظروف الاقتصادية الفرنسية... الا ان الفرنسيين في سنة ١٨٣٠ بدل ان يرسلوا وفودهم ليمددوا ديون الجزائريين وليشكروا هذا الشعب الذي فرج عليهم في ايام محنتهم كما يفعل كل كريم... ارسلوا جيوشاً لتقوم بغزوة مبيتة على الجزائر غير المستعدة لحرب، وليقلقوا راحة شعب كان بالامس القريب يفرق الشواطئ الفرنسية بسفق القمح ليسد هناك اراماق الجماهير الجائعة المستغيثة.

هكذا بدأت فرنسا تخط صفحة في تاريخها الاسود، فما ان دخل الجيش الفرنسي الجزائر حتى بدأ الضباط الفرنسيون يعمثون في الارض فساداً ويشاركون شعبهم في هذه الاعمال الوحشية. لقد كانوا يكتبون الى عائلاتهم الرسائل المطولة يصفون فيها الحقوق المجروفة والبساتين المنهوبة وايدي النساء المقطوعة باساورها، بل انهم يتجراؤون احياناً فيرسلون الاكياس المليئة بالآذان والانوف ونهود النساء الجزائريات. وكانت عائلاتهم تتلقى هذه الرسائل بشوق وتلتهم ما فيها بشغف وربما جمعت لها اطراً وعلقتها على جدران الصالونات حتى تري الزائرين مساهمة ابنائها في هذا الشرف الفرنسي الذي لا يباريه شرف.. لقد كان الضابط لا يصل الى رتبة الشهرة الا اذا اباد آلافاً من الاهالي العزل الامناء كالجنرال بيليزن Berthezene الذي لم ينكر اعماله الاجرامية حتى بعض المؤرخين الفرنسيين. والجنرال بيليسيه Pelessier الذي احرق في حملة واحدة اكثر من الف جزائري في كهوف تكباريا. لقد كانت جائزة كل ضابط يستولي على منطقة، التملك بارضها بعد طرد اصحابها منها.. فاين هي الروح العسكرية في اعمال كذبة الاعمال الاجرامية؟

ثم مضت سنون وتلتها سنون وجاءت الحرب العالمية الثانية التي خرج منها الجيش الفرنسي يجر اذيال الهزيمة والعار بعد ان انقذته العيوش الاميركية من اباداة النازيين. وفي يوم ٨ مايو ١٩٤٥، اي يوم انتهاء الحرب، فكرت فرنسا في هدية تقدمها بهذه المناسبة للشعب الجزائري الذي حارب ابناؤه جيش النازيين الى جانب الحلفاء، والذي شهد له الخبراء العسكريون العالميون بالتفوق في الميدان العسكري، فكرت فرنسا في هدية تقدمها الى هذا الشعب الجزائري الذي جعلت من تربته قوتاً لابنائها ومن شبابه حياً لسيادتها، ومن معادنه مواد اولية لمصانها، فما كانت هذه الهدية الفرنسية للجزائر النصيرة... هي اباداة ٥٤ الفا من زهرة شباب الجزائر... لقد اغتنمت فرنسا فرصة قيام مظاهرات سلمية تطالب بحقوق الشعب التي وعدت بها على منصة روزفلت الرئيس الامريكي قبل دخولها الحرب، اغتنمت هذه الفرصة فحولت طيراتها لديك اربعين قرية جزائرية، وليمحوها من الوجود، وحولت اسطولها البحري لديك مدينة كخراطة ولينسها بسكانها العرب، وارسلت بمشاتها لكي يقتلوا بطون الحبالى، وليرتكبوا جرائم تقشعر لذكرها الابدان، فكنت ترى الجندي ويده قرط يقطر دماً، او يد باساورها ملطخة بالدماء او... او... من هذه الفظائع التي لا يتقنها الا الفرنسيون المتوحشون المجردون من كل حس انساني، والتي تجعل كل من له ذرة من الاحساس بانسانيته يخرج من طوره كلما تذكرها او استعرضها في مخيلته.. نعم لقد قتلت فرنسا ٥٤ الفا من الجزائريين في مدة لا تتجاوز ثلاثة ايام. وان الانسان ليدخل الان مدينة كخراطة او مدينة كقالة فلا يجد فيها الا الارامل واليتامى، اما الرجال واما الكهول فهذه عناصر تكاد تكون

مجموعات «الآداب»

لدى الادارة عدد محدود من مجموعات السنوات
الثلاث الاولى من «الآداب» تباع كما يلي :

مجموعة	غير مجموعة	مجموعة
مجموعة السنة الاولى	٤٥ ل.ل	٥٠ ل.ل
» الثانية	» ٢٥	» ٣٠
» الثالثة	» ٢٥	» ٣٠

الفرنسية منذ ١٨٣٠ ، لتطبيق سياسة الابداء في الجزائر ،
لكن سنة الطبيعة وقوة الشعب الخفية الغامضة جعلت
الجزائريين يتهاشكون ويأخذ هذا بيد ذاك ويخرجون
من الازمات وهم منتصرون عليها جميعاً .

لقد قام مسيو روجيه رئيس المجمع العلمي في الجزائر باجراء مقارنة
بين عدد التلامذة الجزائريين وبين عدد التلامذة الفرنسيين في الجزائر
فاعطى الاحصاءات الرسمية الاتية عن عام ٤٣ - ١٩٤٤ :
اولاً : كان عدد الصبيان الذين بلغوا سن الدراسة من الجزائريين
١٠٢٥٠٠٠٠٠ صبي من بينهم ١٠٠٠٠٠٠ فقط يتلقون التعليم
الابتدائي .

ثانياً : كان لدى السكان الفرنسيين ٢٠٠٠٠٠٠ صبي يتقون كلهم
التعليم في ١٤٠٠ مدرسة تحتوي على ٤٢٠٠ فصل .

ثالثاً : اي انه كان عدد التلامذة الفرنسيين ضعف عدد التلامذة
الجزائريين مع ان عدد الفرنسيين اقل بنسبة كبيرة جداً من عدد السكان
الجزائريين (نسبة السكان الفرنسيين الى الجزائريين = ٩٪)

رابعاً : اما النفقات التي خصصتها الميزانية الجزائرية للتعليم
الابتدائي فهي كما يأتي :

٨٨٠ فرنكاً لكل تلميذ جزائري في مقابل ١٦٠٥ فرنكات لكل
تلميذ فرنسي .

هذا هو التعليم الابتدائي وهذا هو نصيب الاطفال الجزائريين منه ،
فعدد التلامذة الفرنسيين ضعف عدد التلامذة الجزائريين رغم ان عدد
السكان الفرنسيين مليون في مقابل ١١ مليون جزائري .
والتكاليف المخصصة للتعليم الفرنسي ضعف التكاليف المخصصة للتعليم الجزائري .
واما التعليم الثانوي والعالي في الجزائر حسب الاحصائيات الرسمية فهو

مفقودة من هاتين المدينتين . نعم لقد جاء الجيش الفرنسي جيش الحرية
والاخاء والمساواة في هذا اليوم ليمسح عنه عار الهزيمة والتخاذل امام
النازيين لكن .. اين جربت هذه البطولة يا ترى ؟ انها جربت على
اهالي عزل حتى من بنادق الصيد ..

لننظر الان في رسالة التعليم بالجزائر : فاللغة العربية لا
تعترف بها فرنسا في هذه البلاد التي يتكلم اهلها العربية
ويعتبر كل من يقوم بتعليمها او تعلمها شاذاً عن القانون ويعتبر
كل من يحمل شهادة عربية ليس له حق لا في التوظيف ولا
في التدريس .. اما تعليم اللغة الفرنسية في الجزائر فيعتبر من
رسالة فرنسا المقولة « التمدينية في البلدان المتأخرة !! »
فكثيراً ما تشدد الفرنسيون بأنهم بنوا المدارس والجامعات
للجزائريين .. فاذا نظرنا الى هذه المدارس التي بنوها والى
هذه الجامعات التي اقاموها وامعنا النظر في نصيب الجزائريين
منها ، نرى كاتباً كـ « بيار مورلان » يقول في رسالة حصل
بها على درجة الدكتوراه من إحدى الجامعات الفرنسية :
« لا يجب ان ننظر الى المواطن الجزائري وكأنه ذو عقل شبيه
بعقلنا ، واذا فكّرنا في ان التعليم يستطيع ان يغيره تغييراً
كاملاً ، فاننا نخالف بذلك بل نتجاهل قانون التطور الثابت » ،
وهكذا يكون الجزائري في نظر النخبة الفرنسية الواعية
المثقفة ليس له عقل شبيه بعقل الفرنسي !

هذا هو منطق الفرنسيين وهذه هي احكامهم في القرن
العشرين ، احكام يسيرها التعصب الاعى ، والعنصرية الممقوتة
وتتقبلها لجان المناقشة في جامعاتهم بصدر رحب ووباء
اجازت اصحابها بالدرجات العالية !

لقد ذكر هنري بورجو المفتش في تقرير قدمه لوزارة
المعارف العمومية الفرنسية ما نصه : (قال لي مرة وكيل
مدير مدرسة في الجزائر عندما كنت اتحدث اليه عن ضرورة
اغراء الوطنيين العرب بدخول مدارسنا « ان هذا الجنس
يجب ان يزول ») . نعم ان الفرنسي يؤمن بأن الجزائري
جنس لا يستحق الحياة ، جنس يجب ابادته لكي يحل محله
جنس آخر يستحقها !! هذه هي فلسفة كل الفرنسيين ، وقد
عملوا لها باخلاص منذ دخولهم الجزائر الى الآن .. عملوا لها
عن طريق الابادة العسكرية الجماعية ، عملوا لها عن طريق
الآفات الاجتماعية كالفقر والمرض والجهل التي بثوها بين
الجاهل الجزائري : ان الفقر والمرض عنصران يسيران جنباً
الى جنب بازاء العائيات والاساطيل البرية والبحرية

كما يأتي :

التعليم الثانوي : بلغ عدد الطلبة الجزائريين في المدارس الثانوية حسب احصائية سنة ١٩٥١ : ٣٦١٥ طالباً في مقابل ٢٥٥٠٠ طالب فرنسي ، فنسبة الطلبة الجزائريين في المدارس الثانوية للطلبة الفرنسيين هي ١٢٪ بينما نسبة السكان الجزائريين للفرنسيين ٩١٪ .

التعليم العالي : ان التعليم العالي في الجزائر مهزلة كبرى ، فاللغة الاساسية للجامعة الجزائرية هي الفرنسية وفي كلية الاداب قسم للغة العربية هزيل . ومن اجل ذلك فن النادر جداً ان نجد من له جرأة المخاطرة بمسقبله الثقافي والانتساب الى هذا القسم ١ . واما احصاء الطلبة في جامعة الجزائر حسب احصائية الولاية العامة الرسمية لسنة ١٩٥١ فهي كما يأتي « ٤٠٠٦ طلاب » في مقابل ٣٩٨ طالباً جزائرياً . البست هذه مهزلة وفضيحة لفرنسا التي تتشدد دائماً بألفاظ كالعذالة الفرنسية ورسالة الفرنسي التمدنية في البلدان المتأخرة ؟ امن العدالة ؟ باسم المدينة ان يخصص الفرنسيون الجامعة الجزائرية لابنائهم ويجرموا منها ابناء الشعب الذي تبث من تربة هذا الوطن والذي بنى هذه الجامعة بدمه

١ ان المدرس في هذا القسم يشترط فيه ان يكون مستشرقاً ، او تخرج على يد المستشرقين وانه لمن المحرمات ان يكون من بين اساتذة هذا القسم من كان يحمل شهادة من احدى الجامعات الفرنسية ..

وعرقه وكده ؟

ويتشدد الفرنسيون انهم عبدوا الطرق في الجزائر واقاموا السدود واستخرجوا المياه . نعم لقد عبدوا الطرق ومدوا السكك الحديدية الا ان هذا لم تستفد منه الا مستعمراتهم والمدن الكبرى التي يسكن اغلبها الفرنسيون . اما المناطق التي يتكاثف فيها عدد السكان الجزائريين فانها خالية من المواصلات بتاتاً ، ولا يزال الاهالي حتى الآن يضطرون الى قطع عشرات الاميال للوصول الى اقرب طريق او الى اقرب محطة للسكك الحديدية . حقاً .. لقد استخرجوا المياه وبذلوا جهوداً كبرى لانشاء الخزانات الا ان هذا حدث في اراضي المستعمرين الفرنسيين بينما اهملت جميع الاراضي التي يقيم فيها الفلاحون الجزائريون التي تحتوي على ثلاثة ارباع الاهالي . لقد جاء في ملحق ميزانية المياه عن عام ١٩٥٠ - ١٩٥١ : بأن الخزانات التي تستفيد منها قرى المستعمرين خصص لها لعام ١٩٥٠ - ١٩٥١ اعتماد قدره :

١٦١٨ مليوناً من الفرنكات مع تعهد باعتماد مبلغ ١١٢٥ مليوناً لعام ١٩٥١ - ١٩٥٢ واعتماد ٤٠٠ و ٥١٠ ملايين لعام ١٩٥٢ - ١٩٥٣ بينما خصص لميزانية المناطق التي يسكنها الجزائريون اعتمادات قدرها ٢٤٠ مليوناً لسنة ١٩٥١ - ١٩٥٢ و ٣٠٠ مليون لسنة ١٩٥٣ - ١٩٥٤ . وتوجد الى الآن في الجزائر قرى بأكملها يمد سكانها بمشروبات الالاف لا تشرب من المياه المكررة المستخرجة بالطرق الفنية الحديثة بل تضطر الى استجلاب المياه من المنابع النائية عنها التي تنبع تلقائياً ، وكثيراً ما تجف هذه المنابع او تنور فيجوز الماء وقوت الحيوانات عطشاً ..

ويتشدد الفرنسيون بانهم اصلحوا الاراضي الجزائرية وكيفوها بالطرق الفنية الحديثة فزاد محصولها وكثر انتاجها . حقاً .. لقد ادخلت اصلاحات على الاراضي الجزائرية الا ان هذا الاصلاح حدث بعد ان استولت السلطة على اخصب الاراضي ووزعتها على مجموعة قليلة من المزارعين الفرنسيين ، لقد كان الضابط الفرنسي - ايام الاحتلال - يجازي باراضي المنطقة التي يتولى عليها ، واذا علمنا بأن الجزائر لم تستلم مرة واحدة لجيش الاحتلال بل استمرت حرب المقاومة مدة ٧٤ سنة سقطت خلالها الجزائريون شهيداً ، وجدنا بان الاراضي الصالحة كلها استولى عليها العسكريون الفرنسيون كغنيمة حربية بعد ان طردوا اصحابها الى المناطق الجبلية الصخرية او الصحراوية القاحلة . وتنص الاحصائيات الرسمية على ان الممتلكات العقارية في الجزائر تبلغ ٢١ مليوناً من الهكتارات يملك الجزائريون منها ملكاً شخصياً ٩ ملايين و ١٢ مليوناً فملكها ملكاً شخصياً شريحة من الاقطاعيين الفرنسيين ، واذا علمنا بان عدد الشعب الجزائري ١١,٠٠٠,٠٠٠ كله يعيش على الزراعة مع الملاحظة بأن الجزائريين محرومون من الامتيازات التجارية ومن الوظائف الحكومية ، واذا علمنا بان المليون فرنسي الموجودين بالجزائر هم الذين يؤلفون طبقة الموظفين الصغار والكبار من الشرطي البسيط والسكرتير الصغير الى الحاكم العام ، وهم الذين يؤلفون طبقة التجار من البدال حتى تاجر الجملة ، وهم الذين يؤلفون الاغلبية الساحقة من طبقة المدرسين والمحامين والاطباء بحيث تصبح هذه ال ١٢,٠٠٠,٠٠٠ مليوناً من الهكتارات الجيدة موزعة على طبقة صغيرة من الفرنسيين تؤلف اقطاعيات ضخمة ، واذا علمنا بان ٩,٠٠٠,٠٠٠ من الهكتارات الشاملة للرديء والجيد موزعة على ١١,٠٠٠,٠٠٠ من الفلاحين الجزائريين المحرومين من مساعدات المصارف واعتمادات البنوك والعموم الحكومي ، في حين ان المزارعين الفرنسيين انشئت لهم مصارف محلية زراعية وجمعيات

صدر اليوم

القسم الثالث

(اي القسم الاول من الجزء الثاني)

من الموسوعة الاقتصادية الكبرى

رأس المال

كارل ماركس

الاساس الفكري للاشتراكية ونظرية الطبقات

وثيقة الاعداد ضد الرأسمالية والاستعمار

يعرض الوف الكتب الاقتصادية وينقدها

الكتاب الذي وضع فيه كارل ماركس اساس

الاشتراكية العلمية فكان ركيزة للثورة الاشتراكية

في العالم

الترجمة الحرفية الكاملة

لاول مرة في اللغة العربية

تصدر في عشرة اقسام متتالية

الثمن ٣٠٠ ق.ل. للقسم

منشورات مكتبة المعارف في بيروت

شارع المعرض - ص، ب ١٧٦١

في شوارع المدن الجزائرية وفي اقسام المدارس وحتى في
مدرجات الجامعة ..

لكن ما هو السر الذي جعل الجزائريين يحافظون على
توازنهم رغم كل الوسائل الابادية التي اتخذها الفرنسيون
معهم ؟ السبب هو تلك الروح التعاونية التي وجدت منذ
القدم بين الجزائريين والتي جاء الاسلام فشجعها من بعد ،
والتي بقيت مستمرة حتى الآن رغم كل الوسائل التي اتخذها
الفرنسيون للقضاء على هذه الروح لخلق النزاع بين الطوائف
الشعبية . ان النظام التعاوني المستحدث الان في العالم
الاشتراكي بين المزارعين ، عرفه الجزائريون بصورته
البسيطة الكاملة منذ اقدم العصور . (فنظام المشاركة الذي
لا زال موجوداً الى الآن بين مزارعينا الجزائريين والذي
هو عبارة عن اجتماع مزارعين فاكثر واستغلال اراضيهم
وبذرهم ومجهودهم في عمل زراعي موحد ، ونظام الخماسة .
ونظام القطاعة التي لا زالت الى الان متبعة بين مزارعينا
الجزائريين ، كلها اصطلاحات تدخل في قاموس الروح

تعاونية وفتحت امامهم ابواب كل البنوك الاخرى يأخذون منها القروض
التي يريدون ، واحتضنتهم الحكومة الفرنسية فضمنت لهم بيع منتوجاتهم
وايدت استمدادها لمساعدتهم بالقروض الضرورية لهم - اذا علمنا هذا كله
بدت لنا المساواة التي يتشدد الفرنسيون بانها من ابتكاراتهم واضحة
لا يشوبها غموض . ان فرنسا شجعت النظام الاقطاعي في الجزائر وقدمت
جميع التسهيلات للاقطاعيين الفرنسيين فنتج عن هذا ان شلت الآلات خدمة
الارض وشت الايدي العاملة التي بقيت من نصيب الجماهير الجزائرية
الكادحة ، وحتى هذه المجموعة القليلة التي بقيت تسد فراغاً ضرورياً
للجهد البشري في الاقطاعات الفرنسية - تمثل طبقة صغيرة من العبيد ، فالعامل
الزراعي الجزائري يتقاضى ثلاثمائة فرنك في اليوم (بينما يتقاضى العامل
الزراعي في فرنسا ٢٠٠ فرنك يومياً) . وهذه الطبقة من العمال الزراعيين
بالجزائر محرومة من التأمين الجماعي ومن تشكيل النقابات ومن كل
الامتيازات التي يتمتع بها العمال في عالم القرن العشرين . وتنج عن تشجيع
الادارة الفرنسية الاستعمارية للنظام الاقطاعي ندرة المنتوجات الغذائية
الضرورية وكثرة المنتوجات الثانوية لان المزارع الفرنسي لا يراعي
حاجة المجتمع الجزائري وانما ينظر الى ربحه فقط .. وهكذا افتكت
الاراضي من القمح وزرعت كرما فمز القمح حتى صار يستورد من
الخارج وكثر الخمر حتى صارت الجزائر اول بلد في العالم ينتج الخمر الذي
لا يشربه الشعب الجزائري مراعاة لتقاليد دينه ..

هذا هو الوجه الحقيقي لفرنسا بعد ان تغفل عنه المساحيق .
وهؤلاء هم الفرنسيون الذين ملأوا الدنيا تشدقاً بانهم هم
الاساتذة للحرية والاخاء والمساواة ، جاءوا الجزائر فوجدوا
شعباً غنياً فافقروه واجاعوه ، ومتعلماً فسددوا امامه كل
ابواب الثقافة وحرموه من امكانيات التعليم حتى تسهل
ابادته . وما فشل الفرنسيون في الحصول على صداقة الجزائريين
الا لانهم كانوا مغرورين متكبرين يتخيلون انفسهم هم الآلهة
على هذه الارض . لقد تبعت عن الفرنسي في الجزائر فتجد
ان اباء وجده ولدا بهذه البلاد ، لكن هذا لم يمنع من ان يدعوا
كل جزائري (محمداً) وكل جزائرية (فاطمة) .. لقبان
يطلقهما الفرنسيون على كل جزائري وجزائرية كما يطلق
باشوات مصر واجانبها (عبديو) على كل خادم في بيت .
ان الفرنسي في الجزائر لا يعرف كلمة عربية واحدة لانه
يعتبرها لغة « البيككو » والبيككو اصطلاح فرنسي في الجزائر
وهو يعني « قدر » ، وكل عمل دنيء فهو « عمل عربي »
travail arabe : نسمع هذه العبارة مئات المرات من الفرنسيين

صدر حديثاً

وميض النار في المغرب العربي

بقلم : خيرات البيضاوي

في سلسلة الدراسات السياسية الوطنية :

أضواء على السياسة العالمية

من منشورات : دار البيضاوي - بيروت

الشن : ١٠٠ غرش لبناني او ما يعادلها

١ كانت نسبة الممثلين بالجزائر سنة ١٨٣٠ بدء الفزو الفرنسي -
٩٠ %

قريباً سيصدر
عن :
منشورات
دار الكتاب اللبناني
للطباعة والنشر

تاريخ العلامة ابن خلدون

كتاب العبر وديوان المبتدأ والخبرة
في أيام العرب والعجم والبربر ومن عاصرهم
من ذوي السلطان الأكبر
وهو تاريخ وحيد عصره
العلامة عبد الرحمن
ابن خلدون المغربي

في عشرين جزءاً تظهر تباعاً

- يعتمد في أخراجه الوثائق المصادر .
- يقوم بتحقيقه والتعليق عليه نخبة من اكابر علماء
الادب والتاريخ .
- يذلل بعدة فهارس تاريخية وعلمية .
- يضبط بالشكل ضبطاً شاملاً ويخرج اخراجاً دقيقاً .
- ثمن الجزء ثلاث ليرات لبنانية او ما يعادلها .
- قيمة الاشتراك في العشرين جزءاً خمس وخمسون ليرة
لبنانية ، بما فيها اجرة البريد لجميع بلدان العالم .
- فالرجاء من يرغبون في الاشتراك في مجموعة « تاريخ
العلامة ابن خلدون » ان يبادروا الى ارسال عناوينهم
الكامل مع حواله او شك بقيمة الاشتراك ضمن تحرير
مضمون على العنوان التالي :
- عبد الكريم وحسن الزين صاحبا دار الكتاب اللبناني :

بيروت . ص . ب ٣١٧٦

الموزع العام للبلاذ العربية : المكتب التجاري - بيروت
الموزع العام في شمال افريقيا : مكتبة النجاح - تونس

التعاونية الزراعية) ، ان الجزائري يتقاسم لقمة العيش
البسيطة مع جاره واخيه ولا يرضى ان يأكل منفرداً في
الوقت الذي يجوع فيه اخوه بجواره . ان هذه الروح التعاونية
خلقت في الشعب الجزائري قوة خفية جعلته يقف بثبات
امام القوى الفرنسية الاستعمارية المادية مدة قرن وربع
قرن ، وهذه القوة الخفية هي التي جعلت الشخصية الفرنسية
في التاريخ الحديث تبدو الى جوار الشخصية الجزائرية كما
يبدو القزم الى جوار العملاق .. هذه بينادقها وآلاتها وتلك
بطاقتها الروحية وبقوتها التعاونية . حقاً ان الاستعمار
لخلق صغير الى جانب عملاقة الشعوب !

لقد حدث في هذه الايام ضجيج واي ضجيج !! احدته
النخبة الفرنسية حول القضية الجزائرية ، وحول الظلم المساط
على الشعب الجزائري ، وحول القضية المغربية عموماً ؛ الا ان
هذا الضجيج جاء بعد اوانه : بعد ان انطلق الرصاص من
الجزائري ، وصوب الى صدور الفرنسيين المستعمرين ، وبعد
ان تجاوز الجزائري تلك المرحلة التي كان يتحمل فيها كارها
قنابل الطيران الفرنسي وقذائف الطرادات الفرنسية وصار
يدافع عن نفسه بنفس السلاح الذي يتخذه اعداؤه .. وهذا
ما لم يتعوده الفرنسيون من الجزائريين منذ نصف قرن ...
لقد جاء هذا الضجيج بعد اندلاع الثورة الجزائرية يوم اول
نوفمبر ١٩٥٤ وبعد ان شملت هذه الثورة كل طبقات الشعب
الجزائري وكل امتداد القطر الجزائري بعد سنة ، وبعد ان
وقف الجيش الفرنسي باساطيله البحرية والبرية والجوية
وبتجاربه الحربية وبيبطشه الجماعي الوحشي وبثلاثائة الف
جندي امام قوة الشعب المصممة ، مكتوف الابد . لقد
جاء ضجيج النخبة الفرنسية والمفكرين الفرنسيين بعد هذا كله
وكان مقصده وغرضه هو خدمة فرنسا في شمال افريقيا بطرق
جديدة استعمارية ..

ونحن نعد قراء « الآداب » على ان نعود الى دراسة
هذه النقطة الحساسة الشائكة في مقال آخر سوف نعنونه بـ
« ازمة الفكر الفرنسي امام النضال الجزائري » .

فالى اللقاء ...

القاهرة

عثمان سعدي

له شوق الاصابيح والربى والطل
ولهت الطيب ،
وقصائد الجندب العاشق وحكايا
النمل ،

وشدو العندليب ،
له شوق النهار ، ومرح السمّار
ونبعة الوادي ، وسروة الدار ،
والعناقيد الشقر في كرمنا
والشخاريب السمر في دربنا
والثلج الطويل وثورنا الخوار !

غداً يندلق من افقنا الشرقي فيض
النور

وتنبت الذرى شاحات في عيني
وغداً يولد النهار في كوخنا المهجور
وتتعالى من ربانا كرة الشحرور
ويعود ابوك ، ابوك الحبيب يا بني
يعود رقة في لواء النصر
وبسمة في ثغور الزهر
واباء في ملامح الابطال
وغاراً في مفارق الاحرار
بيروت احمد سويد المحامي

ترنيّة... بقلم أحمد سويد

[ال كل ام عربية في المغرب العربي]

واشهد الوادي وصغوره الغافيات
والسما شهدها واشهد الله !

ومضى ابوك الحبيب يا بني
يمسح بالنار جبينه الامير
ويمد في هشم الذل لسانها الاشقر ،
ويطلع الصباح من خنادق الكفاح ،
وينطق الحق من شفاه الجراح .
ويجبل الاقدار لصانعي الانيار
لاكلي السنبل من حقلنا
وسارقي الخير من ارضنا
وفرحة الحياة من قلوب الصغار .

لم تبق في الافق الغربي مشعة نور
والذرى السامقات ثوت في عيني
وعند السفوح الحضر مات النهار
وتدحرجت الى الوادي كرة
الشحرور

وابوك ، ابوك الحبيب لم يعد يا بني !

في طفولة الفجر قتل خديك
وتلست راحته ، في الظلام ، واحتيك
ليقول لك : وداعاً .
وحدثت بندقيته في جوانب البيت
وحدثت بمهدك عيناه

وباجفائنا ضمنا مهدك العالي
باجفائنا ضمناه

ثم مضى ابوك الحبيب يا بني
وكالحلم الهارب غاب عن عيني
وظل في وعي النهار ووعي رنين
خطاه !

بعينيك أقسم الا يموت كما تموت
الشيء

وأشهدني
واشهد الليل ونجومه الراءشات
والكوخ ، وما في الزوايا من
ذكريات

دار الاداب تقدم

الناس في بلادي

مجموعة شعرية

لصلاح الدين عبد الصبور

يصدر قريباً

الرحمة

[الى كل عربي يعيش وطنه الكبير ازاء تسعة ملايين عرب في الجزائر الناهضة]

أكذا الريش^١ حرير وقيل^{*}
ابيض كالقطن مياس خضل
مات فيه الحب ظمان الامل
حين طاشت في الفضاء ...
مروحته
وهوى
ذلك الريش الندي ..
مطرحة
واللهيب ..
ياكل الشوق معه
ودخان كالسراب
غام في جو الدعه
فبدا الشر نيوب
في وجوه الوادعين
وغدا الأنس دموع
في العيون
جامدات لاهبه
انها رمز حداد !

اكذا الريش بياض في سواد
ونداء في الشفاه ..
والجفون ..
حائر تضرمه النار ..
وتفديه بآه ..
من نهايات السجون
ومزامير السكون !

١ تزعم الاساطير ان الجزائر كانت
تقضي عيداً دينياً سنة ١٨٣٠ ، فجاء الفصل
الفرنسي ليقدم للحاكم التركي النهضة باسم
دولته ، ولكن الفصل تفجرف واساء اللقاء ،
فهدهد الحاكم التركي (بروحة من ريش)
كانت بيده . فخرج الفصل غاضبا . فما كان
من فرنسا الا ان اعلنت احتلال الجزائر - من
غير اعلام اهله - انتقاما لشرها الذي اهانته
الأتراك ، اي اهانتها الجزائر بالمروحة .

ابن يوم العيد ..
لحن وضياء ومرح
حيث كنا نزرع الارض هناء
ونريق الحب اطفالاً ..
يلهيها الغناء
ونرود القمر الزاهي ..
على صدر السماء
ونغني للنجوم الراقصه
اغنيات العاشقين ..
ابن يوم العيد ..
رقص وندامي
ودروب الوطن الفرحان ..
سكري بالخرامى
ما الذي حطم هاتيك القداح
ورمى بالحلب في وادي الصباح
ذلك الوادي الغريب
ابن يمضي العالمون
دون لحن او نجيب
دون قيد او جراح
ما الذي روع حلماً وطفولة
وحناناً وامومه
اهو الريش الحصيل الناعم
اهو القطن .. الحليب الرائق
ام هو الحز العطر
انه الريش .. حرير يتموج
باقية الورد الطري
في يد (الدالي)^١ المتوج
صاحب (الامر العلي)^٢

١ لقب الحاكم التركي آنذاك .
والمعروف ان الجزائر كانت خاضعة للاتراك
وقد سلخوا الى المحتل من غير شرط لولا
مقاومة اهله العرب نحو ربع قرن .
٢ عبارة كانت تصدر وتختتم بها المراسيم
الحكومية عند الاتراك .

والنسيم
يمنح الوجه الوضي
والعيون الزرق ..
في الوجه الوضي
قبلة منغومة لا تستبين
تنعش التاج المكين

سمع الكون نغاء وانين
ودوباً يخرق الاسماع ..
يحتاج السكون
ورأى الناس خرافاً واسود
تضع الحقد ..
وترقاه صعود !
ولقد كان على طول الحدود
عاشق يقرع آذان الرقود :
اهو المجد اضطهاد وامتلاك
اهو الدين قيود وانتهاك
اهو الحكم جنون وخراب
وانتقام واغتصاب
فالرجال
للسجون والرصاص
والنساء
متعة مثل المتاع
قد يبعن او يقتلن بخاص
والصغار للضياع !

ما الذي اذهل حلماً وامومه
وحناناً وطفولة
اهو الحقد القاتل
ام هو الريش الحصيل ؟ !
القاهرة ابو القاسم سعد الله
١ من المقرر ان الدستور الفرنسي
لا ديني .

اين الحرج ؟

بقلم رُفيع هوريح

لن نجد منفذاً الى تحقيق هذا التطور الا عن طريق الشعب ولغة الشعب . وكل ما يعلمه ايضاً ان المستقبل القريب لن يسمح بقيام لغتين متميزتين (يعني الفصحى والعامية) بل لا بد من التقارب الشديد ان لم يكن الاندماج التام . وهكذا يجتزم الدكتور الاهواني بحثه على صورة ادنى ما توصف به الغموض . فاذا كانت العربية الفصحى في حرج فالدكتور نفسه في حرج من امره وامرها !

والواقع اننا جميعاً في مثل هذا الحرج . لكنني موقن يقيناً لا يتطرق اليه الشك ان هذه المقايضة بين حال العربية اليوم واللاتينية بالامس جهد عقيم مضر ، فضلاً عن انه غلط فاحش . فاللاتينية قد قارن موتها ان العالم الذي كان يتكلمها انقسم قوميات شتى ذات خصائص جوهرية مختلفة منها خاصة اللغة . فاما العالم الذي يتكلم العربية اليوم فهو يسير شطر الاتحاد والتآزر بعكس العالم الناطق باللاتينية في الامس . وبعد ، يخيل لي ان الدكتور الاهواني يعالج مسألة اللغة بالانقطاع عن العوامل والظروف والاضاع السياسية . ان مصير العربية الفصحى لا يمكن فصله قط عن معركة العرب والاستعمار . فهل يستمر هذا الاستعمار بشتى اشكاله وصوره ، فيستمر في حرب اللغة العربية كما حاربها بالامس ، ام ينهار هذا الاستعمار انهياراً - على ما هو متوقع محتوم - ويتحرر العرب ويتعاونون ويتحدون ، ويعززون هذه الفصحى التي تؤلف احدى الروابط الوثقى بينهم ، وتخلص الفصحى على ايديهم من هذا الوهن الذي اصابها لمجرد ان ليس وراءها دولة او دول مستقلة كل الاستقلال قوية كل القوة ؟

افيحسب الدكتور الاهواني ان ثلاثة ارباع هذا « التخريف » الذي نسمعه عن صعوبة العربية لا يسقط بمحض ان تصبح هذه اللغة لغة دولة كبرى ناهضة ، يشترط في مواطنها ان يتقنوا لغتها ، وتيسر لمواطنيها ان يتقنوا لغتها ،

« العربية الفصحى في حرج ؟ » هذا البحث الذي انشأه الدكتور عبد العزيز الاهواني في العدد الماضي من « الآداب » يستوقف حقاً بالقدر الذي اشتمل عليه من الصراحة والجرأة والعلم في اثاره مسألة تصعب المبالغة في تصوير مدى اهميتها . اثار الدكتور الاهواني هذه المسألة بوضوح ودقة حين قال : « هل تعتبر اللغة العربية التي نكتب بها ونخطب بها احياناً لغة حية كالفرنسية والانكليزية ؟ او هي لغة ميتة كاللاتينية واليونانية القديمة ؟ » وبرغم انه لم يجب عن هذه المسألة جواباً مباشراً ، فالمفهوم انه لا يعد عربيتنا الفصحى لغة حية بل معنى الكلمة ، بل هو يصرح انه في حين من الاحيان اعتقدها لغة ميتة ، غير ان قوة الرجعية في العالم العربي قد حالت بيننا وبين ان نجعل مصيرها كمصير اللاتينية دفناً او تخميظاً في الكتب الموروثة . ولكن الدكتور على ما يبدو من بحثه ، قد طلق هذا الاعتقاد اليوم ، او هو قد اخضعه لشيء من التعديل . فاذا التمسنا من خلال كلامه ان نخرج بتحديد وضبط لما عسى ان يكون هذا الاعتقاد الذي اصبح يعتقده اليوم ، فما اخالنا ظافرين . فهو لا ينفك يقياس بين حال اللاتينية بالامس واللغات الرومانية (اي : اللغات العامية) وحال العربية الفصحى اليوم والعاميات المنتشرة في العالم العربي . ومع ذلك نراه يعترف بان الحال اليوم هو غير الحال بالامس ، وبان المقايضة لا تصح من جميع الوجوه ، ويبدلي على ذلك بالبراهين المقنعة . وهنا لا يملك القاري ان يسأل : اذاً فما معنى هذه المقايضة التي استغرق فيها واستغرقت اكثر بحثه ؟

وينتهي الدكتور بتلخيص الموقف ان امام العربية طريقين : فاما الموت واما ما سماه التطور الضخم . وهو ينتظر عبقرياً موهوباً يشق للناس سبيل هذا التطور الضخم . والدكتور ساكت عما عسى ان يكون بالتفصيل او بالاجمال هذا التطور الضخم . كل ما يعلمه ان العبقرى المنتظر

رسالة

[ال (ك) الذي يضع رسائله في صندوق الجوز]

•

يا صديقي
مرّت الايام .. والايام .. لكن
لم تقل لي أي سرّ غيبك
فكأننا لم نكن في ساعة الضيم معا
يوم هزّتك المقاديرُ معي
وانا أحصد للموت معك

و كأننا يا صديقي
لم نعانق بعضنا يوم افترقنا
وتعاهدنا على ملء الرسالات كلاما
وانا انتظر اليوم سلاما
لم تقل لي
يا صديقي أي سرّ غيبك
فكأننا ما التقينا
أنت لا تعرفني الآن .. كمثل الآخرين
وانا أشتعل الآن حنينا

يا صديقي
هي أرضي .. تلك ما انت عليها الآن تمشي
وتدوس الآن ذكراي .. على الذكري .. ولكن
أنت لا تعرفني الآن كمثل الآخرين
المناكيد .. الألى يابون - في العام - سلاما
خلّهم .. يا سيدي .. قوماً نياما
إنما .. انت صديقي
وانا انتظر اليوم الذي تكتب فيه
بعض ما كنا اتفقنا
وافترقنا .

ابو المكارم عبدالله

نقوسيا - تبرس

ولا تنقاد لمواطنيها اسباب الرزق إلا اذا اتقنوا لغتها !

وهذا بالطبع لا يعني أن العربية الفصحى هي في غنى عن ان تطوّرّها تطويراً . لكن حرجها في رأيي ليس ناجماً من ضعف في طاقتها على التطور او في قابليتها له ، بل هو ناجم عن حرج الناطقين بهذه اللغة ، اعني العرب ، حرجاً ان يزول إلا بتغلبهم على الاستعمار واستئصال سرطانه ، واجتماعهم في كيان عربي قوي ناهض .

فذاك هو الشرط الاساسي لتستعيد العربية الفصحى حريتها النامة ، فلا يوجد في انبائها من يهملها او يزورها ، على النحو الواقع اليوم في بعض الاحوال . وذلك ايضاً هو الشرط الاساسي لنشفي نحن من غير الكثرين منا على الفصحى وسلامتها غير ضيقة تؤذيها وتكاد تخنقها بما تسد عليها من منافذ النور والهواء . فاذا شغلنا التحرر والاستقلال والشعور بالثقة والعزة من هذه الغيرة المؤذية استطعنا عندئذ بقول احسن استعداداً وبوسائل اوفر واجدى ان نأخذ في تطوير هذه اللغة تطويراً تتسابق فيه جهود العلماء المتخصصين وابداع ابناء الشعب الذين يرافقون الحياة .

ولن اجيز لنفسي ان اختم هذا التعليق إلا بإشارة ، ولو سريعة ، الى ما يحضرني الآن من الاسس التي اري ان يتبناها هذا التطوير المنشود للغتنا الفصحى .

اولاً : التماس صيغ جديد يمكن ان تصاغ بها الجمل العربية ، وذلك بعد احصاء الصيغ القديمة المعروفة ، وبعد تتبع صيغ الجمل في عامياتنا وفي لغات العالم لنرى ايها يمكن الانتفاع به في لغتنا الفصحى المستحدثة .

ثانياً : تشجيع التوسكين والتخفيف . (والدكتور الاهواني قد نوه في بحثه تنويعاً موفقاً بفضل التوسكين على بقاء صلة العربية الفصحى بالشعب) .

ثالثاً : اصطفاء الجميل والمعبر والمستخف من اللفظ الذي استحدثته العامية والحاقة بلغة الكتابة الفصحى .

رابعاً : أخذ كل لفظ من اللغات الاجنبية لا مرادفه بالعربية ، وذلك بعد تحويله الى وزن عربي .

خامساً : إعادة النظر في أساليب تدريس اللغة العربية وفي طرق تأليف معاجمها .

رثيف خوري

« رغبة في الوصول الى موقف محدد واضح لخير اللغة العربية » ، لا بل لخير كياننا القومي العربي ، ارى من واجبي

العربية الفصحى في خير

بقلم ادب قعوار

امتين من أصل امم الارض قومية في معناها الحديث . فزى سكان شمالي كل من فرنسا و المانيا يجدون صعوبة ليست

بالقليلة لتفهم لهجات الجنوب في كل منها . تصوروا ان كل لهجة في كل لغة من لغات الارض اصبحت لغة قائمة بذاتها ، فسيمصيح لكل قرية في العالم ولكل حي من مدنه لغة خاصة لها ادبها ونحوها واعرابها . افيستطيع احدنا ان يتصور هذه البابل الهائلة التي يجنبها لنا المستقبل اذا صحت تصورات الدكتور ؟

واحب ان اوجه نظر الكاتب هنا الى حقيقة بسيطة ، هي ان الفارق بين اللغات القومية التي كانت تشارك اللاتينية الحياة قبل موتها وبين اللهجات العربية الحالية ، هو ان الاولى كانت قد تطورت بشكل اصبحت معه لغات منفصلة عن اللاتينية ؛ وكان الناس لا يستطيعون فهم اللاتينية الا بعد درسها كلغة اجنبية . ولكن هل كان هذا ينطبق على العربية في اي زمن من الازمان التي مرت فيها ؟ لا شك ان الجواب هو النفي .

هذا فضلاً عن ان الامم الاوروبية في فترة احتضار اللاتينية كانت تمر في عصر تكوين قومي متين خلق منها امماً كاملة المعالم ، على عكس الشعب العربي ذي التكوين القومي التام وان لم تأخذ وحدته القومية شكلها السياسي بعد .

يقول الدكتور : « خيل الي ان روح العبودية الكامنة في صدورنا ، وان قوة الرجعية في العالم العربي ، والخوف من الجديد ، والفرع من الحرية ، وضعف الثقة بالنفس ، هو الذي حال بيننا وبين ان نصنع بالعربية ما صنع الاوروبيون باللاتينية . واعتقدت ان الشعب الجاهل المظلوم هو صاحب الحق الاول في تقرير مصيره اللغوي ، لا ارادة له ولا صوت يعبر عنه ، وكان موقفه من العربية الفصيحة اجلالاً ورهبة من جانب ، وسخرية واستهزاء من جانب آخر . وهو في الجانبين جميعاً ضعيف الصوت تابع لا متبوع . وان يوم اليقظة لقريب . اليوم الذي يبطل فيه سحر المتشدقين والمتفقيهن والمتفصحين فيسقطون وتسقط معهم

لفت النظر الى بعض المغالطات العلمية التي جاءت في مقال الدكتور عبد العزيز الاخواني « العربية الفصحى في حرج » وهي بعض بديهيات اعجب كيف ان الدكتور الاخواني لم ينتبه اليها ، او كيف جوز لنفسه تجاهلها .

اني لأساءل : باي حق يقرر الدكتور ان العربية الفصحى اليوم في حرج ، وهي لم تكن كذلك حتى في عصر الانحطاط عندما تألبت عليها قوى الاستعمار التركي ، محاولة طمس معالمها وازالة مقومات الكيان العربي المستقل . فقد غلبت العربية الفصحى الزمن وتغلبت على الدهر وهذا دليل قوي على حيويتها .

ومع ان الدكتور الاخواني لم ينس الفرق بين العصر الذي تمر فيه العربية الآن والعصر الذي مرت فيه اللاتينية الا انه لم ينتبه الى اهمية هذا الامر . ولوانه فعل لما رأى موجباً او مبرراً لكتابة مقاله هذا . فالعصر الحديث بمختلف وسائله ومخترعاته كفيل بأن يحقق امنية الدكتور يزوال الازدواج في اللغة العربية ، ولكن بالاتجاه نحو الفصحى لا بانحلالها . فان ما حققته المدنية الحديثة من سرعة وسائل النقل اتاح للكثيرين التنقل بين اجزاء الاوطان الواحدة بسهولة وبسرعة ، بما زاد في تقارب المواطنين وتفاعلمهم وتفهمهم للهجات بعضهم ، هذه اللهجات التي يسميها الدكتور « لغات » . وهذا ولا ننسَ عوامل الاتصال اللغوي مثل الاذاعة والصحافة والكتب والتعليم . وكل هذا سيكون من نتيجته تهذيب اللهجات المحلية وتقريبها نحو الفصحى حتى يزول الفرق نهائياً بعد فترة من الزمن لا يمكن تحديدها .

والحق ان الازدواجية لم تخل منها لغة من اللغات . ولو كانت نهاية كل لغة الى مثل التمزق الذي يتنبأ به الدكتور لكانت العاقبة اوخم مما قد يتصور . والفوارق بين مختلف اللهجات العربية تتضاءل امام الفوارق القائمة في الكثير من اللغات ، ومنها الافرنسية والالمانية ، وهما لغتا

اللغة التركية واصبح الكثير من مفرداتها وقواعدها واسلوبها جزءاً من اللغة التركية .

نعم لقد نظر العرب الى لغتهم نظرة اجلال ولكنها لم تكن نظرة رغبة ، بل بالعكس كانت نظرة محبة وتقدير لشيء ثمين يجب المحافظة عليه وتطويره واتماؤه . واحب ان الفت نظر الدكتور الى ان من كان ينظر الى شيء ما نظرة اجلال لا يمكن ان ينظر اليه نظرة سخرية ؛ ففي هذا تناقض فاضح لا يجوز ان يأتي في بحث علمي . واني اعجب كيف ان الشعب الغافل وهو حقاً صاحب الحق في تقرير مصير كل ما يمت اليه بصلة ، اعجب كيف يمكن ان ينظر الى لغته نظر سخرية واستهزاء وهو غير مؤهل لجهله للحكم عليها ؟ ان اليقظة آتية لا ريب ، ولكن فعلها سيكون على نقيض ما ذكر الدكتور ، اذ ان هذه اليقظة ستكون نتيجة لتثقف الشعب ، وهذا التثقف سيفوي صلة الشعب بلغته الصحيحة ، العربية الفصحى وستكون النتيجة كما ذكرت سابقاً .

وهذه اليقظة وهذا التثقف سيوضحان المفاهيم القومية في ذهن الشعب وسيدفعانه نحو العمل في سبيل الوحدة العربية وليس في هذا حرج ورعب ، بل شعور بالقوة والثقة بالنفس وتحمل المسؤولية الملقاة على عاتق هذا الشعب . وهذا من حسنات اليقظة والوعي القومي .

ثم انني اطرح على الدكتور السؤال التالي : هل يعرف حضرته لغة راقية لا قواعد ولا نحو فيها ؟ اعتقد جازماً انه لن يستطيع ان يقدم على ذلك مثلاً واحداً . فكيف يمكن التخلص من الاعراب وهو تحليل الكلمات بالنسبة الى الجمل والنظر فيما لو كانت تنطبق على هذه القواعد وهذا النحو ؟

اما بالنسبة لنون النسوة و « الاشياء والاشياء » فلن اعرض لهذا البحث ، فان بعض هذه المشاكل سيحلها تطوير اللغة وتسهيل قواعدها . وهذا الشيء لا علاقة له البتة في نظري ببحوث اللغة . فان تطوير لغة من اللغات يتم بماساتها للزمن واشتقاق تعاريف او كلمات حيث امكن او اقتباسها عن غيرها من اللغات ، ولن يضير هذا اللغة العربية ، فهي لا تختلف عن باقي لغات الارض .

واود ان اقول ونحن لا نزال في معرض البحث عن

بيان من « الآداب »

تعلن مجلة « الآداب » الى المتعهدين والمشاركين والوكلاء ان جميع المعاملات المتعلقة بها قد اصبحت من حق صاحبها ومديرها المسؤول ورئيس تحريرها الدكتور سهيل ادريس . فالرجاء الرجوع اليه في كل ما يتعلق بالتحرير والادارة والاشتراك .

لغتهم ويرجع التراث الى اصحابه الحقيقيين ، وهناك يختفي الاعراب وتختفي نون النسوة وتختفي اشياء واشياء ليحل محلها الشيء الجديد المتطور . . ثم يتحدث عن عدم السماح للعلماء بتدريس الآداب العامة والقصص القديمة في الجامعات لكون لغتها ركيكة . ويستطرد قائلاً : « اقول اعتقدت ان الروح الجامد لهؤلاء العلماء هو الذي ينشر الرعب والحرج باسم الدين او القومية او الوحدة او المجد الغابر فيتضائل امامه المثقفون وغير المثقفين » .

هذا ما جاء في فقرة من مقال الدكتور الاهواني . ونحن نساءل : احقاً يرجع السبب في بقاء العربية الفصحى الى رجعية العرب وتغلغل روح العبودية فيهم ؟ لو صح ذلك ، لما رأينا العرب يقاومون الاتراك ومحاولتهم تترك لغتهم وطمس معالم المجتمع العربي ، فن كنتم في نفسه روح العبودية لا يشور ولا يقارم . كما انه لا يتأثر عندما يحاول احدهم حرمانه من مميزات القومية الخاصة ، ومن اهمها اللغة . وهذا ايضاً يتعارض مع عدم الثقة بالنفس الذي يتهم الدكتور العرب به . والحقيقة ان اللغة العربية مع هذا سيطرت على

فلسطين نازحة

لا وحق الحب لن أخلف عهدا
وخنيتني رفّ ربحاناً ووردا
انا للشار وللطفل المفدّي
فارسي في حومة الحرب تردّي
إنه للغمرة الحمراء يهدى
ولدي بين اليتامى وغداً يشتد زندا
قال يوماً لرفاق الصفّ اني أنحدى
ان امي صقلتني واعدتني فرندا
انا للشار ولن أخلف عهدا
الف بركان بقلبي ليس يهدا
انما الظالم في الدار استبدّا
انا لا اعرف يافا بلدي بالروح تفدى
انها في قلب امي عبت طيباً وندّا
وهيام في مداه الطلق لا يعرف حدا
وهي في مقلة امي بحنان الحب تندى
واجبي يا أمّ بالروح يؤدّي
عربي كأني اقتحم الساحات فردا

عزيرة هارون

دمشق

القواعد والاعراب ان رجوع الكثيرون من الكتّاب الى القواعد او الى غيرهم من الكتّاب لتصحيح كتاباتهم لا يشكل نقصاً او ضعفاً في تكوين اللغة العربية . فان ملكة الكتابة الادبية الصحيحة لا تتوفر لكل انسان ولا حتى لكل مثقف . وهذا لا يقتصر فقط على اللغة العربية بل ينعدها الى كل لغة من لغات الارض . فالقضية قضية موهبة تقوى عن طريق المراسلة والمطالعة . ولو لم يكن الحال كذلك لما وجدت الفوارق من ناحية الانشاء الفني بين الادباء والكبار منهم ايضاً .

اما قول الدكتور ان بعض الفنون لم تغزه اللغة العربية على حد تعبيره ، فهو في رأينا اما مغالطة او سوء تعبير ، ولعله وقع في الخطأين معاً . فالقصص عرفت طريقها الى كل من السينما والمسرح . ولا يهمننا ان نلفت النظر الى هذه الحقيقة بقدر ما يهمننا ان نلفت النظر الى ان لكل لغة ازدواجها ، وازيد على ذلك ان كل لغة من لغات الارض التي عرفت المسرح والسينما تستعمل فيها العامية والقصص ، وان كانت العامية اكثر استعمالاً في كل من هذه اللغات .

واعتقد ان الدكتور قد شاهد على اقل تعديل شريطاً سينمائياً اميركياً واحداً ولاحظ ان الممثلين لا يتكلمون الانجليزية القصص بل بالشكل الذي يتكلم به عادة الناس في اميركا ، ولكن بشكل مهذب يترك المجال للجميع بان يهجموا ما يقال لكون الاميركيين والانجليز يتكلمون لهجات مختلفة . وهذا ما يفعلونه في السينما العربية ايضاً .

واردان اشير اخيراً الى فائدة نقطة مهمة اشار اليها الدكتور كمال الحاج في محاضراته القيمة « اللغة والقومية » ، وهي تعليم مختلف العلوم في المدارس على مختلف المستويات باللغة العربية . واعتقد ان في هذا الحل الجذري لقضية توسيع وتطوير استعمال اللغة العربية في مجال العلوم والطبيعية منها بشكل خاص . واذا ما وضع هذا في موضع التنفيذ سينشط العلماء الى سد الفراغ الحاصل في التعاريف والمصطلحات العلمية عن طريق الاشتقاق والاقتباس . ولا اعتقد ان اللغة العربية تعجز عن تحمل هذا فقد برهنت في تاريخها الطويل عن اهليتها ومرونتها كلفة عالمية الى جانب كونها لغة ادبية .

اديب قعوار

الغنينة في شهر آب

● محاولة لكتابة الشعر بأسلوب جديد .. محاولة تطرحها « الآداب » على القراء ، وتطلب فيها آراءهم . ●

[تموز : إله الخصب والبناء عند البابليين القدماء ، وقد أصبح اسمه فيما بعد (ادونيس) .. قتله خنزير بري ، في شهر « تموز » الذي سمي باسمه . وكانت المآتم تقام له كل عام .
الحضر : شخصية أسطورية . تروي بعض الأساطير انه عاصر الاسكندر المقدوني وانه اهتدى - دون الاسكندر - الى « بحر الحياة » وعرفه حينلقى فيه سمكة ميتة فمادت اليها الحياة .. وشرب الحضر من مائه فنال الخلود و « الحياة في الدارين » ، الدنيا والآخرة .]



فتموز يموت ، ويخذلها النفس :

« في الباب نساء . »

وتعد القهوة مرجانه .

وعلى الأكتاف البيض فراء :

الذئب يدثر انسانه ،

وعلى الاثداء من النمر

شرق يتسلل ، ملء الغاب ، من الشجر ،

والليل يطول مع السمر ..

الليل كتوز من أشباح البشر

خبز يتنشق نيوانه ،

والضيقة تأكل جوعانه

من هذا الزاد . ومرجانه

كالغابة تربض بردانه .

والضيقة تضحك وهي تقول : « خطيب سعاد »

جافاها ، وانطوت الخطبه !

الكلب تنكّر للكلبة .. »

تموز يموت بدون معاد ،

والبرد ينث من القمر

فنلوز بمدفأة من أعراض البشر !

سيعود إذا انتصف الليل ،

زوجي سيعود الى الدار

من بيت صديق او بار .

تموز يموت على الأفق

وتغور دماه مع الشفق

في الكهف المعتم . وانظما

نقالة إسعاف سوداء .

وكان الليل قطيع نساء :

كحل وعباءات سود .

الليل خباء .

الليل نهار مسدود .

ناديت مربية الاطفال الزنجيه :

الليل أنى يا مرجانه

فأضيئي النور . وماذا ؟! اني جوعانه .

و ... نسيت - أما من أغنيته ؟

بم يذر هذا المذباغ ؟!

في لندن موسيقى جاز ، يا مرجانه ،

فأليها ... إني فرحانه

والجاز من الدم إيقاع .

تموز يموت ومرجانه

كالغابة تربض بردانه ...

وتقول ، ويخذلها النفس :

« الليل ، الحنزير الشرس ، »

الليل سقاء !

مرجانه .. هل قرع الجرّس

علامه

قصّة

بقلم ذوالنون ايرب

حين عزمّت على دراسة اللغة الالمانية ، قررت ان انتهر كل فرصة تساعدني على تحقيق ما اتوّه ، وكان من جملة هذه الفرص التسمع الى احاديث الناس وحوارهم ، لا بدافع الفضول ، وامتنعاه الاسرار ، ولكن لاتمّن على فهم اللغة سماعاً ، واتقان لغة الكلام . فقد بدا لي ، اول الامر ، ان الفرق شاسع بين الكلام الدارج واللغة الفصحى ، فالاماني عندما يتكلم يتنلع مقاطع باكملها ، وقد يختصر جملة بكلمة . وبعد قرّن شاق ، وارهاق طويل للسمع ، بدأت افهم الحوار شيئاً فشيئاً ، بفهم جزء منه احياناً . لهذا السبب صرت اكثر من التردد على « كافي باري » ، فهذا المصنف قد يزدحم بالناس الى درجة استحالة المرور بين المقاعد ، فيصبح الجلوس حول المناضد الصغيرة ، وكأنهم مشتركون في جلسة واحدة وقد

يتقاربون حتى ليكاد البعض يحتضن البعض . قصدت هذا المقهى صبيحة يوم احد مبكراً ، وكان المقهى يوشك ان ينص بالرواد ، واخترت منضدة مزروية ، وبعد ان عقلت مصطفي الثقيل ، جلست ، واخرجت كتيب الحوار الذي اعتدت ان اقضي بعض الوقت باستظهاره . وما كادت النادلة « اركا » تلحنني حتى اقبلت باشة مرحجة . و « اركا » هذه من اجل النادلات ، فلها وجه صياني وعينان ضاحكتان وقامة رشيقة ولعل هذه الاركا من جملة ما يجب لي التردد على هذا المقهى . وقد الفتني الصبية لطول ترددي على المقهى ، وكنت اتقصد الجلوس دوماً في منطقة عملها ، فصارت تبادلني التحية ، وتنبسط في الكلام . وتطلعت في عيني اركا اللتين يختلط السواد بالزرقة فيها اختلاطاً عجيباً ، وابندرتها مسروراً :

— كيف انت اليوم يا اركا ، انك لتزدادين رشاقة وجمالاً يوماً بعد يوم ، واني لاخلش ان اقع في هواك كغيري من الزبائن .

فاشرق وجهها وزقزقت بحبة :

— شكراً جزيلاً سيدي ، وانت تتقدم في اللغة بسرعة . كأس من الجملة ، اليس كذلك ؟ انك من الفلائل الذين يفضلون الجملة في شتاء فينا القارس .

فاجبتها ضاحكاً ببيت من الشعر كنت قد حفظته ذلك اليوم

لا شوق يعلّق بالرفاقص ولا بالعقرب ابصاري ،

لا آهة - من رهب - تعلق :

من رنة مفتاح في الباب

وضياء من شقي ينساب

كلما المالح اشربه حتى تنفطر اغواري !

ولقد يتأخر او يأتي

قبل الميعاد الى البيت

لكن سيعود

لا لوم عليه ، فقد أعطى ما اطلب منه ، ولا عتب !

خدم ، ورياش ملء البيت ، وأهبة .. دنيا ، ونقود :

— « .. ماس » ، وبقيتها ذهب :

وهديّة والدها ؟ ! الله هدية والدها .. عجب :

صياح بين يديه شباك

تتلامح ملأى بالاسماك ..

ذهب وزعانف من فضه

ولآلي ، توهم ان هياكلها تنب

وبأن لصاندها خضه !

تموز يموت ، ومرجانه

تعود ، من عقد السحر

والليل الراكد ، بالحضر .

والليل يطفيء سُطّانه

والضيقة تقمع بردانه

وفراء الذئب تُفطّيتها ..

وتقطّات النيران اللاتي كانت بالدم تُذكيها .

ليل وجليد ،

يتساقط عبرهما صوت ؛ رنات حديد

وعواء ذئاب يُخفيها ..

الصوت بعيد ،

والضيقة مثلي بردانه .

فتعال وسار كني بردي .

بالله تعال ..

يا زوجي ، ها أني وحدي

— والضيقة مثلي بردانه —

فتعال ، تعال

فامامك وحدك أقدر أن أغتاب الناس بلا استثناء

بالله تعال

فالناس كثير .. والظلماء

نقالة موتى سائقها اعمى ، وفؤادك جبانه !

بغداد بدر شاكر السياب

واتيحت لي فرصتان ، فرصة التمرن بالسباع ، وفرصة الاستطلاع والفضول ، فقد كان حديثها مثيراً شيقاً ، فارهفت اذني ، وسجلت الحديث باختصار . وكان خطبي المرمي الغريب مصدر دهشتها واطمأنانها معاً . وعلقت ان اسمها هرتا ، ولا ادري كيف تذكرت بيتاً من الشعر يورد شاهداً على بعض شواذ القواعد في اللغة المربية :

خذا بطن غرثي او قفاها فانه

ككلا جنبي غرثي لمن سبيل .

قالت الغانية مفتتحة الحديث :

- انكم معشر الرجال فجرة فاسقون .

- ألا استثنى من هذا التعميم يا هرتا ؟

- تستثنى ؟ قد تكون في الطليعة . انك كفبرك من الرجال لا ترى في المرأة الالعبة تصلح للهو يمل منها سريماً وتستبدل باخرى ، غير مباينين بما يسببه عينكم الصبياني من نعاسة وآلام المرأة المسكينة .

- ولكن تذكرني يا هرتا المثل النموي السائر « للرجل كلمة واحدة اما المرأة فمئدة كتاب . »

- ان هذا لا يصدق في كل الاحوال ، انه يصدق على الشابات الحديثات اللواتي يذفن اللذة المحرمة قبل سن البلوغ ، واللواتي يبدن الرجال كما يبدن الملابس ، وحتى هؤلاء لا يلبثن بعد ان يتقدمن بالسن قليلاً ان ينتقن الى حياة الزيجة والاستقرار ، فيحلمن بالزوج المخلص الطيب ، والبيت الهادي السيد .

- ولماذا لم تتزوجي حتى الآن يا هرتا وانت على هذا المستوى الرفيع الرائع من الجمال ؟

- ذلك لان الرجال المهذبن نادرون في فينا ، والغرباء اكثر منهم ذوقاً وادباً ، ان الرجل من فينا لا يقدر المرأة هنا حق قدرها ، اما الغريب الاجنبي فهو ذواقه مهذب .

- وأنيك صائب الى حد ما ، ولكنك لو زرت البلاد الاجنبية لرأيت النساء هناك يشتكين مما تشتكين منه انت .

- لعل ذلك يرجع الى ان المرأة لا يرى حسنات ما بين يديه ، فالانسان يمل ما الف ويغمى عن حسنات ما يملك ، اما الغريب فيرى في الجديد متعة وفي الغرابة لذة .

- ها انت ذا يا هرتا تبدين عقلاً وحصافة وتنطقين بالاحكام الصائبة .

- لو لم تفرق ككلماتك المحسولة بمثل هذه الابتسامة الساخرة لصدقتك .

- ها قد عدنا الى الخصام يا هرتا ! فكلمنا ضحكك صحت بوجهي ان ضحكك المجنونة تسخر مني .

- ذلك لاني افرأ ما تعني الابتسامة أو الضحك والقهقهة كما افقه ما تقول العيناين حين تنظران . . انظر الى ذلك الرجل الذي ينظر الي ، بودي ان اقفد شيئاً في وجهه ، وان نظراته تعني اقبح المعاني واحط المطالب ، كم يزعجني البعض حين يرموني بمثل هذه النظرات .!

- اولاً يسرك ذلك يا هرتا ؟ ان النساء قاطبة ينتقن الى ذاك ، انهن يرغبن في ان يشتهن الرجال ، ان هذا الرجل المسكين يتمنى فقط ، او ليس له اخق حتى في هذا التمني ؟



« النار تجري في عروقي والقلب بالافراح عامر . »

فانست عيناها العجيبتان وقالت :

- غوته ؟ انك لاهر ايها الهر ايوب !

- لو كنت ماهراً يا اركا لما اتيت الامور من اعاليها ، فانت ترين انني احفظ غوته لكي ارتب جملة صحيحة .

وانطلقت اركا تتجول بين الموائد وتوزع ابتساماتها على الزبائن دون تفريق . وسرعان ما اكتظ المقيى بالرواد ، ولحت شاباً ورفيقته يتجولان حائزين ؟ ولفت نظري جمال الشابة ، فقد كان فيها حقاً ما لفت انظار اغاب الرواد . كان جسمها رشيقاً متملئاً معاً ، يتوج رأسها شعر ذهبي داكن . اما العيناين فلوزيتان بلون الساء عند الفسق تحيط بهما اهداب طويلة سوداء تلقي علي ما يحيط بهما ظلاً ساحراً : ولست ادري كيف خطت تقاطيع وجهها بتلك الدقة العجيبة فجاءت متناسقة تناسقاً مذهشاً . وذكرني لون بشرتها بلون الخزف الصيني النقي الاصيل . واقتربا من منضدي ، ونقمت لو شاركتني فيها . وكأن هذا التمني كان نداء لها فاقبلا ، و اشار الشاب الى الكرسيين الخاليين حول منضدي :

- اتسمح ايها السيد لنا بالجلوس ؟

فاجبته مستبشراً : دون شك تفضلا على الرحب والسعة .

والفت السيدة نظرة على كتاني ، ويظهر انها اطمأنا الى درجة جعلني اللغة الالمانية ، فعاضا في الحديث بكل حرية دون ان يعبأ بوجودي ،

اوقات الدوام ايضاً ، كل ذلك لغاء ذلك الراتب الزهيد ، وخير لي في مثل هذه الحالة ان استحصل لاجازة من الشرطة واتسكع في كرايت . لقد شكوت حالي اخيراً الى الدكتور يونس عضو المجلس البلدي فوعدني خيراً .

- كم يؤاني ذلك يا هرتا ! علي ان اتسكع بعض هذه المصروفات ، فاني تريد ان تفرقي احزانك ؟ ان الاقية في فينا خير مكان لدفن الاحزان .
- اتفضلين او كسيتنا ام اورباني ام لعلك تشتهين قبو الدومينيكان ؟
- لقد بدأت اخاف من اصطحابك الى مثل هذه الحانات ، فانت حين تنتشي تنقلب رجلاً آخر .
- ولماذا لا تقولين انك حين تنتشين تصيح عينك كالنهر في رؤية ما يثير غيرتك ؟

- هات يدك ولتسكع عن الشجار .
- ولكن حذار من ان تنتشي فيها تخالك الجميلة . وان ذلك من عادائك السيئة . فلو كنت تدركين كم تؤلم هذه الاظافر المصبوغة المديبة لتركت هذه المادة السيئة .
- اعلم ذلك ، وعادتي السيئة الاخرى هي ان اجبرك على تقبيلي كلما مررتا بسرب من الحسان ، اوليس من حق ان اعلن لهن انك محجوز ؟
- او بعبارة اصح محجوز عليه ؟ . لقد حجرت علي زوجتي قبلك فبربت منها ، فلماذا تفعلين ما يزهديني فيك ويحبب الي الهرب ؟
- انها تفعل ذلك لانها زوجتك ، اما انا فلاني احبك ، وشتان بين الدافئين .

وانشغل الشاب عن الجواب بدعوة اريكا لاداء الحجاب ، ثم تناول معطف رفيقته فالبسها اياه بكل عناية ورفق ، وقبل طرف شعرها الذي اصبح قريباً من وجهه عندما احتواها المعطف ، ولم ينسائي عند الذهاب ، فالتفتا الي مبتسمين وقالوا معاً « الى اللقاء » فاجبتها بالمثل « اوفيدسن . »
ذو النون ايوب

قضايا الفكر المعاصر

سلسلة كتب تتناول ام القضايا الفكرية التي تشغل المثقفين اليوم ، مع دراسة وافية لاعلامها وممثليها العالميين صدر منها :

١. سارتر والوجودية

تأليف ر. م. البريس ترجمة الدكتور سهيل ادريس

٢. كامو والتمرد

تأليف روبرت هولويه ترجمة الدكتور سهيل ادريس

تطلب من دار العلم للملايين

- قد يكون هذا الرجل اهون شراً من سواءه ، فقد ضايعني احدم مرة بالحاحه ، حتى الجاني الى ان اعطيه وعداً كاذباً لا تخلف منه ، ولقد شكوت ما اعاني من هؤلاء الرجال الى احدى صديقاتي ، فقالت الصديقة ممللة ان رجال فينا يحبون الاجسام الرشيدة الممتلئة قليلاً ويمزقون عن البدينات او الهزيلات العجاف .

- ها انت ذي قد ادركت السبب يا هرتا ، ان هؤلاء الرجال يدركون بمجرد النظر ان لك جسماً دائماً لذيذ المس عذب المذاق .
- ما اقبح ما تقول انك لا تفتأ تردد امثال هذا الكلام البذيء ، اني لاتصورك احياناً احط رجل في فينا .
- وانت تبدين احياناً ، حين تخشين القول وتثيرين الشجار ، من احط نساء فينا . انك حين تشتمين يا هرتا اشك في انك فينوية بالرغم من شكلك وصفات جسمك .

- هل اغضبتك مرة اخرى ؟ ارجو معذرتك ، لست سميذة كما تعلم وهذا ما يثيرني احياناً ويجعل حديثي خشناً مرأ . اني لاحترار في حقيقة امرك ، فاني نوع من الرجال انت ؟ لقد تشاجرتا كثيراً ، فلم تتركني رغم كثرة شتمتي لك ، ولم اتركك بالرغم من انك تثيرني حين تخملي كثيراً في وجه الحسان .

- لقد زعمت انك تدركين ما نقوله العينان حين تنظران ، فا قالت عينا جليستنا الاجني حين نظرنا الى وجه اوكا ؟ هيا برهني على انك حسيذة حقاً .

- ان النظرة رفيقة بريئة ، وهي اشبه بنظرة فان الى اثر في .
- اوليس لي نفس الحق في التلي بالاوجه الجميلة المعبرة ؟
- ولكنك تفعل ذلك بشكل يثير غيبي . اني اريد ان تكون نظراتك لي وحدي .

- انك تدركين ايضاً بان اعجابي بالجمال مبني على البواعث الغنية ، والا لما اصطبرت حتى الان ولما طالت صحبتنا .

- لقد استغربت صديقتي شارلوتي ان تطول صحبتنا الى اكثر من شهرين ، وقالت انه يلبق بنا ان تزوج فاخبرتها بانك متزوج ، وهي ممي بأن الزواج لا يعني شيئاً اذا كان اسماً ، ولا اعتراض لي على ذلك ، لولا انك رجل قلب . اني اريد رجلاً لي وحدي . لقد بلغت الثلاثين وقد كان الاحرى لي ان اتزوج ، ولعل سوء طالعي يرميني دائماً في مشاكل انا في طريقي .

- ولكنك تعبدن ما اعتادت زوجتي ان تقول ، وتغذفيني بمثل ما تغذف .

- قد تكون محقة ، وأملك قد اذقتها العذاب حتى نفرت منك .
- ها قد عدنا الى التادي في المدوان يا هرتا .

- ممذرة ، فليس لي الحق في الشكوى ، فا انت الا انت منذ رأيتك ، واعترف بانك لم تخف عني شيئاً ، ولكني طمعت ان تكون الرجل الاخير في حياتي على كل حال ، ولكن سوء طالعي يرميني دائماً في مشاكل انا في غي عنها .

- اذن فلنتخير الموضوع يا هرتا ، حديثي عن مساك في إيجاد عمل لك بعد هذه السنة من البطالة والاعتماد على مساعدة دائرة الاعمال الزهيدة ؟

- لقد تتبعنا الاعلانات في الجرائد ، ووجدت بعض الاعلانات عن طلب موظفين لدوائر تجارية ، ولكنني تبينت بعد المراجعة ان السادة التجار يطلبون عملاً مزدوجاً ، فهم يطلبون من الموظفة ان تكون خليلتهم خارج

إلى "لوني"

« حلت البنا أبناء الصحف العالمية تلك المأساة .. التي تمثلها .. فيما يسمونه « بالعالم الحر » ... عصابات مكارثي وشيكاغو .. وعلاء الاحتكارية العالمية .. تلك المأساة التي عاشها الزوج من خلال مأساة لوني الطالبة الرشيحة ، التي اوصدت دونها جامعة الاباما الابواب . »

سمعت الرواية ...

سمعت تفاصيلها للنهائيه ...

وجئت حزينا أرش على كل درب أسايه لا ...

لأنك مثلي سوداء مثلي

ولونك لوني

وجرحك جرحي ..

وحزنك حزني ..

تمّ عليه مقاطع لحني ..

ولكن لأنك إنسانة معذبة في الدجى [شاردة

تدقين باب الحياة الكبير

فتوصد ابوابها الجاحده

وتضفي تعصب كل النجوم

وتظفي .. حتى الكوى الحامده

لتبقيك خلف سراديبها

بعيداً .. عن الاعين الراصده

فأنت قذى في عيون مكارثي

قذى تتحاشاه كل العيون

وأنت كإزعمون - متاع ، قديم قديم !

تشهأك يوماً إله عظيم ..

فجئت مع المسك والزعفران ..

وريش النعام وكل التوابل ..

وفي معصيك تنام السلاسل ..

وخامات إفريقيا الطيبه

وأسرار غاباتها الخصبه

وعيناك في الليل معصوبتان

فأبواب إفريقيا الفاتحات موانئها

[لجميع السفن

وأسواق « نيجيريا » لم تزل

تبيع الرقيق بجنح الظلام

لأرض النبي ..

لحارس اقداسها الطبيب

ومس من اليد باكي الصدى

يموت على شقة المغرب

وإفريقيا طفلة في هجير الحياة هنالك تحبو

وفي شفتيها ابتسام غريب .. وشوق ..

[وحب

ويوماً تسلق أسوار غاباتها الشاهقه

قراصنة في الدجى ماره

و كنت ضحيه ..

فأنت - كإزعمون متاع قديم .. قديم

تشهأك يوماً إله عظيم

فجئت مع المسك والزعفران

وسرب حوار حسان

وعيناك في الليل معصوبتان

وقومك بين المزارع في كل منعطف مظلم

أحس باحساسهم أجمعين

وهم يصفقون سعالا

وهم يدفنون أليم التباريح في كل دن

وهم يسقطون من المقصات

وهم يدفعون الى كل سجن

فعيناك تبصرهم من خلال زجاج

[الليالي هنالك في كل ركن

وهم يزرعون ..

ولا يحصدون ..

وكم كدت سوا صومعات الغلال

وكم فتمتوا شاهقات الجبال

وهم يركضون . ظللاً حزينه

أمام السياط ..

وتمشي القضاة .. ولا يرفعون العيون .

[ففيها ضلوع تن

وخلف البعيد لدى غابة .. قطع

[طواه الدجى .. في كف

واكواخ سود .. يشب الحريق

[بأعراسها . ويصب الخن ..

لأن فتى من قطع الزوج .. أهاب

[بحورية في طريق

بيضاء .. يطفر منها البريق

وكانت تبسج على الدوب يوماً ...

صباها الوريق .. !

وتعصر كل كروم الطريق

ستمشي القضاة ولا يرفعون العيون ..

[ففيها ضلوع تن

وتبقى العدالة مشنوقة .. تعاليمها ..

[في ضريح الزمن

وتثال « نيوبورك » خبأ وجهه ..

عليه من العار ، والحزى مسحه ..

.. ستبقى كطير .. غريب .. غريب

يطير .. يطير .. ولم يلق عشه ..

تعاليم لنكون الخالده .. !

فكم زنجية تبكي طويلا

.. وزنجي هنالك في ضريح

لقد ماتت .. لقد ماتت وعفت

على آثارها خطوات ربح

لقد ماتت ...

أجل ماتت تعاليم المسيح ..

.. ومغلقة ما تزال هنالك أبواب

[« هارلم »

وحاناتها الصاخبات عليها من الدبق

[العائم الظل .. سقف

وفي كل يوم .. دماء تبلل وجهه

[الثرى .. ودماء تحف .. !!

وفوقهم الليل .. ليل التباريح ..

وخسن يسف ..

كأن جناح غراب يسف .. !

وتضي حياتهم مثل بصفه ..

تعرّي أساهها العيون .. وتنفض من

[حولها ألف بصفه

كمثل الصراير .. تدفن نار أساهها

[العميق خلال الازقه

وظلال سود تذررب

أبدآ تذوي ..

أبدآ وسياط تنخفض ..

أبدآ وسياط ترتفع

وظهور السود أخاديد أبدآ تبكي

أبدآ تبكي ..

وقد اختلطت كل الادمع

النهر .. وماء الغدران السوداء ..

[بحضن الظلماء

بأنين تعرفه الغابة

كدخان مداخلن « نورك »

أبدآ في الظلمة يتعرج

والغابة شيخ يتأوه

قد داس قداسته يوما

ذاك الانسان المتأله

ذاك الغازي

مجنون يسحق ما يلقى بخطى ناز

وهناك في الارض كآبه

كسحابة غيم جوا به

كأنين صبي مذعور في الغابة يحمل

[أخطابه

ويشق طريقاً موحلة الاشواك ..

[السود .. المعشابه ..

كشتاء ينفض جلبابه

مطراً .. كسياط تنخفض

وظهور السود أخاديد

أبدآ تبكي ..

أبدآ تبكي ..

وقد اختلطت كل الادمع

النهر وماء الغدران السوداء بحضن الظلماء

بأنين تعرفه الغابة !! ..

كدخان مداخلن نورك .. أبدآ في

[الظلمة يتعرج

وأبصرت منتديات الزوج

مخبأة في ججور الليالي

وأبصرت نورك ذات القباب

تكاد تطاول شم السحاب

وفي اللافتات بكل مكان

هنا السود .. والكلب لا بدخلان

هما في التسيات جرنومتان !!

بكيت مع الريح في كل ليل ..

وجئت حزناً .. أرش على كل درب

[أسابه

لا .. لانك مثلي ..

سوداء .. مثلي ..

ولونك .. لونى وجرحك جرحى .

وحزنك حزني تم عليه مقاطع لحي

ولكن لانك انسانه

معذبة .. في الدجى شارد

تدقن باب الحياة الكبير

فتوصد أبوابها الجاحده

ألا تعلمين ..

بأن الألى .. وقفوا في طريق العواصف

[يستصرخون

ويبنون صرحاً قوياً .. ولا يهدمون

وأن الألى جدلوا الريح جدلاً ..

.. ضفائر تسمو الى كل قمه

.. وكانوا يغنون للصاعدين ..

وأعماقهم بالسنى مستحبة

وخطتوا على هامة الشمس كلمه

تضيء الدجى .. ظلمة .. إثر ظلمه

تهاووا .. كما تهاوى النجوم

وراء الدجى .. نجمة .. إثر نجمة

تهاووا لدى مائدات مكارني

اللثيم .. وكانوا ضحية لقمه !

وباعوا الضمير .. فمات الضمير ..

وخانوا القضية بالهصير ..

أفي بلد النور ، والمعرفات ؟!

أفي أرض لنكون الخالده

تقيم المجازر في كل ليل ، لتحصد كل

[رؤوس العبيد

سياط مكارني الحقود .. الحقود ..

وتحرق كل ثمار العقول ..

يُحرق .. حتى جنين الورود ..

ونحن الذين بأذرعها السود . تلك

[الدخانية الفاحمه

غسلنا المناجم .. كل المناجم ..

في الميسيسي .. يا ظالمه ..

وعدنا .. كما انسل كلب مريض ..

كجرذان اقية مظلمه ..

بكيت مع الريح في كل ليل

وجئت ارش على كل درب اسابه

لا .. لانك مثلي .. سوداء مثلي

ولونك لونى ..

وجرحك . جرحى

وحزنك حزني تم عليه مقاطع لحي

ولكن لانك انسانه

معذبة في الدجى شارد

تدقن باب الحياة الكبير

فتوصد أبوابها الجاحده

إنما انت بريئة

أنت .. في ارض المكارثية يا أخت

[بريئة

إن في صوتك انعاماً .. عميقات ..

[جريئة

كانصباب الرعد في الاسماع يا أخت

[جريئة

كلمات ، برعيات ، وضئيه

إنما أبحث عن أرض الحقيقة

والمساواة التي تنعم في أحضانها كل

[الخلية

والعصافير الطليقة

حيث ينمو الزهر من غير اوانى

حيث لا تنبت في الاعماق أشواك

[الهوان

حيث لا قلب يعاني .. ما يعاني

كلمات .. برعيات .. وضئيه

مقلات بأنين الريح في أرض الخطئيه

ارض ما كارتى المسئيه ..

ان تكن دنياك تمشي ..

كالسحفاة .. بطئيه ..

فضمي يدك معي ، كي نشوق خطا

[القافله

لنجحي بذور الحياة البيسة في كل

[سنبله حامله

ونكتب تاريخنا من جديد

القاهرة محيي الدين فارس

العلم والفلسفة والعالم المحسوس

بقلم جان فالك

ترجمة مجاهد عبد المنعم مجاهد

حقائق ميثاقية. ويمكن ان نمارس هذا الرأي لافلاطون برأي ابيقور الذي آمن بان المعرفة النافعة هي الشرعية ، بل حتى رأي افلاطون نفسه عندما عبر عن الرغبة في ان يعقب كل قمر انساني على المعرفة او العلم .

ان تنوع هذه الآراء يؤدي بنا الى التساؤل عن قيمة العلم من وجهة نظر الحقيقة . ان افلاطون يلوم العلوم الجزئية بتعلقها الوثيق بما هو جزئي . وارسطو - على العكس - يلوم الرياضيين لانهم يجريديون جداً في بعض تأملاتهم . ولقد اشار بسكال الى ان مبادئ العلم وفروعه غير محددة ولا يمكن البرهنة عليها . ولقد بين « كانت » نجاح العلم عندما وصف نسيج الذهن البشري . وقد اكد كونت فكرة العلاقة ، علاقة العلم بالذهن البشري ، وعلاقة الاشياء بعضها بالبعض . ولكن نقد العلوم التي تطورت قرب نهاية القرن التاسع عشر عند ماخ ، وبيرسون وبوانكاريه وميلود ولوروي ودوم والتي استمرت عند ديجتون وهويتد ودي برولي قد وضعت نظريات كوت وكانت موضع التساؤل . ولقد توضح اولا للرياضة ثم للفيزياء ان اختلاف الفروض ممكن ، وانه عن طريق التجربة يشيد العلم بمذاهب متفارقة لكي يكتشف القوانين المحكمة . وقد اعز ان هذه القوانين يمكن ان تكون متنوعة بلا انتظامات دون ما قانون ، والتي تموض الواحدة الاخرى ببيئة عدم تعدها اللامتظم الخالص . وقد ابانت اكثر الاكتشافات الحديثة ان الانسان لا يستطيع ان يحيل وصف بعض خصائص الاجسام المتحركة اكثر انضباطاً دون ان يضرب بانضباطية قياس صفات اخرى . وهذا يعرف ببدا هيزنبرج للاندودية Indeterminacy .

ودعنا ندخل في اعتبارنا حينئذ اهمية العلم في تطوير الفلسفة . ان تاريخ العلم مرتبط بتاريخ الفلسفة . علينا ان نرجع فحسب الى محاولة « مينو » ومحاورة « ثيتيت » Theaetetus لنرى ان اكتشاف بعض حقائق الرياضة لدى الفيثاغوريين ، كان اصلاً من اصول نظرية افلاطون في المثل Edeas وكذلك الازمة التي مهد لها اكتشاف الاعداد الاعقلانية Irrational كانت - احتياطياً - سبباً من الاسباب لتحولات افلاطون العميقة الاخيرة في هذه النظرية . وعلم جاليليو ومعاصريه كان اساساً من اساس فلسفة ديكارت . وبان مذهب لينتير لا يمكن ان يفهم اذا لم يدخل الانسان في حاسبه حساب التفاضل differential calculus ، ودون تأثير نيوتن لا نستطيع ان نفهم محاولة هيوم في اكتشاف شيء في مجال الذهن مشابه للجاذبية في مجال الجسم ، ولا محاولة « كانت » لايجاد اساس عقلي لاكتشافات نيوتن . ولكن من تخطيط تاريخ تأثير العلم على تطور الفلسفة ، يجب ان نعلم حقيقة واحدة تجمل ما حدث في القرن التاسع عشر والقرن العشرين يختلف عما حدث من قبل . فالعلم اصبح حينئذ تقدياً لنفسه . ان ماكسويل لم يستخدم فحسب الفروض المتصارعة ولكن علم انها متصارعة . وكان هذا

ما قيمة العلم؟ قبل ان نجيب على هذا السؤال ، يجب ان نعطي هذين الحدين « قيمة » و « علم » شيئاً اكثر تحديداً . « بالعلم » نفهم خاصة الفيزيقيا حيث ان الرياضة اداتها ولغتها ، ومن ثم فالرياضة تعتبر كمنهج للعلم اكثر من كونها علماً في ذاته . واما بالنسبة للعلوم الاجتماعية ، فسوف نخرجها من اعتبارنا هنا .

بالعلم ، يحاول الانسان ان يوضح كيف تحدث الاشياء ، ما هو الايضاح ؟

ان فكرة الايضاح - منذ ايام الاغريق القدماء - قد ارتبطت بفكرة السبب او العلة . وما هو جدير بالملاحظة في هذه الرابطة ، ان فكرة الايضاح تتضمن نوعاً من الكشف ، ومن الظاهرة يستخرج الانسان - بمعنى معين - علته .

وكا اشارنا من قبل في الفصل عن العلية فان فكرة العلية قد حل محلها فكرة الوظيفة والعلاقة ، ومن الحقيقي ان بعض الدارسين لمنطق العلم ، وقد تبعوا ميرسون Meyerson ، قد قالوا بان العلم اساساً هو اتباع الوحدة والتأمل ، ولكي نتأكد ، فان الذهن البشري قد ارتضى ارتضاء معيناً لاكتشاف التماثلات ومع هذا فالعلم هو مطلب للعلاقات اكثر منه مطلباً للتماثلات ، ان غرض العلم هو ان يشيد شبكة من العلاقات اكثر من ايجاد اساس مميز وراء كل شيء .

اما عن فكرة القيمة ، فقد تصورت بطرق عدة . هناك اكثر من كبير للقيم . وللعلم قيمة من الانسجام والجمال اللذين اصر عليها بوانكاريه وهما متمثلان حتى في التماثلات الفيثاغورية القديمة ، هناك جمال رائع في بعض الفروض العلمية ، ومع هذا فيجب الا ننسى الحملة التي شنّها « كيتس » Keats على العلم ولا لغات بليك Blake : لقد حطم نبوت جمال قوس قزح ، وحطم يورزن Urizen وحدة الاشياء .

ومن ركيزة النفعية ، يمكن ان يسمح لنا بان تأمل في ان مزايا العلم تفوق مضاره ، وعندما بدأ العلم الحديث ، ركز ليكون وديكارت تأكيداً عظيماً على نفسيته ، بينا آخرون مثل مالبرانش وسبينوزا ، واخيراً بوانكاريه ، قد قالوا بان اهمية العلم لا تقوم غالباً في نفعيته كما في قيمته الذاتية . وهكذا تتأدى الى تحديد ممكن ثالث لقيمه . فطبعاً لسقراط وافلاطون فان العلم قيمة في نفسه . لقد يجد افلاطون العلم بانه تأمل محض في تمارس مع العلم الذي يمكن ان يساعد في تعليمنا كيف نمزج الآلات الموسيقية او نعد النجوم . لقد اراد لنا ان ندوس العلم لا لنحصل على حقائق فيزيقية ، ولكن على

* Science , Philosophy and the Sensible World هو الفصل

الحادي عشر من كتاب جان فالك The Philosopher's Way والكتاب

طبع عام ١٩٤٨ في University Press—New York Oxford .

١ راجع الفصل الخاص بالعلية وهو الفصل السابع (١٠٦-١٢٢ ص)

[المترجم] .

فحسب بدء التيار الذي كان له شموله في النظريات الحديثة التي ذكرناها ، وبه لا يمكن العلم ان يوصف بأنه انضباط تام لكل الحقيقة ، ولكن دائماً عليه ان يختار بين - على سبيل المثال - التحديد المحكم لـ سرعة التحرك velocity وبين التحديد المحكم للموضع Position ، لأنه لا يمكن الحصول عليها معاً . واكثر من هذا الآن ، اكثر مما كان في زمن ماكسويل ، فان الفروض المتناقضة Contradictory تستخدم وتعلن على انها متممة الواحد للآخر . ومن ثم فعندما ينقد الفلاسفة اليوم العلم ، فان هذا النقد ليس بالضرورة تعبيراً عن تفضيلهم للاعقلانية Irrationality انه اساساً اخلاص للروح الخاصة للعلم ، التي تهدف في الانضباط الانفى الى ان تعرف في نفس الوقت ان بعض النقاط ، وهي الانضباط الانفى ، لا يمكن الحصول عليها .

واحياناً استخدمت نتائج العلم لكي تؤكد افكاراً فلسفية معينة ، او بالاحرى لتؤكد انكارها وبهذا ، ومن ثم فالنظرية الكانتية في المكان - من الواضح - قد دحضتها الهندسات اللا اقليدية non euclidean ، والحقيقة المطلقة لمبدأ الملية يبدو انها وضعت موضع التساؤل من قبل الفيزيكا الحديثة . ومن ثم فنحن نعلم بقيمة الفلسفة على اساس نتائج العلم ولكن يجب ان لا ننسى ان هذه النتائج يجب ان تؤول على اساس حالة سالبة اكثر من كونها حالة وضعية positive وزيادة على ذلك فان مبدأ هيزنبرج للاتحددية ، بالرغم من انه يعنى التخلي عن مبدأ الحتمية التامة ، لا يجب ان يفسر على انه يتضمن ان الحرية موجودة .

ان مشكلة افلاطون هي - في جزء منها على الاقل - كيف يمكن ان يكون العلم الرياضي ممكناً ، والحل الذي قدمه كان مطلع نظرية المثل ، ثم نظرية العالم على انه مشيد بفعل الحد Limit على ما لا حد له Unlimited ، واخيراً أيضاً نظرية الإعداد . بهذه النظريات حاول ان يحل مشكلة تشييد علم فيزيقي - على الاقل العلم غير الكامل في عصره - . وكان على ديكرات ان يواجه نفس المشكلة ، ولكن في حدود اكثر اضاءة واكثر تميزاً ، وكانت اجابته - كما رأينا - ان الامتداد فكرة واضحة ومتميزة . و « كانت » أيضاً كان عليه ان يشغل بنفس المشكلة ولكن وقد جعله التطور المتخلل للفيزيكا النيوتونية Newtonian physics اكثر انضباطاً واكثر تعقيداً ، كانت اجابته هي نظرية عن القوالب Forms والقوالب Categories . والآن ، بعد انيشتين وبلانك وبور وهيزنبرج ، اصبحت المشكلة لا ان نرى فحسب كيف يمكن ان يكون العلم ممكناً ، ولكن كيف ان هذا العلم لا يمكن ان يتحدى حدوداً معينة . علينا ان نتقبل العالم على انه منقاد وفي نفس الوقت على انه مقاوم في نقطة ما للتأويل العلمي . ان العلم يكرهنا على ان نرى هذه الصنعة المزدوجة للعالم ، انقياده للعقل ، وتفلقه الوقي - على الاقل - للتجديدية التامة العقلية .

ومع هذا ، فالتلم يطينا شيئاً من القيمة للاشياء ، بالرغم من انه يمكن تسميته فحسب بأنه بناؤها الادنى infra - structure الهيكل ، ومن ثم فالعلم ، الذي هو نوع من البناء الفوقي Superstructure للذهن ، يكشف لنا - كما قلنا من قبل - عن البناء الادنى لما هو حقيقي . ولكن ، كما لاحظنا من قبل ، فان العلم في القرنين التاسع عشر والمشرين يكشف عن اللاتحددات Indeterminacies ويلقي - بتبادل - المصادفات في الحقيقة نفسها ، ورأينا ان هذا البناء الادنى ليس محددًا هكذا وجامداً كما تصور من قبل . وتأكد اننا موجودون في حضور هيكل ، ولكنه هيكل لين متحرك كما هو حقا . ومع ذلك ، حتى اذا ادخلنا في اعتبارنا هذا التحفظ الاخير ، فيجب

ان نضيف انه كلما توغلنا في الحياة ، كلما قلت الاشياء شكا من جهة الوصف بالفاظ منضبطة عقلية - وهي حقيقة عرضها للضوء من قبل كورنو واكدها بوترو ووراد وبرجسون .

وعندما يلاحظ العالم الاشياء ، فانه يغمز ركيزة لا انسانية non human ومن ثم فان حقيقة العلم يمكن ان يقال بانها حقيقة مخلوق صغير بالنسبة لحواسه ، او في حالات خاصة هو اكثر تفوقاً منا جميعاً . هذه الملاحظة تفضي الى ذكر حقيقة العالم المحسوس ، حيث انه العالم الذي - في مستواه - نحن متموضعون Are situated .

وما قلناه لا يكون نقداً للعلم . ولكنه يحدد موضعه ، يجب ان نضع في اذهاننا انه اذا كان هناك اعتقاد خالص بدئي في ان العلم خطر ، فان ما هو اكثر خطورة هو ان يمد النقد غير المميز في العلوم للمقائد الخرافية .

غالباً ما تصورت الفلسفة على انها جهد من جانب الانسان ليحرر نفسه مما هو محسوس ، ولكن ربما تصورت ايضاً على انها جهد انساني ليحرر الانسان نفسه من هذه التحررية liberation الخاصة ، التي يمكن ان تكون ظاهرة ، وكانت غالباً مقيدة في « البحيرة المتجمدة » للمثالية .

ودعنا باختصار نذكر التحررية من المحسوس التي اكدها بارمنيوس وافلاطون وديمقريطس وديكرات . كل هؤلاء الفلاسفة قد نقدوا نظرتنا العادية للعالم واحلوا محله اولاً « الواحد » the one ثم المثل Ideas ثم الذرات ثم الامتداد . ولكن كان هناك فلاسفة قد اعترضوا دائماً ضد إقصاء المحسوس ، فارسطو مثلاً قد ذكر ضد افلاطون الحقيقة المركبة من الهيولى matter والصورة Form ، وذكر ليبنتز ضد ديكرات ان الامتداد ليس بكاف لتحديد مفهوم الجسم وانه يجب اضافة مفهوم القوة . وضد تأملات العلم ذكر بركلي Berkeley مباشرة الحس المشترك Common sense ، ومن ثم حتى عند فيلسوفين عقليين « ومثاليين » - ارسطو وليبنتز - نستطيع ان نلمح مبادئ الواقعية الفلسفية . يمكننا ان نجد حتى اجماعات بالواقعية في النظرية المثالية لكانت ، لانه عندما قال بان المظاهر Apparances تفترض الاشياء التي تظهر ، وعندما ذكر اننا لا يمكن ان يكون عندنا وعي بأنفسنا اذا لم يكن عندنا وعي اولاً بالعالم الخارجي ، فقد وضع اسس النظرية الواقعية . ويريد Reid في تعارضه مع المثالية قال بان عندنا حدساً intuition مباشراً ، وفي الحقيقة هو نوع من الحدس السحري بالعالم الخارجي . وميندي بيران عندما اكد انه في شعورنا الخالص بالجهد ، فاننا نصل الى التصاق بالعالم الخارجي المقاوم ،

وبهذا فانه قد اوعز - وان كان بطريقة مغايرة - بتطور واقعية جديدة .

هذه الواقعية قد وجدت صيغة من صيغها في كلمات برجسون . في بدء فصل « المادة والذاكرة » يضعنا في غمار الصور ويؤكد ان رؤية شيء ، هي وضع انفسنا في الشيء ، ومن ثم فهو يعطي شكلاً جديداً لاحتساسنا بجماعية الادراك الحسي immanence of perception ويمكننا ان نجد افكاراً مماثلة عند جيمس وعند الواقعيين المحدثين Neo-realists وفي الواحدية المعتدلة neutral monism عند برتراند رسل لانهم يقولون جميعاً بان الشيء الذي لدينا فكرة عنه ، والفكرة التي لدينا شيء بها ، هما في الحقيقة شيء واحد وهما نفس الحد مصوراً فحسب بنصوص مختلفة .

ان نظريتهم قد اقيمت - كما رأينا - على تأكيد ان بعض العلاقات يمكن ان تتداخل دون ان يحدث اي تغيير في الحدود التي تقوم بينها ، وان هذه المعرفة هي مثل هذه العلاقة . ولكن الى هذه النظرية في استقلال الحدود بالنظر الى علاقاتها ، اضاف فلاسفة مثل الكسندر وهوبتهود اطروحة Thesis مناقضة اخرى على ما يبدو ، فويتهود على وجه الخصوص تصور المعرفة على انها علاقة لا تسمح للحدود ان تظل دونما تأثر ، ومرة اخرى نرى هنا دياكتيك Dialectics الواقعية ، التي يمكن ان ترى ايضاً في ان الواقعية الحديثة New realism قد واكبتها الواقعية النقدية Critical Realism . ويمكن ان نجد شكلاً آخر للواقعية عند الفلاسفة الروس لوسكي وفرانك . ان واقعتهم واقعية صوفية وسحرية ، مقامة على شعور بوحدة العالم .

و ضد هذه الواقعية الصوفية ، الواقعية المادية materialism realism عند لينين في مؤلفه ضد النقدية التجريبية Empirio Criticism ، فان لينين واقعي اكثر منه مادياً وان خصمه اللدود هو بركلي .

وواقعية نيقولا هرتمان قد تأثرت بفلسفة هوسرل وايضاً ببعض افكار « فرانك » ، فطبقاً لنظرية الفينومونولوجية Phenomenology بذكر هرتمان انه عندما تكون هناك معرفة فانه يوجد شيء خارجي Transcendant هو موضوع المعرفة .

وان واقعية هيدجر اذا امكن ان تسمى بالفلسفة الواقعية - (وربما تساءل المرء عن مثل هذه التسمية) قد دوت مع فكرته عن « الوجود - في - العالم » Being In - the - world وهنا لانعود نجد التمييز الكلاسيكي بين الذات والموضوع الموجود تقريباً في كل فلسفة من الفلسفات الواقعية ، التي ذكرناها فاختلا بركلي وبرجسون .

ولكي تكمل هذا السرد للفلاسفة الواقعيين ، يمكن ان نذكر الواقعية القومية Thomistic Realism عند جيلسون وماريتان في فرنسا ، والواقعية البنائية Structural realism عند روبر وفلسفة هذا الاخير تشابه فلسفة الكسندر ، والركيزة المهمة التي يجب ان تؤكد هي انه لدى فلاسفة مختلفين مثل برجسون او رسل او لوسكي او لينين او الكسندر او هيدجر او هارتمان ، يبرز مظهر جديد للواقعية .

الخطوط الجوية الفرنسية

شركة ذات الرأسمال على الخطوط الجوية المدنية



المركز العام: الخطوط الجوية اللبنانية باب اربس - تلفون: ٢٢٤٥ - ٢٢٢٢ - ٢٢٢٠ - ٢٢٢١

ماذا تعني حدود مشكلة حقيقة العالم المحسوس؟ هل هو تساؤل عن الحقيقة المحسوسة للعالم الحسي؟ أم عن الحقيقة المتعلقة للعالم الحسي؟ من الواضح انه اذا نحن قصدنا فحسب الامر الاول فيمكننا ان ندلي باجابة مؤكدة للسؤال ما اذا كان العالم المحسوس حقيقياً. هناك مستويات مختلفة للحقيقة ، وفي المستوى الحسي يكون العالم الحسي حقيقياً ، فمثلاً بعض الخطوط السوداء على ورقة بيضاء يمكن ان تظهر لذبابه على انها سلسلة جبال ووديان ، ولطفل مثل مقاطع كي تنطق ، ولقاري راشد كجزء من جملة. كل مظهر من هذه المظاهر حقيقي في مستواه وبالمثل ، فاللون الاحمر هو في مستوى واحد للحقيقة كمية من الاهتزازات ولكن في مستوى آخر فهو ايضاً هذا اللون الاحمر الذي لا يتحلل Unanalyzed هنا والآت .

وفي نظام الحقيقة ، فان الاهتزازات توضح في مستوى اكثر انخفاضاً من الادراكات الحسية perceptions ، بينما في نظام المعرفة ، فان الاهتزازات توضح في مستوى اعلى لانها اكثر صعوبة من ان تعرف . والعلم كما لاحظنا هو استيعاب الحقيقة الحسية الأدنى infra - perceptual Reality عن طريق المعرفة المدركة حسيّاً الاسمي Supra - structural

وزيادة على ذلك ، يجب ان يلاحظ ان العالم المحسوس هو عالمنا ، والمشكلة هي : اذا لم أكن هنا ، فهل يمكن ان يوجد مثل هذا العالم المحسوس ، ولكن ان نحاول الاجابة عن هذا السؤال ، هو ان نحاول ان نستخرج من علاقة المعرفة حداً واحداً جوهرياً لها ، وهذا يشبه التساؤل عما يصير اليه ما هو معطى اذا اختفى الشخص المعطى له . لا يمكننا ان ندلي باجابة عن مثل هذا السؤال ، ولكن - لهذا - لسنا مضطرين الى استنتاج ان المثالية حقة ، هذا الموقف هو ما أسماه بيوري Perry « المأزق الانحصاري » egocentric predicament ان التأملات السالفة مبنية على فكرة تداخلية الحدود في العلاقات . ولكن الآن ، علينا ان نبدأ من وضع آخر - هو الذي ادخله راسل في اعتباره ، وجيمس في بعض قطعه ، وبيوري على انه جوهري للواقعية - وهو ان نبدأ من القول بأن الحدود يُنظر اليها على انها خارجية بالنسبة لعلاقتها ، فن المأزق الانحصاري لا تتأدى لا الى المثالية كما لاحظ بيوري ، ولا الى الواقعية . ولكن يمكن ان تتأدى الى تقبل امكانية الواقعية اذا اعتقدنا في استقلال الحدود بالنظر الى علاقتها .

ولكي نؤكد لا امكانية المعرفة فحسب ، ولكن حقيقتها فيجب ان نتأكد انه في حالة المعرفة فان الحدود مستقلة . ومن الحق انه كلما كانت معرفتنا بالعالم الخارجي اوسع ، كلما دفعنا ومالت بنا الى انكار هذه الخارجية externality ، لاننا نرى اكثر فأكثر تداخل العلاقة interconnection لكل حد من العالم بكل حد آخر .

وهكذا ، اذا كانت حالة نظريات المعرفة - على الاقل النظريات الواقعية - تؤدي بنا لتأكيد مبدأ الخارجية ، فان حالة الفيزيكا تؤدي بنا اكثر لقبول مبدأ الداخلية internality ، وهذا سبب من الاسباب - احتمالاً - لماذا قد تأكد المبدأ الاخير بتأكيد كبير من أعمال هوبتهد .

ومن المحتمل ، اننا يجب ان نعترف بالوجود المشترك coexistence لهذين المبدأين في حالة غامضة بالنسبة لنا .

ومن الملاحظ ان النظريتين اللتين حاولنا ان نختبرهما - نظرية مبنية على الداخلية ، والاخرى على الخارجية ، الاولى نظرية الباطنية immanence والاخرى نظرية البرانية transcendence - ينتهيان الى انكار الثنائية. ان الاولى تؤدي بنا الى واحدة نوعية qualitative monism المبنية من heteromorphous data - عالم هوبتهد واحياناً عالم جيمس ، والنظرية الاخرى تؤدي بنا الى نوع من الواحدة المحايدة neutral monism كما نجدتها مثلاً عند بيوري وعند هوات واحياناً عند جيمس وفي نظرية برجسون عن الصور. وقد حاول الكسندر عن طريق نظريته في الانبثاق ، ان يوفق بين وجهات نظر الداخلية والخارجية ولكن - دون ان يلجأ الى مثل هذه الوسيلة ، فقد تقبل جيمس وهوتهد - في الحقيقة في نظريتهما كلا من هذه الوجهات المختلفة للنظر .

وفي فلسفة بركل نفس الانكار للثنائية التي نجدتها عند اكثر الفلاسفة المحدثين ، فقد ارجعوا بالضرورة تأكيد الله لان الافكار بالنسبة له هي دائماً في الذهن . ولكن في معظم هذه النظريات الحديثة ، تخلت فكرة النفس عن مكانها الاقصى pre - eminent . وكما لاحظ جيمس . فان الوعي قد انقطع عن ان يكون مهما كذاتية . وفي الحقيقة لم يعد يتصور على انه ذاتية على الاطلاق ، ولكن اكثر على انه علاقة . ولا يجب ان نتصور ان الواقعية مذهب سهل ، ودائماً هناك تقسيم بين نظرية المحايثة ونظرية البرانية فليس بينهما توازن قوي ، والواقعية تنتقل من مظهر الحقيقة الى المظهر

ونداما . ومن جهة اخرى نقول إن الزمان والمكان هما خيالات فحسب ، ان ما يوجد هو الاشياء من قبل ، والاشياء من بعد ، والاشياء في نفس الوقت . فمن الاشياء ، وفي الحقيقة من العالم - من الاشياء الموضوعية الآن والموضوعية من بعد والموضوعية من قبل - من هذه الاشياء تستمد فكرة الزمان وفكرة المكان .

ومن ثم توجب علينا ان نتأدي الى الواقعية . ليس هناك تأمل الا على شيء ليس تأملاً ، وليس هناك ادراك الا ما ليس مدركاً . قبل ان افكر هناك شيء دائماً - هو ما افكر فيه . انا افكر اذن هناك شيء مفكر فيه I think therefore something is thought ، وهذا صحيح كقولنا انا افكر اذن انا موجود I think , therefore I am ، وهذا هو ما افكر فيه موجود قبل ان افكر فيه .

وزيادة على ذلك ، فان اعضاء الحواس لا تشكل فحسب عن طريق العقل ، ولكن تصاغ ايضا عن طريق الاشياء . ودعنا نقول مع افلاطون ان العين تشبه ضوء الشمس ، وهذه التجربة مستتقة مع فكرة افلاطون من ان الضوء يشكل العين . ولكن ، ونحن نؤول افلاطون بطريقة لا افلاطونية يجب ان نضيف - كما قلنا - ان الهوى يشكل الصورة ، قبل ان تشكل الصورة الهوى . وهكذا ، فنحن قريبون جداً لما اسماه الكسندر بالانثاق ، وما اسماه هويتهد Concrescence

لقد تحدث نوفالس عن المثالية السحرية . ولما كان قد تبع التراث الذي نغدر من البرتوس ماجنوس والعرب منذ افلاطون ، حتى اكثر من اوسطو ، فقد وجد بعمق بين البحر والمثالية . وهذا لا يقل شرعية عن تشييد مثالية سحرية ، وقد عرف « ريد » بموضه بهذا عندما تحدث عن سحر الادراك الحسي .

وبما لا شك فيه ان هذين الحدين ، المثالية والواقعية ، يمدان عن الاقناع ، ويمكننا بالاجري ان نقول - كما قال نوفالس نفسه - ان المثالية المتطرفة والواقعية المتطرفة متحدتان ، او ربما كان علينا ان نخل انفسنا وراء وربما تحت الواقعية والمثالية ، ونعيش منكرين كل المذاهب التي هي فحسب وجهات نظر شيء لا يمكن ان يكون وجهة نظر . ترجها عن الانجليزية

مجاهد عبد المنعم مجاهد

القاهرة

بعض سلاسل

لجنة التأليف (الدرسي)

بيروت

المروج : سلسلة كتب حديثة في القراءة

سنة اجزاء

الجديد في دروس الحساب : سلسلة كتب حديثة في الرياضيات

خمس اجزاء

الجديد في قواعد اللغة العربية : سلسلة كتب حديثة في القواعد

اربعة اجزاء

الآخر . ولكن هذا بسبب انها تريد ان تكون مصيبة لما هو حقيقي ، ولانه ليس هناك سبب لماذا يجب ان تعبر خططنا العلاقية عن الحقيقة تماماً او تستنفد غناها . ولذا فاحياناً تؤكد الواقعية قصدية intentionality ما في نفوسنا ، وجهة نفسها تجاه الاشياء ، ومؤكدة احياناً هوية identity الاشياء وما في نفوسنا .

وحتى اذا وجب على العلم في يوم ما ان ينبجح في ان يجعلنا نفهم تماماً ميكانيزم الادراك الحسي فيمكننا ان نتساءل ما اذا كان سيجلو لنا السر الى الابد .

هناك سر ، ولكن هل هناك حقاً مشكلة ؟ من اللحظة التي نضع فيها المشكلة تبدو ولا حل لها ولكن اذا نحن ادخلنا في اعتبارنا عالم ما هو قبلي على المشكلات والذي نوجد فيه بدئياً ، والذي نعتقد فيه بوجود العالم الخارجي ، والذي عندنا فيه هذه الحقيقة الحيوانية التي تكلم عنها سانثاينا من ان حس الوجود مغروس في الاشياء ، والذي هو في نفس الوقت معرفة بالاشياء - فاننا نرى ان المعرفة كعقاصمة في الاتحاد مع العالم حقيقة ، وان الانسان يتميز بهذه المقاصمة الخاصة للاتحاد .

لقد كان هناك ضعف في الانباط الكلاسيكية للتجريبية والواقعية : لقد تركوا المثالية ميزة الفكر الراقى الصعب . ولكن في الحقيقة ، فان التجريبية والواقعية قادرتان ايضا على الاشكال الميتافيزيقية الراقية . فعندما قال « كانت » بأن الوجود هو ذلك الشيء الموضوع ، فمن المحتمل انه قدم ركيزة للفلسفة الوضعية عند شيلنج ولما يمكننا ان نسميه التجريبية الاسمي ، وهناك تجريبية باطنية (تجريبية شلنج) التي تبحث لكي تبين لنا شروط - ودعنا لا نقول امكانية - حقيقة التجربة . وهناك التجريبية المتطرفة radical empiricism عند جيمس التي تأخذ بالعلاقات كما تأخذ بالحدود . وهناك حتى امكانية واقعية الماهيات essences مثل واقعية مور ورسل وهسلر وسانتاينا وهناك واقعية تأثيرية كما هناك فلسفات برجسونية وشيلريه . ان التجريبية الباطنية والمتطرفة واللاعقلية (لان كل هؤلاء تقريباً من الاشكال المختلفة للتجريبية يمكن ان تتحدد في مذهب واحد) هذه التجريبية مختلفة عن التجريبية التي في الكتب المدرسية . انها تسمح لنا ان نوحده ميول الفلاسفة المختلفين مثل باسكال وشيلنج وهيوم وشيلر وبوترو ورسل وبرجسون ونيشة ورو وهويتهد وهيدجر .

مثل هذه التجريبية يمكن ان ترتبط بنقد فكرة الامكانية وبتأكيد حقيقة ما هو عارض وعارضة ما هو ضروري ! ان اولية الجهة الحقيقة للذين تجاهلها بعض فلاسفة الوجود الانساني ، ولكن كانت لم يفعل - يمكن ان تكون رأياً من اراء هذه الفلسفة . فاذا ما قامت التجريبية في جزء منها على الملاحظة الباطنية ، فيمكن ان نحاول ان نشيد نظريات وجودية للمكان والزمان حيث يشمر فيها بالزمان كتوقع وتوقان وخوف واسى

الأدب الإباحي

بمقل أسى طوبى

الحرب وعادوا الى بيوتهم ظل طابع تلك الاحاديث على شفاههم منها تظاهروا بالاحتشام .. ثم هذه الاباحية التي تنتشر في المذن ابان كل حرب وبعدها مباشرة حيث يصبح المعدل سبع نساء لكل رجل واحد ، كما حدث في المانيا اثر الحرب الاخيرة .. وحيث كانت تتجول الفتيات وقد اضنهن الجوع يبحثن في المطاعم عن رجل - اي رجل - يقدم للواحدة عشاء الليلة مقابل كل شيء يريد ...

ثم يأتي عامل آخر وعلله الامم : فقد وجدت هنالك ايدي خفية تعمل على تهديم اخلاق الامم ، وهدفها ان تسيطر هي بعد ذلك .. هذه الايدي هي ايدي صهيونية . ومن منا يعرف كم هم اليهوديين هؤلاء الكتاب الذين راوحوا يكتبون الادب الاباحي عن قصد وتنفيذ لحطة مرسومة .

ان كتاب « بروتوكولات حكماء اسرائيل » الذي طبع عدة مرات واخفى كل مرة من الاسواق بقدره قادر .. الكتاب الذي اخرج للنور مقررات حكماء اسرائيل الذين كانوا يجتمعون من كل اقطار العالم منذ عام ١٨٩٨ ليضعوا مقررات ظلت خفية حتى طالها يد ساحرة فنقلت الى العربية وتوارى الكتاب بسرعة ايضاً .. الكتاب الذي تنبأ او قدر على الاصح انقلاب روسيا القيصرية .. والحرب الثانية .. وطريقة الاستيلاء على فلسطين .. بما نفذ وبما هو في طريق التنفيذ ، الكتاب التي تقول مجلة « روز اليوسف » ان الحكومة المصرية ابتاعت النسخة الواحدة منه بـ ٥٠٠ جنيه - هذا الكتاب يقول في بند من بنود خطته الجهنمية :

« يجب ان نعمل لتنهيار الاخلاق في كل مكان فتسهل سيطرتنا .. ان فرويد منا وسيظل يشرع العلاقات الجنسية في ضوء الشمس لكي لا يبقى في نظر الشباب شيء مقدس فيندفع فقط ليروي غرائزه الجنسية وتنهيار اخلاقه »

لقد احصى الناس عددا لا يحصى اليهود في البرلمان الانكليزي

« واطبق على شفثتها يقبلها قبلة نهمه حارة فتهاوت بجسمها البض من تحته .. وبدأ ينزع عنها ملابسها قطعة قطعة في وحشية . ولا شك ان الكثيرين يتمنون مواصلة قراءة هذا الوصف للقاء غرامي بين رجل وامرأة .. اي رجل وامرأة .. ولا مانع عندي ان يقرأ الناس عن العلاقات الجنسية او ان يكتب لهم الكتاب واصفين بدقة تفاصيل ما يدور في غرفة النوم وبين طيات الفراش .. وليتمتع المحرومون بقراءة هذه المواقف ، فلعلهم يجدون فيها تفرجاً لازمة نفسية قد تضطروهم الى الشذوذ والعقد النفسية وقد تضطروهم ايضاً الى ارتكاب الجرائم .

« ولكن - هنا بيت القصيدة - يجب على الكاتب الذي يتناول المشاكل الجنسية ان يتناولها بوعي وان يفسر للقاري معنى لقاء الرجل بالمرأة .. وما يترب على العلاقات الغرامية من تبعات .. ومشاكل .. ومسؤوليات .. فالأكتفاء بتوريد المواقف الغرامية المكشوفة وتكرارها دون بيان اثرها النفسي والاجتماعي في الرجل والمرأة يعتبر استغلالاً منهجاً للقراء .. لا يختلف بآية حال عن القواد الذي يجلب النساء المحترفات للرجال المحرومين .

ذلك بعض ما كتبه الاديب المصري فتحي غانم عن الادب الاباحي .. والواقع ان هذا الموضوع ابتداءً يثير اهتمام الناس .. فالادب الاباحي الذي يهتك كل ستر اصبح موضة العصر .. اخذناه عن الغرب تقليداً من الضعيف للقوي .. واعتقاداً من الضعيف ان كل ما يفعله القوي هو صحيح لا غبار عليه .

واعتقد ان لا انتشار هذا النوع من الادب اكثر من عامل واحد . فالحرمان المتتاليتان ودخول ملايين الشباب في الجندية حيث يغرف الجنود من المتع المحرمة ، وحيث تدور احاديث هذه المتع بينهم على المكشوف ، حتى اذا ما انتهت

ومن ثم تحت سيطرة اليهود، فكانت النتيجة هائلة.. فهل احصى احد عدد الكتب اليهود في هذا النوع من الأدب ليرى النتيجة الأكثر هولاً؟

وبجانب هذه العوامل الثلاثة يأتي عامل رابع هو السينما.. فقد أبدعت العقول الجهنمية - ومعظمها يهودية تسيطر على هوليوود - في اساليب جر الناس نحو الاباحية وعودتهم عليها خطوة خطوة.. وجعلتهم يألفون ما كانوا يشمئزون منه. فالقبلة العابرة التي كانت تحجر منها جباههم والتي كانوا يرونها فحشاً يجب ان لا تراه فتياتهم العذارى ألفوها.. ولما ألفوها راحت العقول الجهنمية تبحث عن قبلة أكثر إثارة.. ثم راحت الى غرف النوم وطيات الفراش تبحث عما تقدمه لهما يزيد في الاثارة.

وكان طبيعياً بعد ذلك ان يرى الكتاب الاباحيون انهم ملائكة بالنسبة للمخرجين.. فالكتاب كلمات تحاول ان ترسم صوراً والسينما صور ناطقة.. والكتاب شيء يقرأ المرء بينه وبين نفسه والسينما شيء تراه المجموعة وتتحدث عنه وتتبادل الآراء فيه.. والمسألة كلها بعد ذلك مسألة مادة وتجارة، وما دام هدف المخرجين هو المال، فلم لا يكون هدف الكتاب كذلك؟

ولقد يبرر بعضهم موقفه فيقول: انني انما اكتب للطبقة الواعية المثقفة.. كأن هذه الطبقة الواعية المثقفة لا عواطف لها تستفز.. وكأن قراءة القصة هم من هذه الطبقة وحدها.. او كأن هؤلاء الكتاب نسوا ان يكتبوا على غلاف الكتاب « هذه ليست لك، انما للطبقة الواعية المثقفة وحسب » هذا وانت لو دخلت اعماق هؤلاء الكتاب لوجدتهم يتمنون ان يقرأ

صدر اخيراً عن دار المكشوف

الروم

في سياستهم

ودينهم

وثقافتهم

وصلاتهم بالعرب

للدكتور اسدرستم

ما يكتبون كل مخلوق، لان الزواج هو هدفهم الوحيد. وتساءل الآن: ما نفع هذا النوع من الادب وما ضرره؟ اما نفعه فلست اعتقد ان المحرومين متى تمتعوا بقراءته وجدوا فيه تفريعاً لازمة نفسية قد تخلق فيهم عقداً.. ذلك لأن الاستمتاع بالقراءة لا يروي غرائز المرء بل يزيد لها ظمأ.. ثم لو صح هذا.. ولو وضعناه في الكفة الواحدة من الميزان، فانا لا بد ان نضع في الكفة الثانية اثره في المجتمع كله.. واذكر موقفاً لي مع شابة ناضجة قرأت قصة « رسالة من امرأة مجهولة » لستيفن زفايج ورأتها على الشاشة فكان من رأيها ان هذه القصة تحللنا من قيود الزواج المدني او الديني وتجعل الحب كما يجب ان يكون هو الشرع المقدس.. وكان من رأيها ان بطلنة القصة التي سلمت نفسها للرجل الذي تحبه بلا قيد او شرط ثم سلمت نفسها لآخرين كي تربى طفلها من ذلك الرجل حتى كانت نهايتها ونهايته طفلها المفجعة - هذه المرأة قد فعلت حسناً.. قلت حتى ولو عاش طفلها ليعتقرها.. قالت حتى ولو عاش ليعتقرها. وهكذا فان عشرات الشباب اليوم اصبحوا يرون في رباط الزواج قيداً لا يصلح للقرن العشرين.. وبالرغم من ان زفايج جعل بطلته تدفع الثمن من دماء قلبها، فان الشباب، وقد طفر طفرة قوية، يرى ان كل قيد مهما كان نوعه يجب ان يحطم.. ولعل المنتفع لاختيار امريكا الاجتماعية يرى بان التعظيم قد ابتداء هناك.. وان نتأمله قد احصت ١٤ الف ام صغيرة غير شرعية تتراوح اعمارهن بين ١٣ و ١٤ عاماً.. تحمل كل واحدة طفلها مع عارها، وتؤسس الملاهي لهذا الجيش الحضم فلا تتسع لانه بازدياد.. وكان هذا الاحصاء في مقاطعة واحدة حول هوليوود.

ونحن نعتقد ان هذا الادب سيموت، ولكن يوم يطرح في الاسواق كاسداً لا يشتريه احد.. ويوم يعود الخلق الى سموه وبشمتهم من هذه الاباحية المكشوفة.. ولكن متى سيحدث هذا..؟ ان معظم بلاد العالم تشكو الانهيار الخلقي. فعمد الجامعات في اميركا يعقدون الاجتماعات ليرىوا ماذا يفعلون ليردوا الشباب في جامعاتهم عن الجرائم الجنسية وتعاطي المخدرات وابتزاز اموال الفتيات بعد الفتنك بهن، الى اخر ما حدا باحد هؤلاء العمدة ان يقول: « اي جيش هو هذا الذي سيدافع عن اميركا، وجسمه منهار كعقله؟ » وانكلترا وفرنسا وحتى بلاد الثلوج البيضاء أصبحت تشكو اباحية هبت كالغارة الكاسحة على الاخلاق.. وكان من نتيجة هذه الشكاوى المريعة ان وجدت اقلام الرقابة على الافلام

السينائية ومضى مقص الرقيب يقص .

ويتساءل المرء لماذا لا تكون هنالك رقابة على الافلام
المبتذلة التي تصف غرف النوم وطيات الفراش ، لا لكي تحذر
من العواقب والتبعات بل لتقوم بعمل القواد الذي يجلب
النساء المحترقات للرجال المحرومين .. ؟

قد يقول قائل « واين حرية الرأي ؟ واين .. واين .. ؟ »
فاجيب : ان الشعوب التي تحب على قدميها مثلنا ، انما هي
بحاجة الى من يجنبها فنك الميكروبات السامة .. وان
الحكومات عندما تكون في حالة حرب تضع رقابة على
الصحف والاذاعات فلا ينشر او يذاع الا كل ما يرفع
معنويات شعوبها .. واعتقد انه اذا كانت الدول التي تملك
البحر والجو والذرة تخشى التبذل وتفكر كيف تحارب
فاولى بالدول الضعيفة مثلنا ان تفعل ذلك .

ولعل بما يريح النفس ان تبدأ مصر بالتوجيه الذي يغني
احياناً عن الرقابة .. ففي جلسة بين اللواء عبد الحكيم عامر
وصحفي كبير قال ، الرجل العسكري .. « احسنت امين
بضيق شديد .. فقد كانت ابنتي الصغيرة تقرأ في صحيفة ..
وحاولت ان اري ما تقرأ وجرت عيناى على السطور التي
كانت عيناها تجريان عليها .. سطور مؤلمة مروعة يروي فيها
القاتل كيف قال لزوجته الراقصة .. اديني بوسه .. فاذا
بها ترفض وتنهه في رجولته »

وتم الرجل العسكري . « هل يجوز ان يكتب هذا .. ؟
انني اراه عملية تدمير معنوية ليس لها حدود .. وبصراحة
اكثر اي فائدة لكل ما يبذل من جهود اذا كانت التدمير
المعنوي يهدم ما نبني اولاً باول ؟ » .

ثم يضيف الرجل العسكري بمرارة :

« انني انظر الى هذه المسألة من زاوية اخرى قريبة من
عملي كقائد جيش .. هل تظن ان قوة امه هي مجرد احاطة
حدودها بجيش قوي يملك احدث الطائرات والدبابات
والمدافع .. ؟ لا اظن .. »

« ان الجيش الرابض على الحدود هو سور .. مجرد سور
حول ارض الوطن .. ولكن قل لي اي فائدة للسور مهما

كان قوياً اذا كانت عوامل التدمير - ولو عن غير قصد -
تواصل نشاطها من ورائه ؟ ان قوة النار وحدها على الحدود
لا تكفي .. لا بد ان تبني طاقة معنوية هائلة ورائها تشد
ازرها وتقوي عزيمتها .. واسألك هل يمكن ان تبني طاقة
معنوية في شباب يقرأ كل صباح ومساء اخبار قاتل زوجته ..
وقاتلة زوجها .. والتي خانت والتي هربت ؟ »

وكانت هذه الكلمات مجرد غزوة من القائد الكبير للصحفي
الكبير .. ومرة اسبوعان والتقى الرجلان ثانية .. قال الصحفي
ارأيت المعجزة التي حققتها ؟ ان المسؤولين في الصحف اجتمعوا
فوراً بعد ان اطلعت صيحتك الصادقة ورأوا ان الواجب
ولا شيء غير الواجب طبعاً .. يفرض ان يخصصوا حداً لمساحة
اخبار الجرائم في صحفهم فلا تخرج عن نطاقه ولا تسرح عنه
وتمرح في باقي الصفحات .. وقد كان .

وبعد فقد قلت مرة : « وحتى شعر الغزل حرام علينا في
هذه الآونة .. حرام على العبد ان يغني وصليـل القيود في
رجليه .. حرام على الأفلام ان تهين للشباب المتع المبتذلة
ليلهلوا بها .. والبنات عند عدوي مجندات مستعدات .. حرام
ان يكتب في هذه الآونة العصبية الا كل ما يوقظ الشعور
الوطني ويضرب على وتر النصر والحربة . »

الا ان دم البطولات كامن في غروقتنا .. فمن يوقظه ان لم
تفعل الافلام هذا .. ومتى يوقظ ان لم يكن الآن ؟
اسمى طوبي

كتب مدرسية للاطفال

حسابي : سلسلة مؤلفة من جزئين تعلم الحساب بالصور
المروج الملونة : تعلم القراءة بالبطاقات الملونة .
الجديد في الخط العربي : خمسة اجزاء .

يبدوان الادوار التي تلعبها التجربة والنظرية في علوم الطبيعة هي امر متفق عليه منذ زمن بعيد. فالتجربة، التي هي الاساس الرئيسي لكل تقدم في هذه العلوم والتي منها

النظرية والتجربة

بقلم لويس دو برولي

لنفسها ، بشكل آلات تزداد دقة ورهافة ، الوسائل التي تعوزها لتتقدم أكثر فأكثر . واننا لنجد هنا الشرط المألوف للتطورات ذات الطابع الأستي

exponentielle ، ولكي تتمكن النظرية هي أيضاً من ان تدلي بفاهيمها في شكل دقيق ، فنستنتج منها ، بطريقة بعيدة عن الخطأ ، تنبؤات جديدة بأن تقارن بدقة مع نتائج التجربة ، فانها بحاجة الى آلائها ، ولكن آلات تمت الى العقل خصوصاً .

انها آلات رياضية ، اذا صح التعبير اتاحها لها ، بالتتابع ، نحو الرياضيات والهندسة ، والتحليل التي ما فتئت أيضاً تتضاعف فتزداد دقة . ويجب بالتالي ان نضيف ، ان النظرين ، خاصة في هذه السنوات الاخيرة ، استطاعوا ان يستعملوا آلات مادية كالات الحاسبة او الشبيهة analogiques التي تساعدهم في حساباتهم وتنفذ احياناً جميع هذه الحسابات بالثبات عنهم . ولأسباب لن نعرضها هنا ، لا يبدو لنا ان عمل مثل هذه الالات ، مهما تيسر لها ان تصبح كاملة ، لا ينبغي لها مطلقاً ، لتؤمن تقدم العلم ، ان تحل محل الفكر الانساني الذي يشتغل بمعطيات التجربة .

والنظرية الفيزيائية ، عندما تتوصل الى تمثيل رياضي منسجم مع المظاهر المعروفة ، تسعى الى ان تستنتج منه تنبؤات مظاهر جديدة . وحياناً تؤكد هذه التنبؤات بحاث تجريبية جديدة ، وهكذا تخرج النظرية ، وقد اخضعت للتجربة ، وقد ازدادت بذلك قوة .

واحياناً - بل يمكن ان يقال ان هذا ينتهي دائماً بالحدوث - اما ان التجربة لا تحقق احدي تنبؤات النظرية ، واما ان تعطي فجأة ، ومن غير قصد غالباً ، حدثاً جديداً لا يتأطر مع النظرية : وفي هذه الحال ينبغي تعديل ونحويل البناء

يعد لويس دو برولي Louis de Broglie من اكبر العلماء المعاصرين ، لا في فرنسا وحدها ، بل في العالم كله . وقد رأت « الآداب » ان تترجم له هذا المقال الذي سينشر هذا الشهر كقدمة للجزء الثاني من دائرة المعارف الفرنسية ، وقد نشر في العدد ١٤٨٩ من مجلة « لينوفيل ليتيرير » .

متزايدتين شروط ملاحظتنا والطريقة التي نستطيع بها ان نستنتج ظواهر فيزيكية مرهفة اكثر فأكثر . وهنا يكمن احد الاسباب التي تفسر لماذا استطاعت الفيزياء بعد تقدمات بطيئة وصعبة ان تنمو وفق نسق متزايد متسارع . وبالفعل ، كلما تقدمت الفيزياء ، قدمت

النظري الذي سبق واقم . ولكن ما هو اساسي ، ان هذا التحويل ، بسبب انه ينبغي ان يتبع دائماً شرح الاحداث التي لوحظت ، يجب ان يشمل بشكل ما ، وغالباً على سبيل التقريب الاولي ، النظرية السابقة ، ومجموع المعادلات التي باتت تستند عليها ، والتي لم يتغير فيها سوى التعليل . وهكذا يمكن للنظرية الجديدة ان تلقى ، من جديد ، جميع تنبؤات النظرية السابقة الصحيحة . ولكنها اذ تنفصل عنها في بعض الظروف ، تستطيع معرفة الاحداث الملحوظة التي لم تستطع النظرية السابقة ان تنجح في توقعها .

بهذه الاحاطات المتتالية تتوصل الفيزياء النظرية الى ان تتقدم من غير ان تنكر اي انتصار من انتصاراتها السابقة . ونكتفي بان نذكر مثلاً من ابرز الامثلة . فلقد توصلت نظرية « ماكسويل » في الاشعة الكهرمغناطيسية ان تلتمح مجدداً ، بعد تعديلات مختلفة ، بجميع المعادلات التي كشفتها « لفرنل » وتابعيه ، صورة اثير مطاط ، هو دعامة للموجات الاشعاعية . ولكنها استطاعت ، بالاضافة الى ذلك ، ان تدخل الاشعة كحدث خاص جداً ، في فصيلة التموجات

الكهرمغناطيسية التي هي اوسع بما لا يحده ، واستطاعت ايضاً ان تؤدي الى تعليل هام للاحداث الالكترونظرية والمغناطيسية النظرية ، لم تكن مفاهيم فرنل لتدركه .

وقبل ان ننهي هذه التأملات حول الدور المتبادل للتجربة والنظرية ، نشير الى ان نتيجة التجربة لا تتميز اطلاقاً بميزة حدث خام يقتصر على ملاحظته : ففي نص هذه النتيجة قسط من التعليل ، اي تدخل مفهومات نظرية . والفيزيائي الذي يقيس تياراً بقياس امبيرى Ampèrè لا يكتفي بان يقول : لقد رأيت عقرب آلي القياس يقف عند الخط كذا من تدرجاتها ، فان هذه الملاحظة ، بهذا الشكل ، لا اهمية لها . بل هو سيقول : « لقد قست تياراً من عشرة « امبير » ولكن ان كان تأكيد مهم هذه المرة ، فهو يفترض مجموعة من المفاهيم النظرية حول قوانين الكهرباء وعمل آلة القياس الخ... والحق ان هذا التدخل الذي لا غنى عنه للافكار النظرية في نص النتائج التجريبية قد مارس تأثيراً شديداً على بعض الاذهان ، حتى انهم تساءلوا عما اذا كان هناك حقاً احداث تجريبية قائمة مستقلة عن مفاهيمها النظرية . بل ذهب بعضهم الى القول : ان العالم هو الذي يخلق الاحداث الفيزيائي ، ولا شك ان في هذا القول بعض المبالغة التي عارضها هنري بوانكاريه بشدة . ان للاحداث الفيزيائي وجوداً مستقلاً بلا شك عن المفاهيم التي تستعمل لتعليله : بل هو يرفض احياناً ان يؤكد التعليل النظري الذي يراد ان يعزى له . على انه لا بد من الاحتفاظ بالتعليلات التي اعطاها في هذا الصدد ادوار لوروا E. Leroy خصوصاً وبيار دوهم P. Duheim منذ ستين عاماً من ان فكرة الحدث التجريبي هي اعقد مما قد يُظن لاول وهلة . فليس هناك حدث خام مئة بالمئة . ان معطيات حواسنا لا تستطيع ان تستخدم لبناء العلم الا بعد ان نعللها تعليلاً ملائماً ، وبالضرورة تدخل في هذا التعليل بعض مفاهيم ذهننا ، اي افكار نظرية . وهذا يثبت اننا لا نستطيع ان نفصل فصلاً واضحاً التجربة والنظرية ، ولا ان نعتبر الحدث التجريبي معطى مستقلاً عن كل تعليل . ان العلاقة بين التجربة والنظرية هي ادق واعقد : فالملاحظات التجريبية لا تتخذ قيمتها العلمية الا بعد عمل يقوم به ذهننا الذي يسم الحدث الحام بطابع نزعاتنا ومفاهيمنا .

صدر عن دار المكشوف

تاريخ

اسبانيا الاسلامية

او

كتاب اعمال الاعلام

في من بوبع قبل الاحتلال من ملوك الاسلام

للسان الدين بن الخطيب

تحقيق وتعليق

إ. ليفي بروفسال

استاذ الحضارة العربية في السربون

ومدير معهد الدراسات الاسلامية في جامعة باريس

دار المكشوف ، بيروت



النتائج لـ محمد بن زيد

١ - الفلسفة السياسية

تأليف محمد مفيد الشوباشي .

منشورات دار الكشف ، بيروت - ١٩٤

النقائص المتضاربة . وعلى هذا نجد ان القبائل البدائية لا تدرك صفات الصدق والصراحة والائثار والنجدة وسائر السمات لانها لا تعرف أضعافها من الرذائل كالكذب والرياء والاثانية والحذلان . فسمات اولئك البدائيين اصيلة لا يشعر أصحابها بوجودها لانهم - كما قلنا - لا يعرفون أضعافها .

لا يستطيع ان أصف هذا الكلام الفلسفي الا انه « عجيب » لا لانه خطأ ، بل لان الالفاظ التي يتكون منها قائمة عن معانيها ، متنافرة باحتياجها ، بعيدة عن بعضها البعض في تلاقيها ، كأنه لا فرق بين « الفهم » و « الادراك » ، وكأن تضاد الليل والنهار امر مفروغ منه علماً ، وكأن الراحة والتعب شيان كثيرهما من الاشياء ، كالكرسي ، كالخدة ، كالطاولة ، لا حالتان من حالات الشعور !

ثم اين هي القبائل البدائية التي لا تعرف الكذب والرياء والاثانية والحذلان ؟ اين تعيش ؟ في اي عالم ؟ في اي كوكب من الكواكب الثابتة او السيارة ؟ لهذه القبائل التي يحدتنا عنها الاستاذ الشوباشي لغة ؟ وهل في لغاتها ألفاظ تدل على هذه المعاني التي « لا تعرفها » ؟ واذا لم يكن لها لغة تتفاهم بها ، او تتخاطب على اقل تقدير ، فما الفرق بينها وبين الحيوانات ؟ ام تراها اكثر « بدائية » من الحيوانات ؟

قد تكون قبائل الاعراب البدوية التي عاشت في صحراء النفود مثلاً ، او في الدهناء ، او في الربع الخالي ، قبل الاسلام بقرن او قرنين أوضح مثل اعطاء التاريخ على « الانسان البدائي » ونحن نجد لدى هذه القبائل كلمات تشير الى « الصدق » ومقابلها كلمات تشير الى « الكذب » كما نجد كلمة « كرم » وازامها كلمة « لؤم » . فما معنى ذلك ؟

أما الحيوانات فانها ، في تنازعها على البقاء ، تحيا تلك المعاني حياة واقعية ، وان لم تعبر عنها بلغة يفهمها الناس كما يفهمون لغة شمسير مثلاً ! أريد ان اقول : ان فهم الحياة ، والحياة ، قضيتان مختلفتان ، واختلفهما لا يعني ان لا صلة بينهما ، وان لا تأثير لاحدهما في الاخرى . الاولى اي فهم الحياة ، قضية انسانية لازمت الانسان منذ نشوئه وتكون عقله ، أية كانت درجة بدائيته ، او درجة حضارته . والثانية اي الحياة ، قضية حيوانية قائمة بذاتها يمارسها الانسان والحيوان على السواء مراساً عملياً واقمياً . الاولى مرتبطة بالتعبير ، لا فكك لها منه ، والثانية لا تقيم للتعبير وزناً الى جانب وجودها كوجود تحم ، وترغب في استمرار احساسها به .

وهذا يفيد انه حيث وجد تعبير ، وجد فهم الحياة . وليست « النقائص » التي نراها نقائص ، الا تعبيرات عن احساسات تتلقاها من الحياة . فالقول بأن البدائيين لا يعرفون صفات معينة ، لانهم لا يعرفون نقائصها ، مناف لواقع الحياة من جهة ، وعجز عن التقاط الصورة الصحيحة لذلك الواقع من جهة ثانية ، وتقصير عن اللحاق بالفكرة في التعبير عنها ، من جهة ثالثة .

والملحظة الاخيرة - اي التقصير عن اللحاق بالفكرة ، في التعبير

هذا كتاب ذو عنوان ضخم ، تصورت حين وقع نظري عليه انني سأجد فيه عرضاً للفكر السياسي منذ اقدم الصور الى اليوم ، وفي مختلف البلدان والاقاليم والمناطق ، عند مختلف الشعوب والامم ، اذ ليس من شأن هذا العنوان الا ان يوحي بمثل ذلك التصور الذي تصورته .

بيد ان الواقع هدم تصوراتي كلها ، فقد تبين لي بعد قراءة الكتاب ، أنه محاولة قام بها المؤلف لاثبات فكرة سياسية معينة ، ودحض سائر الفكرات التي تخالفها ، متذرعاً الى ذلك بما قدمه تاريخ الفلسفة ، وتاريخ الحضارة ، وتاريخ المجتمعات البشرية من وقائع ونظريات . وجاء عرضه التاريخي مضطرباً ، لا يتقيد بالترتيب الزمني ، ولا بالتفصيل المكاني ، ولا مراعي تأثير فلسفة سابقة ، في فلسفة لاحقة ، ولا موضعاً ما اخذه عمر عن عصر ، او شعب عن شعب ، في إطار التجربة السياسية .

كان الفيلسوف البريطاني الشهير برتراند راسل قد وضع « تاريخاً للفلسفة الغربية في علاقاتها بالظروف السياسية والاجتماعية من ابكر الازمنة الى اليوم الحاضر » فجاء كتابه هذا في ٩٦ صفحة ، واعتذر في مقدمته عن قصوره في التعرض لأراء الفلاسفة ومناقشتها باستثناء لايبنتس الذي يرى انه درسه اكثر من غيره ، أو انه كان قد سبق له ان تعمق في دراسته ! ولكن الاستاذ الشوباشي ، وعنوان كتابه أضخم من عنوان كتاب راسل ، رغم طول هذا ، وقصر ذاك ، لم يكتب مقدمة يحدثنا فيها عن أهدافه ، ووسائله ، ووجهة نظره في تأليف هذا السفر في هذا الموضوع الجليل ، ولا فكر في « الاعتذار » عن شيء !

هاك الآن فصول هذا الكتاب النعمة ، وهي : المباديء العامة للفلسفة ، النظرية والتطبيق ، مباديء الفلسفة المثالية ، منهج الفلسفة المثالية ، الفلسفة المادية البحتة ، اسس الفلسفة الواقعية ، منهج الفلسفة الواقعية ، التفسير الواقعي لتاريخ .

هذا هو مجمل الفصول ، ولكن كل فصل ينطوي على عدة عناوين صغيرة ، تحسب معها وانت تطالع ، ان الاستاذ الشوباشي يكاد يخلط بين الفلسفة - وهي التفكير المنظم لتحقيق عمل منتظم - والخطابة السياسية في جمهور ينقصه الوعي . تأمل « عيوبينات » الفصل الاول : (١) لنكن واقعيين ! (٢) ترتيب الاستعمار الواقعية (٣) كيف نفهم الواقع . (٤) من هو المثالي ؟ (٥) الفلسفة المثالية (٦) نشأة المثالية (٧) ميادين الواقعية (٨) الضد يظهر الضد (٩) عناصر الحضارة (١٠) المنصر الثقافي (١١) المنصر المادي البحت (١٢) الطبيعة مدرستنا الاولى (١٣) بيئة الثقافة . أي ان لديك ثلاثة عشر موضوعاً في مدى عشرين صفحة ، وكل واحد منها يحتاج الى كتاب كامل ، لا يقل عدد صفحاته عن المائتين . ومع ذلك ، أنت تقرأ « فلسفة » كما يحسب الاستاذ الشوباشي !

ثم لاحظ هذه التقريرات التي يقررها ، والاستنتاجات التي يستنتجها . اقرأ ما يلي : « من المعروف ان الضد لا يفهم الا بضده ، أو لا يدرك الا بضده . فالتعبير يدرك بالشقاء ، والراحة بالتعب ، والنهار بالليل وهكذا . على أساس هذه البدئية ، نستطيع ان نفهم الحياة التي لا تقوم الا على

عنها - تشمل كتاب « الفلسفة السياسية » من اوله الى آخره ... هذا واضح من مقارنة عنوان الكتاب بموضوعاته ، من طريقة تبويبه ، من أسلوبه الخطائي في عرض أعقد المشاكل الفلسفية ، من اطلاقه الاحكام في امور وقضايا تحتاج الى دراسة عميقة مشبعة ، واخيراً من مروءه السريع بآراء الفلاسفة القدماء والمحدثين على السواء ..

غير ان الروح التي تتود هذا الكتاب ، عالية ، انسانية ، خيرة ، تشعرك بأن المؤلف ذو ايمان حار قوي بقيمة الانسان ، وقيمة العقل ، وقيمة المعرفة ، كما تنبئ عن دعوة الى الكفاح في مقاومة الظلم الذي يحيق بالناس في بعض الاقطار والبلدان ، وتنبيههم الى مواجهة الواقع ودرس عوامله ، والعمل على تغييره . فالكتاب ينتهي بهذه الكلمات : « لقد استطاع الانسان بواسطة تقدم المعرفة ان يتغلب على استبداد الاقدار به ، وسيطرة الحرافات على ذهنه ، وتهديد الطبيعة لمقومات حياته . وهو بسبيل التمكن من غلبته على الاستعباد الطبيعي والبشري بالوانه كافة ، دون ان تكون لمصادفات القدر ، ونزوات البشر ، اية هيمنة عليه »

هذه الروح وحدها كافية لان تجعل منه كتاباً ادبياً قيماً ، ومفيداً ، وان ترفع مؤلفه الى مستوى كبار « الدعاة » للايمان بالانسان ، وان كانت تنأى به عن ان يكون سفيراً فلسفياً ...

٢ - مصادر الدراسة الادبية

تأليف يوسف اسعد داغر

الجزء الثاني - مطابع لبنان ، بيروت - ٨٦٩ ص

الاستاذ يوسف اسعد داغر هو اللبناني الوحيد الذي توفر على دراسة علم الكتب (البليوغرافيا) وبذل في هذا الحقل جهوداً كبيرة ، كان من ثمارها سلسلة مؤلفات في هذا الموضوع بين فرنجية وعربية ، هي افضل مموّن للباحث العربي على تتبع الثقافة العربية في مصادرها القديمة والحديثة وللطالب العربي على الاهتمام الى كل ما يحتاج اليه في درسه لاعلام الادب والفكر العربيين ، في مختلف البلدان والاقطار .

يقول المؤلف في مقدمة هذا الجزء من كتابه : « اقتصرنا الحلقة الاولى من حلقات هذه السلسلة التي صدرت عام ١٩٥٠ (مطبعة دير الخلد - صيدا) على نحو مائة رأس من رؤوس الادب وشوامخ اعلامه في العصر الجاهلي ، والعصور الاسلامية المتتالية ، بمن اصطلحت منهاج التعليم الرسمية في كل من : لبنان وسورية ومصر والعراق على اعتقادهم وفكائبرامج التعليم فيها من ثانوية وعالية وجامعية .

« وهذا الجزء الثاني الجديد على قسمين ، يتناول قسمه الاول : « الراحين » من مشاهير حلة الفكر العربي الحديث في نهضتنا الادبية منذ مطلعها في غرة القرن التاسع عشر حتى اواخر عام ١٩٥٥ ، كما سيتناول قسمه الثاني الذي نعتي بوضعه الاحياء منهم .. »

لا شك ان هذا العمل ضخم ، خطير ، ان يعجب القاريء فيه لشئ ، فيجب لكونه تم على يد فرد من الباحثين ، وهو مما لا يوفق الى تحقيقه غير جماعات ، لا جماعة واحدة .

ذلك بان مؤلفه اتبع خطة قوامها الاستقصاء والتفصيل في كل ما يتعلق

بالرجال والنساء الذين كتب عنهم ، واشتهر في الناس ذكركم . فاذا تحدث عن « مي زياده » مثلاً كان منهجه ان يذكر : ١ - من هي ؟ ٢ - مؤلفاتها المطبوعة ٣ - مؤلفاتها المخطوطة ٤ - كتب خاصة بها . ٥ - كتب تناولتها بالبحث ٦ - مقالات المجلات العربية . وهكذا .. في شأن كل من تعرض له من الادباء والمفكرين والباحثين والعلماء والشعراء .

ثم لم يكتف بذلك ، في كتابه هذا ، فبعد ان ملأ ٧٧٠ صفحة بترجمة الاعلام وذكر مصادر الدراسات عنهم انتقل الى الاستشراق والمشرقين ، وتحدث عن حركات الاستشراق في مطلعها ، والمدارس الاستشراقية مفصلاً اتجاهات كل مدرسة منها وخصائصها ، واضماً الخطوط التي تميزت بها كل من المدرسة الالمانية والفرنسية والانكليزية والاطالقية والاميركية في الاستشراق ، دون ان ينسى حديث مؤتمرات المشرقين على اختلاف ديارهم ، وتنوع ميولهم واختصاصاتهم ، وتحدث اخيراً عن « اعلام المشرقين » ومصادر البحث عنهم .

كان من الطبيعي ، لزاء هذه الضخامة في خطة الكتاب ومنهجه في البحث ، ان يفعل المؤلف كثيراً من الاعلام والناشرين ، وان يسهر عن كثير من المصادر ، وان يضيق استيعابه - وهو فرد - عن الاطلاع على اشياء كثيرة ، فهو لم يذكر مثلاً العدد الخاص التي أصدرته مجلة « الرسالة اللبنانية » عن جبران ، ولا ذكر ما نشرته « مجلة الآداب » عن علي محمود طه ، وامثال ذلك كثير ، لا سبيل الى عده وحصره ، مما جعله على الاعتذار اكثر من مرة عن اغفال من اغفل ، والسهر عما سما ، لان في مقدمة الكتاب ، وان في آخره ، حيث اشار الى تضخم حجم الكتاب ، واورد لائحة باسماء الاعلام الذين لم يستطع الكتابة عنهم ، ولتعرض لدراساتهم . يلوح من خلال ذلك كله ان المؤلف اعتمد المبدأ القائل : « ما لا يدرك كله ، لا يترك جله » واتخذ قاعدة في فهرسة الثقافة العربية التي لم تولها المؤسسات الثقافية في بلاد العرب العناية التي تستحقها ، وحاول استناداً الى تلك القاعدة ان يقوم بها تقوم به عادة الدول والحكومات .

هي وجهة نظر .. والقول الفصل ان الاستاذ داغر ادي ، على قدر المستطاع ، خدمة جليلة للثقافة العربية الحديثة ، وان كانت لا تفني بالمرام .

٣ - قصائد مختارة

ترجمة بدر شاكر السياب

مطبعة بغداد - ١٠٣ ص

الاستاذ بدر شاكر السياب ، شاعر عراقي موهوب ، وهو من الشباب الذين يحاولون تجديد الشعر العربي ، ونقله من الآفاق والموضوعات التي عاش فيها من قبل ، الى آفاق العصر الحديث وموضوعاته . وهو في هذا الكتاب ، يجمع باقة من القصائد لمجموعة من الشعراء لا تربطهم لغة ولا بلد ولا عصر ولا اتجاه ، وعددهم عشرون شاعراً هم : إليوت ، مونتال ، لوركا ، نازم حكمت ، طاغور ، سينبول ، نيودا ، سكليانوس ، سيندر ، كامير ، مارين ، لويس ، زلكي ، باوند ، جيوفانيني ، لامير ، بريفيه ، كركمل ، رامبو ، فليشر .

العروبة أولاً

تأليف الاستاذ ساطع الحصري

دار العلم للملايين ، بيروت - ١٩٨٩ ص

العروبة كلمة عذبة مستحبة ، درجت على الاقلام في السنوات العشر الاخيرة ، وتداولتها الالسنه حتى استساغها من لم يكن يألفها وصارت من الكلمات الشائعة المفرية كالديمقراطية والتقدمية والتماونية ، فانخذها بعض الناس عنواناً ورمزاً لرسالة او سياسة يؤلفون باسمها جماعات او يقدون حلقات ، وهي اليوم من القاب بعض الشعراء والمطربين .

ومنذ دب التطور السياسي والفكري في البلاد العربية بعد فجيعة فلسطين اخذت هذه الكلمة الفخمة ترداد شيوخاً وتداولاً ، فردتها المجالس والصحف ، وقد تسربت الى بعض المؤلفات الحديثة ، وقيل ان تخلو اليوم صحيفة يومية او اسبوعية عن ترديدتها وجعلها موضوعاً للقضايا القومية والاخبار السياسية .

حقاً ان كلمة العروبة التي بقيت في بعض البلاد دون بعضها الآخر مطوية منسية ، او مهملة محبولة ، قد كتب لها اليوم ان تبت وتذاع ، وان تروج على اقلام النقاد والباحثين ، لكن دون دراسة علمية او تمحيص موضوعي ، يتناول نشأة العروبة وتطورها واثار روايتها وتاريخ حقائقها ، باداء منجي وتوجيهي ، يفيد المتلمذين والمتنورين ، ويرسم الخطط لبناء الجيل في تثقيف الطلاب والطالبات ويعدم للحياة الجديدة على ضوء هذا المنار . ولئن لم تؤلف الكتب العلمية والفكرية التي تخطط بحياة العروبة من فلتحتها وعهد انتمائها الى ايامنا الراهنة ، مرحلة بعد مرحلة ، وفي كل بلد ينطق بالضاد ، وفي كل مهبج لها فيه شعاع وبرهان ، فان ثمة بحوثاً ومقالات تضمنت هذه الفكرة والصورة ، واحتوت زوايا من هذا الموضوع وما يتعلق بالشعوب التي تستجيب لدعواه ، فلما ظهر كتاب « العروبة اولاً » للبحاث المفكر الاستاذ ساطع الحصري حسب هذا الكتاب دراسة علمية وتاريخية ونفسية او مراساً للبحث الجدي من ناحية واحدة ، تقرر حقيقة جديدة ، وتمحص ما لابسها من تمويه واهمال .

قلت بيني وبين نفسي هذا مؤلف وقور ذائب من دعاة العروبة الخافلين بامر هاوذكراها ، لا بد ان يتناول الموضوع الخطير بما عهد فيه من دقة في البحث واثابة في الحكم والتحليل . وشدما كان اسفي حين رأيت الكتاب جماً لمغالطات علق في بعضها المؤلف على مطارحة سمها عن بعض المعنيين بها ، من اصحابها انفسهم ، واره قديمة اخترتها ليعود اليها ويربط بينها وبين المطارحة فتكون موضوعاً واحداً لفكرة واحدة تشغل البال في الشرق والغرب . ولولا ان في تقديمها مجالاً لنفسي ما في نفسه نحو هؤلاء الباحثين المحدثين لما عني بها ، وجعلها موضوعاً لكتابه ، فبل اتى « صاحب العروبة اولاً » بجديد في الرأي والتقرير حتى كلف نفسه هذا العناء او خفف عنها البلاء ؟

ان ما جاء في مطلع كتابه من تعريف بالعروبة يعرفه الامي الواعي فضلاً عن المتعلم والثقف ، وقد حسب المؤلف ان ترديد هذا الكلام البديهي هو اعلان عن حقائق خافية او غامضة يجب ان يعرفها القاريء

يقول بدر في آخر كتابه : « ترجمت هذه القصائد كلها ، عن اللغة الانكليزية . ولا تخفى على القاريء الصعوبة التي يصادفها المترجم ، وهو يتنقل الى لغته قصيدة مترجمة ، يدورها ، الى لغة غير لغتها الاصلية . وما زاد الامر صعوبة ان اغلب تلك الترجمات كانت ترجمات شعرية »

لي اعتراض على هذه الطريقة في تناول الشعر ، والتحدث الى القراء ، معاً ، وهو ان شعور الاديب بصعوبة في عمل يعمه ، لا يزيل الصعوبة التي تمتزج بالقاريء ، وإن اوضحه لها ، او اعتذر عنها .

هناك طريقة واحدة ، ولا طريقة غيرها هي ان يعمد المترجم الى ذكر كل ما يتعلق بحياة الشاعر ، واجوانه ، وآثاره ، وآراء النقاد فيه ، وميزاته التي تفرد بها ، وتأثيره في حيوات الناس من حوله ، حتى اذا وفق استطاع ان ينقل قصائده او بعضها مقرونة بالشروح والتعليقات والايضاحات اللازمة ، شرط ان تكون الترجمة رأساً من اللغة التي وضعت بها القصائد .

اما ان نترجم المترجم ، ومن الشعر ايضاً ، ففي اعتقادي انه امر خارج عن طاقة الواقع الشعري ، ولا يتيح لاحد التقاطه ، بعد ذلك ، والانفاة منه . وقديماً ادرك ادباؤنا هذه الناحية ، واتبعوا ما أدرکوا . فالجاذب هو الذي قال : « الشعر لا يترجم ، واذا ترجم ، سقط موضع التعجب منه » . ماذا يقول هذا الامتياز اذا اطلع على ترجمة لترجمة ترجمة الشعر ؟!

اقول ذلك بعد ان قارنت قصيدة أرتور رامبو - وانا اعرف الفرنسية - المنشورة في هذا الكتاب ، وقد نقلها صاحبنا بدر عن الانكليزية ، فاذا البون شاسع ، ان في الجو ، وإن في المائي ، وإن في الاعضاء ، وإن في موسيقى الفكر والملاحظة !!

اما في قصيدة « أم ترني طفلي » للشاعرة الانكليزية ابيدث سيبول ، فقد وفق بدر الى اعطاء شيء عظيم ، الى خلق جو ، الى تحريك القاريء العربي . وظني ان ذلك لسببين : الموضوع نفسه ، ومعرفة المترجم للغة التي نظم بها الموضوع !

قد يكون بدر معذوراً في محاولته نقل نماذج من الشعر العالمي ، فهو لا يجد بين ادبائنا من يهتم بالآداب العالمية ، وبالشعر خاصة ، ثم لا يجد ان دأسي اللغات الاجنبية من ابناء العروبة ، يهتمون بنقل الآثار الشعرية عند الالمان والروس والاسبان وامريكا اللاتينية واليونان المحدثين .

هذا حق جديد ، يجب ان يهتم به الآخرون . فهل اراد بدر شاكر السياب ان ينبه قراء العربية الى واجباتهم ؟! هذا ما ينبغي على ظني !

عبد اللطيف شرارة



العربي اليوم ، أو ان في تكرارها وتقريرها ايضاً للشعور بالقومية العربية وبث الايمان بالوحدة المنشودة .

ومن اجل هذا بنى المؤلف كتابه واعده ، لكن على اية قواعد ؟ انه يسرد وقائع تاريخية واحداثاً سياسية بدأت في سورية منذ جلا الترك عنها ، ثم يذكر ما اتصل بسورية المحتلة من ثورة ونضال وتفكك وتقسيم ، فيرى ان « حركات التوحيد والتوحيد » التي حدثت بين الاقطار العربية في الماضي القريب لم تنحصر فيما وقع بسورية ، بل حدث ما يائسها في شبه الجزيرة العربية ، فاستعرض المؤلف الاحداث التي وقعت في بلاد المملكة العربية السعودية حين كانت منقسمة الى وحدات سياسية قد استقل بعض منها عن آخر ، وانفرد بالحكم ، حتى انبثقت الفكرة العربية وهبت الثورة الكبرى في ظروف خطيرة .

وبعد ان تتبع المؤلف الاحداث كما تروى كتب التاريخ ويعرفها الاحياء من عاشوا فيها وشاركوا ، انهى الموضوع باحكام مقررته بمدان ترك فيها طوابيعه الخاصة ونقداته اللامزة التي نالت من عربي كبير مضى الى ربه شهيداً ، ثم قفز قلم المؤلف الى عنوان سماه « مزائق التشبيات » وفي هذا الموضوع التكملي ارتد المؤلف الى ما قبل ثلاثين عاماً خلت ، كانت فيها الشعوب العربية في بدء نضالها وقد رفضوا الاستعمار الجديد ومزقتها سياسته الفاشية ، فقال سعد زغلول زعيم مصر في ذلك الحين رأياً في الوحدة العربية دل على استخفافه بما يمثلها ويدل عليها ، اذ كانت البلاد التي خلصت من الحكم التركي ويتنازعها نفوذ الفاسيين من الحلفاء موضع

١ ص ٣٦

تسويق وكفاح . لكن الزعيم المصري الخالد وآها اصفاً في حساباته السياسي ، وجوابه لمجاهد حاوره في هذا الشأن ، فالتخذ المؤلف من هذا الرأي القديم العابر موضوعاً للكلام على « الوحدة والاتحاد » ومجالاً للتعليل على تشبيه البلاد العربية بالاصفار . وكأنه امسك بطرف الخيط في تأويل ما جاء في خبر قديم ليلقى بيانه وإيمانه بتشبيه آخر للامين العام السابق في الجامعة العربية ، اذ كان يشبه « عزام باشا » الامانة العامة للدولة العربية بالمرآة . فأخذ المؤلف يتساءل عن نوع هذه المرآة التي صنعها المتكلم في ذلك الحين باسم الجامعة العربية ، وقد سغه سياسته وعده المسؤول عن خيبة الجامعة وهزيمتها ، ولم تحف على القاريء ضئيلة المؤلف على الامين السابق فيما عرض به وفند من اعماله ، اذ لم ينقدها نقداً موضوعياً مبنياً على الحجة والحادثة بل اتخذ من صاحبها موضوعاً لتهكم والاستخفاف والقاء التبعات .

وجريرة عزام في نظر المؤلف انه انصرف الى السياسة وحدها والى معالجتها بالخطابة والاحاديث المرتجلة لا « بالوثائق والمعلومات » ثم يترك هذا الموضوع ليذكر السؤال الذي طلع به ثابته مصر فتحي وضوان على قومه في عهد الثورة والوزارة قائلا : « من انا .. ومن انت ؟ »

وقد تفرغت من سؤال الوزير الموجه حلقات ولفات ، درسها ومحصلها ودين فيها بالتفصيل مكان مصر وعلاقتها بالعرب والاسلام ، وموقعها من افريقيا والسودان ، واتصالها بالغرب منذ سبعة عصور ، فترك هذا السؤال الخطير دويماً في محافل الفكر والثقافة بمصر حتى سارعت « دار الهلال » الى دعوة طائفة من اعلام الرأي والوطنية ليتدارسوا السؤال ويتحاوروا فيه على مسمع من الجمهور . وكنت اذ ذاك معنية به ، واقفة على موضوعه وهدفه ، فتنبهته ووعيته للموازنة والاستنباط في تطور الفكر والحاجة والرابطة في كل بلد عربي .

كان الاستاذ فتحي وضوان يدير البحث والنقاش ، وكانت المسألة موضوعاً شائكاً شائكاً استطاع المتحاورون ان ينوضوا فيه وينرجوا منه بلقاء وجراً وإخلاصاً للحقيقة كما تبينوا وطلبوها وفاقاً للظروف السياسية والشؤون القومية ، وقد تجلى في ذلك الحوار الرائع ايمان المصريين بما فيه مصلحة بلادهم وعروبتهم ، لكن مؤلف « المروبة اولاً » علق على اقوال المدعويين للكلام ومنهم الاساتذة احمد زكي وحسين كامل سليم وعبد الرحمن عزام وفكري ابازة ووليم سليم حنا بما لم يعجبه من تمثيل وتأويل ، ولم يترك العنوان او السؤال دون تقويم وتقرير ، فابدى حذقاً تحويلاً ولغويًا في التفريق بين ام وهل في المسألة ، وان الاولى تدخل منطقياً بين امرين لا يمكن ان يجتمعا .

وعلى الرغم مما ورد في كلام المسؤولين من نقاط لم ترق المؤلف فانه طالب بدراستها ، وفصل بعضها عن بعض آخر لتكون « وثائق ومعلومات » وهنا عاد المؤلف الى النعمة القديمة التي نشزت في مصر منذ ربع قرن متباهية بالفرعونية ، او داعية الى الارتباط بمحضارتها وقتها ، فسبها صاحب « المروبة اولاً » وفرق بينها وبين المروبة في سطور معدودة كأن ثمة داعياً وضرورة للمقارنة بين الدول والمفهوم لكل من الكلمتين : الفرعونية والمروبة ، وقد انتهى الناس من البحث فيه الى اتفاق عليه ، ومن هذا الموضوع المكرور ، مضى المؤلف الى صفحات سياسية في مذكرة للسوري الجليل الدكتور ناظم القدسي ، وفي مقالة قديمة للصحابي المصري الاستاذ مصطفى امين ، خلص منها المؤلف الى

الى مدراء المدارس واساتذتها

تقدم **لجنة التأليف والتحرير** في بيروت
أحدث الكتب وادقها انطباقاً على نظريات التربية الحديثة .

كيف اكتب : سلسلة حديثة في الانشاء العربي

الجزء الاول ٩٠ الجزء الثالث ١٣٥

د الثاني ١١٥ د الرابع ٢٠٠

التعريف في الادب العربي

للاستاذ رثيف خوري

الجزء الاول ٦٥٠

الجزء الثاني ٦٥٠

الجديد في دروس الاشياء : سلسلة كتب حديثة في العلوم

الجزء الاول ٨٠ الجزء الثالث ٢١٠

د الثاني ١٢٠ د الرابع ٣٠٠

العروبة يتطلب مقالا خاصا اعده للنشر قريبا .
ولو انصرف المؤلف الباحث كدأبه الى الدراسة العلمية وتنسيق
« الوثائق والمعلومات » بالاحصاء والاستقصاء في اثنائه المجهود وتحقيقه
الدقيق لضمان للمكتبة العربية ، والقاري العربي مؤلفات نحن بأشد الحاجة
اليها .

وداد سكاكيني

دمشق



« لبنان في عهد فخر الدين المعني الثاني »

تأليف عادل اسماعيل

« تاريخ لبنان منذ القرن السابع عشر حتى يومنا هذا » كتاب جديد
باللغة الفرنسية ، يقع في ستة اجزاء ، ظهر منها حتى الان الجزء الاول
وموضوعه « لبنان في عهد فخر الدين المعني الثاني » (١٥٩٠ - ١٦٣٦)
يقدم فيه مؤلفه دراسة قيمة لحالات لبنان الثلاث : السياسية والاقتصادية
والاجتماعية ، شارحاً ما كان للامير المعني العظيم من الاثر البين في جمع
شتات البلاد ، وبعثها مستقلة ، ورفع مستوى الحياة فيها . وهو موضوع
هذه الدراسة .

وليس الكتاب جديداً في موضوعه فحسب ، بل انه لفتح جديد في
التأليف واسلوب البحث ايضاً ، اذ كلنا يعلم كم تمرض تاريخ لبنان في القرنين

مسألة الوحدة والقومية فعد المقالة وثيقة بين اتجاهها من الاتجاهات التي
كانت سائدة في صف مصر قبل الثورة ثم تحولت عنها نحو العروبة ،
لكنه ضاق بالقائلين : مصر اولاً فلتق على هذا القول بما يجيل فيه الى
قاري الكتاب ان مصر لم تعرف العروبة الا في الزمن القريب ، ولو
انصف المؤلف او وقف على حياتها لذكر الدعاة الى العروبة من
المعاصرين في ادبهم وثقافتهم ، وفي مجوهراتهم وصحفهم ممن آمنوا بالوحدة
العربية وعملوا على ايقاظ الشعور بالقومية العربية دون ضجة ولا تكلف ،
فان الذين دعوا منذ ربيع قرن الى الفرعونية في مصر والى الفينيقية بلبنان
كانوا قلة ونشازاً في الرأي والتفكير ثم عدلوا عما هتفوا به او عدلوه
وشتان بين القول : مصر اولاً لأمور تقتضيها المصلحة القومية والظروف
الخاصة ، وبين عروبة متأصلة او خاملة قد انبعثت وشمت من جديد
للسير على منارها الى وحدة عربية فيها عزة الشعوب وكرامة الامة التي
تنطق بالضاد وتحرر من كل ما يعوق تماسكها واستقلالها .

وهل ينسئ المؤلف شيخ العروبة بمصر احمد زكي الذي كان من
اوائل الداعين الى بث الدخائر العربية الدينية ؟ ولو عرف المؤلف
المصريين كما عرفتهم على حقيقتهم لادرك منهم عرباً اقبحا وشباباً سري
في عروقهم هوى الروبة واعلاماً للفكر والثقافة احيوا ادب العرب
وجددوا فيه وعلموه ، ومنهم الزماميون الذين نبغ فيهم السفير عبد الوهاب
وهل اتاه حديث الفتية من شبان مصر الذين درسوا في الغرب ؟ اذ كان
فيهم فئة تغانت في خدمة العروبة وهي تتلقى ثقافة غربية في بلادها فجهلوا
المستعمرين بمطالب البلاد التي تناضل للخلاص منهم ، وكان يمثل هذه الفئة
الحررة الاستاذ عمر الدسوقي وانداده ممن نشروا في مجلة الرسالة ، مقالات
ثائرة بليغة عبرت عن عروبتهم الاصيلية ودعوتهم الى اتخاذها هدفاً
ومنازلاً .

وقد فات مؤلف « العروبة اولاً » ان يذكر المقال الرائع الذي
كتبه الاستاذ مكرم عبيد عام ١٩٣٩ ، واذاعته مجلة « الهلال » ، فقد
جاء فيه بالحجة على ان مصر عربية منذ عهد الفراعين : « وان الشرق
العربي في حاجة الى الوحدة والتضامن امام التيار الغربي الجارف ، وابناء
العروبة في حاجة الى ان يؤمنوا بعروبتهم وبها فيها من عناصر قوية
استطاعت ان تبني حضارة زاهرة وان تخضع البلاد الاجنبية لها حقبة
طويلة من الزمان »

« نحن عرب من هذه الجهة ، ومن ناحية الحضارة وامتداد الاصول
الى الاصل السامي الذي هاجر الى بلادنا من الجزيرة العربية ، فينبغي
ان نعمل متضامين ونسعى الى المجد والحرية متعاونين »
فهل بمد هذا القول السيد لقلب مصري رشيد ما يحفز مؤلف
« العروبة اولاً » الى التهكم باعراض المفكرين وذوي الرأي من
خير رابطة جعلت بلادهم مهوى افئدة العرب وملجأ الاحرار والباحثين
امثاله ؟

اما كتاب « العروبة اولاً » فقد جانبه السداد والحياد ، وشاع
في سطوره التشفي والضغن على اناس لا يميؤون برد زعمه ووجهه ، وكان
آخر تعليق منه هامز على المقال القيم للاستاذ الجليل شفيق غربال في مجلة
« الهلال » وموضوعه « الجامعة الاسلامية واتحاد العرب » على ان
الرجوع الى عرس الاراء التي احتوتها والحقائق التي غالت فيها مؤلف

١. عروبة مصر للاستاذ مكرم عبيد .

صدر حديثاً عن

دار بيروت للطباعة والنشر
شاية الساعات ، شيفون شيفون شيفون - لبنان

١ - موزارت

الكتاب اغناس من مجموعة اعلام الموسيقى
تأليف

آنيث كولب جان ويتولد
ترجمة : بهيج شعبان

٢ - فيكتور هيجو

الكتاب الثاني من مجموعة اعلام الشعر

بقلم فيكتور هيجو
قدم له هنري غيان
ترجمة فرنسوا سر كيس

- ٥ - ما تميزت به لغة الكتاب من صحة الדיباجة وإتقان التعبير ومرونة الأسلوب .
- ٦ - ما زخرت به صفحاته من طرافة في المعلومات العامة ، والتعليقات الناضجة .

ولكن هذا لا يمنع ان اخالف المؤلف في امور هذه بعضها :

اولاً : ما جاء له من قول في المقدمة ، عن لبنان في اقدم عصوره التاريخية وهو : « كانت مسالكه حصنة (كذا) وكانت تغطي ذراه الماعبد (؟) والمزارات (١) » كانت شعابه يتخذها سكان المدن (١١) ملاجئ (كذا) أيام الغارات التي كانت تشن عليه من الشمال والجنوب » ولدي رجوعنا الى ص.س. ٢٤ - ٥٠ من المجلد ٣٠ لرحلة سيريا Syria لعام ١٩٥٣ لمطالعة ما اعتمد عليه مؤرخنا بصدد هذه المزاعم ، وهو ما وضعه المسيو هنري سيرغ Syrig مدير المعهد الفرنسي للدراسات في بيروت من دراسة قيمة لبضعة قنايل صغيرة من نحاس عثر بعضهم عليها ، لا في « جبل لبنان » كما يطلق المؤلف القول ، بل في « لبنان الجنوبي » ويرجع تاريخها الى النصف الاول من الالف الثاني قبل الميلاد ، وجدنا ان المسيو سيرغ نفسه ينتم بحته بقوله « ان احد هذه القنايل الصغيرة قد وجد في قرية (سرجبال) Sirgbal الواقعة على مسافة خمسة كيلومترات شرق الناقورة على ارتفاع (٤٠٠) متر عن سطح البحر تقريباً .. هذا وقد وجد من (القنايل) ثلاثة في قرية كفر شوبا Kafer Chouba في قضاء حاصبيا ، عند قدم جبل الشيخ على بعد ثمانية كيلومترات جنوب حاصبيا على ارتفاع (٨٠٠) متر عن سطح البحر .. وعثر على خمسة اخرى على مسافة اربعة كيلومترات جنوب جزيين على ارتفاع (١٢٠٠) متر عن سطح البحر ونستخلص من درسنا لهذه القنايل ان اصحابها من غير الفينيقيين . ولعلم يتنون بصداء الى الشعوب الابحجية او الالفاضولية او الحثية .. كما ان القنايل من حيث الصنعة انما تدل على ان صانعيها كانوا يعيشون بمزول عن غيرهم » .

« والخلاصة : انه اذا صحت (كذا) استنتاجنا تكون هذه القنايل من صنع شعب كان يسكن لبنان الجنوبي (كذا) في النصف الاول من الالف الثاني السابق للميلاد » انتهى .

وهنا لا بد من ان نسأل قائلين : « وهل قام المؤلف بالتحقيقات التي ثمنها المسيو سيرغ وكيف سوغ لنفسه مثل هذا التعميم الجارف ليقول : « جبل لبنان » بينا صاحبه يقول : بل كان صانعوها يسكنون في جزيرة صغيرة (كذا) من لبنان الجنوبي بين الحدود الفلسطينية وجبل الشيخ وهل هذا القول يعني « جبل لبنان » ؟

ثانياً - ما اراد المؤلف ان يقننا به من زخرف الكلام ، في قوله ص ١٦ من مقدمته « وسوف ندرس تاريخنا متجنبين التأثر بالقومية الجامعة او بالاوساط الدينية اللبنانية من وطنية واجنبية (كذا) كالتي كان لها سابقا (١٢) اثر فعال في ذلك . بل سوف نتمتع النقد التاريخي وحده » الا ليت صاحبنا استطاع حقاً ان يثبت عند حد ما وعد به .. والان فلنعد اليه لنسمعه يقول في ص ١٧ « وبالرغم من الحساس الشديد الذي يظهره مؤرخو (فخر الدين الثاني) لا ابدعه في نواحي الحياة الادارية والاقتصادية والاجتماعية ، فانه لا يمتنا ان نضبط في صدرنا عاطفة قلق كلما واجهنا سياسته الخارجية . اذ نقف عندها وقد ارتسمت امام اعيننا علامة استفهام فنسأل انفسنا قائلين : عجيباً فهل رغب فخر الدين حقاً بالاستقلال عن « الباب العالي » استقلالاً تاماً ناجزاً ام انه لم يطمع

الاخيرين ، الى التشويه والافتراء والافتئات حتى كادت بعض الحقائق عنه تطمس ! وقد بقي الحال كذلك حتى الامس القريب ، عندما طالعنا كتاب « ولادة استقلال » للشيخ منير تقي الدين ، مدير عام وزارة الدفاع الوطني ، فرأينا فيه كيف ان التاريخ الصحيح لا يقوم الا على الحقائق ، ولا ينهض الا على الوقائع ، نوها نحن اولاً ، نقف اليوم على سفر جديد ، يكشف فيه مؤلفه النقاب عن اعظم شخصية عربية خالصة ، عرفها لبنان ، بل اننا لا نعدو الصواب اذا قررنا ان الامير فخر الدين المني الثاني لا عظم حاكم وطني نجسته الديار الشامية ، على تربية لبنان المباركة . تلك هي الحقيقة التاريخية عن مؤسس لبنان الحديث وباعث نهضة فيه تزخر بالقوة والعزة والكرامة ، ومع ذلك فما فتى بعضنا يرضن عليه برقعة صغيرة من المعدن يكتبون عليها اسمه ، لترفع على احد شوارع بيروت عاصمته ، ومطع مشروعاته وتحسيناته .

واعتقد ان ميزات الكتاب تتلخص فيما يلي :

- ١ - هو هدف المؤلف من وضعه الكتاب بغية انصاف « لبنان » الذي قد طالما شوه بعضهم تاريخه .
- ٢ - ما نحلى به من صبر وجهد في سبيل تحقيقاته الدقيقة .
- ٣ - ما فاق به بعض سابقه من المؤرخين المعاصرين والقدامى بفضل اطلاعه على سجلات واوراق فرنسية بالاضافة الى ما اطلع عليه غيره من اوراق وسجلات ايطالية .
- ٤ - ما مله صاحب التصدير عنده من يقظة وجدانية ونزعة استقلالية وجراءة ادبية لا يتورع معها من نقد اي شخص او مؤسسة مهما كانت قيمتها العلمية او مكاتبتها الاجتماعية .

عيسى الناعوري

يقدم الى القراء

١ - أناشيدى

مجموعة من الشعر الوطني والوجداني

الثن : ليرة واحدة ل. س.

الناشر : مجلة الرائد العربي - حماء - سوريا

٢ - خلي السيف يقول

مجموعة اقاصيص من وحي المأساة العربية الكبرى في فلسطين

الثن : ليرة واحدة ل. س.

الناشر : مكتبة الاندلس - القدس

كتب وردت الى المجلة (وسينقد بعضها في اعدادنا القادمة)

زكي النقاش

مدير كلية المقاصد الاسلامية

بيروت

باكثر من استقلال داخلي ، يبقى فيه تحت سيطرة السلطان ؟ - هذا ، ليس له عندنا جواب ! ومع ذلك فقد ظهر في اللحظة الحاسمة من حياته انه كان يرغب في الحل الاول لقضية لبنان - ولكن هل كان لديه الوسائل لذلك ؟ وهل عرف كيف ينجارها ؟ - اما نحن فلا نعتقد انه قد فعل » انتهى كلام المؤلف .

وهذا في رأينا اغرب ما يطلع به مؤرخنا الشاب اذ لم نجد احداً من مؤرخي بطلنا العظيم فخر الدين الثاني يقف هذا الموقف المشوب بالشك والتردد في تفهم اهدافه الواضحة كل الوضوح . اما نحن فلا نجامرنا اقل ريب في ان الامير اللبناني قد عمل بعد ان رسم خطة محكمة الوضع ، للاستقلال التام الناجز . اما انه اخفق في مساهمة لذلك اسباب يجب البحث عنها فيما

كلا لن ابيع عمري ، ولن يصل في الغباء الى هذا الحد !!
فالحياة على الرغم مما قد يبدو فيها من تناقض هي بلا شك أعلى من كل
ما أقبضه ثمناً لها ، وهي باختصار اخباء الوحيدة التي أعرفها واملكتها حتي
الآن !!

هذه حقيقة عرفت بها وآمنت بها منذ ادركت ان لي حياة .
ووجودي هنا لا يعني الا امراً واحداً . هو انني قبلت ان أبيعها
لصاحب العمل بسم الشهر ، وهذا يعني بدوري انني لن أبعد شيئاً ، لانه
سيصرفني حياتي ، وسيمتص دمي ليعيش بها حياة على حياة ، ولن يترك
لي مقابل كل ذلك الا ما يكاد يكفي لشراء كفن جميل ، ولن يتملذ
علي من الآن ان اجري عملية حسابية بسيطة لاعرف كم يساوي عمري!!
أجل كم اساوي أنا!!
وهل سوى مبلغ محدود محدود هو أجر سنة مضروباً في بضع سنوات!!
يا لتعاسي ان كان هذا فقط هو كل غني ، وبأسوء حظي ونكد طالعي
ان تمت الصفقة !!

على انني أصبحت في الايام الاخيرة اجيد الثروة اكثر من اي شيء
آخر !

فأنا الى هذا المصير سائر لا عالة . ومهما قلت فقد بعث امسي ويومي ،
وسوف أبيع مثلها غداً وبعد غد !!
والا فإذا يعمل المضطر ؟
وماذا عندي لايهه غير عمري ؟
لا شيء . لا شيء . ولهذا
سأكون هنا دائماً ، وسأفقد
تدريجياً حرارة حماسي وتمهي
لأرائي . وسيقبل اهتامي بحياتي
وحريتي لاني سأصبح شيئاً لا
إنساناً ، وليس لترس بدوري في
آلة حرية او حياة !! ها هي

الاجهزة تشير الى ان كل شيء في المصنع يبدو طليعياً للغاية .
وها هي تجربتي في العمل تكاد تقترب من نهايتها ، وعما قليل سأطلق من
هنا وقد ازحت عن صدري عبئاً ثقيلاً . ولكنني عائد في الصباح لاجل على
صدري من جديد « سخرة سيزيف » . وليس في هذا ما يدعو الى امل
او تفاؤل فبل سأدعن لمصري !!

كلا ان هذا لن يكون مهما كان عتوماً . بل سأناضل معه وأحاول مها
بدت محاولاتي يائسة غير مجدية ، ولن أدع فرصة الحياة تمضي هكذا في
بساطة كما يفعل أغلب الناس . وكما فعل عم جمه !!

فقد قالوا انه جاء صبياً الى المصنع ، ولكن عرفته بعد ان جاؤسبسين
عاماً وبعد ان بذل عمره سنة إثر سنة كانت كلها سنوات زاحرة بالعمل
المتصل فإذا أخذ ؟

إن مأساته يعرفها الجميع ، وليس لغيرها ان يحدد ذلك !
كان الرجل قد اتى على المقعد السابع من عموه ، ومع ذلك كنت اراه
وأسمه فأحس انه من معدن أصيل . حتى لقد كان يخجل الى ان دماء الشرين
هي التي تتدفق حارة قوية في عروقه . فقد أخفق الزمن بكل سطوته
وجبروته في ان يغير منه شيئاً او يترك به أثراً . اللهم الا مظهرأ واحداً ،
وقد كان يمكن ان يتقلب عليه لو تيسر له المال : تلك هي اسنانه التي
سقطت عن آخرها وتركت فيه أشبه بقلمة من الليل . فالطعم الصناعي يساوي

مالاً لم يجتمع يوماً في حوزة عم جمه ، ولم يكن له القدرة على امتلاكه
دفعة واحدة .

ولقد حاول مراراً ان يدخر بعض المال من اجره على امل ان
يشتره ذات يوم فيساعده على طحن الطعام . ولكنه كان يفود فيحتاج الى
المال ليشترى به الطعام ذاته !! ومن المحقق انه استطاع ان يقهر الزمن
بما اوتي من القدرة على الاستغفاف بكل شيء والسخرية من كل شيء .
على انني كنت ألاح وراء سخريته الكثير من الالم والمرارة !! كان يعيش
حياته كغريب مسافر لن يلبث حتى يفادر الدنيا وان كان لا يعرف موعد
القطار . فذاته لا تهمة الا بقدر ما تهم هؤلاء الناس الذين لا يهتمون به .
و كنت ارى عم جمه كل يوم تقريباً واصر له واعجب لفلسفته ورأيه في
الحياة دون ان تصادف عيني شبه بسمة على شفثيه . حتى بدا لي انه لا
يعرف كيف يضحك !! ومع ذلك لم اكن أراه الا وأضحك من الاعماق !!
ولم يكن مظهره فقط هو كل ما يثير الضحك : فال جانب بنطلونه الذي
لا يخلو من رتق هنا او هناك ، وطربوشه القائر في اكثر من مكان ،
وعصاه المجددة كنت اجد خفة روحه ، وسرعة بدنيته ، وسلاطة لسانه ، حتى
لم يكن من الصعب عليه ان يضحك الجداد .

ولقد كان يتولى مهمة الترفيه عنا طوال الطريق الذي يستغرق بسيارة
الشركة من القاهرة الى المصنع حوالي الساعة ، وهو وقت طويل لم اكن
أخجل بأن في امكاني ان أقطعه
كل يوم ذاهباً آيأاً دون ان
يكون بيننا عم جمه يشغلنا عن
طوله بزاحه ، ويخفف من وطأته
بنكاته الطريفة التي لا تفرغ ولا
تنتهي ، والتي كانت تجعل من
السيارة مسرحاً « للريجاني »
ومن الطريق شيئاً قصيراً نود
جميعاً ان يطول ويمتد !!



وقد حدث كثيراً انني أسفت كلما جاء بيتي ووجب علي ان أغادر السيارة
قبل ان ينتهي ما بدأه عم جمه مع أحد الزملاء !! اذ كان من عاداته ان
يختار له فريسة من بيننا كل يوم فيتخذ منها هدفاً لمزاحه طوال الطريق فلا
يلبث حتى يجعل الفريسة على الضحك من نفسها ولا يتركها آخر الامر الا
في حالة لا تحسد عليها !!

وأحسنت انني أحب هذا الرجل الذي يرفه عنا دون مقابل . ولم
تكن سيارات الشركة لتنجو من لسانه ! « فالكارو » في نظره احسن
حالا منها . ولو كان الامر بيده لباعها عن آخرها ، واستبدل بها حياً
يوفر بها على الشركة المال الكثير الذي تدفعه عبئاً في صيانتها . وهو فضلاً
عن ذلك سيضمن لنا ان نصل دائماً في الميعاد المقرر دون ان ينزل احدنا
من فوق حماره فيدفعه من الخلف قائلاً : « زقة لثني » !! وعم جمه على
صواب فقد أذاقنا هذه السيارات الكثير من اليأس والضييق . حتى لقد
باتت بنا ليالي في منتصف الطريق !!

وقد حدث ذات ليلة ان كنا عائدين الى القاهرة فاصاب السيارة عطب
كالمادة اضطرنا الى أن نتنظر ريثما يقوم الميكانيكي بالكشف عليها وعمل
اللازم ، وقد كان معنا صدقة في تلك الليلة وعاد بعد ان فحسها وظن انه
قد أصلح ما أفسده الدهر فطلب اليانا أن ندفعها من الخلف . ولكن كان
يبدو أن السيارة غير راضية تماماً عن القيام لان محاولتنا الكثيرة مع

الميكانيكي بامت كاهن بالاحفاق . ومضى وقت طويل قبل أن نرى من بعيد نوراً مقبلاً ، فلما اقترب سمعنا صوت راديو يقترب معه تيننا أخيراً أنها سيارة غاية في الالفة والرشاقة !!

وهنا كان من المحال أن يصمت عم جمعه ، فأطلق العنان لسخريته . وجعل يقارن أولاً بين السيارتين معدداً المزايا التي تنفرد بها سيارتنا ثم قال في تهكم مرير : « أصول يركبوا لعريتنا راديو » ، وأردف على الاثر :

« الحقيقة دي مش عايزة يتركب لها راديو ، دي عايزة يتركب لها عربية » !!

وانفجرنا ضاحكين وقد كدنا أن ننسى مأساتنا التي غفلنا كل ليلة تقريباً في عرض الطريق. ولقد كنا نحس في ذلك الوقت بتعب وإرهاق شديدين هما كل ما أمكننا أن نعود به من المصنع . وقام عم جمعه بدوره خير قيام فأنسانا كل شيء حتى أننا ربما تعرضنا للمبت جالسين بدون غطاء !! واستطاع الميكانيكي بعد محاولات عديدة أن يصلحها فقط بالقدرة الذي يمكنها من العودة . ولكنه أكتشف أن الكهرباء فيها ضعيفة قد لا تفي بذلك ، فقرر الاسطى حسين ان يقودها بدون إضاءة مما جعل أغلب العمال يصرخون ويحتجون . فالبلة كانت حالكة وقرار الاسطى حسين فيه الانتحار لنا جميعاً لأن الذي سيتولى مهمة القيادة فعلاً هو السيد عزرائيل !! صحيح ان أشجار الكافور التي تنتظم الطريق على الجانبين تحدد معالمه ، ولكنها مقاومة مجيئنا على أي حال لن نخلو من الخطورة !! ومع ذلك فقد استطاع عم جمعه ان يشغلنا كمادته عما يهددنا من خطر وأثبت انه أقوى تأثيراً علينا من الموت .

وكان من قوله : « عايز النور ليه انت وهو ، لمتوا هتقروا ؟ » ومنذ يومين فقط كنت أراقب سير العمل في حجرة المراقبة ، ولما تأكدت من أن كل شيء يسير سيره الطبيعي ، رحت أذرع الحجره جيئة وذهاباً ثم وقتت آخر الامر مستنداً ظهري إلى الباب محيلاً بصري في اتجاه المصنع ، وما هو الا ان استقر على عم جمعه . كان قد اعتلى ماسورة ضخمة على ارتفاع يزيد قليلاً عن العشرة أمتار وكان من المرجح انه يعمل على لحامها .

وأثار المشهد في نفسي إعجابي بالرجل وإشفاقي عليه في آن معاً ! فمها قلت انه لا يزال شاباً فهو شيخ على أي حال ، ولا يمكن لي ان اتغاضى في سهولة عن سبب عام .

وجعلت في نفسي ألوم كل من كان سبباً في السماح له باعتلاء الماسورة ، وعدت من جديد أذرع الحجره بخطوات عصبية ، ثم وقفت امام أجهزة الحرارة . وكأنما أصبح من المتمذرين علي أن أستقر في مكان ، فاستأنفت الحركة وإحساسي بالقلق ونفوري من آلية العمل يزدادان ويتفاقان . ومرة أخرى أسندت ظهري إلى الباب فتحرك إلى الداخل وأحدث صرخة كاللنين تماماً كما لو كنت ألقيت إليه بعناتي !!

ولاحث مني نظره إلى الماسورة . كانت خالية تماماً !! وفي أسرع من ارتداد الطرف جعلت بكل قواي أزدود عن راسي احتمالاً خفيفاً ، وأرجح ان الرجل غادرها مختاراً بعد أن فرغ من عمله . ولكن الوقت لم يكن يتسع لاحتمال او ترجيح ! فقد رأيت على الأرض أسفل الماسورة ما كنت أفرق منه ! رأيت عدداً كبيراً من العمال قد اجتمعوا



في شبه دائرة حول شيء .

والى هذا الحد ، ومع اني كنت اعرف حقيقة هذا الشيء إلا انني كنت لا أزال أحاول الفرار والهروب من الحقيقة !

وهرعت إلى هناك . كان عم جمعه قد سقط على الأرض والدم ينزف بفزاره من أنفه وفمه ! وجدت في مكاني لا أدري كم مضى من الوقت قبل أن أعود إلى حجره المراقبة بعد ان حملوا عم جمعه .. كل ما أدريه اننا عدنا في المساء على غير عادتنا .

كان كل واحد منا يحس بأن هناك ما ينقصه ، واخذ الحزن والوجوم في السيارة مكان الضحك والمزاح ، وكنا ننظر إلى بعضنا جميعاً وكأننا نهم ان نسال : أين عم جمعه ؟ رغم اننا نعلم جميعاً أين هو !! وانتظرنا ان يأتي فيأخذ مكانه بينما قبل ان تغادر السيارة المصنع ولكن دون جدوى فانها غادرته ولم يأت !

وطال بنا الطريق على غير العادة حتى خيل الي اننا لن نصل ، وبين لحظة وأخرى رحت أنظر إلى المقعد الذي اعتاد ان يجلس عليه حتى خيل الي ان رغبتي الشديدة في وجوده تكفي لكي يكون موجوداً بينما . ولكن الحقيقة دائماً بنت الالم وتوأم المرارة .

فانه لم يكن بيننا حقاً سوى عامل يقطن قريباً من بيته ، وكان يحمل معه أشياء ليست غريبة علينا : الطربوش الفاتر في أكثر من مكان ، والمصباح المجدد ، ومندبل ينقذ على بعض الحطب !!

ثروت سرور

القاهرة

عمودة إلى

إبسن والمسرح

بقلم خالد القسطيني

ونعود الى القصة فننتعرف الى « كركرز » الذي ارسله ابوه « فرل » للدراسة في الخارج بعيداً عن كل تلك الفضائح وراء الستار . ولكننا نراه عائداً يطلب من والده يلقي نوعاً من الموافقة على زواج الاب من خادمتها الثانية باستلامه ادارة الشركة . يكتشف الابن هذه المناورة ويكتشف القصة القديمة وكيف ان يلهاد زميله في الدراسة قد تزوج من خادمتهم القديمة ورزق منها هدية التي لم تكن في الحقيقة طفلة . يصمم كركرز على محاربة والده الرذيل واحاطة يلهاد بالفضيحة كاملة . كركرز مثالي لا يؤمن بالمهادنة مع الواقع ، كيف لا وقد كان يطوف دور العمال حاملاً منشوراته باسم « متطلبات المثال الاسمي » .

وهكذا لا يثنيه رادع فيطلع يلهاد على الحقيقة . والنتيجة واضحة : انقلاب العائلة من ذلك النعيم الذي نرى صوراً خلاصة منه الى جحيم ملتهب . يطلب يلهاد زوجته بحجاب المبالغ التي تصدق بها فرل على العائلة . ثم يبدأ بالتحقيق عن نسب ابنته ولكن الجواب يأتيه سريعاً ، فقد قرر الاطباء ان فرل مقبل على العمى وكانوا من قبل قد نصحوها هدية بترك المدرسة لانها ممرضة حتما لعمى وراثي . لقد تبدد الشك وتجلي اليقين . فكان ان تنكر لابنته وجعلها حطاما من الدموع وخرج هائلا على وجهه . وتأتي البطلة الوحشية هنا ، فقد كانت هناك غرفة للطيور يرتع فيها الجد المجوز « اكداك » بنوع من الوم النفسي اذ يدخلها كل صباح متصبداً بيندقيته معيداً الى نفسه ذكريات مجده . وكانت هناك بطلة وحشية ترعرت هدية على حبها بصورة خاصة . وهنا يأتي كركرز ويطلب منها ان تقتل اعز شيء تملكه ، البطلة ، لتثبت لوالدها مقدار حبها .

وفي الصباح عندما تصل الأماسة ذروتها يتقاذف الابوان انواعاً من الكلمات الجارحة على حساب هدية الصغيرة ومسمع منها وهي تلوذ بنفسها من جعر الى جعر ، بينما يرتفع صوت كركرز مطالبا بالفضيحة ... بالفقرة .. بالمثل الاسمي .. الخ حتى يدوي صوت المسدس في بيت الطيور فيتمتم الجد المجوز : « الله حتى هدية اخذت تصيداً »

ولكن هدية لم تذهب للصيد . ويرع الجميع اليها ليخرجوا لا بجثة البطلة وانما بهدية كتلة هامة .

هذه ليست رواية إبسن ، وانما هي فكرتها . ولعل اول ما سيلاحظ القاري فيها خلوها من اي جديد يبرر الضجة التي أثيرها . صحيح انه حتى الجانب الرمزي منها ، البطلة ، موضوع مؤلف . وقل مثل ذلك عن بقية تأليفه . ولكن هاك ما

اشار الامتاذ شرارة بان مقالتي عن إبسن قد عانى اقتضاباً لا يتناسب مع تبشيري بالابسية . واني اذ اوافقه تماماً على ذلك ، ادرك بأن اية مقالة واية مجلة غير كافية للتعريف باي كاتب . ولهذا جعلت مقالتي مجرد بطاقة تذكرة . الطريقة الوحيدة هي ترجمة آثاره ، واية محاولة سابقة ستجعلني كمثل الكردي الذي يغني بالعربية امام جمهور من الهنود . والواقع اني كنت قد شرعت بترجمة « بيت اللعبة » للفرقة الشمسية ببنداد ، ولكن مشروعني توفي كمداً على الفرقة التي انتابها موت الفجأة .

ومع ذلك ها انا عائد لتبشير الموضوع ١ . ولما لم يكن امامنا شيء من مؤلفات إبسن اجدني مضطراً الى تقديم نموذج منها . « البطلة الوحشية » وإن لم تكن مثلاً لمثل إبسن الاجتماعية ، فهي مثال وذروة لاسلوبه في الكتابة . واندما لسبب آخر هو مشاهدتي لها حديثاً جداً على المسرح مما يجعل حكاي عليها ليس ككتاب فقط بل وكشرح .

« البطلة الوحشية » تقدم لنا ذيين وأسمالين يشتركان بتزوير ينتهي بأحدهما « اكداك » الى السجن ، وبالتالي « فرل » الى الثروة والجاه فينعم بحياة من اللهو تنمر عن حل خادمتها « جينا » ثم وفاة زوجته اسي وغيره . لكنه لا ينسى شريكه « اكداك » فيستمر بالتصدق عليه بمد مباحته السجن وبالصرف على ابنته « يلهاد » لتعليمه مهنة الفوتوغراف ، ثم تزويجه من ... من « جينا » نفسها . طبعاً لا حرصاً على سعادته بل ستراف لفضيحة الحمل . وفعلت جينا مولودتها « هدية » التي يأخذها يلهاد على انها ابنته بينما يستمر فرل بالصرف على العائلة سراً .

حدث كل ذلك قبل (١٥) سنة . ولكننا نذكره كله عن طريق الحوار الذي يدور في الفصل الاول . هذا النوع من التكنيك بدعة إبسن الجديدة : الفاء الضوء على ماضي الشخصيات وتحديق النظر بعيداً الى الوراء حيث البذرة الاولى للأماسة ، وهذا لم يكن مما يعني الدرامائيين قديماً . والواقع ان هذا النوع من المنظور perspective ، نتيجة لتفكير إبسن الواقعي والعلمي ، يتجلى اكثر من « اشباح » حيث تقف الحركة تماماً حتى الفصل الاخير لتسمح لنا بدراسة الماضي وفحص النقاط المختلفة . انه تكنيك يذكركنا باوديبي الملك لسوفوكل في الماضي « وبهمة المسز ورن » لبرنارد شو في الحاضر . اذا كانت « اشباح » تذكرنا بالملك اوديبي فالبطلة الوحشية توازي « انتكوف » حيث لا يبدأ سوفوكل في نهاية الأماسة تماماً بل في وسطها .



وليه ادجر - من مشاهير النقاد الانكليز المعاصرين - يقدم ولاء الطاعة الى ابسن
بريشة ماكس بيريم

والدك ثانية .

هدفج : كلا ، كلا ، فلن يعود بعد اليوم ... آه !
سيفتلني هذا ! ما الذي اقترفته ؟ أمامه ، يجب ان تأتيني به
ثانية ... ولكن لماذا لا يريدني ابي الآن ، يجب ان تخبروني
ماذا يعني ذلك ؟

نظرة بسيطة على جليلوك ادموند في الملك لير (I. II)
نوضح الفارق في المعالجة وفي وجهة النظر .
وبعد ، فلنأخذ انتحار هدفج هنا ونقارنه بانتحار اوديب
كمثال للمعالجة اليونانية ، وانتحار عطيل كمثال لشكسبير ،
ونلاحظ ماذا طرأ على التطور التراجيدي .
اوديب محكوم عليه بالاعدام غياباً قبل ولادته . هكذا
قضت الآفة ولا مرد لحكمها :

No power in wealth or war
Or tough sea blackened ships
Can prevail against destiny.

حياة البطل التراجيدي عند اليونان سفر ، رسوم لا ارادة
للبلل فيه . التراجيديا تأتي من الخارج ، ومن خارج حتى هذا
العالم .. من عالم الميتافيزيق .

أما في عطيل فقد اختفت الآفة لا وراء الكواليس فقط
بل وخارج المسرح . حتى الصليب الذي يحمله عطيل على صدره
لم يغير من طبيعته كبربر قدر شعرة . اذن فمن الذي سيعكم
على عطيل ؟ انه هو نفسه . اصبحت التراجيديا داخل الشخص
وليس خارجاً عنه ، داخل مهلت ، داخل بروتس ، داخل

قالته الديلي تلفراف في افتتاحيتها : « بالوعة مفتوحة ، تقبّع
كربه غير مضمد ، عمل مشين اقترف عائلاً ، دار موبوءة بجميع
ابوابها ونوافذها مفتوحة . » وفي زاوية النقد قالت : « كنيسة
من السفالة والذاتية والسخافة وقلة الادب . » اما صحيفة
الستاندارد لسان حال المحافظين آنذ في انكثراف فقد طالبت
السلطات بالتدخل لمقاومة ادارة المسرح ، الذي قدم مسرحية
« اشباح » ، بقانون مكافحة البيوت الداعرة ! ولكن عجلة
التاريخ تسير وقد سارت هنا شوطاً كبيراً بحيث لم نعد نرى
النقطة التي ابتدأنا منها : الابسية . ولا مجال هنا لعد عشرات
الامثلة التي اشاهدها او اقرأها كل يوم في آثار المسرح
الحديث والتي تبلغ احياناً حد السرفة الادبية . انها ليست
مبالغة ان نقول ان اي مسرحي حديث هو غصن من ابسن .
فهذه المسرحيات البينية والرمزية والنفسية التي غلأ كل مكان
الآن لم تكن ممكنة قبله . انها كالاظلال الخضراء في رسم الوجوه ،
لم نعد نشير انتباهنا الآن ، ولكنها قبل سيزان كانت شراً من
اللحن في اللغة العربية .

بعد أن اصبغ المسرح الحديث هو مسرح ابسن ، اصبغنا
امام مجموعات مسرحية ثلاث هي الادب المسرحي الكلاسيكي
(اليونان) والاليزابيني (عهد شكسبير) والحديث (عهد
ابسن) . وبمنظرة عاجلة نستطيع ان ننهل الصفات التي تميز
كلأ منها بوضوح . ومن ثم نتجسم امامنا « البطة الوحشية »
كفرع تام مستقل يعطيها اهميتها التاريخية .

هذا النوع من الموضوع في « البطة الوحشية » منعدم
تماماً في المسرح اليوناني والاليزابيني بالرغم من بعض آثار
المدرسة البينية في عهد شكسبير على يد كتاب مثل بن جونسون .
« النمل » عند شكسبير مجرم لا حد لاجرامه يتأمر على حياة
والده في « الملك لير » ، او ، كما في « تراجيديا النار » لتوتز ،
على مضاجعة زوجة ابيه . اما عند اليونان فدمار شامل في
« انتكوفي » ، ولكن ابسن يدرك من هو المجرم حقاً ،
فتلقى هدفج منه كل العناية والحنان واصدق الفضية
والتضحية . وهو طوال ذلك يعصب عليها اضواء دقيقة من
الدراسة النفسية والاجتماعية :

هدفج تبكي لمبارحة والدها العاتلة : انه يتركنا ، انه يتركنا
يا أماء . لن يعود ابدأ البنا مرة اخرى .

جنا (الام) : لا تبكي يا هدفج ، من المؤكد ان يعود

وجارد الثاني. ان شكسبير اول من حمل راية الفرد البرجوازي على المسرح وانتشل الانسان من اذرة الاولومب ومن أعين ابينا الذي في السماء . وهكذا احتج كاسيوس :

«The fault...is not in our stars, but in ourselves»

وعلى هذا الاساس ، يحمل عطيل جرثومة فئاته في قوله :

« Perdition catch my soul, but I do love thee and when I love thee not, chaos is come again. »

وهذا فعلاً هو ال chaos ، هو الاضطراب الشامل ، الذي انتهى اليه المشهد الاخير . قل انه اختلال التوازي الشخصي ، اضطراب الكم والكيف ، الذي ذهب اليه الاستاذ تومسون في كتابه البليغ « الماركسية والشعر »

نعيد النظر الى انتحار هدفج فنجد انعدام هذا النوع من الخلل في شخصها وانعدام يد القدر تلك في مصيرها . انها بجلاء الضحية الباردة لمجتمع متفسخ ونظام عائلي قائم على الكذب من ناحية ومثالية عمياء لا تعي حقيقة الواقع ولا الوسيلة الصائبة في اصلاحه من ناحية اخرى . ان المسألة اصبحت ليست مأساة فرد بل مشكلة مجتمع . ولهذا السبب ينكر

الكثيرون على الادب الحديث فن التراجيديا . الواضح اننا اذا التزمنا بالخوف الارسطوطاليسي فليس هناك الآن تراجيديا . ولكننا نعيد السؤال القديم ، فنتساءل ايمكننا ان نسلب القوالب الفنية حقها في التطور المسير للتطور التاريخي للانسان ؟

مرة ثانية الى عطيل (اعتذر على تشبي بشكسبير لان هذا يغنيها عن غيره ، فلم يلحق احد بغبار مر كبته من حيث فهم وتحليل الانسان حتى العصر الحديث .) فلتأخذ اياكو . انه شخص ، بالرغم من جانبه المادي ، مولع بحق سعادة الآخرين . او كما وصفه هازلت : يرى الكذبة التي تقتل احداً خيراً من أي جناس او طباق . قل انها غريزة الابداء ، تعويض عن النقص ، غريزة جنسية منقلبة .. الخ . انه باي حال في نطاق علم النفس . اما كركرز رائد المثالية في البطة الوحشية (ارجو ان نلاحظ ان هذه المقارنات دائماً مع الفارق) فانه وان ادى بالعائلة الى مأساة مشابهة ، الا انه لا يمت بصلة مطلقاً الى اياكو او اي شخصية شكسبيرية . انه مثقف حر في بلد متأخر يطوف دور العمال « بمتطلبات المثال الاسمي » وهو من أب رأسمالي وام شفيت بتفسخ زوجها . انه واحد من مئات في بلادنا يفقدون على المال انواع النصائح المعسولة دون ان يعرفوا شيئاً عنهم . ومع ذلك فما اظن ، لسوء الحظ ، ان احداً فكر بارسالهم الى طبيب نفسي . انها مسألة في نطاق علم الاجتماع والاقتصاد . ليست هذه المسألة فقط بل كل ما في المسرحية ، فام هدفج وقعت في الخطيئة لانها كانت خادمة معدمة في بيت ثري . وهدفج انتحرت لانها اذركت حقيقتها ومصيرها كبنت سفاح امام التقاليد ، وبالإضافة فقد شعرت ان عودة السلام الى العائلة اصبغ غير ممكن مع وجودها . ولهذا فاني خلافاً لما ذهب اليه الكثير لا أرى في موتها اي اسراف دراماتي لا مبرر له او علاقة . ان حياتها اصبحت مستحيلة ازاء هذه الظروف .

قد اكون اوحيت الى القاريء بمقارنتي اعلاه ان ابسن قد طرد السايكولوجيا من كتابته ليحمل بدلها رسالته الاجتماعية . ليس ما هو ابعد من ذلك عن الحقيقة . انه اول من وضع اسس التحليل النفسي في المسرح الحديث ليتطور بعده فيصبح مسخاً على يد هذه المدرسة . والحقيقة ان عبقرية لا تتجلى كما تتجلى هنا . فابسن وحده عرف اين يقف والى

صدر حديثاً

الكتابان اللذان لا غنى عنها للكاتب او اديب او مدرس او طالب

الفن ومزاهبه في الشعر العربي

الفن ومزاهبه في النثر العربي

تأليف الاديب العربي الكبير

الدكتور شوقي ضيف

استاذ الاداب العربية بجامعة القاهرة

بطلة كربولاء تأليف الدكتور بنت الشاطيء

مع الشيعة الامامية « محمد جواد مغنية

اهل البيت « « « «

الامام جعفر الصادق « احمد مغنية

مستدرک نهج البلاغة الهادي آل كاشف الغطاء

منشورات دار

مكتبة الاندلس

بيروت - لبنان

اي حد يمكن ان تلعب العوامل النفسية في اشخاصه ، ومدى ارتكاز كل ذلك على اساس من مجتمع ونظام قائمين . وهو غزير بالرموز : البطة الوحشية تغور الى الاعماق عندما يصيبها اذى وتتك متقارها على الحشائش حتى تموت ولكن الكلب الامين يغطس وراءها فينتشلها بانيايه ويعيدها الى الحياة ... او هذا كابلر تلقي بمخطوطة عشيقها ، التي كتبها مع واحدة غيرها بعد ان تركها وتناسى حبها ، الى النار صارخة « انه ابنه ، سأحرق ابنه . » ان « بيبير كنت » خير نموذج لمن شاء الاطلاع على تكنيكه الرمزي . ولكن ، ومع ذلك ، كان يسخر من يحاول تفسير رموزه ووضع مرادفات لها . ليس هناك شيء من نوع كيميائيات توفيق الحكيم والأستاذ القط ، ماذا يقصد بشهرزاد وماذا يريد شهریار .

رموز ايسن هي إما بسيطة من النوع الذي يحدث لاي منا في حياتنا اليومية ، كما في « ايلف الصغير » عندما يفرق هذا الصبي الاعرج وترتفع الضجة على الشاطئ وتهرع امه مستفسرة فيأتيها الجواب بجملته واحدة : « لقد وجدوا المكازة طافية . » ما ايسطها من جلة . ولكنني اتحدى اي أحد بما كاتما . او هي مركبة كما في بير كنت وهنا تصبح مجرد اجواء شعرية ساذجة وهي أيضاً مما يحدث لاي منا . اذن فليس لديه شيء من الرموز المفروضة على الحياة والمفروضة على الجمهور شاهوا ام ابوا . فيختلف لنا الكاتب افكاراً غير واقعة ويمطيها شخصيات غير واقعة ثم يترك هذه الشخصيات كالدمى في مشاهد غير واقعة ثم ، وهو الاخر ، يظهر زيد وعمرو من النقاد ليلبها لعبة الدومينو ثم يثبت لنا اننا لا نفهم .

ثم ناحية اخرى جديرة بالاشارة . هي هذه القوقمة الفارغة : العائلة : نجدها في البطة الوحشية ونجدها في معظم رواياته . حياة عائلية سعيدة ، رضى وتفاهم ، حب واخلاص ، يبالغ ايسن في اكسابها اسمى الحلل حتى لا نملك ، نحن المزاج القديما ، الا ان نفكر بالزواج ولو بالمراسلة . ولكن ما هي الاذفاق حتى يضيء ايسن مصابيحهم ثم يسلمها على الماضي البعيد . ثم « يوم » كالثبلة تنفجر العائلة ، انواع الروائح الكريهة : فضائح ، كذب ، خداع .. يتبدد الدخان فلا نجد امامنا غير قوقمة فارغة . والطريف ان ذلك دائماً يحدث بعيداً عن الانظار . لا احسد يعرف . الجميع يسدلون الستار على الفضائح بطريقة بارعة .

هذا الاثر البيتي ينشر خيوطه حتى في مسرحياته ذات الطابع السياسي كمدو الشعب . « عدو الشعب » تمثل لنا طبيياً يكتشف ان مشروع المياه الذي فتحته البلدية غير صحي . وبالرغم من نوسل العمدة وتلميعه بالرشوة للطبيب يصر هذا على ايمانه بالخير العام . فيتقدم وانقأ الى الصحافة الديمقراطية للمعارضة باكتشافه . يهمل له هؤلاء . ولكن الخبر لا ينشر . كلا فقد احتفظوا به كرسيد لساومة الحكومة وهو فعلاً ما يتم مع العمدة . يجري الطبيب بقصته من صحيفة الى صحيفة فلا يجد اذناً تسمع . ولكنه يصر فيحيط الجمهور باجتماع عام ينتهي بقذفه بالحجارة والبليس . يقرر الهجرة الى امريكا لولا ان يجد الحقيقة اخيراً الصراع طويل ولكن باي حال

يجب خوضه داخل الوطن . هذا الطابع السياسي المحض لم يمنع تلك « النقطة » بينه وبين زوجته التي آثرت له المساومة مع الحكومة . الواقع انها دائماً تجعلنا نتساءل عن حياة ايسن العائلية والشخصية .

قلنا ان البطة الوحشية لا تمثل ذروة ايسن من حيث مثله الاجتماعية . حدث ان انصاره من الشباب الذين لقبوا انفسهم بالايسنيين قد اوغلووا في تمزيق العرف والعائلة بتطرف شاذ . فكان ان وقف موقفاً لوثيراً وكتب هذه المسرحية كجواب انطوى على كثير من التهم الذاتي . فكرر كرر هو بمباراة اخرى ايسن وانصاره . انها ارتداد عن تمسكه بأعماق التراب ، بالواقع المر . والظاهر ان ايسن وقد عر كنه الخطوب وائخنته جراحاً قبض ، كأي كاتب في آخر تجاربه ، على واقع هو اعق غوراً واصلب حجراً من هذا الواقع الذي نمرقه ، على واقع الوم . ونحن ، اردناه أم كرهناه ، نتقنع به كلما شقت علينا مرارة الحياة حتى ليصبح هو الحياة نفسها . فلما كان يعيش على حلم اختراع فوتوغرافي يخلد اسمه ، والجد المجوز يتصيد في غرفة لا تتجاوز بضعة امتار ليقنع نفسه بانه ما زال على مجده يصطاد الدببة في الغابات ، والاستاذ العليل يسكر كل يوم ليقول عنه الناس بانه شيطان مارد . ولكن عندما تتمزق هذه الافئدة تصل المأساة علقم مرارتها . اسمع هذه المرارة الساخرة من يلماز : « ماذا اخترع ؟ هل ترك المخترعون شيئاً ليخترعه احد ؟ »

مما اذكر عن مسرحيات ايسن ما قاله زميل لي وقد اسدل الستار الاخير على « بيت اللبنة » قبل ثلاث سنوات . قال اشعر وكأني اريدان اسرع الى البيت لاثبت من حاجياتي . قالها مازحاً ولكنه اصاب اسس الروح الايسنية : انهدام هياكل ، تشتت احلام ، انقلاب مفاهيم . لا عجب ان تتور الاوساط الرجعية لتستمد اضربة قاصمة فتزبد الديلي لتلغراف ويرعد اهل النقد . ولكن الشيء الذي اثار استياء النقاد بصورة خاصة هو الصور المرئية التي تكررت في تأليفه . ففي البطة الوحشية ، كما رأينا ، العنى الوريثي وفي « اشباح » السفس الوريثي أيضاً . حقاً انها صورة مقززة . ولكن الظاهر انها تخيلة شاعر تعب بمفاهيمها الرمزية عن ظروف محيطة في مجتمع مريض ... والمرض موروث ايضاً ، أليس كذلك ؟

كنا قد اشرنا قبلاً الى مقالنا السابق في « الآداب » الى بعض مستحبات هذا الكاتب من حيث التكنيك والاسلوب . وهي على اقتضاها كافية لاعطاء فكرة لاهل الخرفة . اما غير هؤلاء فاعظهم سندر كونها بالليل او بالكثير . ولكننا نشير الى المقدمات الضافية التي صدر بها الناقد الكبير ولیم ارجر ترجماته الانكليزية لأثار ايسن ويختلف ما كتبه هو بصورة خاصة او غيره من عموم النقاد المحدثين فيما يتعلق بالنظريات الحديثة للتكنيك المسرحي . ففي كل ذلك غنى لمن شاء التوسع .

وبعد فلعلنا نكون قد واصلنا البحث بما ينيره وان يكون الموضوع قد اصاب مكاناً من الجمهور فأدرك المترجم ان امامه عشرات من الكتب عليه ترجمتها وعرف القاري ان هناك مئات من الكتب عليه قراءتها .

خالد القشطيني

لندن

١ نصصح القراء بالاطلاع على محاضرات برنارد شو على الجمعية الغابية والتي ضمها كتابه The Quintessence of Ibsenism حيث اسهب شو في تفصيل دور ايسن الاجتماعي ومكانة المرأة منه ومدى علاقتها بجمالنا الحديث .

تاريخ حياة صميم

من الجليلية ببيت

بقلم
عبد الرحمن فهدى

قال شربار :

- أرايت يا شهرزاد الى عذارى المدينة وقد أقفرون لك بالفضل ، اذ كنت الامل الذي يرتقبه متقدماً لحياتهن من فتك سيفي ؟

قالت شهرزاد :

- او تحبين كن يملن علي املاً عندما قدمني الى اليك زوجة ؟

قال شربار :

- لقد عشت سنوات طويلة والخوف يقتل كلاً منهن ، ويؤرق أحلامها ، ترقب تلك الليلة المنكودة التي تزف فيها الي ، ولقد كان براودهن جبياً امل في مخلص يضع حداً لهذا الارهاب الذي يمتش فيهم ، وكأنما استجابات السماء لمن فارسلتك ..

فقاطعت شهرزاد وهي تضعك ساخرة :

- أتؤمن يا مولاي بخرافة الفرد المخلص ..؟ انها خدعة كبرى تراود النفوس الضميمة كلما حزبها امر وانبهت في وجهها المسالك ، او لم تسمع قصة الذراء (ماهاتاب) ؟

فلمس شربار قائلاً :

- كأنك تريدني لزعاجي بفكرة من افكارك الغريبة .. وما قصة الذراء (ماهاتاب) ..؟

فاضطجعت شهرزاد في مقعدها ، واكتفى وجهها بابتسامتها الغامضة ، وانشأت تقول :

« كان كل شيء في الصحراء يتأهب للنوم ، فالشمس تنسل الى غدعها في الغرب حيث يسدل الشفق أستاراً وردية ، والكثبان تتحاب من بعيد حول القافلة التي اتاخنت بجوار النبع قبل ان يدهمها الظلام ، وتصلح الخيل يتجاوب خافتاً بين لحظة واخرى مع صياح الرجال وهم يتنادون حول الخيام . ثم القى المغرب الكتيب ظلالة الرمادية على الكون ، وساد الصمت الا من همس خافت يتلصص من خيمة النساء اللائي اجتمعن حول (ماهاتاب) الحسناء التي رافق (ماهاتان) القافلة من اجل عينها الناعستين .

كان (ماهاتان) قاطع طريق يتعرض للقوافل المسافرة بين سمرقند والهند ، وكانت له عصابة من رجال عشرة ، كلهم شباب لا يملك من دنياه

الا رأسه وسيفه وجواده ، وكانت لهم غزوات موفقة على القوافل يخرجون منها بفنائم ثينة يبيعونها في اسواق سمرقند وينفقون ثمنها في لهوم العايب قبل ان يودوا الى متصميم في جبال (لاي شي) . وكان (ماهاتان) قائداً لهذه العصابة لانه اكثر افرادها شجاعة وذكاء لبناً ، كما كان وسيماً أيضاً يلاً العين بهاء ورونقاً ، فيخدع تجار سمرقند عندما يعرض عليهم غنائه كتاجر جواب آفاق .

ولم يكن (ماهاتان) قد عرف الحب .. حتى نزل مع عصبته الى سمرقند ، ورأى قافلة تتجهز للرحيل ، فتسل اليها يتفحص بضائعها التي ستكون هدفاً لهجمته القادمة ، ولكنه رأى ان اثمن ما في القافلة هي (ماهاتاب) السمراء ذات العينين الناعستين والشعر الاسود الذي ينسكب على ظهرها حتى يمس كعبها .

وهكذا عرف (ماهاتان) الحب للمرة الاولى ، وعندما احتواه النوم في الخان ليلا بين عصبته ، جاءه في المنام شيخ مهيب كسك اللحية يتفجر من عينيه واصابعه وانفه نور ساطع يهر النظر .. وقال له :

- اما آت لك يا (ماهاتان) ان ترجع عن ضلال الشباب وغيه ..؟

فأحس (ماهاتان) بكلمات الشيخ تنفذ الى شفاف قلبه وترسل الدمع الى عينيه ، فبشا امامه وقبل قدمه ، فمسح الشيخ على رأسه وقال :

- التوبة يا (ماهاتان) تجب ما سبقها من خطيئة .. وسوف اغفر لك كل ما اقترفت من آثام اذا اقسمت لي ان تكون شريفاً ..

وصمت الشيخ برهة وهو يحديق في (ماهاتان) ثم قال :

- انك تحب (ماهاتاب) .. اليس كذلك ..؟ انراها ستحبك وانت قاطع طريق ..؟ وهل ترضى انت ان تجعلها تشاركك حياة الكهوف وتعرض مملك للأخطار القاتلة التي تصادفك كل يوم ..؟

فلمس (ماهاتان) ودموعه تبلل قدمي الشيخ :

- اغني (ماهاتاب) ايها الشيخ الجليل ..؟

- لقد احببتك منذ رأيتك تطوف اليوم حول خباياها .. وهي تريدك .. ولكنها لن تقبلك وانت قاطع طريق ..! فليس امامك اذن الا سبيل واحد .. التوبة ..!

- انها سترحل اليوم مع قافلتي .. ولن اراها بعد ذلك الا .. الا اذا اختطفها ..

— لماذا لا تنضم الى القافلة ؟! ان مملك بعض المال .. فلم لا تحترف التجارة ؟! سافر معها الى بلادها .. وهناك تستطيع ان تبدأ حياتك الجديدة في ظل حبها الوارف !.

ثم وضع الشيخ يده على رأس (ماهاتان) وقال :
— تم (يا ماهاتان) .. فانا اباركك .. وسأنتزع الشر المظلم من قلبك واعمه خيراً وضيقاً ..

فب (ماهاتان) من جثوته وقد احس بأنه اصبح رجلاً غير الرجل ، وتطلع الى الشيخ الذي يتفجر من عينيه وانفه واصابه نور ساطع ثم سأله :

— من انت ايها الشيخ الجليل الذي بارك روحي ؟
— الم تعرفني بمد يا (ماهاتان) ؟! انا (اهورا) الهك الخبير .. لقد طالما اوضعت في ظلام اله الشر .. ولكنني جيتك اللبة لاسكب عليك من نوري واتخذك جتدياً من جنودي .

ثم استيقظ (ماهاتان) من نومه على شخير عصبته ، وكان غبش الفجر قد تسلل من الكوة ، فتطلع الى وجوه رفاقه حوله فرأى يد اله الشر تكسو سباتهم شقاء وظلاماً ، فتسلل من بينهم وحمل نقوده وسيفه ، ثم امتطى جواده وانطلق يستقبل اشعة الشمس الاولى تتجاوب مع اشعة الدور الذي اثبت في قلبه .

وبعد يومين خرجت القافلة من سمرقند فاصدة الهند وقد انضم اليها (ماهاتان) فاجر السجاد يقود امامه جوادين موقرين ببضائمه .

وصمتت شيرزاد لتلتقط انفاسها فقال شيريار :
— قاطع طريق يتوب ، وغادة فاتنة ، واله الخير والنور .. كل شيء جميل الى هنا .. ثم ماذا ؟!
فعادت شيرزاد تقول :

٢

« ومضت امام لم يقدر (ماهاتان) خلاها ان يرى (ماهاتاب) ، ولكنه عرف الكثير عنها ، فهي ابنة شيخ القافلة التي تضم عشرين من اخوتها ، وأبوها احد اقطاب قبيلتها التي تقيم في قرية نائية في بلاد الهند ، وكانت تعيش مع قبيلتها في عزلة ، ولها لم تمتد نطاق الجبال التي تحيط بقريتها قبل ان تخرج مع هذه القافلة التي رحلت الى سمرقند لتحمل منها ما تحتاجه طوال العام .

وكان الامر خليقاً ان يبحث الملل الى نفس (ماهاتان) لولا تلك اليلة التي حطت فيها القافلة رحالها حول النبع ، فاكاد الفروب الكتسب ينف الكون بظلاله الرمادية حتى اجتمع الرجال في متنسج من الارض خلف الحيام ، وجلسوا في حلقة كبيرة ، فظن (ماهاتان) انهم سيقبضون سمر ، فأنسل من خيمته الى حيث اجتمعوا وارسل طرفه باحثاً عن (ماهاتاب) فلم يجدها ، بل لم ير امرأة واحدة من النساء اللاتي تضمنهن القافلة ، فوقف حائراً دهشاً .. أيقام سمر بلا نساء ؟! وتطلع الى الرجال في ثملهم فازداد عجباً وحيرة ، اذ لم يكن في جلستهم ما يوحي بأنهم سيمزقون ويلهون ، فقد علت وجوههم مسحة من الحزن والكآبة ، وتشابكت أيديهم على صدورهم في ضعف وخور ، واطرقوا الى الارض في اسي ، ولم يكن هناك ما يدل على انهم احياء الا تلك المهمة المبهمة التي تصدر عنهم ولا يسي لها معنى .

واحس (ماهاتان) بيد تجذبه من ذراعه .. واذا بشيخ القافلة يسير

به بعيداً عن الرجال ثم يقف ليقول له في همس :

— ايها الغريب .. لا مكان لك بيننا ..!

— الا تشركون رفيق سفر في سر ؟!

— ما هذا بسم ايها الغريب . انه بكاء القمر !.

واشتدت دهشة (ماهاتان) وهم بالذوال ، ولكن نظرة كثيفة في عين الشيخ ردتته عن ذلك ، ثم عاد الشيخ الى رجاله يتصدر حلقتهم ، وسار (ماهاتان) الى النبع حيث جلس يفكر في (ماهاتاب) ، وفي الهه (اهورا) الذي جاءه في النوم ، وفي عصبته التي هجرها في الخان .. ثم احس بأقدام تخطر بجانبه .. فالتفت وراها .. كانت (ماهاتاب) فوثب قائماً وقال :

— سلاماً فتنة الليل !.

فتلقت حولها في تردد ثم قالت :

سلاماً ايها الغريب .. لماذا لم تنضم الى الرجال في بكاء القمر ؟!

— وهل يبكي القمر حقاً يا حسناء ؟!

— ليس هو من يبكي .. واننا نحن الذين نكبه ..!

— ولماذا ؟! .. أمات ؟!

— انه يختصر الآن .. سيظهر ربيعاً ناعلاً وقد تقوس ظهره من الضعف .. ولن يستطيع ان يتجول في السماء الا ساعة .. ولكننا نبكي ونستطف الاله (موتا) فيستجيب لنا ويميد الى القمر الحياة ..!

— الهك اسمه (موتا) ؟

— نعم .. ألا تعرفه ؟! انه اله كبير .. كبير جداً !. ان سافه

احول واضخم مني !

— ساقه ؟! واين رأيتها ؟!

— هناك .. في سفح الجبل امام المعبد .. كثيراً ما كنت اذهب اليه واجلس فوق قدمه مستندة الى ساقه !.

فضحك (ماهاتان) وقال :

— ما اسم هذا اله ! ألم يلق في اذنك أشعاراً وانت جالسة على ساقه ؟!

فقالت (ماهاتاب) في سذاجة :

— يلقي اشعاراً ؟! انه لا يتحدث البتة .. ولكن (كومو) هو الذي يفهم وحده ما يريد .. إن (كومو) هو الكاهن الاعظم !.

فدنا منها (ماهاتان) وامسك بيدها بين كفيه وقال :

— اذن .. سوف تستطفون (موتا) الآن ليميد الى القمر الحياة ؟
الا ترى ان الدنيا لا تخسر كثيراً اذا مات القمر ؟! اليس سنالك ابري من سناء ؟!

فاطرت (ماهاتاب) ثم همست :

— اتعجبني ايها الغريب ..!

— انا ما راقت القافلة الا من اهلك .. لقد رأيتك في السوق فتبعتك الى هنا .. وسأتبعك اينما تذهبن ..

— وانا ايضا رأيتك في السوق .. ورأيتك وانت ترافق القافلة .. الم تخطبني من اني بعد ؟!

فتفق قلب (ماهاتان) فرحاً وقال :

— سأفضل ذلك اليلة .. بل الآن ..

— لا .. انتظر الى الصباح حتى ينتهي بكاء القمر .. سيقول لك انني مقدسة .. واني ابنة الاله (موتا) .. وليس له ان يزوجني .. فقل له

انك سنشتريني من الكاهن الاعظم (كومو) ..

فصاح (ماهاتان) في دهشة :

– ابنة الاله (مونا) ؟.. من ؟.. أنت ؟..!

وهمت (ماهاتاب) ان تجيب . ولكن طبولاً دوت غنطة بصراخ
رجال .. فجذبت يدها وهي تقول :

– لقد بدأ البكاء .. وينبغي ان اعود ..

وفي الصباح .. عندما تقدم (ماهاتان) الى شيخ القافلة يخطف منه ابنته
صمت هذا قليلاً ، ثم قال وهو يتخلل لحينه باصابعه :

– حسناً ايها الغريب .. اذن فانت تريد (ماهاتاب) ؟

– نعم .. ولهذا جئت معكم .! ولدي ذهب كثير اشترياً به من
الكاهن الاعظم (كومو)

فشدت نظرات الشيخ الى الافق البعيد ثم قال :

– ليس الذهب كل شيء ايها الغريب .. فلدى (كومو) من الذهب
اكثر مما يستطيع خيالك ان يتصور .. ولكنك لا تعرف شيئاً عن بنات
الاله (مونا) .. اتعن مقدسات يولدن وفيهن علامات يضعها الاله
ليدل الكاهن الاعظم على انهن بناته .. فيتولى الكهنة رعايتهن حتى
ينفون وينضجن .. فيرسلون الاله كل عام واحدة منهن ..

– يرسلون اليه واحدة ؟.. وكيف ؟..

– يدخلونها النار المقدسة !..

فصرخ (ماهاتان) جزعاً :

– يحرقونها ؟..

– ليس هذا احراقاً ايها الغريب .. انه عودة الاله الاب ..

– وسيفعلون ذلك بـ ماهاتاب ؟!

– الا اذا رضى الاله «مونا» بزوجكما .. وعندئذ لا تدخل النار
المقدسة الا اذا ماتت .. او مت انت .

وعندها التقى (ماهاتان) ليلاً (ماهاتاب) ضمها الى صدره ..
ورفع عينيه الى السماء وابتهل قائلاً :

– اي (أهورا) .. يا الهي الطيب الوديع .. تولنا بحمايتك .. فانت
الذي ارسلت لي خلف ماهاتاب .. فلا تتخل عني ..

فظهرت له هالة من نور يلوح وسطها شيخ مهيب كثر اللحية .. يتفجر
النور من عينيه وانفه واصابعه .. وقال (ماهاتان) في صوت هادي
عميق :

– انا لا اتخلى عن جندي من جنود يا (ماهاتان) .. سأكون معك
في كل ما يعرض لك .. ولكن اياك ان تغفل عني .

فاختنق صوت (ماهاتان) بالبكاء وهو يقول :

– لن اغفل عنك لحظة واحدة .. انك استقررت في قلبي منذ جئتني
في الحان ليلاً ..

واختفت هالة النور .. ورفعت (ماهاتاب) رأسها عن كتف
(ماهاتان) وسألته في حدة :

– انا جئتك في الحان ليلاً ؟..

ولم يجب (ماهاتان) وانما ضمها الى صدره في قوة ... والتقت شفاهها
في قبله حاملة ..

وابتسم شربار وقال :

– لقد بدأت تسخرين !..

فقالت شهرزاد :

– ما انا بساخرة !.. انما اقصى عليك ما حدث ... انها الحياة !..

فقال شربار منكراً :

– الحياة !.. ان الحياة خلال عينيك غريبة شاذة !..

– ولكنها صادقة عميقة !..

– اذن ... امضي في قصتك ...

فمادت شهرزاد الى ضجتها ومضت تقول :

٣

« ما كادت القافلة تصل القرية حتى سمى (ماهاتان) الى معبد الاله
(مونا) لمقابلة الكاهن الاعظم (كومو) حاملاً معه كيساً يجوى كل
ما بقي لديه من ذهب . وكان الوقت مساء ، والقمر يتوسط السماء ، ولاح
له المعبد من بعيد يختضنه الجبل وتتوهج أمامه نيران يتعالى لهيبها حتى
يسامي قمم الجبال العالية ويمقد فوهها سحباً كثيفة من الدخان الاسود .
وحمل الريح الى انف (ماهاتان) بعضاً من هذا الدخان فارمداً اذ اشتم
فيها رائحة لحم يحترق ، وتذكر ان مصير (ماهاتاب) يتوقف على مقابلة
الكاهن الاعظم هذه الليلة ، فتقلصت اصابعه على كيس الذهب الذي يحمله
وحت الخطو نحو المبد .

وعندما اقترب : لاح له الاله (مونا) صنماً ضخماً سامقاً .. أفلس
الانف غليظ الشفتين غائر الحدين ... عيناه فجوات سوداوان ، اين هذا
الاله من الهه (أهورا) الذي يتفجر النور من عينيه وانفه واصابعه !..
انه لم ير اله الشر والظلام قط .. ولكنه واثق انه لا يختلف في سماته عن
هذا الاله الخفيف (مونا) !..

وتناهت الى مسميه مهمة هوجاء وصراخ مفزع بعثاً في جسده رعدة
جارية ، وكان يزدادان قوة وحدة كلما اقترب .. ولمح اشباحاً مدثرة
بالسواد تحيط بالنيران امام الصنم وتتواهب في جنون وتصدر تلك
المهمة الهوجاء ، وبين لحظة واخرى يصرخ بعضها هذا الصراخ المفزع .
واحس (ماهاتان) بانقباض واكتئاب ، وهم بالعودة ، ولكنه تذكر
(ماهاتاب) فانطلق نحو باب المعبد ماراً في طريقه بهذه الاشباح التي
تتواهب حول النيران .

وسقط عليه ظل اسود فرغ رأسه مذعوراً ، واذا بالصنم (مونا)
يتسامق بينه وبين النيران ، ويفضي ظله بقعة كبيرة من الارض عليه ان
يقطعها . فتوقف وقد احس بانه عاجز عن ان يمر بظل (مونا) .. ان
هذه الظفة تزحم عليه انفاسه وتخنق صدره .. ولكنه تذكر (ماهاتاب)
فشعر بالحق على نفسه للضعف والخور اللذين قللكاه .. فشدد من عزمه
واقترحم تلك البقعة السوداء التي يلقيها ظل (مونا) على الارض .. وشعر
بثقل في اطرافه ، وخيل اليه ان هذا الظلام يزحف على قلبه ويشل
خفقانه ، فانطلق في جنون يجري بأسرع ما تستطيع قدماه . حتى وصل
الى باب المعبد لاهناً مبهوراً يتفصد جبينه عرفاً . ولمح بالباب شيئاً مدثراً
بالسواد فتقدم اليه قائلاً :

– اريد ان اقابل (كومو) .. الكاهن الاعظم ..

ولم يتكلم الشيخ ، وانما سار امامه خلال ردهات واسمة انتشرت في
ارجائها اعمدة من الحجر الصلب ، وعلقت في جوانبها مشاعل مؤججة ، ورأى
ماهاتان في نهايتها مذبحاً من الصخر الاسود اقصى امامه شيخ نحيل اصلع
الرأس وقد تسربل بالسواد ايضاً ، وكانت الردهة خالية ، فادرك (ماهاتان)
ان تلك الاشباح المجنونة التي رآها تتواهب حول النيران انما هي اشباح
الكهنة . فاقترب من (كومو) بحياء ، فنظر له هذا بعينين عشاووين وقد



ARCHIVE

دوت في ارجاء المعبد .. فجب ماها تان .. وجمع الذهب من تحت قدمي
« كومو » وقدمه اليه قائلاً :

« أليس هذا ما طلبت ! .. انه الذهب ! .. »

فأخذ « كومو » الذهب في يده المتروكة ، ثم تركه ينساب من بين
اصابعه وينوي الى الارض وضحكته تجلجل في ارجاء المعبد .. ثم قال :

« اتسمي هذا ذهباً ايها الشاب ! .. »

« اقم انه ذهب .. ذهب نقي .. »

فعاد كومو يضحك وهو يقول :

« انا اعلم انه ذهب نقي .. ولكن .. لو جئتني بشرة اضعاف هذا

القدر لما قبلته منك ثمناً لاحدى بنات « مونا » .. تعال .. انظر .. »

ولم ير ماها تان كيف دفع حجراً فانشق الجدار عن فجوة كبيرة مظلمة ،
ووقف كومو امامها ورفع مشعلًا في يده وقال لماها تان :

« انظر ايها الشاب .. هذا هو الذهب .. »

ونظر « ماها تان » .. فارتد بصره امام ذلك البريق الذي ينبعث من

السرخاب الكبير .. وجف قلبه وجف لعابه .. اذ لم يسبق له ان رأى
مثل تلك الكنوز مجتمعة في مكان واحد .. وم ان يمد النظر .. ولكن

كومو رد الجدار مكانه في سرعة وسار عائداً الى مكانه امام المذبح ..
ومر في طريقه بالذهب المبعثر على الارض فركله بعيداً وهو يضحك

ويقول :

« أهذا ذهب ! .. أهذا ذهب ايها الشاب ! .. »

« وغمر اليأس قلب « ماها تان » ، ووقف حائراً مضطرباً تتراقص

امام عينه اضواء المشاعل المعلقة في ارجاء المعبد ، وتنت في اذنيه هممة

له يداً معروقة يقبلها ثم قال :

« ايها الشاب .. ماذا يمكنك من هدايا ؟ .. »

فجأ امامه (ماها تان) وقال في صوت مرتعد :

« ايها الكاهن المبجل .. لقد جئتك من اجل (ماها تان) ! .. »

« ماها .. من ؟ »

« ماها تان .. ابنة الاله (مونا) ! .. »

« وماذا تريد منها ؟ .. »

« اني احبها ايها المقدس .. رأيتها مع ايها في سمرقند فأدركت انها

غاية املي واقصى مطامعي ، جئت خلفها تاركاً املي وتجارتي .. من اجلها

قطعت القفار ، وتسلقت الجبال وخضت الانهار ، ولو كان بيني وبينها سور

الصين العظيم لتقضته حجراً حجراً لاصل اليها ، ولو وضموها دولها ميزان

كسرى لاقتحمتها من اجل .. »

فصرخ فيه كومو مقاطعاً :

« وماذا تريد مني ؟ .. لا تسرف في الكلام .. »

« اريدك .. ايها الكاهن المقدس .. اريد ان تسأل الاله مونا ان

ينجني إياها .. ادعه ان .. »

فقاطعه كومو :

« أمكك ذهب .. اريد ذهباً ! .. ذهباً ! .. »

فأفرغ (ماها تان) الكيس الذي معه تحت قدمي كومو وهو يقول :

« ما هو الذهب ايها المقدس ! .. كل مسا املك .. محصول عمري .. »

خذه فداء ماها تان ! .. »

ونظر الكاهن بعينه المشاوين تحت قدميه .. ثم ضحك ضحكة

الكهنة امام الصنم في الخارج كأنها طنين الذباب . أهكذا ينتهي كل شيء ؟.. أهذه خاتمة المطاف .. انحرق ماهاتاب ويفقدنا الى الابد ؟!؟ ينبغي ان يفعل شيئاً !!..

واقترب من كومو قائلاً :

- ان معي سجاداً ثميناً من سمرقند .. فهل استطيع ..

فصرخ كومو في صبر نافذ :

- ذهب !! ذهب !! اريد ذهباً !!..

ثم اشار بيده الى باب المبد وصاح به :

- والآن .. اخرج ايها الشاب !!..

وقضى ماهاتان ليلة مؤثرة .. زاره فيها هم ثقيل وفكر طويل ..

لقد جاءه « اهورا » في المنام فتاب على يديه وهجر عصيته .. ولولا ذلك لما تمزجر عليه ان يحصل على ما يريد كومو من ذهب .. انها غارة او غارات على القوافل .. ثم زيارة لاسواق سمرقند .. فيعود وقد نساء كاهله بما يحمل من الذهب .. ولكن اين هو من سمرقند ؟.. بل اين هو من عصيته الآن ، لو كانوا معه هنا لما احتاج الى هذا المئاء .. بل لما احتاج الى شراء (ماهاتاب) من كومو .. فان من السهل عليه اذا كانت معه عصبة ان يتخطفها ويفر بعيداً .. بل لن يتخطفها وحدها .. وانما يتخطف معها كنوز كومو ايضاً .. ان في هذه الكنوز ذهباً يجعله اغنى اغنياء الدنيا .. بالله .. كم يشتهي هذا الذهب ! ولكنه وحيد منفرد لا يستطيع شيئاً .. وليس امامه وسيلة للحصول على هذا الذهب ..

الا تبأله والذهب !.. انه جاء من اجل (ماهاتاب) فلماذا يصرف جهده الى ذهب كومو ؟.. ينبغي له ان يشتري (ماهاتاب) ، ولتحقيق هذه الغاية ينبغي ان يحصل على مزيد من الذهب يقدمه لكومو ما دام عاجزاً عن اختطافها بالقوة .. فاذا لو خرج الى طريق القوافل وعاد الى السطو عليها .. ولن يعبئه ان يجمع حوله بعض الاعوان من صمالك القرى المجاورة ..

ورفع عينيه الى السماء وابتهل الى (اهورا) ان يعينه ، ثم استسلم لنوم عميق .

ومع الفجر الندي .. ذهب (ماهاتان) لوداع « ماهاتاب » واخبرها انه سيتقرب ، اياماً ليجمع الذهب .. فودعته « ماهاتاب » وابرها واخوتها حتى خرج من القرية على جواده وهو يحمل سيفه .. وانطلق بين الجبال ساعياً الى طريق القوافل .

٤

« وانقضى عام قبل ان يعود « ماهاتان » الى القرية مثقلاً بالذهب ، جياًشاً بالفرحة والامل ، بعد ان وثق بأن « ماهاتاب » أصبحت له . وعندما دخل القرية راعته تلك الحركة الدائبة التي شاعت بين افراد القبيلة ، وذلك الاضطراب الذي مثل مظاهر الحياة فيها ، كان الشباب يجمعون الاعشاب المقدسة من سفوح الجبال ، وعجائز القبيلة جالسات امام اكواخين يظنن ملابس زاهية براق ، فسأل اول عابر سبيل :

- يا اخي .. ماذا يجري هنا ؟

فقال الفتى وهو يسرع مبتعداً :

- انه عيد الاله (مونا) .. ستعود اليه غداً احدى بناته !!..

وقفز قلب « ماهاتان » جزعاً .. فرجاً كانت « ماهاتاب » هي ضحية القدر .. واسرع يقتحم بجواده طرقات القرية قاصداً المبد ، ودخل على (كومو) في اضطراب ، والى امامه بخريطة الذهب وهو يقول :

- هذا غنماً ..

فتطلع اليه كومو محارلاً ان يتذكره .. ثم سأل :

- ثمن من ايها الشاب ؟..

- ثمن ماهاتاب !!.. ألم تنفق على ان آتيك بمشرة اضعاف الذهب ؟..

هاك اكثر مما طلبت ..

فانحنى « كومو » الى الخريطة يفحصها .. ثم نادى احد اعوانه وامره

بحملها الى السرداب ، وظل ماهاتان يرقب الكاهن حتى انضم الجدار على

الذهب .. ثم قال :

- ساذب لاحضار « ماهاتاب » الآن ..

فسأله كومو في هدوء :

- ولماذا ؟

- لتزوجنا كما اتفقنا .. لم تأخذ الذهب ؟..

- لقد تأخرت كثيراً ايها الشاب .. ان (ماهاتاب) ستعود الى ابيها

الاله غداً ..

واحس (ماهاتان) بالمعبد يتزلزل من حوله .. وبالمشاعل تتراقص

امام عينه .. ووجه كومو التحيل يضحك في سخرية .. وصوته الخبيث

يصك اذنيه قائلاً :

- لقد تأخرت .. نعم .. انت الذي نقضت اتفاقنا بتأخرك ..

وعندئذ لم يطق (ماهاتان) ان يسمح لهذا الشيطان بالضي في ضحكاته ..

فدب عليه يريد ان يخنقه .. ولكن الكهنة اسرعوا اليه فحالوا بينه وما

يريد .. وتراجع كومو الى الخلف وهو يصيح بهم :

- ألقوا بهذا الاحق الى الخارج !!..

٥

كانت (ماهاتاب) تبكي ، وجثا (ماهاتان) على ركبتيه يحسانها

وكان يبكي ايضاً ، كانت اذناه تشكان فيما سمع ، ولكن ما رآه الآن قد

قضى على كل شك في نفسه ، فهذه (ماهاتاب) امامه في ثياب الحريق وقد

ضمت بطن مقدس وألبست قاجاً من الزهر ، اذن ستحرق غداً !!..

ماهاتان المينان اللتان تجمعت فيها آماله مستذوبان بين الجمر المتقد !!.. وهذا

الثغر الذي كان يمد بالثقة والامل سوف يتحول الى فم اسود !!.. وهذا

الشعر الخالك كالليل سوف يمتد اليه النيب فيحيله رماداً لا حياة فيه !!..

ولاجل من كل هذا !!.. لاجل هذا الشيخ الاحق المشعوذ (كومو) ..

وتلك الحفنة من الدجالين الذين يحيطون بالاله (مونا) كهنة وسدنة !!..

ورفع (ماهاتان) رأسه الى السماء وابتهل الى اله (اهورا) :

- يا الهي الخبير .. لا تتركني الآن فانا احتاج اليك .. لقد نكثت

بعهدي معك .. ولكن ذلك كان في سبيلها .. فاغفر لعبد خاطيء .. اي

اهورا .. اين انت ؟.. كن بجانبني !!..

ونخل اليه ان هالة من نور تنبث من بقعة في الجدار ، ولمح شبح اهورا

بلبعينه الكثة وبنوره الذي يشع من عينيه وأنفه وأصابه ، فغلق قلبه

فرحاً .. وابتهل اهورا وقال له :

- يا ماهاتان .. لقد عصيتني .. فينبغي الا تعود لثلبا .. قلت لك

لا تفعل عني فلا اغفل عنك .. ولكنك غفلك .. فاذا حدثت ستساق ماهاتاب

الى المحرقة !!..

فتضرع ماهاتان اليه :

- اتفدنا يا الهي ... فانت الآن عوني الوحيد .. لقد فعلت ما

فعلت من اجلها .. فكن معي .. اقر الشر الذي يريد ان يحول

بيتي وبينهما ..

- وهل انهره وحدي يا ماهاتان ؟.. ألت جندياً من جنودي ؟..
لقد منعتك بركتي وأضأت عقلك ليعينك .. فالجأ اليه ليدلك على السبيل
الذي تخلص به من كومو ..!.. اذا خلصت من كومو تخلص من الشر
كله ..

واختفت هالة النور .. وظلت هذه المباراة تتردد في اذنيه :

- اذا خلصت من كومو تخلص من الشر كله ..!.. اذا خلصت من
كومو ...

- لقد انصحت امامه السبل واستبان الطريق ..

وعادت ماهاتاب تبكي .. ولكن ماهاتان لم يبك معها .. وانما امسك
بيدها بين يديه وضغط على اصابعها في عزم وقال :

- (ماهاتاب) .. لا تبكي .. صوتي دموعك فلن تسيل بعد الآن ..

لن تذهي الى المحرقة غداً !..

- لا اذل ..!.. لا امل ..!.. سأحرق غداً .. فوداعاً يا ماهاتان !..

- لن تحرقني .. واقسم على ذلك !..

٦

« مال القمر نحو الافق .. فلم تبق منه الا اشعة مخنوقة لا تكاد تضيء
امام الابصار شيئاً من الظلام الخالك الذي شمل الكون في منتصف الليل ،
واخذت النجوم ترتش في السماء شاحبة كأنها تريد ان تنغم في بحر الظلام
الذي تسبح فيه، ولم يكن يبدد هذا الظلام الا اشعة صفراء تنبث من كوة
في اعلى جدار المذبح .

وانسل ماهاتان من باب المذبح تقوده رائحة البخور التي تنبث من
الردهة .. ومهمة الكهنة وهم يحتفلون بيلة عيد القربان . وانتهى (ماهاتاب)
الى الردهة الكبرى حيث وقف رتل من الكهنة خلف (كومو) ..
كانوا أشباحاً تسربات بالبخور الذي ينبعث من مبخرة كبيرة امام المذبح .
واسرع ماهاتان يتغني خلف المذبح وقد استل خنجره .. ثم انتظر ساعة
آملاً ان ينفذ الكهنة ويبقى كومو وحده . ولكن الفجر أوشك ان
يبرز ولم تحن له الفرصة بعد .. وانما هي تراثيل لا تقطع .. وسحب من
البخور لا تفتأ تنمقد في الجو . ونفذ صبر ماهاتان .. ماذا يكون الامر
لو مضى الكهنة في صلواتهم هذه حتى تشرق الشمس ويبدأ الحفل ..!?
لا .. لن يحدث هذا !.. ولو اقتضى الامر ان يقتل الكاهن الاعظم وهو
وسط كهنته !.. لن يبالى بالنتائج .. فليقتلوه .. ولكن بعد ان يقتل كومو
ويخلص ماهاتاب !..

وحبس ماهاتان انفاسه عندما رأى كومو يقترب من مكانه .
واشتد اقتراب كومو .. حتى اصبح بينهما خطوة واحدة ، فارقت يده
ماهاتان في سرعة .. وهوت بالخنجر اللامع الى ظهر كومو في طمئة
موفقة من يد مدربة .. واطلق كومو صرخة مذعورة .. ثم تنهاوى تحت
قدمي ماهاتان .

واراد ماهاتان ان يطلق ساقيه للريح .. ولكن صرخة كومو اثارت
انتباه الكهنة .. فرآهم يتقدمون نحوه وقد سدوا امامه طريق الباب ..
فاخذ يتلفت حوله باحثاً عن طريق آخر للفرار ، ولكن بصره ارتد
امام الجدران الصماء التي تحيط به ، ثم استقر عند الباب الذي وقف
الكهنة دونه .

اذن .. فقد انتهى كل شيء !.. سيفتله هؤلاء الشيوخ المشوذون !..
انه لا يأسف كثيراً .. فمسيه انه انتقم لاحراق ماهاتاب في الهند. والتصق

بالجدران مستملاً لنهايته المحتومة .

وعندئذ حدث شيء غريب .. فقد خر الكهنة ساجدين امامه ،
وبهت ماهاتان ، وصاح احدهم بأصوات مبهمه غامضة لم يفهم منها شيئاً .. وردد
الآخرون هذه الاصوات . ثم تقدم احدهم متشداً متمهلاً .. وامسك بيد
ماهاتان يقبلها وقال :

- يا سيدي .. لقد انتظرتك أجيالاً طويلة .. ونحمد الله ان ظهرت
في زماننا ..

وحقق فيه ماهاتان دهشاً وقال :

- ماذا تعني ايها الشيخ ؟..

- انت سيد الكهنة الذي حدثتنا عنه الكتب !..

- من ؟.. انا ؟.. ما انا الا قاطع طريق !..

- انت قاطع طريق ؟.. اذن فانت قائماً من حدثونا عنه .. لقد قالوا

لنا انه سيأتي من بلاد غريبة .. وسيكون شقياً ثم يتوب !..

- ومن ادراك انه انا ؟..

- قالت كتبنا ان علامتك ان تقتل الكاهن الاعظم خلف المذبح عند
اختفاء القمر ..

ثم امسك بيد ماهاتان وقاده الى الجدار الذي يجتفي خلفه الذهب ...
ودفع حجراً فتحرك الجدار ، ورفع المشعل الذي يحمله في يده فوق
رأسه .. ونظر ماهاتان داخل الغرفة .. فارتد بصره امام البريق
الذهبي الذي ينبعث من اركانها .. ووجف قلبه وجف لعابه .. وقال الكاهن :
- هذه كنوزك ايها المقدس !..

صدر اليوم

الجناب

في الاسلام

وصف رائع لاخطر ثورة طالبت بالحكم الجمهوري في الاسلام
كيف ظهر الحوارج وكيف نشأوا ، وكيف حملوا
السيف يدعون لرأيهم فانتشروا في ارض الامبراطورية
العربية يحملون الرعب والحرب ثم كيف تمزقوا وانهاروا .

منشورات مكتبة المعارف في بيروت

شارع المعرض ص. ب ١٧٦١

الثلث ١٥٠ ق. ل

قليل .. مستمتع روحاها بعيداً عن شؤر البشر وآثامهم .. سيتخلصان الى الابد من مؤامرات الكاهن الاعظم كوهو .. ذلك الشيخ المدر الملم الذي يقف على رأس الكهنة ..

وانتهت الصلاة .. ورفع الكاهن يده .. فتقدم رجاله واجبوها .. والقوا البخور في المبخار الضخمة .. فادركت ماهاتان ان النهاية قد حلت .. وانخفضت عينها .. واستسلمت للكاهن الذي قيد يديها ثم قادها الى المحرقة .. وعادت الطبول تدوى .. والبخور ينطلق .. وارتفعت صلاة القربان من فم الكهنة ، ثم رفع الكاهن الاعظم يده ، فامتدت اربعة اذرع تجذب ماهاتان الى المحرقة ..

ووقفت ماهاتان على حافة النيران تستقبل سيرها ، لم يكن امامها من الحياة الا لحظات قليلة فينبغي ان تودعها .. انها غير آسفة عليها حقاً ، فحياة خالية من ماهاتان لا يبكي عليها ، ولكن يجب ان تلقى على الدنيا نظرتها الاخيرة ، ولقد ادارت رأسها الى الخلف تنظر الى الناس .. هؤلاء اخوتها يشتركون في الرقص .. وها هو ابوها ينظر اليها من بعيد .. انها لتلمع في عينه دمة تريد ان تنحدر ، وهذا صف الكهنة الذين ارسلوها الى النيران .. وهذا كوهو الذي اراد ماهاتان قتله فقتله هو .. ورفع الكاهن الاعظم اللثام عن وجهه قليلاً .. ولحمت ماهاتان ملامح تمرقها جيداً .. ملامح كانت تبكي معها في الليل .. ولكنها رأته الان جامدة متحجرة .. ولم تصدق عينها ، ولكن اللثام ارتفع تماماً فلم يحصل لديها شكاً ولا ريباً ، فبوت الى النيران وهي تصرخ :

— ماهاتان .. !

ولكن صرختها ضاعت وسط ضجيج الطبول وصراخ الرجال .. »

وصمتت شهرزاد .. فوقع شهريار اليها عينين اخنهما الاسى وسأل :

— ثم ماذا .. ؟

فابتسمت شهرزاد وقالت :

— لا شيء .. انتهت القصة .. !

فوقف شهريار مغضباً وهو يقول :

— انتهت .. ؟ انها اذن قصة سخيفة .. ماذا حدث لماهاتان بعد ذلك ؟

فقالت شهرزاد وقد خالط صوتها قوة :

— حدث له ما ينبغي ان يحدث ، فقد اصبح صنماً ، وظل يقوم بما كان يقوم به كوهو .. في كل يوم يحمل اليه ذهب .. وفي كل عام تتلف النار عذراء .. حتى ..

فانتبه شهريار وسأل :

— حتى .. ؟

— حتى جاء يوم رفضت فيه احدى العذارى ان تساق الى المحرقة .. فتأثرت في الكهنة .. وتأثرت معها فتيات القرية ، وايدمن الرجال في ذلك .. ثم قام الجميع الى (مونا) فحطموه .. والى ماهاتان وكهنته فحلقوهم في الشاطئ ..

ومضت الحياة في طريقها السوي .. !

عبد الرحمن فهمي

القاهرة

من الجمعية الادبية المصرية

اهذه الكنوز اصبحت له حقاً ؟. اهذه الاموال التي لم يسبق ان اجتمع مثلها في مكان واحد ، قد اصبحت ملكاً خالصاً له ؟. انه اذن اغنى رجل في الدنيا .. ! وقال الكاهن :

— في حفل الغد .. سنعلن للناس ظهورك ، وتباركهم .. وتلقى هداياهم .. ثم تقود الرجال في رقصة القربان .. !

وأعادت هذه البارة ماهاتان الى وعيه .. وتذكر ان هذا القربان هو ماهاتان .. ولقد قتل الكاهن الاعظم لانقاذها .. وها هو الان قد اصبح الكاهن الاعظم .. وبشارة من يده تنجو من المحرقة .. فالتفت الى الكاهن وقال :

— ما دمت انا الكاهن السيد .. فوامري مطاعة .. اليس كذلك ؟

فأخنى الكاهن رأسه مؤيداً .. ومضى ماهاتان يقول :

— ومن حقي ان انفي حفل القربان ؟

فهر الكاهن رأسه نائياً وقال :

— وكيف يتم اذن تنصيبك سيداً اعظم ؟. لن يكون ذلك الا في حفل القربان .. !

وفكر ماهاتان قليلاً .. ثم قال :

— وهل احراق فتاة امر ضروري لاقامة الحفل ؟

— انها القربان المقدس .. لن يكون الحفل مقدساً الا بذلك .. !

وعاد ماهاتان يفكر .. ان حصوله على الذهب يتوقف على احراق فتاة .. ولكن ليس من المقيم ان تكون ماهاتان .. فلتحرق فتاة اخرى اذن .. والتفت للكاهن وقال :

— اذن .. هاتوا فتاة اخرى غير ماهاتان .. !

— ولكن ذلك محال .. ليس هناك من الوقت ما ..

فقاطعه ماهاتان في حزم :

— لن تحرق ماهاتان .. هذا امر الاله ..

ولم ينكم الكاهن .. وانما تقدم يقود ماهاتان الى حجرة الذهب :

٧

« واشرق الصباح على ماهاتان . كانت المحرقة هي الحلم الذي لم يفارق جفنيها خلال الليل .. لقد اخبرها ماهاتان انه سيذهب لقتل كوهو ووعدها بالا تحرق .. !. ولكن ها قد اشرقت الشمس ، ولما يحدث ما يبشر بتغيير .. فما زال الاعداد لاقامة الحفل يشغل اهل القرية .. ولم تسمع ضجيجاً يشير الى ان كوهو قد قتل ، بل انها ترى افراد القبيلة يسرون نحو المبد حاملين الاعشاب للمحرقة .. !. اترى فشل ماهاتان ؟. أترأه قتل .. ؟ انها لا تناب المحرقة الآن .. بل انها لترحب بها .. فهو طريقها الوحيد الى الانتقام بماهاتان بعد الموت .. !.

واستسلمت ماهاتان لمصيرها .. فلم تستشعر خوفاً واسى عندما سمعت ضجيج الطبول وصراخ الرافضين حول النار امام المبد ، وعندما اقبل الموكب يقودها الى المحرقة لمح الكهنة على شفتيها بسة .. فباركوها وهم يحسبون فرحة بعودتها لايها الاله مونا ..

وبدأ الرافضون رقصتهم حول النار .. وارتفع قرع الطبول وصراخ الرجال ، ثم سكن كل شيء عندما ظهر صفان طويلان من الكهنة حول باب المبد في يدم المبخار ، ثم ظهر شيخ مدر مائم شق الصفوف وهو يحمل عصا الكاهن الاعظم .. وبدأت صلاة طويلة ، ولكن ماهاتان لم تأبه لها ، فقد كانت تفكر في ماهاتان .. انه مات .. وستلقى به بعد

مناقشات

الشعر الجاهلي في النقد

بقلم خالد طلبعات

هذا الادب العربي ، دون ان يدرس هذا الادب دراسة وافية ، ومن هنا تنبع المأساة التي تتمثل في احكام خاطئة مبتورة تخلع عن الادب العربي القديم صفته الانسانية ، وتبرز في هيكل كلامي ... صاخب ... يصعد الرؤوس .

وانا لا ارى في اعتناقنا الآن ، للمفاهيم الادبية الحديثة امرا نكرا ، ولا ادعو مطلقا الى نبذها بدعوى انها تنفتح عن مأساة . ولكنني انكر ان تفرض هذه المفاهيم والمقاييس النقدية على ذلك الادب او ذلك الشعر القديم .

الحياة هي التي تصنع الادب ، وكل ادب يخضع جذريا على الاقل لشروط حياتية معينة . فالادب يستمد فعالياته الاولى من الحياة ويتمثلها ثم يفرزها بعد ذلك لفعاليات مختلفة لها قيمة خاصة ، ولون خاص . ولكنها كلها تنمد من الفعالية الاجتماعية ، ولذلك يختلف الادب العربي عن الادب الفرنسي دائما ، ولهذا السبب عينة تختلف مظاهر الادب في العصور البربرية نفسها ، لان تغير الظروف الحياتية يستلزم بالضرورة تغير المفاهيم الادبية .

وهذا يعني ، طبعا ان القيم الفكرية التي تسود عصرنا لا يمكن ان تفرض على عصور اخرى . لانها مختلفة كل الاختلاف او بعض الاختلاف . ان الشروط الحياتية التي خلقت هذه القيم الفكرية ، هي غير الشروط التي خلقت قيمها فكرية اخرى . واذن فليس من الحق في شيء ان نقدر ذلك الادب القديم الذي صنعته فداية ما ، بقيم العصر التي صنعتها فداية الحياة الحاضرة .

والنقاد مفرمون جدا ، وكلفون جدا بأن يفرضوا على ذلك الشعر هذه القيم الحديثة . وهم يأتون بأولئك الشعراء الى هذا العصر الحديث ليحاسبوهم حسابا عسيرا ، عن خروجهم المشين عن الالتزام ، او عن تفاهمهم الصريح عن واجب الشاعر .. او غير ذلك من الامور ، وليناقلوه في جد وصرامة في التزامه لمنهج يتنافى مع قيمهم الحديثة ، ومع حق الانسانية عليه .

وحين ندرك هذه الحقيقة - فعالية الادب من فعالية الحياة - نعلم بوضوح تام ان النقد انما ينبع من هذه الموضوعات ، وان المنهج النقدي ينبغي ان يخرج من هذا المبدأ . فالادب الجاهلي مثلا ينقد ، ويقيم بتجاوبه مع القيم والمفاهيم التي كانت سائدة في العصر الجاهلي نفسه ، وليس في هذا العصر . ونقدر قيمة الادب إذن حسب تجاوبه الايجابي او السلبي مع هذه القيم والمفاهيم . وانا اقول ذلك لاني اعلم ان ادبنا في مرحلته الحاضرة ، يمثل اتجاهاتنا الحياتية وقيمنا الفكرية ، وان هذا الادب يتجاوب مع هذه الاتجاهات وهذه القيم بشكل ايجابي او سلبي . واذا ينبغي ان نقد هذه القيم نفسها ، وليس بتلك القيم الجاهلية او العباسية . ان الادب الفرنسي بلغ مرحلة من الوعي لم يبلغها الادب العربي فهو يختلف عن ادبنا كل الاختلاف ، واذا فقد اختلفت قيمة عن قيمنا ، ولا ينبغي ان نقد هذا الادب بتلك الموضوعات الفرنسية ، او بغيرها من الموضوعات .

تترتب على الناقد الادبي مسؤولية كبرى ، تجاه ذاته والمجتمع حين يقوم الاثر الادبي . فهو يقوم بذلك مظاهر مجتمعه وملابساته وتنافضاته فيكون بذلك مرشدا ، مسؤولا .

والذي يعرفه الجميع ان الثقافة المادية الراقية شيء ضروري للناقد ، كي يستطيع ان يصدر حكمه بأمانة ودقة وصواب ، ولهذا نأخذ على الناقد ان يدرس موضوعا ما ، دون ان يحيط بجوانبه كلها ، بخفايا العميقة . فالغالب على حكمه - الذي يتمخض عن هذه الدراسة - ان يخرج مبنورا لامثلا ، ينقصه التماسك والمفعولية . من هنا ، يتخذ هذا الحكم مظهرا موضوعيا في نفس الناقد هو المسؤولية امام ذاته والمجتمع . ولعل الناقد يكون مخطئا بحق ذاته والمجتمع حين يهزأ بهذه المسؤولية كلها او بعضها ، فيهدم الاثار الادبية دون ادراك تفصيلي لهذه الاثار ، ويكون بهذه الصورة غير جدير بأن نسميه ناقدا .

والغالب على الناقد في هذا العصر - وناقد هذا الشعر العربي القديم خاصة - انه انسان القى عنه منذ امد ، لعله قريب جدا ، عقوبته الانسانية وتقيده التقليدي بمفاهيم لا يدري حظها من الخطأ أو الصواب فوجد نفسه امام مفاهيم وافكار وقيم جديدة برافة زاهية ، وفي حالة من الوعي المضطرب يحاول ان يتلمس الافكار والقيم التي تدعم وجوده ، وتنفى عنها بعض ذاته التقليدية او جميع هذه الذات . وقد ينتج الانسان في تمثل هذه الافكار والقيم ، بعد معاناة واستقصاء ، وجعلها خيرة وجوده ، وافكاره التي تعبر عن هذا الوجود .

فالناقد ينهل من هذه القيم والافكار او الثقافة في آخر الامر . فاذا التفت الى واقعه الماضي او الحاضر ، والقى عليه نظرة سريعة ، هاله التناقض المريع بين اعتقاده العقلي - وواقعه الحقي - وحين يحاول ان يفرض اعتقاداته على هذا الواقع - دون ان يدرسه دراسة كافية - تبرز المأساة بشكل احكام مبتورة خاطئة .

والنقاد يعرضون في هذه الايام لهذا الشعر العربي القديم ، يدرسونه ويقومونه ، ويضعونه موضعه من سلم التصنيف الفني . واذا لاحظنا ان اغلب هؤلاء النقاد قد مروا بالفترة التي عرضت لها ، عرفنا ، بعفوية وسهولة قيمة الاحكام التي يصدرونها ، وسنرى صحة هذه الحقيقة في اعتراضنا على الاستاذ عبد المحسن طه بدر .

اعلي يادي الامر اشك في ان يكون الناقد قد درس الشعر العربي كما تكون الدراسة الاشتقاقية المستقصية . وقد التزمت هذا الشك بشكل مضطرب حين قرأت مقاله الاول (الشعر العربي والتجربة الانسانية) ولكنني اقطع بذلك حين اراه يقول في مقاله (الادب والتجربة) ان الشعر العربي يصعد الرأس ، والشعر الذي يكون تأثيره هكذا في العقول لا يمكن ان يدرس ويستقصى ، بدقة وتفكير .

وللي مؤمن بأن الناقد مثقف ثقافة غربية عظيمة ، وهو لذلك مؤمن بقيم الادب العربي ومفاهيمه ، وهو لذلك يحاول ان يفرض هذه القيم على

١ راجع مقالي «الشعر العربي والتجربة الانسانية» (الادب والتجربة)

لميد المحسن طه بدر .

والناقد ينسى ان نفسية الشاعر الجاهلي لا تختلف عن نفسية الآخرين، وأذن فلم تكن قيمه الحياتية كلها تختلف عن قيمهم. والناقد يأخذ على الشاعر الجاهلي انه لم يتحرر ذاتياً، ونحن نسأله بدورنا، ما معنى التحرر الذاتي وكيف يكون؟

الذي اعرفه ان التحرر يعني تكوين نفسية جديدة، ذات مظاهر خاصة تميزها عن الآخرين. وبهذا يحتاج لها ان تدرك الجوانب العميقة من الحياة، وان تنقد مظاهرها. وتتكون هذه النفسية بتأثير عوامل تأتي اليها من خارج المحيط الاجتماعي للنفس. لتأخذ الفرد العربي المتحرر مثلاً، انه لا يتحرر بتأثير عوامل تأتي من مجتمعه بل بتأثير عوامل تنصب عليه من الخارج، هي هذه القيم التي يكشفها الفرد أو تكشف له في ذات الآخرين. وأذن فكيف يمكن للشاعر الجاهلي ان يتحرر هذا التحرر الذاتي وكيف يمكن له ان يعرف القيم الأخرى في أمم مختلفة عن امته.

واذا كانت التجربة تعني إدراك الحياة إدراكاً حراً من تأثير المسلمات الاجتماعية ثم التعبير عن العمل من خارجه وبصورة مستقلة عنه وتكوين صورة انسانية متكاملة، فإنا أوكد الناقد الكريم ان الشعر الجاهلي - في حدود العوامل التي ذكرناها - كان نتيجة تجربة ذاتية. والا فهل كانت عناوين لتجارب التي يعانها الشاعر كهذه العناوين التي نقرأها في الصحف اليوم.. لقد عاش الشاعر الجاهلي في عصر الناقة والصحراء، ولم يعيش في عصر الطيارة والدرة وفي عصر الفلسفة الوجودية او المفاهيم الاشتراكية الشيوعية وغير هذه الامور. وانا أوكد للاستاذ ان وصف الاطلاق والناقة في الشعر الجاهلي ليس الا تجربة ذاتية يعبر عنها الشاعر كما تسمح له ثقافته، وكما تسمح له ثقافة الآخرين. واؤكد له ان لامية الشفري، ليست إعلاناً ولا بوق دعاية، بل هي صورة انسانية متكاملة لرجل عاش في عصر رهيب جاف خشن، فيها تعبير رائع عن عصر غريب، وفيها نقد لهذا العصر، كما ينبغي ان يكون التعبير والنقد من رجل هو اول الشعراء تقريباً.

ان شعر عنترة المبر عن تجاربه الذاتية في المارك والقتال، هذا الشعر بتجاربه الرائع مع نفسية الشاعر ونفسية المجموع، خير من كثير من الشعر الذي نقرأه في هذه الايام، الذي يعبر عن تجارب ضبابية. ولعله لا يعبر عن تجارب على الاطلاق. ان اي قصيدة في فلسطين مهما بلغت من القوة لا تصور لنا غير جزء ضئيل من الفاجعة لانه لا يتجاوب بشكل ايجابي مع النفس الجماعية، وهذا الشعر الحالم الذي يصور بطولة مثالية خارقة بطولة شعبنا، وقوته الخارقة، هذا الشعر الذي لا يعبر عن تجربة هو الشعر الذي يصعد الرأس والدوق.

الشاعر الجاهلي حتى في شعره القبلي يعبر عن تجربة ذاتية. وانا لا انكر مطلقاً انه كان لسان القبيلة، وهو لسانها لانه مرتبط ذاتياً بالقبيلة كلها، ان الشعور المشترك سابق على الشعور الفردي، ويطن ذلك بوضوح تام في مثل هذا النمط من الحياة. فالشاعر مرتبط بالشعور العام وهو حين يعبر عن التجربة التي تمر بها القبيلة، انما يعبر عن تجربته الذاتية ايضاً، لان التجربتين امر واحد، بل هو يعبر عن ذاته ووجهة نظره قبل ان يعبر عن ذات القبيلة ووجهة نظرها، لان الشاعر يستقل في آخر الامر بلون ذاتي خاص يميزه عن القبيلة او عن الشعور المشترك، ولكن هذا اللون، او هذه الميزة، شيء فرعي، وليس جذرياً عميقاً.

ولهذه الاعتبارات عنها كان الشاعر الجاهلي منفصلاً أكثر منه فاعلاً، لا

ويجدنا الاستاذ بدر انه اعجب بهذه البطولة الانسانية المصورة في المواطن توم بين لهورد فاست، اعجب بهذه الخطوط الروائية المعبقة المتزنة التي تصور مرحلة من مراحل الحياة الاميركية فيها انسانية غير زائفة تمس شفاف القلوب، ثم يلتفت الاستاذ، الى ادبنا المعاصر، فلا يرى شيئاً او لا يكاد يرى شيئاً من هذا التصوير الحي لبطولة الانسان. وهنا يقسح الاستاذ نفسه - كما ارى - بتجربته الادب عن الشروط الحياتية ووضعه معزولاً عن الواقع موضع بحث ونقد: واذا اعتبرنا هذه الشروط عرفنا ان الادب الاميركي بلغ مرحلة واعية لم يبلغها الادب العربي بعد، لا لتقصير ذاتي. فالدلائل الواقعية تكاد تقودنا الى عكس هذا، بل لان ظروفنا خاصة قد فرضت عليه هذا التخلف او هذا التقدم البطيء.

واذا قررنا ان الادب هو الحياة خرجنا بموضوعة اخرى هي ان النقد لا ينبغي ان يتناول الادب منفصلاً عن الحياة وانما ينبغي ان ينقد الاثنان ككل، كوحدة، وانا اذن حين اتقد الادب الجاهلي لا بد لي من ان ادرك بوضوح وعمق صلاته المباشرة او غير المباشرة مع الحياة الجاهلية، وان اتقدم كامتداد ضلع او عمق لهذه الحياة.

يظهر بوضوح من الكلام السابق اننا لا نوافق الكاتب الكريم على طريقته في النقد، لان تقييم الشعر يجب ان ينبسج من الظروف التي تحيط به او من القيم التي تجاوب معها، ولا بد لي لكي افند احكام الناقد في الشعر الجاهلي، من ان ارسم خطوطاً واضحة للمصر الجاهلي - بمظاهره جميعاً. ولكنني ارى ان المجال لا يتسع لمثل هذا الامر. واذا نلست متسماً عن ذلك بأن نلاحظ اشياء قليلة، منها ان الشعب في ذلك العصر منطوق على ذاته، محصور في نطاق ضيق، محروم من الاتصال بالامم الاخرى، ففعايلته تقتصر على النمو الذاتي، غير متجاوبة مع الفعاليات الاخرى للامم الاخرى. وقد كانت ثقافة الشعب نتيجة ذلك ضيقة محدودة بهذا العامل وبالعوامل اخرى تنبع من طبيعة الحياة الجاهلية نفسها، حياة الحشونة والجفاف، وحياة الصحراء في آخر الامر.

ولا بد لي حين اتقد هذا الشعر الجاهلي من ان ألأحظ كل هذه العوامل التي احاطت به لكي اقدر مدى تجاوبه مع الحياة: وان أعرف بوضوح تام نفسية الشعب كله، ونفسية الشاعر ايضاً. ولا بد من ملاحظة امرين.

(١) ان الشعر الجاهلي لم يصلنا كاملاً، بل ذهب منه شيء كثير.

(٢) ان الشعر الجاهلي تعرض لكثير من الدس والنشوب والنحل كما يعرف الجميع. ويخيل الي ان الناقد الكريم لم يبال مطلقاً بهذه العوامل الطبيعية في هذا الشعر، وبالعوامل التاريخية في الشعر ذاته. يأخذ الاستاذ بدر على الشاعر الجاهلي انه لم يتحرر تحرراً ذاتياً يستطيع معه التعبير عن مظاهر الصراع... ونقد هذه المظاهر، هذا التحرر الذي يسمح له بادراك الجوانب الخفية العميقة من الحياة. فقد كان الشاعر الجاهلي منفصلاً أكثر منه فاعلاً «وكانت المثل الاجتماعية تقف حائلاً بين الفرد وبين اكتشافه ذاته واكتشاف ذاتية الاحياء» وهذا ما حل الشاعر على ان يتحدث عن الاشخاص الذين يمثلون قيمياً اجتماعية، قبل ان يتحدث عن الاشخاص الذين يمثلون قيمياً انسانية.

والذي يفند هذه الاحكام ملاحظتنا السابقة عن طبيعة العصر الجاهلي والعوامل التي كونت هذه الطبيعة، ونقول - لكي نزيد الامر وضوحاً - ان الناقد الكريم ينسى ان الشاعر الجاهلي لا يتميز ثقافياً عن غيره من الناس، الا بأنه حفظ من الشعر الموروث قدرأ لم يحط به الآخرون.

الى الاستاذين العيسمي وبدر

بقلم عبد اللطيف شواردة

لم اكن اقصد « اللوم » ولا خطر بيالي شيء من هذا ، حين توجهت للاستاذ شلي العيسمي بسؤال عما دعاه الى الكتابة في موضوع الوحدة ، او الاتحاد العربي ، وهو يقرر سلفاً ان بحثه لا يزال يقتصر الى جانب من الدقة والتركيز ! وانما كنت اتساءل ، في شيء من الحيرة ، وانا اخاطبه ، عن سر موقفه ، وهو الذي ادرك ما فيه من اضطراب ، قبل اني ناقد وأي قاريء ، إذ قلت : « لانه سبقنا جميعاً الى تقديم الرأي العائب فيه » . انا الآن اعتقد ان اخلاص الاستاذ العيسمي لفكرته ، هو الذي حمله على تجاوز معرفته ، وخاض في حديث الوحدة والاتحاد ، رغم ما فيه من دقة واشواك .

بيد اني اؤمن ان الاخلاص وحده ، وإن كان مبرراً عظيماً لكل عامل ، او مفكر ، لا يكفي على عظمتها وسوءه ، لوضع امثال هذه القضايا في موضعها الصحيح ، وتناولها بتوفيق ونجاح .

واذا كان لي ان اجيب الاستاذ العيسمي الى « طلبه » بالمزيد من الكتابة حول الموضوع ، فاذري اليه عن السكوت ، هو اعتقادي ان قضية الوحدة العربية ، او الاتحاد العربي « مشكلة سياسية » في الدرجة الاولى ، ولا سبيل الى الخوض فيها نظرياً ، ولاننا يمكن « العمل » من أجلها ، على مستوى عال ، وفي محيط الحياة الدولية ، اكثر مما يصح بحثها كمشكلة فلسفية او ادبية او علمية .

ثم ان العمل السياسي في هذا الموضوع منوط بالتربية ، والتوجيه ، والتنظيم ، وتنسيق الجهود الداخلية في إطار كل دولة عربية ، اكثر مما هو منوط باخطابات والمقالات والفصائد الزانة وهذا ما يفصح عنه بشكل آخر كلام الاستاذ العيسمي نفسه حيث يقول : « ان الحاجة ماسة الى جيل عربي ، جديد ، منظم ، يتوفر فيه الوعي والايان والشعور بالمسؤولية ، جيل يثق بنفسه ، ويؤمن بقدرة امته على التحرر ... »

يجب اولاً ان تسد هذه « الحاجة الماسة » ، ان يوجد هذا « الجيل العربي الجديد الواعي المؤمن » ليصبح التفكير في اشكال الوحدة المنشودة او الاتحاد الذي تطمئن اليه شعوب الدول العربية ، وتسير نحوه حكوماتها بخطى صحيحة ، مستقيمة ، ثابتة . ومتى وجد اهتدى الى اشياء لا نستطيع ان نرسم لها الآن شكلاً ولا حداً . اما واوضاعنا السياسية العامة كما يعرف الاستاذ العيسمي ، فالبحت في هذا الموضوع ، سابق لاوانة ، والعمل من اجله - كما حددته منذ هنية - اجدي وافضل .

ألا يوافقني الاستاذ على ذلك ؟ ألا يجد انني متفق معه في جوهر الموضوع ؟

وانتقل الى محاولة الاستاذ عبد المحسن طه بدر حول مقاله « الشعر والتجربة الانسانية » . فاراه « مغاضباً » يحز في نفسه ان يجدي اقدم « نقداً يعتمد على القراءة السريعة الخاطفة » وانني « لا افهم ما يقصده بالتجربة الانسانية » !

لا أدري كيف افقته اني قرأت مقاله بروية واهتمام وتنبه - لا الهراع ! - قرأتها يجد قبل ان أنقدها ، فقد وجهت « الآداب » قراءها

لانه متأني ، او مضطر بحكم مسلمات اجتماعية ، وكان متفعلاً لان الشعور الفردي الناجم عن الشعور المشترك لا يمكن ان يثور عليه ، وان يؤثر به الا اذا اكتسب فعاليات خاصة تأتبه من خارج الشعور المشترك ، تكسبه ميزات ذاتية ، وهذا شيء لم يتيسر للشاعر الجاهلي . واذن فالشاعر الجاهلي لم يكن لسان قبيلته فقط ، بل كان قبل كل شيء لسان ذاته ايضاً ، كان يعبر عن تجربته الخاصة ، المرتبطة جذرياً بالتجربة العامة مما يخيل اليها ان شعره صدى الشعور القبلي وليس ناجماً عن الشعور الذاتي وهذا خطأ بين .

واذا خففنا قليلاً من غلوائنا في تحديد مفهوم التأثير وللعمل ، ادر كنا ورغم كل العوامل السابقة ، ان الشاعر الجاهلي كان فاعلاً ايضاً ، وان كنا نقرر انه يحكم هذه العوامل ، منفعل اكثر منه فاعلاً ، ودليلنا على فعاليتة وتأثيره ، هذا الاهتمام الكبير الذي يبديه الشعب الجاهلي نحو الشعر ونحو الشاعر بالذات ، واذا تصورنا هذا الاهتمام الشديد بصورة واضحة ، ادر كنا مدي فعالية الشاعر في شعبه وتأثيره فيه . ونحن نقرأ - على سبيل المثال - شاعراً اكتسب فردية خاصة . وتميز بعض الشيء عن الشعراء العام ، وذلك بنتيجة غو ذاتي دافق وتأثير خارجي بسيط . هذا الشاعر هو زهير ، الذي عبر عن تجربته الذاتية التي مر بها وهي الحرب ، لقد تميزت نفسية زهير عن النفسية العامة التي عاصرت في تلك التجربة . ولا شك انه اثر بقومه تأثيراً كبيراً بقصائده التي تصف الحرب اي تعبر عن تجربة زهير .

والوصف الحسي لم يكن الا نتيجة تجربة ذاتية يعانيها الشاعر ، ونحن نتذكر عليه هذا الوصف القريب للمرأة والذي لا نعرفه في هذه الايام ، بل لعلنا نعرفه ، ولكن نظرة الشاعر الجاهلي الى المرأة لم تكن غريبة لديه قط ولا منكورة بل كان يراها طبيعية جداً ، ولعل اختلاف نظرة شعراء الجاهلية الى المرأة تدلنا على ان الشاعر الجاهلي كان يعبر عن تجربته الذاتية الخاصة . ولم يكن هذا الوصف الحسي نتيجة للتقييد بمسلمات اجتماعية كما يقول الاستاذ : فعين نقرأ شعراً في احترام المرأة ، ثم نقرأ شعراً في الوصف الحسي ، فهذا دليل على ان هذا الشعر نتيجة تجربة ... وتجربة عارمة بالشعور ... واذا كان هذا الوصف الحسي يثير استنكارنا في هذه الايام لاعتبارات حضارية ، فان هذا الامر بالنسبة للشاعر الجاهلي طبيعي جداً ، نظرته الى المرأة لم تكن تختلف عن نظرته الى الناقة . كانت جسداً فقط وليست روحاً ، هكذا كان يراها وهكذا كان يعبر عنها ، واذا اردنا منه نحن الآن الثورة على هذا الوضع ، فهذا شيء لم يكن بامكانه ، لانه لم يعرف شيئاً عن حقوق المرأة والانسانية والمساواة

وبعد ، فانا ارى اني لم أقل كل ما اريد ، فلا يزال هناك مراحل طويلة وكثيفة من الشعر العربي ، لم اعرض لها ، ولكنني اطلت على نفسي . وعلى القراء . وأترك هذه المهمة لوقت آخر ولكتاب آخرين ، ولن انسى بعد ذلك ان اسجل اعجابي ببحث الاستاذ (عبد المحسن طه بدر) وتقديره لجووده ، واذا كان في نظري لا يخلو من خطأ ، فاني من ناحية ثانية اعتقد ان الخطأ دائماً طريق الصواب .

خالد طليحات

حمص

نحوها ، وتحدثت عما فيها بكثير من الدقة وحين طلبت إلي نقد الابحاث ، كان في ذهن صديقنا الدكتور إدريس تلك المقالة بصورة خاصة. واما اني لم أفهم ما يقصده بالتجربة الانسانية ، فهذا ما قد يتضح عكسه حين الفت نظره الى النقاط التالية :

١- « يفترض الاستاذ بدر افتراضاً جبرياً انه « لا بد لذلك (لقيمة الشاعر) من وعي حقيقي حر يساعد الشاعر على اكتشاف ذاته وذوات الآخرين من حوله » ويتبع هذا الكلام بقوله ، بلا فاصل : « ولامرارنا على ان يكون هذا الوعي حقيقياً وحرّاً ، يرجع الى اننا لا نريد ان تناسط على الشاعر فكرة او قيمة خاصة .. »

أنا أسأل لماذا « لا بد » ؟ ولماذا « الامرار » ؟ وما علاقة « نريد » بالتجربة الحرة ؟ ولماذا ، وبأي منطق تجريبي نطالب الشاعر الجاهلي ان لا تناسط عليه فكرة او قيمة خاصة ؟

هل يجوز ان نطالب الشاعر النروجي « لبسن » - وهو سيد الداعين الى الفردية ، والذاتية ، والتحررية في العصر الحديث - ان لا تناسط

عليه فكرة او قيمة تطلّس جانباً من جوانب الحياة من حوله ؟ وإذا حدث وتسلطت عليه فكرة « كل شيء او لا شيء » التي ظهرت في مأساته الشهيرة « براند » مثلاً ، فما دخلنا نحن في « التجربة » التي ساقته الى مثل هذه الفكرة ؟ وكيف نصر على ان يكون وعي لبسن - دعك من امر « القيس ، وطرفة بن العبد ! - حقيقياً وحرّاً ، بينما كان وعيه نتيجة ضغط اجتماعي عاناه في بلاده ، وحمله على نفي نفسه الى ايطاليا ؟

هذه اسئلة تحتاج الى اجوبة اذا كان الاساس الذي بني عليه مقال الاستاذ بدر سليماً ، وقد قررت - واصر - انه غير سليم !

٢- يقول الاستاذ بدر : « .. فن ناحية قام ابو نواس وعصبته من الجان بمحاولة لتغيير المضمون الشعري ، وتحويل الشعر الى التعبير عن حياتهم الخاصة » .

أما أن أبا نواس « حاول تغيير المضمون الشعري » عن سابق وعي واصرار ، كما حاول اسطفان ملارمه المحاولة نفسها ، فهذا ما لا يقول به غير الاستاذ بدر ، فأبو نواس عندما جدد في الشعر ، لم يكن في الواقع هو المجدد ، وإنما كان كل شيء في حياة الشاعر قد تجدد : من طراز المعيشة ، الى مظاهر الحضارة ، الى وسائل الثقافة ، الى طرائق التعبير ، وكل ما في الامر ان ابا نواس « استجاب » لتلك التجديدات ، وكانت شخصيته نفسها تعبيراً عنها ، وشكلاً من أشكالها . ولم يفكر ابو نواس لحظة من اللحظات أن « يفلسف » وأن يوجد مدرسة شعرية كما فعل فيكتور هوغو عندما وضع قواعد الرومانطيقية الادبية في مقدمة مسرحيته « كرومويل » ، وكما يحاول الاستاذ بديون السعيد - وهم فلاسفة لا شعراء - اليوم أن يفعلوا !

٣- يأخذ الاستاذ بدر على الشعر العربي « اتجاهه نحو المسلمات » . ويرجع هذا المأخذ الى أن الكاتب (أي الاستاذ بدر) ألغى في بحثه ، ومن ذهنه « أثر العصر » في تكوين الافكار العامة ، ولو فطخ الى أن لكل عصر جوته الفكري ، لوجد من الطبيعي نشوء تلك التيارات إن في النقد وإن في البحث ، وإن في الصنيع الفني ، وإن في الاتجاهات الذوقية والجمالية ، ورأى انها تتغير بين عصر وعصر .

٤- الخلاف بيني وبين الاستاذ بدر في النظر لهذه القضية هو بالضبط انه يحاكم الشعراء الافدمن والتجارب التي مروا بها وعبروا عنها ، وفق أصول مستحدثة ، وقواعد ذاتية ، بحيث يفصل الشاعر عن عصره ، ويبتئته ، وظروفه ، فصلاً مصطنعاً خالصاً في اصطناعه ، ويطلب اليه بمد ذلك ان يكون كما يريد له من غور ، وصراع ، وكذب لصراع اوانا أواجه الواقع من زاويته ، دون أن أضيف عليه شيئاً ، أو أطالب اليه ما ليس فيه ، وما لا يمكن أن يعطيه .

٥- هذا لا يعني أنني راض عن الشعر العربي كله ، قديمه وحديثه ، وأني أجده مؤلفاً مع ما تقتضيه القيم التي أوهم بها وأدعو اليها . ولكنني لا أطلب في الوقت نفسه الى زهير بن أبي سلمى أن يكون فاليري ، ولا الى الحفراء أن تكون السيدة غبريلا ، مستترال ، او الأنسة تازك الملائكة !!

٦- لا يمكن أن أجد في أبي نواس وعصبته « محاولة لتحويل الشعر الى التعبير عن حياتهم الخاصة » ولدي ديوان « الحماسة » و« المفضليات » وسائر الشعراء الفزليين من ابن أبي ربيعة ، الى المرحي ، الى ذي الرمة ، الى جبل بئنة ، الى كثير عزة ، الى قيس لبي ، الى وضاح اليمى . عن أي شيء كان يتحدث هؤلاء الشعراء - وكلهم سبق ابا نواس - إن لم

تزوج .. وعش سعيدياً



بينهم كامل ممدوح

الكتاب الذي يشرح لك
بدون خوف
وبدون مراوغة

أسرار الحياة الجنسية السعيدة

هنا بعض ما تقرأ ..

- ١٠ - متى تزوج .. وكيف ولماذا ؟
- ٢ - كيف تختار شريك حياتك ؟
- ٧ - زواج أبناء الطائفة
- ٤ - الحياة الجنسية من الناحيتين الفنية والعلمية
- ٥ - ليلة الزفاف .. وكيف يجب أن تكون ؟
- ٦ - نصائح لشهر العسل
- ٧ - زيادة النشاط الجنسي عند الرجال والنساء
- ٨ - آثار العاطفة
- ٩ - فن الداعية
- ١٠ - الشعور الجنسي عند الرجل والمرأة
- ١١ - تحديد النسل
- ١٢ - الخ .. الخ ..

- إذا كنت متزوجاً .. فسيكشف لك هذا الكتاب عن المتع الزوجية التي ضاعت عليك ..
- وإذا كنت تستعد للزواج .. فسيبدلك بعراحة عجيبة من ليلة الزفاف وكيف يجب أن تكون ..
- ان هذا الكتاب سيساعدك على التخلص من الافكار الجنسية الخاطئة .. ويهيئ لك السبيل لحياتك الزوجية أكثر سعادة وراحة
- انه يقدم للاشخاص الذين عذبهم الفجل حقائق وآراء ستسوف تمنع حدوث اثر من طلاق وتنفذ الاسر من الانهيار
- انه يعرفك ما اذا كنت بلغت من النضوج السن التي تجعلك أهلاً للزواج .. ويشرح للرجال والنساء الرغبات العاطفية في السعادة الزوجية
- وهو يتحدث بكل دقة عن : الفطور الجنسي .. ليلة الزفاف واخطاها وماسيها .. شهر العسل وملابساته .. الجوع الجنسي والفرار بالزواج .. كيف يكون الانجاب الجنسي عاملاً في دوام الزواج وسعادته ..

اطلبه اليوم من جميع المكتبات والباعة - الترخ ١٠٠ - وليس
التوزيع للبلاد العربية : المكتب التجاري - بيروت

يكن عن حيواتهم الخاصة !?

هذه النقاط الست تريك ان « التقييم » الذي وضعه الاستاذ بدر الشعر المراني يخالف منطق الواقع من جهة ، ويلغي أثر العصر من جهة ثانية ، ويفرض « معايير » من عنده لا يصح فرضها على الشاعر قديماً كان أم حديثاً ...

وأنهي هذه المحاوره اخيراً بالاشارة إلى « خطأ جسيم » وقع فيه الاستاذ بدر ، ولم أتمكن من أن أشير اليه في نقدي له ، لضيق المجال ، وهو هذه النظريات التي نسجها حول كلمة « قبله » في بيت الدكتور ناجي : آم يا قبله احلامي إذا شكت الاقدام اشواك الطريق .

فهو يحسبها « قبله » (بالضم) وهي في حقيقتها « قبله » بكسر الغاف ، فاذا تأملت المعنى الآن انهار كل ما بناء الاستاذ بدر حول هذه القضية واصبح هباء منثوراً .. وصح بيت ناجي !
وتلك هي بالضبط غلطته الكبرى في كل ما كتب عن تقييم الشعر المراني .. انها غلطة في « الحركة » ضاع بها عليه المعنى والقياس والمعيار .. وله تحيتي من غير أسف !

عبد اللطيف شراره

تحية ونقد ...

بقلم مطاع صفدي

« لا بد ان السيدة عائدة تحاول نقداً جديداً » هذا ما قالته لي زوجتي . وقد شعرت انها تثيرني ، وهي التي طالما ابدت لي حنقها على بعض الذين سبق ان نقدوا لي قصتي في « الآداب » وكان تقدم يصدر اغلب الاحيان عن عدم اختصاص وبالتالي عن عدم شعور بالمسؤولية تجاه الاثر الادبي المخلص المعجون بدم كاتبه ، اللهم إلا صديقي الدكتور ادريس الذي نقد قصتي (معبد بوذا) نقداً وصفته له انه (علمي) ولكنه لم يرد ان يشارك في تجربة القصة وجديتها .

وها هي زوجته اليوم-تمود-أوجه قصة جديدة لي ، ولكن عن طريق مخالف لطريق زوجها الدكتور .. فهي ولا شك حاولت ان تتذوق القصة وان تشارك فيها ، وان تحس بتجربتها التي خلقتها . وسواء شعرت بنفسها انها مقحمة في هذا الميدان ، او انها تستعرض لحقد حاقق او انها اطرى من ان تجرح او 'تجرح' فان زوجتي ، وانا معها ، نوجه لها تحية شكر واحترام ، ونود لو ان تمارفاً وجهياً قريباً يجمع بيننا بمد هذا التعارف المبارز الجليل .

لقد اعترفت زوجتي ان السيدة عائدة ليست غريبة اولاً عن الميدان الذي قدنيا اليه زوجها الاديب ، وانها تحس بشيء كثير من الصدق والصراحة فيما كتبه عني وعن قصتي تلك . حتى ان اعترافها ذاك جعلها تنسى اخيراً انها زوجتي فوقفت مع السيدة عائدة ، ووافقتها على عدة نقاط جاءت في النقد . ولا ادري هل حلو الحديث الذي وجهته لي السيدة عائدة في مطلع النقد هو الذي جعلها تكتسب الى صفها زوجتي ، ام هو التحزب الانثوي الفطري ، ام هو الاعجاب برشاقة عائدة الكتابية !?
على كل حال لم تمد زوجتي الى جانبي ، وهذا انتصار آخر للسيدة

عائدة . قالت زوجتي ان امر الغموض والالتباس في القصة شيء واضح ولكن (الالتباس) وليس الغموض هو الواقع في مسألة استدعاء الراصة الفرنسية . والغموض هو الذي يجعل القاريء يتعب في قراءتي ، ليس في هذه القصة وحدها بل في كل ما اكتب تقريباً ، ما نشر منه وما لم ينشر .

ولعل زوجتي ربيمة ، قد افرحها انها وجدت من يشاركها موقفها القاسي من مشكلة الغموض في كتابتي . ولربما كانت اخف قوة لو لم تشاركها اديبة كالسيدة عائدة .

غير اني قد اوفق الى كسب السيدة عائدة الى صفسي ، كما استطعت ذلك اخيراً بالنسبة لربيمة ، بعد ان ابدت لها حنقي فيما يتعلق بالغموض . واقول الآن انني لا اعترف بكلمة (غموض) كصفة لكتابتي واستعصم عنها بكلمة (صعوبة) ، وهذا مرده الى طريقتي الخاصة التي اعالج فيها موضوعات كتابتي . ويمكنني الآن ان اوجز هذه الطريقة - وان كان ذلك يحتاج الى مقال - ايجازاً يحدد الخطوط الكبرى فقط دون الدخول في التفاصيل .

والواقع انني اكتب من داخل ان صح التعبير . فالبعد الثالث هو ما ابحت عنه في قصة وفي شعر وفي نثر . وهذا البعد هو يمر في اتجاه الوعي نحو الذات الخالقة . فالعالم ، والشئ في العالم ، والشخص الآخر والتقاء الآخر بالآخر ، وكل ما يسمى واقعة او حادثة تصل الى حد المقعدة انما هو على مستوى النفس المتألمة لحياتها ، هذه الحياة التي لا يمكن القبض عليها الا في حدس اجالي داخلي ، يصب اشتمه كوحدة ، على الموضوع كوحدة او هو تمكسه حياً ، الذات المبدعة لمادة التعبير وشكله (اسلوبه) .

فأنا اذ اكتب لا اسرد بل اكشف . وما اكشفه احب ان يبقى على اصلته دون ان يغير منه النور الكاشف . وتلك عملية صعبة على الكاتب ، صعبة على القاريء . فالكاتب يحتاج الى الابقاء على توتره الذاتي اطول وقت ممكن ليتصيد لونيات المادة المبدعة ورموزها ، وايقاعها الوجودي في نفسه وعلى وتر ذوقه . وكذلك القاريء عليه ان يرفع من توتره المنفعل الى درجة ان يقلبه الى توتر فاعل يتجدد الحركة المبدعة للآخر ، التي كانت هي نفسها للمنتج . واذا قلت ان (البعد الثالث) - وهو هدفني مما اكتب كما بينت - هو بعد انساني ذاتي خالص ، مما لا تطولاه النظرة العلمية ، او استطاعة القانون على التحديد والتميين الواضح ، فاني اود ان الفت النظر الى طبيعته المظلمة ، وهي طبيعة كل عمق ، السديعية الحدود البعيدة عن التختلر الشبهي المحدود ، الطافرة ، المعقوية ، المناسبة الى ما لا نهاية ، مما لا يمكن ابدأ من هندسة الاثر المبرع عنها وتمقيده . فاذا كانت مهمة العلم هي التفسير ، تمثيل الحوادث الطبيعية ضمن منظومة القانون الرياضي ، فالادب ، أو أدبي انا بالاحرى ، ان يتمدى حدود الكشف .. هذا الذي يريد ان يريك الليل دون ان ينيره ، دون ان يغير من طبيعته .

واعود الآن لارد على نقطتين وردتا في نقد السيدة عائدة لقصة (دقت الساعة منتصف الليل) . اولاً قالت السيدة ان هناك شبهاً او (تقليداً) في استخدامي للشخصيتين معاً (شخصية الراصة الافرنسية الحاضرة وشخصية الراصة الاسبانية الماضية) لقصة (سالي) للدكتور

١ ارجو ان اوفق قريباً الى عرض نظرتي هذه للادب ، او لقصة خاصة ، في مقال شامل .

عجبي . والحقيقة ان هذا التشابه غير مقصود اذ ان مثل هذه الطريقة في العرض القصصي امر شائع في كثير من القصص، اوليست هي وفقاً على كاتب دون آخر ، كالتريقة التي تستخدم التداعي او التراجع او غيرها من الاساليب العامة .

والنقطة الثانية هي ان السيدة عائدة قد جزأت القصة الى بطلين : نعت الاول بالهفوية والصدق ورمت الثاني بالاختلاق والاصطناع . وضعت الشاب في مكانه من الجيل العربي الحاضر ، ورأت في الراصة الاسبانية شخصية تمثل فكرة اكثر منها شخصية حية . والواقع ان القصة اولاً تعبر عن وحدة . ويكاد يكون الشاب صديقاً لولا ان كفأت له مثل هذه التجربة الواقعية نوعاً اول من التشكل والتحديد . فالشاب هنا رجل متأصل بعقيدته ، مناضل بفنه . ولكن ككل الشباب الطليعيين ، يعاني في صميمه أزمة التأصل في التربة التي زرع نفسه فيها، فهو لم يتشكل بعد نهائياً . كما ان تشككه حتى الآن لم يثبت الثبات كله . فالقلق طابع حياته وحوادثه وكان التقاؤه بـ (ماريانا) الراصة الاسبانية عن طريق الصدفة نوعاً من تقابل النقيضين . وهنا لا بد من الاشارة الى ان السيدة عائدة قد اساءت فهم هذه النقطة الى ابعد حد ، حتى ظنت انني اخلق من الراصة بطلية انسانية تتكلم باسم الوجدان الانساني ، فنظرت اليها من هذه الوجهة دائماً ، مما دعاها الى الاعتقاد انني نسبتها الى العرب ، بينما لو امنت السيدة عائدة في شخصية هذه الانسانة لرأت فيها الاوروبية ذات الحلم الشرقي الرومانسي ، التي تداعب خيالها صور العرب وبطولاتهم . كما ان الناقدة

ظنت انني جعلت انتصارها للعرب سبباً لتترك زوجها عالم الآثار . والواقع ان شخصية هذه الفتاة تكاد تكون عكس ما يبدو للشاري . من الوهلة الاولى ، فليست هي الا راقصة عابثة تسرد حياتها بشكل فني مترابط لتجمل لذاتها قصة ما . غير ان فضيلتها الوحيدة هي انها تفعل ما تصمم عليه سواء كانت تصميدها نزوة او تمقلاً . على عكس شابنا العربي الذي لا يعرف بعد هويته وبالتالي لا يعلم كيف يباشر الفعل المسؤول حقاً .

ولقد التهمت هنا لوحتان : الاولى تصور فكرة الغرب عن الشرق وهي التي لخصتها بكلمة المتحف ، والتي مثلتها ، كنوع من الحلم الرومانسي، ماريانا . والاخرى وهي تضم ايضاً متحفاً ، ولكن هنا لون آخر ، وهو البعث الذي يدب شيئاً فشيئاً في احنام المتحف ، ويسبب مسؤوليته الى اقصى حد : شاب معقد مرتبك تكاد تقنله وحدته وكونه غير مفهوم . فالراقصة ، على تفاهة دورها في الحياة ، تقوم بنوع من السباحة في متحف الشرق ، وهي تفعل ذلك بناء على قرار عيني وضعت نصب اعينها : ان تزور الشرق ، على طريقها الساذجة تلك . وهي كذلك على تفاهة شخصيتها بحسب المقياس المطلق ، تكاد تبدو اكثر قاسكاً ووحدة من شخصية هذا العربي الضائع . افلا ينبغي ان تصور شابنا كما هم ؟ وكيف يمكننا ذلك ان لم ندخلهم في تجارب جذرية تتطلب واقعية الى ابعدها حتى في الضياع ، فتكشفهم امام اعين حقيقة . ان شابنا اليوم بدون واقع ، لانه بدون حادثة ، وبدون حادثة لانه بدون تجربة . واعني بالتجربة تلك البوثة التي تفجر إمكانيات وجودنا العربي .. فتكشف عن زيفه او اصالته .

وقبل ان نغد الاشارة علينا ان نعظم قائل الشع ..
لقد احتقرت هذا الشاب بين الراصة ، ولا بد ان تحقر كثيراً ،
وان تقلق ، وان نشتم ، وان نخطم ، حتى يحطم فأسنا على مادة اصيلة ،
ومشروع موجود حقيقي ..
سيدتي ! هذه الراصة اساسية في قصتي تلك ، الى درجة انها موجودة فعلاً ، اكثر من وجود ذلك العربي الفنان ، الذي لم يعرف بعد معنى وحدته ..

مطاع صفدي

دهش

حول قصيدة «المغرب العربي»

بقلم ناجي علوش

قرأت تعليق الاستاذ عبد الصبور على قصيدة الشاعر بدر شاكر السياب (في المغرب العربي) فلم أرفه الا حكاماً فجاً مبتوراً لا يستجلي آفاق القصيدة الواسعة ولا يلح منها إلا صوراً غامضة يريد ان يمثلها بما توحي اليه به حيرته أمامها . إنه كالملك في الصحراء الذي يحسب السراب ماء او كالحائف الذي يظله الظلام فيصور الاشباح والخيالات والكانات الجامدة لصوراً أو غير ذلك .

والاستاذ عبد الصبور لم يتبع التسلسل العاطفي في القصيدة ولا الترابط المنطقي ولم يكشف عن مزاياها الفنية وانما بحث في الاتجاه والوزن مجردين عن الصلة الفنية . وسنرى فيما بعد ان بحثه في هذين الامرين كان ايضاً نظرات حاسرة حائرة تحتاج الى العمق والتدليل .

ظهر حديثاً ...

الروم

في سياستهم وحضارتهم ودينهم - وثقافتهم
وصلاتهم بالعرب (الجزء الاول)

تأليف

الدكتور اسد رستم

تاريخ احمد باشا الجزائر

للامير حيدر احمد شهاب

نشره ووضع مقدمته وحواشيه وفهارسه

والحقه بذييل تاريخي

الاب انطونيوس شبلي - الاب اغاطيوس عبده خليفه
منشورات

مكتبة انطون

كما تجدون فيها اكبر مجموعة من الكتب التاريخية العربية
بيروت - شارع الامير بشير

تلفون : ٢٧٦٨٢

(فينا) . أيمكن ان يكون هذا الشعر الا تعبيراً عن حقيقة خالدة عن القومية ؟ وهل هنالك شيء اكثر قومية من قوله (اهلنا العربي) واله (آباءنا من العرب) ؟
ثم ان الحرب في الجزائر اليوم او في المغرب وان كنت لا اعتبرها صليبية الا انها قربية من ذلك ... انها حرب شخصية تريد ان تستوعب شخصية اخرى ، ومن هنا تهافتت للحرب العدوانية في المغرب العربي مع الحرب الصليبية العدوانية . وليس معنى هذا ان ليس هنالك دوافع اقتصادية بل معناه ان فرنسا ذات الشخصية المروعة تريد ان تمتص عروبة المغرب ... وهنا يجب ان لا ننسى العلاقة بين محمد والمغرب والفرنسيين والمسيح . وهو وان ذكر فرنسا والحروب الصليبية فلأن فرنسا كانت بطلة تلك المسرحية الدامية التي تقشعر لها الانسانية .

المؤسسة الاهلية

للطباعة والنشر

تقدم

جارتني الحسنة

رائعة اديب الهند الكبير

رابندرانات طاغور

ترجمة

يعقوب حوراني

في جميع المكتبات

زعم الامتياز ان اتجاه الشاعر في هذه القصيدة اسلامي ودل على ذلك بأشياء تثبت عكس رأيه . كأبرهة والاحباش وغيرها ، ثم قال ما معناه ان مجرد نظرة بسيطة تكفي لتثبت لنا أن الحرب في المغرب ليست دينية بل انها أعق من ذلك .

أجل ... ان الحرب في الجزائر ليست دينية ... هذا ما يؤمن به ، وهذا أيضاً ما لا نستطيع إلا أن نراه في القصيدة بوضوح وجلاء . فالتن ذكرت كلمة محمد وكلمة الله وكلمة العرب ، أو كلمة (ذي قار) و (أبرهة) و (الاحباش) ، ايكون من اللزام علينا ان نعتبرها إسلامية ؟ انني ارى الاستاذ قد أخطأ هنا اخطاء عدة :

اولها : انه ذكر كلمات يستشهد بها مثل الاحباش وغير ذلك ولم يذكر كلمات اخرى مثل (يافا) و (جبال الريف) و (اهلنا العربي والانصار) و (ان اهلنا فينا) و (ذو قار) و (له آباءنا من العرب) وغيرها من الكلمات ذات الدلالات .

ثانياً : انه لم يرد في كلمات (محمد) و (الله) وغيرها الا وجهها الديني .

ثالثاً : انه نسي ان بعض الحوادث كانت قبل الاسلام مثل غزوة الاحباش وواقعة (ذي قار) .

إذا عرفنا هذا ، وإذا عرفنا ان كلمات محمد والله و (عربي) لها شأن في التاريخ العربي أي شأن ، وإذا عرفنا أن التاريخ العربي هو غير التاريخ الاسلامي ، وإذا عرفنا أن جميع الحوادث التي استشهد بها الشاعر قومية مثل (ذو قار) وغزوة الاحباش ، والحروب الصليبية ... (من يستطيع ان ينكر ان الحرب الصليبية كانت قومية بالنسبة للعرب وان استرعت نظر المسلمين قاطبة ؟ وكيف لا يدافع المسلمون عن مادة الاسلام وم العرب ؟) اقول اذا عرفنا كل هذه الاشياء ، عرفنا ان نظرة الاستاذ لم تكن الا حاضرة حائرة . ان الشخصية العربية التي تستطيع ان تقول : ان الحوادث المذكورة قد اكونتها هي هي التي اصبحت جامدة أصبحت (كمنذنة مفعرة كمفعرة كمجد زال) وهي هي التي كان محمد يزهر في أعاليها فاضحى (ويركله الفزاة بلا حذاء - بلا قدم - فتزف منه دون دم - جراح دون ألم) أجل ان محمداً كان كل العرب ، ولكننا اليوم قد نسبناه . اننا اليوم يصح ان يقال لنا (ومثنا فيه من موتى ومن احياء - وهذا قبرنا انقاض مقبرة مفعرة - عليها يكتب اسم محمد والله - على كسر مبشرة) - ان محمداً كان حياة وعزة ، وكان اسمه مجداً وخلوداً ، ولكنه اليوم - ليس غير اسم ، ليس غير كبرياء جامدة مسمرة محظمة لا روح فيها .

فالقطع الاول يتحدث باسم الانا العربية ، وليس من الغريب ان تذكر محمد ، ويذكر الله ، فهذه هي الكلمات من اسس التاريخ العربي . ومحمد هنا ليس الا البطل العربي القومي . وما يدل دلالة قاطعة على ان اتجاه القصيدة قومي وليس دينياً ما يلي : وكان (اهلنا) يمثل ١ - بين عصابات الابطال . - اله (الكعبة) الجبار - تدور امس في (ذي قار) - اله (محمد) واله (آباءنا من العرب) - تراعى في (جبال الريف) يحمل راية الثوار - وفي (يافا) رآه القوم يكمي في بقايا دار (ان (اهلنا) ثم : وهب (محمد) واله (العربي) والانصار - (ان (اهلنا)

١ ما هو بين قوسين يدل على شيء يحمل الطابع القومي

منشورات

دار النشر والتوزيع ولتعهدهات

الدار الوطنية للنشر والتوزيع في الاردن

ص.ب. ٦١٢ - تلفون ١٣٦١

عمان - الاردن

صدر عنها

١ - عشيات وادي اليابس - الثمن ٢٥٠ فلساً

ديوان شاعر الاردن الاكبر مصطفى وهي التل

٢ - هذه تونس المجاهدة - الثمن ١٥٠ فلساً

عرض تاريخي لتطور الحركة الاستقلالية في تونس

بقلم عمر البنبلي التونسي

٣ - مع الناس - الثمن ١٥٠ فلساً

مجموعة قصص قصيرة من وحي المأساة الفلسطينية

بقلم القاضي الاردني الكبير محمود سيف الدين الايراني

٤ - الحركة النقابية العمالية في الاردن

عرض دقيق لنشأة الحركة النقابية في فلسطين والاردن

وتطورها كما يشتمل على نصوص التشريعات العمالية الاردنية

بقلم علي خريس وصالح الصفدي - الثمن ١٢٠ فلساً

٥ - البرامكة في التاريخ - الثمن ٢٠٠ فلس

تحليل تاريخي دقيق لنكبة البرامكة الدائمة

بقلم الكاتب الاردني المعروف عبد الحليم عباس

٦ - كنت في مراكش - الثمن ١٢٠ فلساً

مشاهدات وعرض لنضال الشعب المراكشي ضد المستعمرين

بقلم ماجد عينا

يصدر قريباً

١ - الحرب العالمية الثانية

سلسلة ذات ستة اجزاء مزودة بالرسوم والخرائط

٢ - جبرمينال

اروع قصة بروليتارية للقاصي الفرنسي العظيم اميل زولا

سلسلة ذات ستة اجزاء

ترجمة الاستاذ محمود سيف الدين الايراني

بعد هذا يصف الشاعر النداء ، نداء جدوده في تلك الربى ، متمرداً على الاعلال. وبعد ان يذكر الحروب الصليبية ، يعود ليربط بين ماضيه وحاضره ، بينه وبين ارضه : يقول : - « قرأت اسمي على صخره - وبين اسمين في الصحراء - تنفض عالم الاحياء - ومن آجرة حمراء مائلة على حفره - أضاء ملامح الارض - بلا ومض - دم فيها فسماها - لتأخذ منه معناها - لا عرف انها ارضي - لا عرف انها بمضي - لا عرف انها ماضي لا احياء لولاها - واني ميت لولاها ... امشي بين موتاهها »

ان مثل هذا الربط بين الماضي والحاضر والارض هو ما تحتاج اليه كل حركة قومية ولا تحتاج اليه الحركات الدينية ، بينما ترتبط الحركات الدينية بشيء واحد هو تعاليمها غير آبهة بالمكان والزمان .

اماما ذكره الشاعر من ان الله باق في قرانا - والله هنا هو ذلك الذي دعانا اليه محمد - فليس معناه غير ان ارتباطنا بالله ، وان وداعنا التي قبلها ذلك الارتباط هي الذي جرت البلاء علينا وفي هذا ما فيه . فهو يريد ان نقول اننا حافظنا على الهنا - وهو هنا يتكلم عن العرب - بينما أضاع الفرنسي المهم قبل في ذلك شيء غير قومي ؟

اما ناحيه الوزن فهناك اخطاء كثيرة ... هنالك خلط بين البحر الوافر والمزج ، ثم هنالك ابيات ليست قريبة من البحرين ، وهنالك بعض الابيات المتصلة التي اذا وضعت الحركة على قافية البيت الاول صح الوزن ، وان سكنت كما تتطلب القافية لم يستقم الوزن . مثال ذلك (وكالثرزال - هز النير او فاسحقه واسحقنا مع النير) ... ومثل هذا كثير .

وقد ذكر الاستاذ قائمة من الابيات التي لا يعرف وزناً لها .. اما اولها فلا وزن له ... بينما للباقي أوزان مختلفة ، فالثاني من المزج والثالث والرابع والخامس والسادس من الوافر (مقاطعت مقاطعت فموان) والسابع من الرجز وكذلك الثامن . اما التاسع فهو من الوافر واما العاشر فهو من الرجز ، مع تفاوت عدد التفاعيل في بعضها واتفاقه في بعضها الآخر .

والوزن ينسجم مع المعنى في مقاطعها ولا سيما المقطع الذي يبتديء

« وكان يطوف من جدي

مع المد

هتاف يلاً الشيطان الخ »

و (قرأت على صخره

وبين اسمين في الصحراء الخ)

ولا يشينه الا بعض النشاز وبعض الانتقال من المزج الى الرجز او الى صف كلمات لا وزن لها مثل (ان يرى ظلاله على الرمال) .

هذا لا يهنا بمقدار ما يهنا ما في القصيدة من ابداع ومن حيوية تجعلك تقرأها مراراً وتكراراً بنهم ولذة . على الرغم مما فيها من الاخطاء الفنية واللغوية التي لا تغض من قيمتها ... والتي لست بصدد اثباتها

ثم قد يكون - وهذا اعتقادي الراسخ - ان عدم ايمان الناقد بالمروية وهذا ما صرح به على صفحات هذه المجلة الغراء هو الذي حداه الى اعتبار اتجاه هذه القصيدة اسلامياً وهو وم انزلق فيه هو واصداؤه كثيراً .. وهذا الانزلاق هو الذي جعله لا يبصر من القصيدة الا اشباحاً غامضة وخيالات عابرة .

بيرزيت - (الاردن) ناجي علوش

رابطة القلم الحر



قرأت القصة الماضية من الآداب

الاستاذ محمود امين العالم كتب يقول (ان هذه القصة بائت من التماسك مبلغ الآلية والصنعة) وانا اتصوره ينتقد قصة صنع الله اريسوي فيقول ما قاله عن «آخر العنقود» بعد تغيير الشخصيات « ان هذا التوازن الكامل بين ما يجري في ذهن رئيس الكتاب وما يجري امامه ، يكشف عن لياقه ودقه وقدرة فائقة على ربط عناصر القصة وتوثيق عرى هيكلها العام ولكن الى حد الآلية والصنعة . وهذا ما يفقد القصة الاحساس بالصدق والطلاقة والحيوية في جانب كبير منها . »

ان مثل هذا النقد يفقد قدرته على اكتشاف الجانب الموسيقي في العمل الفني ، وهو جانب لا يؤدي هنا لذاته بل لارتباطه اشد الارتباط بتأكيده المضمون وبالالتحام الذي تنتهي به قصة «رجل يطلب عملاً» حين يقول رئيس الكتبة « احضر غداً .. وما يتبقى بعد ذلك فامره يسير . » لهذا قلت اني تحيزت لهذه القصة ، ولهذا فاني احبب مترجمها .

« كفن حمود » للدكتور عبد السلام العجيلي

اما القصة الثلاث الاخرى فلمست ادري هل من قبيل الصدفة ام من ترتيب التحرير ان تتصل كلها بمأساة فلسطين . واذا كان الادب هو التعبير عن الاشعور الجماعي ، فانتنا نستطيع ان ندرك الى اي حد بلغت مأساة فلسطين في النفس العربية . والشعر دائماً هو اسبق الفنون الادبية الى تسجيل الهزات والمآسي الاجتماعية التي تمر بالشعوب ، لانه اقربها الى التعبير الذاتي . لهذا كان الشعر العربي هو اسبق الفنون الى تسجيل مأساة فلسطين .

وها نحن نرى المأساة تصبح اكثر تغلغلاً فتصل الى القصة القصيرة ، وليس بعيداً ذلك اليوم الذي نرى فيه الرواية الطويلة تؤلف حول هذه المأساة . ومعنى هذا ان المسألة الفلسطينية أصبحت من الشعوب العربية بمثابة الصدمة التي يصاب بها الطفل في صغره فتملأ عقله الباطن وتصبح موضوع احلامه وهواجسه .

ولكن الصدمة الشخصية غير الصدمة الجماعية ، والحلم غير العمل الفني : ولهذا فانتنا نجد ان الاشارة الى طريق الامل هو دائماً في نهايتها اكثر هذه الاعمال الفنية - كما هو الامر في القصص الثلاث التي نتحدث عنها ، ولو ان هذه النهايات تفهم اقحاماً على العمل الفني في بعض الحالات بدلاً من ان تخرج

القصص

بقلم يوسف الشاروني

« رجل يطلب عملاً » للقصصي التركي صنع الله اريسوي

يرى البعض انه لا يحق للقصصي او شاعر ان يقف موقف الناقد ، ذلك لانه لن يستطيع ان يتخذ ذلك الموقف الموضوعي الذي يجب ان يتخذه الناقد ، بل هو يحاول ان يفرض مذهبه واسلوبه فيما يصدره من احكام .

ولقد شعرت بهذا الحرج وانا اقرأ قصة «رجل يطلب عملاً» فقد تحيزت للقصة في الحال . تحيزت لها من ناحية المضمون ، فهي قصة رجل يطلب عملاً ككتاب على الآلة الكاتبة ، وقد كلف رئيس الكتاب بأن يختبره . والقصة تجري بضمير المتكلم . والمتكلم هو رئيس الكتاب الذي يقول « ومديرنا لم يمه امر الرجل كثيراً ، فاحاله الى معاونه الذي اراد ان اداري الامر . »

ورئيس الكتاب يختبر الرجل ويستعيد في الوقت نفسه تجربته الشخصية عندما كان ذات يوم في موقف مثل موقف هذا الرجل العاطل ، ويمقد المقارنة تلو المقارنة بين موقفه الماضي وموقف الرجل العاطل امامه ، وهكذا نجد انفسنا امام ذلك التركيب الفني الرائع الذي يعطينا قصتين في قصة ونعمتين في قطعة موسيقية واحدة . فالمقارنة تعقد بين رجل في الاربعين من عمره له اطفال ينتظرونه كل ليلة وفي يده القوت لهم ، وشاب في السابعة عشرة توفي ابوه فاضطر الى الخروج من المدرسة الثانوية ليعول اخوته الصغار . والقصة واحدة .. واللحن واحد .. لكنه يعزف على طبقتين موسيقيتين مختلفتين . وتنداخل الطبقتان حيناً وتنباعدان حيناً لتكونا كلا منسجماً يؤكد المعنى العام .

وفي الآداب القديمة كان الحلم يتكرر مرتين اذا كان يحمل نبوءة صادقة ، وكان كل حلم يختلف عن الآخر في الشكل ولكن يتفق في المضمون . ففرعون يرى في الحلم سبع بقرات عجاف تأكل سبعاً سماناً ، ثم يمود يحلم بسبع سنابل رقيقة تأكل سبع سنابل مثقلة . وكان تكرار الحلم - الذي اتفق في المضمون واختلف في الشكل - تأكيداً لمعناه .

ومنذ اسابيع ظهرت مجموعة بعنوان «الوان من القصص المصرية» كان من بينها قصة لي بعنوان «آخر العنقود» وهي قصة اسيرة جاءت تشهد اصغر اطفالها يشترك في تمثيلية مدرسية ، واثناء التمثيلية كان الوالدان يتذكرا ان كيف حاولا منع مجيء هذا الطفل الى العالم لكثرة ما لديها من اولاد ، وكانت القصة - قصة محاولة مجيء الطفل وقصة المسرحية التي تمثل - تتداخلان من حين لآخر لتكونا مضموناً واحداً في النهاية .. ولكن

من طبيعة صياغته ، فيبدو الاصطناع والتكلف وكأنهما الكاتب غير مقتنع بما يقول .

ولعل التعبير عن الانتصار النهائي هو تعبير عن مرحلة القوة التي بدأت الشعوب العربية تمر بها الآن بعد ان افادت من هول الصدمة .

والقصة الاولى هي قصة « كفن حمود » بقلم الدكتور عبد السلام العجيلي ، ولقد قرأت للدكتور عبد السلام قصة « الكأس » في مجلة « الاديب » عدد ابريل ايضاً ، وطالما قرأت له من قبل ، وطالما كانت لدي كلمات اود ان اقولها له أكثرها اعجاب بما يكتب ، وما تزال رائعته « سالي » ماثلة في الذهن ، وقد سبقتني السيدة عائدة مطرجي فاسادت بها في تعليقها على القصص بعدد « الآداب » الماضي .

ولا شك ان قصة « كفن حمود » هي قصة تستمد من الهزيمة انتصاراً ، هي تعبير عن المرحلتين اللتين قلت ان الشعوب العربية مرت بهما حتى الآن ازاء مأساة فلسطين ، مرحلة الهزيمة ثم مرحلة الامل .

هي قصة تبدأ يوم صرع حمود في المعركة بغير ان يحويه قبر ولا كفن ، لان رفاقه طردوا بعد ان اقي مصرعه من الارض التي كانوا يحتلون . وتنتهي القصة بالامل الذي بدأ ينبعث من جديد « لنتم عمي نجمة هادئة البال ، ان ذلك الثوب ، كفن حمود ، لا بد ان يحمل الى حمود . » وبين المأساة والامل يقف ايمان العمة نجمة ، ولولا هذا الايمان البسيط الساذج القوي الذي تغذيه قوى الامومة لا تقطع الخطى بين المأساة والامل « حين فشل القادة ويش الساسة وتأمّر الزعماء وثبطت هم المتحمسين ، لم تفقد عمي نجمة الايمان ولا أضاعت الثقة في ان طريق فلسطين ستفتح .. في تلك الاثناء تحدث الناس واكثروا عن اسبوع التسليح » . وبين المأساة واسبوع التسليح امتد ايمان العمة نجمة سبعة اعوام وثمانية اشهر .

وقد استطاع الدكتور العجيلي أن يجعلنا نحس بتعاطف مع هذه العمة القليلة التأثر بما يؤنس الناس ، الجلده الصبور ، والتي تكرر حياتها من أجل قضية حمود ، فهي تشتري الكفن من تاجر بالحجاز وتخفف به حتى يكفن به ابنها وعندما اعطته اللجنة التسليح نامت ولم تعد تستيق في انصاف الليالي .

وهذا جمع لنا المؤلف بين مصلحة الفرد ومصلحة الجماعة ، بين امل العمة نجمة ان تكفن ابنها وبين امل العرب في الرجوع الى فلسطين . وهكذا اصبح للحدث الشخصي دلالة اجتماعية ، فارتفعت القصة عن ان تكون مجرد حدث فردي واتسع نطاقها بحيث اصبحت لها دلالتها الاجتماعية ، فالكفن اشتريته العمة نجمة لحمود لكنها اعطته لاجزاء اسبوع التسليح ، ويمكن ان يكفن به اي بطل شهيد في المعركة المقبلة .

ولولا تدخل المؤلف في آخر القصة بتأملاته وحيوته لما كان هناك عنصر دخيل على القصة ، ولكان تشبث العمة نجمة

وصبرها وجلدها على ان يحمل الكفن الى عظام ابنها المبعثرة ، كافيلاً لان يوحى الى القاري بما يحمل هذا المعنى من دلالة .

« الدبابة » بقلم م . س . ش . السارودي

وتتصل قصة الدبابة بدورها بمأساة فلسطين ، ومرة اخرى نجد الحدث العام مرتبطاً بالحدث الخاص ، فبدلاً من العمة نجمة وابنها حمود الذي اقي مصرعه في ارض المعركة ، نجد العامل سعيد وسيارته اللوري التي استولت عليها السلطات في فلسطين وقت الاضراب الكبير عام ١٩٣٧ .

ومرة اخرى يربط الكاتب بأسلوب لا يخلو من البراعة - ان المصلحة الشخصية والمصلحة الوطنية لا تفرقان . فالكاتب يقدم لنا بطله في اول القصة على انه « لم يكن يدلي برأي ، لانه لا رأي عنده ، لا يفكر الا في سيارته وعمله وأسرته » وهذه السيارة التي لا يفكر الا فيها ، هي التي تحمله على ان يتخذ له موقفاً في تلك المسائل التي لم يكن يدلي فيها برأي ، بل ان الامر تجاوز الرأي الى الفعل .

فبعد ساد الاضراب فكر ان يبيع سيارته ، وكانت هذه اول صلة للحدث العام بالمصلحة الشخصية ، ولكن زوجته اعترضت على ذلك لان السيارة هي رأس ماله الوحيد . وبعد ذلك جلبت السلطات آلاف الجنود لتفرض على الثائرين وضعت يدها على كل سيارة تمل بوجودها لتحمل الجنود ، فزكت اسرار السيارات وتعتى سعيد لو انه باع سيارته من قبل ولم يسمع نصيح زوجته ، وهنا نرى الكاتب مخلصاً لشخصية بطله فلا يضيف عليها ما ليس فيها . فالعامل ما يزال يفكر في مصالحته الشخصية ، وفجأة يقبل رجال البوليس ويجبرون العامل على اخراج سيارته ليسوقها بعد ان امنلت بهم الى حيث يخفي بعض الثائرين .

وبدأ السائق يفكر في نفسه ، وكان تفكيره في نفسه في هذه اللحظة معناه تفكيره في بني قومه ، فقد ارتبط العنصران معاً ، فهو يخشى اولاً ان يصاب برصاصه اثناء المعركة ، ثم يتمنى ان تتمطل سيارته لتتمطل مهمة الجنود ، ثم يفكر ان يقفز من السيارة بعد ان يوجهها نحو الوادي فتبوء الى قاعه عين فيها من الجنود ، وعندما يرى استعالة ذلك يجد نفسه منقاداً الى الفكرة التي نفذها ، فهو ما يلبث ان ينحرف بالسيارة ليموت الجميع : السائق والجند . ومن الواضح ان هذا الفعل ، هذه النهاية ، كانت هدف الكاتب من اول الامر ، ولكنه اصطنع هذا التمهيد الطويل حتى لا يبدو فيها الانتقال والتصنع ، وحتى تأتي طبيعته منطقية .

وكنتم اود لو ان الكاتب انتهى عند هذا الحد من البطولة ، لكن كأنما خشي ان يسأله سائل : اذا كان السائق قد مات فكيف عرفت ايها المؤلف ان هذه الافكار جالت بذهن السائق قبل موته ؟ لذلك ابقى السائق على قيد الحياة حتى يفضي بقصته ثم يسلم الروح بعد ذلك . والواقع ان

الفنان لا يسأل عن شيء من ذلك لأنه خالق ابطاله، والخالق يعرف افكار مخلوقاته حتى حين تلقى مصرعها قبل ان تقضي بها الى احد .

وفي هذه النهاية الاضافية نجد الكاتب يعبر عن استيائه من الزعماء - وهو نفس الاستياء الذي عبر عنه الدكتور العجيلي في قصته السابقة حين تحدث عن ياس الساسة وتأمر الزعماء وثبوطهم المنتحسين. فالكاتب هنا يقول « لم يكتثر الزعماء بأمر سعيد وزوجته واولاده » ، ثم يعبر عن ايمانه بالشعب ، فالجيران هم الذين سددوا ديون الشهيد واعانوا أسرته . وكأننا لم يكتف الكاتب بما في بطولة العاميل من معنى يجعل ابنه في صفوف الفدائيين يرتقب اليوم الذي تزحف فيه مع الزاحفين لتطهير ارض الوطن وغسل عارها بدماء الغاصبين المجرمين .

وهذا الجزء الاخير قد احتشدت فيه الحوادث ولم يعد فيها ذلك المجهود المتأني الذي كتبت به القصة . وكأننا احسن المؤلف ان قصته انتهت ولكن لا يريد ان يضحي ببعض الحوادث التي لديه فذكرها على عجل من باب التسجيل . انظر الى هذه الفكرة « مضت السنوات ، وماتت ام سعيد قبل الهجرة ، وشب اولاد الشهيد فتزوجت ابنتاه وهما الآن بين اللاجئين . اما زوجته فتعمل في غسل الثياب ، واما ابنه كمال فانه لم يدخل الجامعة ..

فهذا الجزء الاخير كله يخرج عن وحدة العمل الفني ، ولو كان الكاتب يريد ان يعطينا نهاية لقصته بعد مصرع السائق مع الجنود، فانها تكون قطعاً غير هذه النهاية .

«رسالة من الميدان» لسامي عطفه

اما قصه «رسالة من الميدان» لسامي عطفه فهي تعبر ايضاً - وبطريقتها - عن ارتباط الحدث العام بالحدث الخاص ، تعبر عن الشاب الذي فشل في حبه فتطوع مع المتطوعين المدين يدافعون عن فلسطين حيث لقي هناك مصرعه .

انها قصة يفلها الاسى وتمتص قلب القاريء وهو يتساءل مع البطل قائلاً « اترتبط السمادة بالقلب ام تتصل بالمثل الاعلى .

والقصة رسالة كتبها ادم من الميدان ليرسلها صديقه - الذي يروي لنا القصة - عن طريق البريد الى الانسانة التي يحبها . ولهذا الرسالة مقدمه اضعفت من وحدة العمل الفني وكان يمكن ان تختصر لنصل مباشرة الى الرسالة فليس هناك من دلالة فنية لوصف المعركة ومصرع ادم ودفعه ، لاننا ما نلبث ان نصل الى الرسالة فتواجه بجو مختلف جديد غير الذي

مهدتنا له هذه المقدمة الطويلة .

وشخصية ادم ليست واضحة تماماً ، وبعد اعترافه بحبه لفنانه وبقصة الحبيب التي لقيها نفاقاً بقوله « لكن لنضع هذا الحديث الآن ، ساعدك عن اشياء اخرى دخلت حياتي فيما بعد » - ثم يحدثنا عن حبه الشهداء واصحاب المبادئ والقديسين . حقاً كان هناك تمهيد لهذا التحول في نفسه ادم هو ما قاله له استاذة القديم وهو يودعه في ساحه القرية : « ستفتح الحياة امام عينيك ، هناك الكثير من القضايا تحتاج الى حل حقيقي . ان ثورة عربية تنشب في كل مكان من ربوع الوطن ، حاول ان تكون عنصر تجديد في حياتنا وواحد من رجال الثورة .

ثم تعود هذه الجملة تتردد عندما كان ادم يشهد قتلاً بين كتيبتين من الفريان ، فهل كان في ذلك المبرر الفني الكافي لتحول ادم الى حبة الشهداء والقديسين ؟ ذلك ان خيبه الحب قد يعقبها اندفاع الى التضحية كما فعل ادم وكان يجب ان يكون المبرر الفني لهذا التحول اكثر وضوحاً من مجرد هذه الاشارات .

ومع ان عنصر التفكير يسود الرسالة فان القاريء لا يحس بانعدام الحركة ، ولعل ذلك يرجع الى ان قالب الرسالة يبرر ذلك النون من التفكير الذي يطغى على الحوادث .

ولكن لم اعرف ما هي الدلالة الفنية ولا ما هو التبرير الذي يحمل ادم على ان يختم رسالته قائلاً « ولكنك ان تعرفي هذه الامور كلها الا بعد ان تكون السفينة قد تحطمت في الوجه البعيدة . » فكيف استطاع ادم ان يتنبأ بمسيره ، هل لانه كان في الجبهه ؟ ولماذا ذكر لها ذلك ، هل ليشير شفتها ويقتنها بان حبه بعد ان اتجه هو الى حبة اخرى - الى السمادة التي يغلقها الانسان بيده وبأرادته ، ولا تتمتع على انسان آخر وإرادة انسان آخر ؟ الا نلاحظ التناقض بين قول سامي ، اني اسألك ان تمنحني الثقة ؟ ثم قوله بعد ذلك بسطور « اذا كنت قد لجأت اليك - فليس ذلك لاسألك شيئاً او لالزمك بأمر . » ان في القصة شيئاً غامضاً ، لا شك انه كان واضحاً في ذهن المؤلف وان لم يوضح في تعبيره .

ومع ذلك فان القصة - كما قلت - تجعل القاريء يحس بانعطاف نحو بطلها وبالاسى والحزن الذي يفلها ، ولعل ذلك لان القاريء يتخذ احياناً موقف الفتاة التي وجهت اليها الرسالة فيحس بما احست به حتى انها ذهبت الى قبره ، بل انه يشفق على البطل كما يشفق على فتاته معاً فيصبح اشفاقاً مضاعفاً .

وختاماً تحيي الى الدكتور عبد السلام العجيلي والى الاستاذ سامي عطفه والى صاحب قصة الدبابة ذي الاحرف الهجائية الكثيرة ، راجياً ان اكون قد ساهمت بقسط ما في ان تتكشف لنا جوانب مما قاموا به في اعمالهم الفنية . وشكراً «للآداب» التي تتيح للكتاب ان يلتقوا قلماً بقلم مادام ليس في استطاعتهم ان يلتقوا وجهاً لوجه .

يوسف الشاروني

القاهرة

القصة السادسة

بقلم احمد ابو سعد

ما من أحد يراقب الشعر العربي المعاصر ويتتبع حركته نموه الا وتجبّه هذه الحقيقة الدامغة : اننا امام نهضة شعرية عظيمة يقفز فيها شعرنا العربي اليوم - وربما لأول مرة - الى المستوى الذي يؤهله للحاق بركب الشعر العالمي ، والوقوف معه جنباً الى جنب تقريباً . فما هي مميزات هذا الشعر؟ وبماذا يختلف عن شعرنا العربي الكلاسيكي الذي تمتلئ به خزائنا ويؤلف القسم الاكبر من تراثنا ؟

لست هنا في مجال التحدث عن الشعر العربي تحدثاً واسعاً شاملاً يلم بالموضوع من سائر وجوهه ، ويربطه بسائر اطرافه حسب سيره خلال العصور . وانما انا هنا في فاتحة هذا التعليق على قصائد العدد الماضي من « الآداب » بصدد وضع خطوط عامة تعين على فهم هذه القصائد ، وتبين وجهة نظر المحدثين في الشعر وتعرض للقيم التي يتطلعون اليها .

اكثرنا ان لم نقل كلنا متفقون على ان الشعر العربي حتى اواخر النصف الاول من هذا القرن لم يتطور بتطور الحياة العربية ولا تغير بتغير الاقاليم واختلاف الاوطان . وانما ظل طابعه العام واحداً ، وظلت موضوعاته واحدة ، وظلت مذاهبه الفنية واحدة . سارت الحياة ، وتغيرت الازمنة ، وتبدلت الاحاسيس والصور والالوان وبقي هو يرسف في اغلال الماضي ، ولا يقدر على الخروج من مناهجه التقليدية الاثنية . الاوزان هي نفسها والمعاني تكاد تتشابه . والقصيدة مجموعة من الابيات ، كل بيت يؤلف حلقة مغلقة على ذاتها لا يربطها بما يجاورها الا خيط واحد هو القافية . تنحصر في حدود الشعر الغنائي ، ثم هي تخلو من وحدة الغرض وليس لصاحبها اي موقف فكري . يسيطر عليها عنصر الخطابة ، ويعتمد ناظمها على اسلوب الملع والتلخيص والاقتضاب ، ولا يهمه ان تصدر عن تجربة بمقدار ما يهمه ان تتفجر فيها الالفاظ وتزدهم الاستعارات التي يأخذ بعضها براقب بعض .

ومن يرجع الى النصوص الشعرية نفسها يجد ان الشاعر حين كان يحاول ان ينظم . كان لا يستجيب لبيئته ، ولا يتجاوب مع حياته ، وانما كان يستجيب لمناهج الاقدمين

ويغرف من مجورهم او يركهم على الاصح . استهواه شعر البحتري مثلاً فاراد ان ينظم شعراً كشعره او شعر ابي تمام او المتنبي او شعر الشريف الرضي من غير ما نظر الى ذوق العصر وتطور الاحاسيس واختلاف الايام . بما افضى بالشعر العربي الى الجمود عند الازياء القديمة والافتقار الى الاصاله والجدلة اللتين يتميز بهما العمل الفني الناجح .

ولست بعد بغافل وانا اسوق هذا القول عما استحدثه اهل الاندلس في الموشحات وما حاوله بعض اللبانيين هنا وفي المهجر من محاولات تستوعب الانتباه . غير ان الاندلسيين اقتصر عملهم في هذا الموضوع على الشكل دون المحتوى . لقد تخلصوا من التقيد بالوزن كما تخلصوا من التقيد بالقافية ، واستنبطوا نمطاً من الوزن خاصاً بهم ، ولكنهم عادوا فقيدوا به انفسهم في الموشح كله فعرضوا نظمهم للانسياق على الوتيرة من جديد .

اما اللبانيون فقد افادتهم ثقافتهم الواسعة بالشعر الغربي واطلاعهم على المذاهب الشعرية الحديثة وبخاصة المذهب الرمزي والمذهب الرومنطيكى فافلح بعضهم في انتاج آثار راعوا فيها اصول هذا المذهب او ذاك . وافلح البعض الآخر في تنقية القصيدة الشعرية ، الا انهم لم يكملوا الطريق وظلوا في حدود الاصول القديمة ، الى ان حمل المشعل عنهم شعراء الشباب في العراق وشعراء الشباب في مصر والسودان ، وسجل التاريخ الادبي تحولاً خطيراً في الشعر العربي يحمل لواءه البياتي والسياب ونازك الملائكة وصلاح الدين عبد الصبور وكامل عبد الحليم وغيرهم وغيرهم ...

هذا التقدم تقوم اسسه على ما يأتي :

- ١- الحرية الفنية بما فيها التحرر من الوزن والقافية .
- ٢- الانبثاق من الحياة العصرية .
- ٣- نبذ الاصطلاحات المجددة .
- ٤- البعد عن الغنائية .
- ٥ - الكفر باللفظة الشعرية واعتناء لغة الحديث حرصاعلى البساطة وعدم التكلف .
- ٦ - التخلص من الاستسلام والكتابة والتشاؤم ، والميل نحو الفرح والتفاؤل .
- ٧ - الخروج من التقيرية الى التعبير بالصور تعبيراً بنائياً .
- ٨ -- النظر الى القصيدة من حيث المضمون كوحدة تعطي

هذا المضمون « صفة الكائن المتناسك الحي الذي ينمو باستمرار في وجدان القارئ، كتجربة متكاملة معاشة هادفة الى غاية حقيقية » .

هذه هي الانجاهات التي بدأ يتجه اليها الشعر العربي المعاصر في تحوله تأثراً بالشعر الغربي من جهة ، واستجابة لحركة تطور المجتمع من جهة ثانية . فما مقدار حظها من التوفيق ؟ وهل تمكن اصحابها من فرض سيطرتهم على الافئدة والتغلب على العقبة المتأتية من فهم العرب التقليدي للقصيدة انها شعر نظم لينشد او يلقي لا يكتب ويقرأ .

انا من الذين عانوا نظم الشعر ولهم فيه قصائد ودواوين تخالف في طريقتها هذا المفهوم ، ولكن ذلك لا يعني من الاعتراف بان هذا التيار جارف .. وان اصحابه احرزوا انتصارات باهرة رفعتهم الى سماء الشهرة في بضع سنين . فالتاس قد اصابهم الملل من شئشنة القديم ورقابة اوزانه ، وباتوا يحنون الى نسمة جديدة تنفجهم بالطراءة والدفء وحرارة التجربة وصدق الاداء وبساطة التعبير ، وتعشقهم من التحجر وعقم الفراغ وبلادة الاحساس ، لتبههم من بعد شعراً يجدون فيه انفسهم ، شعراً مذوباً من قلوبهم وملتصقاً بواقع حياتهم ، وهذا هو عينه ما يحاول الوصول اليه هذا الجيل من الشعراء « جيل المخاطرات ، جيل اقدامه مغروزة بالطين ، ويداه بالحياة غضتان ، وعقله كوني مستنير ، وقلبه مبتهج وقلبه شريف » .

غير ان ذلك كله لا يمنعنا من الجهر بحقيقة واقعة هي ان هذا الشعر تؤخذ عليه مأخذ تقلال من قيمته عند البعض ، وتجد لها ما يبررها عند البعض الآخر . يؤخذ عليه انه قليل الاحتفال بالشكل ، مستخف بالصياغة الفنية ، مهمل للنغم ، لا يتوخى التركيز ، ويغلب عليه العنصر النثري ، ثم انه يكاد يقع في التكرار ويصاب بمرض القلب كما يؤخذ عليه ان « الكليشه السياسية فيه بدأت تحل محل الكليشه الغزلية » وان بعض اتباعه يبررون ضعف الشكل عندهم بغنى المحتوى - اذا صح ان هنالك محتوى يغنى من غير شكل .

هذه الاخطاء بعضها وجيه . والبعض الآخر لم يفرغ القول فيه بعد ، فهو لا يزال مطروحاً للنقاش . وشعراؤنا الشباب واجل صفة فيهم تواضعهم - يسامون ببعض هذه الاخطاء . يقول الاستاذ عبد الصبور احد شعراء الطليعة في مصر تعليقاً على قصائد « الآداب » في العدد الماضي « هذا الجيل يصنع

اعمالاً كبيرة ، ولكن مجده الحقيقي انه يطمح دائماً الى الاكبر ، والقفزة الرائعة قد تكسر عنق القافز ، ولكنها رغم ذلك مجرد يوقظ الاعجاب الرائع والالم الرائع .. ولذلك فلنا اخطاؤنا . ولكن هذه الاخطاء هي وسامنا لاننا نرتاد قارة ونستكشف نهراً ونبني قلعة في ارض الشعر » .

كما يقول الاستاذ محمود العالم احد مفلسفي نظرية الشعر الجديد « كثير من ادبائنا الجدد ما يزالون في بداية الطريق لاستكمال القيم الشكلية ، وأكاد اجزم ان عدم استكمالهم للقيمة الفنية سيقول من قيمة اتجاهاهم نفسها . ولكنهم في الحقيقة في مرحلة انضاج صياغة جديدة خلال ترسمهم بمضامينهم الجديدة ، والصياغة الجديدة ، عملية شائكة في حاجة الى خبرة طويلة » .

اما الناشئون من الشعراء ، وبعض الذين يتوهمون ان الواقعية صف عبارات ، وتوريد شعارات فقط من غير تمرس بانساليب الابداع الفني ، او الأخذ بثقافة واسعة تشمل الادب والفنون والفلسفة وسائر مظاهر الحضارة القديمة والحديثة ، الشرقية والغربية - اما هؤلاء فهم العلة في وجه التقدم ، وسبب الاضطراب في سير القافلة الميمونة .

الجانحون المتعبون

اللاهثون

في الطريق

يا رفاقي

ميتون

كل من ركب امثال هذه التراكيب ، او استعمل الفاظاً من مثل هذه الالفاظ يصفق لها بعض المتعمسين اصبح يدعي الشعر وبحسبه الناس على الواقعية !

لقد زار بيروت منذ ايام الشاعر تيخونوف احد شعراء روسيا الكبار ، وضماً وايامه مجلس جمع نخبة من الادباء . فجرى الحديث حول الشعر ، وحرصت حرصاً شديداً ان اسأله بعض اسئلة : كيف يفهم الشعر ؟ وما الفرق في نظره بين الشعر والنثر ؟ وهل الشعر محض محتوى ؟ فكان جوابه حسب ما فهمنا من المترجم « الشعر تعبير عن الحياة وان النثر بارد والشعر مائج بالحياة وان النثر ساحل والشعر بحر ، وان لا فصل بين الشكل والمحتوى وان للجرس والرنين والتساوق الموسيقى شأناً لا يقل اهمية عن غيره ، فالشعر يتخاطب الحساسية

ويستثير الانفعال الجمالي . الى آخر ما قال .

كنت متأكداً من ان الجواب سيكون كذلك ولكنني سألت لأخذ «الفتوى» فقط. فلنختم هنا الكلام ولنرجع الى موضوعنا .

في هذا العدد من الآداب ست قصائد، اثنتان منها تقليديتان ، الاولى (جدار المعركة) لسهير صنبر تقليد للشعر الجديد . والثانية (اغنية على النيل) لسليمان العيسى تقليد للقديم ، والرابع الباقية احداها (اغنية طفل) لسلي الخضر الجبوسي تبشر بالخير والثلاث الاخرى (اغنية ولاء) لصالح عبد الصبور - صار عندنا ثلاث اغنيات - و (المياه) لهنري صعب الخوري و (قافلة النجر) لكمال نشأت تنهج النهج الجديد رغم تفاوت ما بينها من حيث القوة والضعف . ونحمد الله على ان كلامنا من الشعراء الاخيرين لم يسم قصيدته (اغنية عياء) مثلاً او (اغنية عجر) والا لكانت المفارقة عجيبة ! ومع ذلك فثلاث قصائد بهذا الاسم في عدد واحد تكفي لاثارة القيل والقال !

جدار المعركة

خطب احد الرؤساء العرب متحدثاً عن اسرائيل فتحمس الاخ صـنـبر صـنـبر ونظم العبارة شعراً :

«الموت عبر خطوطنا فليزحفوا.

وليجمعوا وليعتدوا وليعرفوا

انا وانا ، انا لنا الفد والجولة الاخرى»

ولا حاجة بي على ما اعتقد لان ابين ان القصيدة منظومة نظماً ، وانها على رغم تحررها من الوزن والقافية ومعالجتها موضوعاً وطنياً لا توحى بتجربة ، او تمسك بحجارة . تقرأها فتشعر بالمتريات . وتفتش عن المضمون فيتمثل لك انسان سلب العدو منزله وطرده خارج هذا المنزل فوقف يهدده (من الخارج) : اخرج لأريك النحن كذا ونحن كذا ونحن ونحن . اطلق نيرانك . اعتد علينا ، اقتلنا فلن نقول لك شيئاً . سنريك في الجولة الثانية . والحمد لله الذي لم يجعله يقول : سنشكوك الى الامم المتحدة !

اغنية على النيل

وهذه قصيدة اخرى عربية بمثابة نظماً الشاعر في القاهرة ، والقاهها في حفلة من حفلات الشباب هناك ، تطالها فتذكرك لاول وهلة بقصائد شوقي وحافظ والاحسان فانتما ، تلك القصائد التي كانوا ينظمونها تحية للمواصم العربية ، وتغنياً بالجد الخالد ، وتخلو لك المفارقة فتقابل بينها وبين تلك القصائد ، لترى ماذا من جديد فتجد الماني نفسها والاسلوب ذاته . يقول الاخطل الصغير :

تغرب الحسن والاحسان فانتما
حتى اطل على مصر فراعها
ويقول سليمان العيسى :

اطل على النيل مستلهما
اغنيك قنمة حلوة
ويقول شوقي :

صلاح الدين تاجك لم يحمل
وكل حضارة في الارض طالت
ولم يوسم بأزين منه فرق
لها من سرحك الملوي عرق

ويقول سليمان العيسى عن مصر :

هنا النبع اي الدنى لم تمب
واسارح عمرو واراض الجهاد
اتبناك مصر نشد الزنود
على اختها عاصفاً يزأر
وكان حافظ قد قال :

لمصر ام لربوع الشام تنسب
هنا الملا وهناك المجد والحسب
هذي يدي عن بني مصر تصافحك
فصافحوها تصافح بمعضها العرب
انها تبادل اغياب بين الشام ومصر ورد تحية من دمشق للقاهرة وان لم تكن بأحسن منها . لا تتمدى تجربة الشاعر فيها اللفظ ، ويقتصر عمله بها على الخطابة . شعر الحفلات والمناسبات بات ممجوجاً يا اخي الشاعر .

اغنية طفل

قصيدة رقيقة ناعمة تصور فيها سلمي الخضر الجبوسي الطفل في اطلالته الاولى على الحياة ، دم الورد والزئبق الخمي (فيا لنداوة خد الرجولة في فجرها الاول) ويستويها هذا (الضياء الوليد) نداء الحياة وقب السباح القرير : « صغيراً وديماً كأول حب - طرياً كأول قبله - جيلاً كنيسان في الف ثوب . » فتنمى ان لا يكبر هذا الطفل (فليتك تبقى صغيراً صغيراً) ولكنها تعلم ان منها عزيمة ، فترجوه له بائتهال عندما يكبر ويبلو الحياة القاسية ان تحلي الازاهير شذاها بقلبه : « فينمو تضير الرياحين فيه - وريا نداها تقيه - من الحقد والظلم والشك والمطمح المبهم . » فيا لبساطة التعبير او لهفة الشاعرة على الفرح والامان ودنيا الهنات ! وان كان لم يعجبني (الميسم العندم) و (عرش الجلال) و (رب الفول) .

اغنية ولاء

انها قصيدة من الشعر الجديد الخالص ، وملامح الجدة فيها انها بناء يذل فيه العنوان على الموضوع ، وتخل بالصور التي هي دعامة الاسلوب الشعري الحديث ، وصورها ليست مستمدة من القديم بل من الواقع الشموري . يصور فيها الشاعر احدي الجوارى اللواتي تسلط عليهن الولاة وامثالهم من ذوي الثراء والسلطان الذين يتمولون على الناس فلا يكتفي الشاعر بالنظر الى الحبيبة من الخارج مستهدفاً عرض مقائنها على طريقة الوصف القديم دون النظر اليها كإنسانة وانما يتغلغل الى الاعماق فيكشف عن المأساة ويفضح ذلك المجتمع الذي يستخدم المرأة كأداة للاستمتاع وآلة لاشباع الفرائز والترفيه عن الموسرين وطبقة السادة الحاكمين فيكتسب كلامه معنى ثورياً صاعداً : « معذبى يا ايها الحبيب - أليس لي في المجلس السني حبة التبغ . - فاني مطيع وخادم سميع . - فان لطفت هل الى رنوة الحنان - اليس لي بقلبك العميق من مكان - وقد كمرت في هواك طينة الانسان . - وليس ثم من رجوع .

هذا فضلاً عن حلاوة الاخبار وبساطة التعبير الذي ينقلنا الى جو من اجواء الف ليلة والارض الفريية الرهيبة الاسرار .

العياء

قصيدة جديدة بشكها ولكنها من حيث المضمون دينية الانحاء لاختلف عن تلك الابتهالات والتراتيم الدينية (الهى ومن لي سواك مقل اذا عثرت نفسي المائرة) الا بأن الشاعر يحاول ان يقدم فيها موقفاً انسانياً فيروي بمناسبة الفصح وحكاية الصلب قصة المظالم عبر التاريخ : « انا لن اطبش المسير - والف صليب يصيح - والف مسيح . - ايلول في كل فجر يهودا؟ »

ويكاد يخرج من اسرار الافكار والمسلات المتينة فيعبر عن تجربة عصره
عصر الانسان، ولكن هذه الافكار لا تلبث ان تشده اليها فيقعد ينتظر
الخلاص من فوق متسانلاً لهاثاً من فرط العياء (اما كان يمكن يا رب
ابعد مما كان) .

قافلة العجور

مزيج من الالم والحب والنهيم وانتحار الامل والحرب من الزمن
والضباع في الخيال والتجاوب مع اصداء النجوم الناعثة في صمت المساء .
يصور فيها الشاعر ركب النجر الراحل عن القرية الموم كأطيار المساء
يرقص في لهف الحنين على انين المدولين . ويدب عجلان فوق ثرى
القرى حاملاً معه (أزميرا) الفتاة السمراء ذات اللهب المتجدد في
حنيت ، الفار من العيون . أزميرا التي يروي الشاعر قصة حبها الخصب
ولا ينسى رقصتها في ساحة القرية يرمي احد الصماليك اليها النفود فتنبه
فوق الاصابع قلة عبر الهواء فيختنق شاعرنا وتضج فيه غيرته فيحتنق الالم
ولا يفيق الا بعد رحيل القافلة :

ما كان لي الا المذاب - ففؤادها الرحال ما عرف الفراق - كتب
الشroud عليه - ليس له ديار

القصيدة ماثجة بصور جميلة رغم رومانتيكيتها وبعض المواقف التي لا
تتفق مع الشاعر بخصوصها . وعدا ذلك فان القسم الاول منها ضعيف ايضاً
لا يرقى الى مستوى ما يليه فالشاعر لا يلتزم فيه منهجاً معيناً من حيث الوزن
كما ان فيه ابياتاً لم اميز وزنها. هذا ولا أحد متزه عن الخطأ فمذرة من
الشعر اموال فحبة لهم جميعاً .

احمد ابو سعد

قصص العدد الاسبق

بقلم يحيى حقي

انني غريب لا اعرف اي عمر بلغه الاستاذ القصصي البارع مطاع صفدي .
ان لم يكن يترجم عن نفسه فانه قدم لنا بقوة وبراعة صورة صادقة لحال
بعض شبابنا في فترة الانتقال التي غمر بها الآن . شباب حائر بين المثل ،
دائب البحث عن المال والاسباب ، غير قانع بما هو فيه ، يريد ان يعيد
تكوين ماضينا واجادنا ، ولا يجرؤ على النظر للمستقبل بامل كبير ، لانه
رغم ما يديه من شجاعة ، يخفي في قلبه شيئاً من اليأس .

ومن شأن هذه القصص ان تكون في اغلب الامر من قبيل الاعتراف .
خبر التكلم فيها اسهل على المؤلف من ضمير الغائب ، ثم انها تتسم - في

١ كان المفروض ان ينشر هذا النقد الجيد في العدد الماضي ، ولكنه
تأخر في الوصول ، فرأينا ان ننشره في هذا العدد لاهيته - « الآداب »

اغلب الامر ايضا ١ - بشيء من المبالغة ، اما في اليرزم واما في المسواد
والنقمة على الحياة والناس وردائهم . . شباب تقفز روحه من مرحلة
الصبا الى الشيخوخة ، في قلبه سرخات مكتومة ، وفي ججمته علم كثير
مبته تعمق النفس والانطواء عليها والقراءة الدائبة . . وهذه ظاهرة
متفشية مع الاسف في بلادنا ، مع ان السعادة وهدف التربية كما ينبغي لها
هو ان يعيش الفرد متنقلاً بين مراحل العمر كما تقتضيه طبيعتها . . ان
مرحلة الشباب عندنا تزهر روحها سريعاً تحت التقاء ضغطين ، المدرسة
والشيخوخة الباكورة .

وبدلاً ان تكون مثل هذه القصص وليدة انعكاس الحوادث الخارجية
على النفس ، وبذلك يتسع افقها وتظل متصلة بالماضي الانسانية الشاملة -
يصبح وليدة انعكاس النفس وحدها ، بهومها واشجانها واوهامها واحلامها
على الحوادث الخارجية ، ولا مفر حينئذ من ان تترك في نفس القاريء
شيئاً من الحرج والضيق ، لانه يقع اسيراً لفرد واحد معلوم ، يصب على
رأسه كل متاعبه ، ومهما تعمق الكاتب معاني الحياة واسرارها فانه يطل
عليها من فوهة ضيقة ، كأنه يميل برأس القاريء فوق بئر عميقة ، فيها كل
الاسرار ، ولكن هواها مكتوم . .

وتكثر في هذه القصص الشكوى - المستورة او المكشوفة - من
الوحدة ومن الضياع ، كما تكثر بها القرارات المفاجية وهي من قبيل
النزوات .

ويجئ الى ان هذا النوع من القصص هو الباب الذي يدخل منه اغلب
الكتاب ميدان الادب (وهذا هو سبب من اسباب كثرة القصص القصيرة
عندنا) مبتخلف من لا يتجدد ، ومن تستنفد آلامه الاولى طاقته الكامنة ،
وسيتقدم نحو الاستاذية من تقوده الفكرة الى اخرى ، والنظرة الافقية
الى نظرة من عل ، فيتمتع امامه مجال الرؤية . قد تظل طبيعة نفسه واحدة
ومعالم فنه ومزاجه لا تتغير . ولكن المادة التي يمالجها هي في تحول دائم ،
من البسيط الى المعقد ، من النتيجة الى السبب ، ومن الحوار الى التلميح ،
ومن ابداء حكم سريع الى الاكتفاء بتسجيل المتناقضات بشيء كبير
من التسامح . .

ان « دقت الساعة منتصف الليل » فيها دلائل كثيرة تؤكد ان الاستاذ
صفدي له موهبة قصصية صادقة ، تستند الى ثقافة واسعة ، واحساس يقظ
بالحياة والارواح واسرارها ، ومقدرة على تذوق الجمال ، ومن وراء
كل هذا اتصال مباشر بقومه وادراكه لمشاكلهم . وأنا واثق انه اذا
دأب على العمل وزاد وثوقه بنفسه سيحتل مكاناً مرموقاً بين كبار
القصصيين في الشرق العربي ، وسأظل اتابع اسمه باهتمام كبير ، ان لم
اطمع في لقائه ذات يوم فان بين روحينسا - لو علم - تجاوباً وذت
به غنى .

وسأتكلم الان عن اسلوب الاستاذ صفدي . العبرة عندي ان يكون للكاتب
اسلوب خاص به ، لا في صياغة الجمل وحدها ، بل في اختيار الفاظه وانتشالها من
الضياع المبهم الى الاتقاد حين يضيء عليها الكاتب من روحه ويضمها في مكانها
الصحيح وكل هذا متوفر عند الاستاذ صفدي ، بل هو متوفر لدرجة لم نألفها
نحن بمد في مصر ، ونحن هنا نزرع احياناً من بعض المبالغات التي نجدها عند
اخواننا السوريين والبنانيين .

ان المشكلة التي تواجهها القصص عندنا اليوم هي - من ناحية -

مجموعة نوابغ الفكر العربي

النابوغ مثل العلم لا وطن له وإنما هو موهبة لدنية أولاً وكسبية ثانياً يمتاز بها فريق من الناس وينسحب أثرها وفخارها على البلد أو العصر أو القارة التي ينتمون إليها . وما أجدر أن تكون آثار أولئك النوابغ ومجالي عظمتهم في الفن والادب والعلم مثلاً يحتذى واثراً يؤثر . إنها معرض فكري حافل سوف يلتقى القراء فيه بجبابرة الفكر من رجال الغرب قديمهم وحديثهم ، أولئك الذين كانوا للعالم مصابيح هدى فاناروا له سبل العلم والمعرفة . يمتاز كل كتاب من كتب هذه المجموعة بتوجه وافية لحياة العصري الذي افرد له ذلك الكتاب وبدراسة مفصلة عن ادبه وعمله ومذهبه الفكري كما يمتاز بصفوة مختارة من آثاره الموضحة لمنهج البحث منقولة الى اللغة العربية ومنشورة الى جانب الاصل الا فرنسي المنقولة عنه . فعسى ان يحمد قراء العربية لهذه النافذة المطلة على الغرب ما تطالعهم به من رياض الفكر وجناته .

ظهر منها

- ١ - نيتشه الاستاذ فؤاد زكريا
- ٢ - برتراند رسل للدكتور زكي نجيب محمود
- ٣ - برجسون » زكريا ابراهيم
- ٤ - بسكال » نجيب بلدي

نحت الطبع

افلاطون - جون ستيورت مل - فرويد - وليم جيمس
ثمن النسخة ٢٥٠ غ . ل

تطلب من دار المعارف بيروت

لصاحبها أ . بدران

بناية العسيلي السور ص ب ٢٦٧٦
ومن جميع المكتبات الشهيرة في البلاد العربية

الاهتمام الى الالفاظ التي نسمي بها مستحدثات المدنية في عالم المادة (ولا يزال الخلاف بين تلفون وموسرة ، واوتوموبيل وسيارة باقياً لم يحمله) - ونحن لا نزال نتخبط . وهذه البلبلة عبه كان ينبغي ان لا يحمله ناشئة كتابنا ، ومشكلة الفصحى من ناحية اخرى ، ولعلها اهم الناحيتين - انها غير طواعة - فيما يبدو - حين يكون الامر متعلقاً بتشريح النفس والنفوذ الى اسرارها وعواطفها ونزواتها .. هذه معان يسهل التعبير عنها في اللغات الاجنبية بل هي عماد الادب الحديث - اما عندنا فهي تنتزع من بين غائب اسد ضنين .. لقد فعل المازني وطه حسين وزكي مبارك شيئاً كبيراً في هذا الصدد ، ولكنني اعتقد ان الصعوبة لا تزال قائمة ، ولذلك لفت نظري ان الاستاذ صفدي لم يتهيب مقابلة هذا الاسد ، واستطاع ان يستنفذ لنا منه كثيراً من المعاني التي يشق على غيره ان يصوغها في الالفاظ العربية .. وهذا ما يدعوني الى تهنته مرة اخرى . وقد اعجبت اشد الاعجاب بالتفسير الجديد الذي قدمه لنا عن اسباب استثمار الغرب للشرق .. اما قصة « معرفة قديمة » وهي كوميديا في فصل واحد بقلم الاستاذ عبد الغفار مكاوي فانها تتيح لي ان احدث عن بعض احوال القصة عندنا . إن اغلب كتابنا من الطبقة الوسطى وقد مسخ الاستعمار اغلب ابناء هذه الطبقة وصهم في قالب يسمونه من قبيل الازدراء « الافندي » وهو الشاب الذي لم يتعلم الا الفثور النظرية وآله المخنوم وغاية آماله ان يحتل مقعداً امام مكتب في وزارة بمرتب ضئيل . فلا عجب ان تكون حكايات الموظفين والموظفين مادة لا تنتهي في انتاجنا الادبي ولا يزال هذا اللون متفانلاً الى اليوم .

ولكنني اعتقد ان هذا الباب قد باخت ناره واستنزف امكانياته واني اوصي دائماً الشبان من القاصيين عندنا بان يلتفتوا الى طبقات اخرى كثيرة في مجتمعتنا لم يدرسها احد منهم ، بل لعل بعض الاجاب عندنا قد التفتوا اليها دوننا او قبلنا . وانا ازمع ان الفلاح المصري لم يجد الى الآن الكاتب الموهوب الذي يقدمه لنا على حقيقته . قد يكون الفلاح المصري لغزاً عميقاً ، فما القول في هذه الطوائف العجيبة التي تصلح كاده غزيره في القصة ؟ : اصحاب المراكب التي تنقل التبن والفلل والحجارة من الصيد لمصر وحياتهم فوق الباء وجرم اللبان ، وطائفة الحجارة في الجبل . وطائفة الدقايق في حي الحجازوي ، حين دخلته احسست انني افتح باب عالم مجهول ، له حياته الخاصة التي لم ينفذ اليها احد .

و«معرفة قديمة» شأن الكوميديات تستند الى شيء من المبالغة ، ويتوقف نجاحها على انتقال تمثيلها والتزام حد وسط بين التهريج والتزمت وهي ليست في نظري من المسرحيات التي تستمد قيمتها من النص المكتوب فعسى ان ترى النور هي وبعض مسرحيات اخرى من فصل واحد على احد مسارحنا ، لانها محرومة من هذا النوع .

لقد طاب مني ان ابدى رأيي في ثلاث قصص ، واظن الثالثة هي قصة بيرل باك ، وقد التزمت منذ نشأتها الادبية ان احصر عنايتي بانتاجنا اللغوي والكلام فيه ، والتحدث عن اصحابه ، لاننا لم نف هذا الانتاج ، حق ، ولذلك لا اجد شيئاً اقول عن القصة المترجمة ، لاني شغول بالوطن دائماً .

يحيى حقى

القاهرة

النشاط الثقافي في الوطن العربي

لبنان

هذا التراث الفكري العربي

كانت محاضرة الشهر الهادي في بيروت هي التي القاهها الاستاذ رثيف خوري في الندوة اللبنانية بعنوان « هذا التراث الفكري العربي » والتي تناول فيها النتاج العربي في قيمته الحقيقية .

وقد مهد المحاضر بمقدمة قومية هامة ، ربط فيها بين التراث الفكري العربي ومناهجنا التعليمية ، وذكر ان عروبة لبنان لم تبق اليوم ، كما كانت بالامس ، مجرد بحث نظري ، فان قيام اسرائيل الى جانبنا اوجب علينا ان نعتز بالواقع اننا عرب ، واننا نمخر في سفينة المصير العربي ، فنحن اليوم اما عرب في جبهة عربية واما عبيد بالنتيجة للاستعمار الصهيوني « استعمار من طراز جديد هو صنع عن ارضنا واجلاء عن بيوتنا والقاه

لوجودنا ونسج لتاريخنا وصهينة لتربنا وصخورنا ! ومن ثم كان كل ارتياب في ان العرب قادرين على تأليف جبهة متحدة وقومية مشتركة خيانية ، خيانة للبنان قبل غيره . » وانتقل المحاضر الى القول ان النهضة العربية المستأنفة اليوم توجب علينا ان نساود النظر في التراث الفكري العربي لنوصل نهضتنا ، « فكل نهضة تحتاج الى التأسيس حاجتها الى التجديد ، وانفيد غذاء للماطفة والفكر . نفيد غذاء لاطافة زهو قومي شرعي نحس معه بأنا كنا في التاريخ ، ونستطيع ان نكون اليوم وفي غد ... ونفيد غذاء للفكر باساعة ما بقي صالحاً في سيرها الطويل بالامس ، السريع اليوم » .

واوضح الاستاذ رثيف خوري نظريته باننا في حاجة الى اساس فكري عصري نقوم به التراث الفكري العربي القديم ، اساس يشترط فيه ان يكون مستمداً من واقعنا ومن حاجتنا ومن اتجاهنا

في سيرنا وتطورنا ، وكذلك من اتجاه البشرية في سيرها وتطورها . ثم ان كل تراث فكري ينبغي ان يفتش فيه عن الاجوبة التي يرد بها على طائفة من الاسئلة الرئيسية في الوجود تدور حول الانسان ما قيمته ، وما المجتمع الفاضل وكيف نحققه ، وما الحاجات التي لا بد منها للانسان الخ ...

ثم يثبت المحاضر ان التراث الفكري العربي يحوي اجوبة عن هذه الاسئلة وعن كثير من اسئلة تتفرع منها . فهو يجيب بان الانسان اشرف المخلوقات ، كما نجد في آثار الجاحظ خاصة ، وان كان يؤخذ على بعض المذاهب في هذا التراث انها تنظر الى الانسان كجسم وروح هما في نزاع دائم ، وان سعادة الروح هي في قهر الجسم والتفك من كثافة مادته (الفارابي وابن سينا وغيرهما) وهذه نظرة لا يمكن التسلم بها في العصر الحديث الذي يبنى بالجسم عنايته بالروح ويفوس في الهادة لتفتيح مغالبات اسرارها ومعرفة تسخيرها .

وبعد ان ذكر الاستاذ خوري ان المجال اضيق من تتبع الاجوبة التي تضمنها التراث الفكري العربي ،

أشار الى ان هذا التراث جرى في اكثر المجاري التي سلكها النشاط العقلي الانساني عامة . ففرب في المنطق واللاهيات والطبيعيات والرياضيات والاخلاق والسياسة والاقتصاد واللغة والادب والفقه والتاريخ الخ ... كما انه سجل تقدماً مرموقاً في ذخيرة المعارف البشرية في بعض علوم كالجبر والفلك والطب والطبيعيات عامة . واستشهد بالخوازمي والبوزجاني وابن سينا وابن الهيثم وابن خلدون .. كما استشهد في الادب بابي نواس وابن الرومي والمتنبي والمري والجاحظ . وقد انسى محاضراته بالاستشهاد ببعض قصائد عربية رائمة وختم كلمته بقول الجاحظ . « العلم لا يهود بمكنونه ومخزونه الا لمن رغب فيه لكرم عنصره وفضله لحقيقة جوهره ورفعته عن التكسب وصانه عن التبذل ... لا يمطيك خالص الحكمة حتى تعطيه خالص المحبة » وهكذا ينبغي ان نعطي تراثنا الفكري خالص المحبة حتى يعطينا خالص الحكمة واطيب المنفعة .

استنتاجات ادبية

● عاد الشيخ عبد الله العلايلي الى « المعجم » ليصدر اجزاه الباقية بعد ان انقطع اشراً طويلاً . وقد وعد باصدار الجزء الخامس عما قليل .

● المرة الاولى ترتفع اصوات بعض الادباء اللبنانيين بالشكوى من ان الاذاعة اللبنانية تحاول في هذه الايام ان تضغط على حرية القول اذ تحذف من احاديثهم بعض ما لا يروقها ... فهل تريد الاذاعة اللبنانية ان تشوه السمعة الطيبة التي تتمتع بها حرية القول في لبنان ؟

● توالي الندوة اللبنانية محاضراتها في هذا الموسم ، فيحاضر الاستاذ جورج نقاش يوم ٧ نوار في موضوع « ملاحظات في بعض شؤون الحياة اللبنانية » ، والسيد حين المويني في موضوع « كيف أخدم لبنان » (يوم ١٤ نوار) والاستاذ جوزف شادر في موضوع « المشاريع الكبرى ورفع المستوى » (يوم ٢١ نوار) والاستاذ حميد فرنجية في موضوع « تعمير البيت اللبناني » (يوم ٢٨) . ويختم الدكتور شارل مالك موسم محاضرات هذا العام مساء ٤ حزيران في موضوع « الوجود بالقلم » .

● امتازت محاضرة الاستاذ ادوار حنين رئيس جمعية اهل القلم - وكان موضوعها « خواطر في الادب اللبناني » - بوضوح الافكار وجمال البيان ، وان كان رأيه في اقلية الادب موضوع نقاش طويل ...

النشاط الثقافي في الوطن العربي

نشاط المعارض

لا بد للمراقب الادبي من ان يمدد لوزاره التربية الوطنية والفنون الجميلة في لبنان بالغ اهتمامها بالفنون واقامة معارض متصلة في قاعاتها لمختلف الفنون القومية والاجنبية .

ولا شك في ان خير ما سيقوم به قسم الفنون في هذه الوزارة تنظيم المعرض العربي الكبير الذي يضم انتاج فناني الدول العربية . ولا تزال المحاولات جارية لاقامة هذا المعرض الذي ينتظر ان يفتتح في اواخر حزيران القادم (يونيو) .

وقد اقيمت هذا الشهر عدة معارض اشرفت عليها وزاره التربية ، وكان من اهمها معرض الجدرانيات الخزفية (تاييسري) من شغل «الابوسون» الحديث ، وفيه عرضت آثار الفنانين مارك سان سانس Marc Saint - Saens وجان بيكار لودو Jean Picart Le'Doux . وقد ضم هذا المعرض زهاء ثلاثين قطعة من اميز ما رسمه هذان الفنانان وحققته مشاغل الابوسون .



قاسطلة الزهور - لسان سانس

والجدير ان سان سانس حضر خصيصاً من باريس ليحضر حفلة الافتتاح . كما اشرفت وزارة التربية على اقامة معرض للفنانة الانسة ناديا صيفي ومعرض آخر لجدرانيات من شغل « الزوق » وهي من رسم الفنان الهولندي فون مويدين .

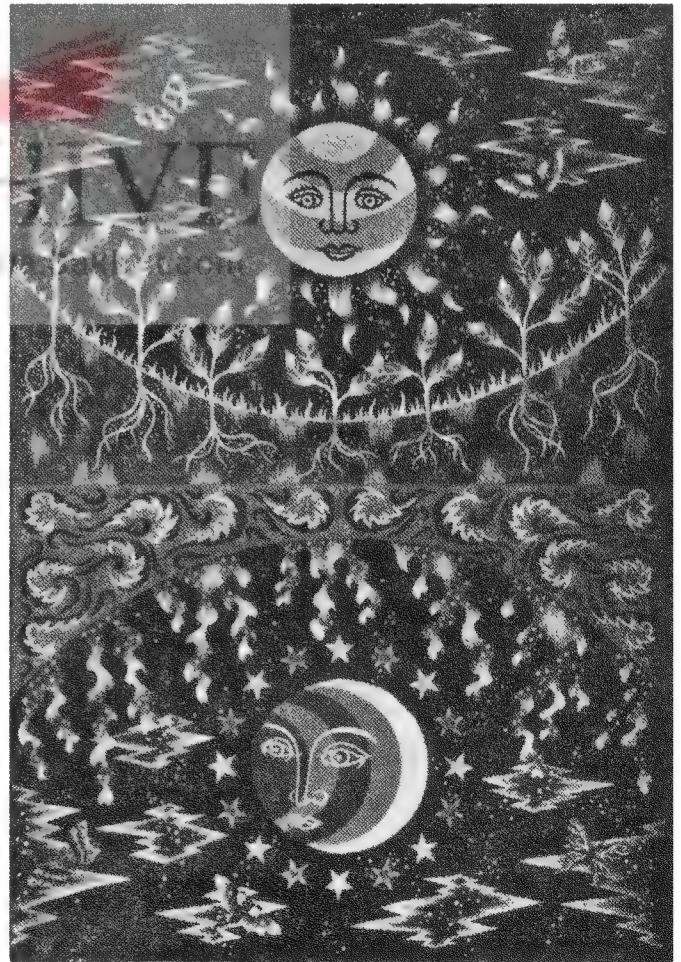
وسيقام اخيراً في اوائل هذا الشهر معرضان للفنانين الاسبانيين جيم موكار وهرقس ألو ، ولفن التشيكوسلوفاكي الحديث .

سوريا

لمراسل « الآداب » سمد صائب

امين الخولي وبنت الشاطيء .. يحاضران في حلب ودمشق

تبدي دار الكتب الوطنية بحلب نشاطاً مرموقاً في الميدان الادبي ، ولعل آخر من بلغها : الزوجان الادبيان امين الخولي ، والدكتورة عائشة عيد الرحمن « بنت الشاطيء » اذ انهما « في دار الكتب الوطنية » محاضرتين . الاول للاستاذ الخولي وموضوعها « مناهج الدراسات الادبية » والثانية للادبية « بنت الشاطيء » وعنوانها « في جنة الففران » . ولقد تولى الاديب الدكتور شكري فيصل ، تقديم استاذة الخولي ، ف اشار الى فضله عليه ، ونوه بمنهجه الذي يدعو اليه ، في توضيح الصلة بين الادب والحياة ، ولكنه - وهو معذور - لم يشر الى هذه الدعوة الاقليمية البضيضة ، التي ما انفك « الخولي » يدعو اليها بمنف ، في كتبه ، وجمعيته « الامناء » واخيراً في مجلته الجديد « الادب » . ولا تحسب ان هذه الدعوة المجيبة القريية ، تترجم اليوم عن امانينا ، واماني مصر العربية ، او تستوي مع الآمال التي نغدها عليها ، او يشترج اليها طموحنا لوحدة عربية شاملة ، تستمكن ما بين افطارنا من اسباب



الشمس والقمر - جان بيكار لودو

النشاط الثقافي في الوطن العربي

الوئام ، والمودة ، والاخاء ، والمنعة .

وقد استهل الاستاذ « الحولي » محاضراته التي اسماها « صراحة ادبية » بأن حديثه عملي لا مجرد قول ، ولو ان الشاعرة ان الادب صناعة كلام ، ولكنه يعتقد انه يقوم ب مهمة عملية ايجابية كسائر الوان النشاط الانساني ، بل اقوى وابعد اثرًا من سائر الوان ذلك النشاط « وسأبين هذا ، دون دخول في شؤون تعليمية ، ومسائل نظرية ، فأجأ الى استعراض التاريخ ، الذي يهديننا الى ان الادب في الماضي البعيد ، من حياة الامة العربية في الجاهلية ، كان عاملاً فعالاً قوي العمل في حياة الامة لذلك العهد ، وما كانت تهيبها له الحياة ، من القيام بدورها في المدينة الانسانية ، بفضل الرسالة المحمدية ، التي تلتهمها في معجزة قولية ادبية ، هي القرآن . ثم نرى انه بعدما تكون المجتمع الاسلامي ، من امة مختلفة ، ودالت دولة العرب في القرن الثامن الميلادي ، صار الادب منذ ذلك الوقت ، وما تلاه ، عملاً مرتقياً يقرر ان الفن كذب ، ويقسم على ما لا يليق ويذل ، مثل ذل الفاعل :

ابا المسك هل في الكأس فضل اقاله فاني اغني منذ حين وتشرب
كا مجد الطغيان الخارج على حدود الدين ، المتأبذ للتوحيد الاسلامي ، في عدمه وعدم اتخاذ بعضا ارباباً لبعض ، فسمعتنا مثل قول الفاعل :

ما شئت لا ما شئت الاقدار فاحكم فانت الواحد القهار
وكان العمل الادبي كما وصف نفسه « ان الاله تفتح الله » ويسقط الطير حين ينتثر الحب . فلم تكن للفن رسالة في انقاذ الحياة من الطغيان والظلم الاجتماعي ، الا بصوت خافت ، لئلا ان الغلاء العربي ، الذي اعتزل الحياة واستولى عليها . ويبدو الفرق جلياً بين المصيرين الذين عرضناهما : العصر الجاهلي ، والعصر المتأخر ، وهو فرق يتلخص في حكمة واحدة ، هي ان الادب لم يكن فناً بالمعنى الفني الذي عرفته الانسانية اليوم . وقد بدا يومنا صورة من هذا الامس القديم ، ولا يزال الادب حتى اليوم ، رغم محاولات كثيرة ، لم يتخلص للفنية المبتغاة ، ولن يؤدي رسالته الكبيرة التي اداها في عصور مختلفة من التاريخ ، الا اذا ارتد احساساً وجدانياً ، وشعوراً داخلياً ، وتعبيراً عن الجمال ، واذ ذاك سيكون صدقاً ، وانفة ، ونشاطاً دافقاً للحياة ، بل سيكون هو النشاط الذي يبعث المزايم ، الى انواع النشاط الاخرى ، من عقلية وعملية ، حين يلون الحياة ، ويحبب فيها ، وحين يتمثل الآمال المرجوة ، ويدفع اليها ، فيرود النهضة على اختلافها ، كما كانت تلك مهمته في التاريخ كلها تهباً له السبيل الى ادائه .

مكان المرأة في شعر الشعراء المعاصرين

ثم اعقبته « بنت الشاطي » بحديث مطول عن « مكانة المرأة في شعر الشعراء المعاصرين » هاجت فيه الشاعرين حافظ وشوقي ، لانها لم يحفلا بالمرأة ، فلم يتفزل حافظ في كل ديوانه الضخم ، الا بيبض قصائد ، اقصر من ان تحمل اسم قصائد ، واكثرها غزل مذكر ، وكلها خلو من الاحساس ، وحين اقيم احتفال بمدرسة للبنات - وكان ذلك شيئاً كبيراً يومذاك - قال حافظ قصيدتين فيها كل شيء الا حديث المرأة وتعليمها . وحين رثى قاسم امين رائد النهضة النسوية ، سجل حافظ كل شيء ، الا

موقفه هو من آراء قاسم امين . كما ان في حياته زوجة طلقها بعد اربعة اشهر وسكت عنها ، مثل سكوت الذين ارحوه . من هي ؟ لماذا طلقها ؟ كل ذلك مسكوت عنه . اما شوقي فقد ذكرت المحاضرة انه قد عرف المرأة اما وجدة وبنتاً ، ولكنه لم يعرفها زوجة ، وهو حين يجب وينشد ففي شعره تأدب النديم امام الامير . وحين يصف ، فالمرأة التي لا تمت بصلة او سبب الى المرأة المصرية الحديثة . ثم امت الى شعر الشاعرين عبد الرحمن صدقي ، وعزيز اباطة ، ونوهت برقايتها لزوجتيهما ، ثم بنسبائهما هاتين الزوجتين بعد حين قريب ، ونراها بعد حين ، تجوز الشعر الى النثر لتؤكد ثانية ان الكتاب انفسهم لم يستلموا المرأة بالقدر الذي يرضي « ولقد عرف النثر عند طه حسين صورة الزوجة الملهمة ، وعند المازني صورة الانثى الحبيبة ، غير ان صورة المرأة التي كافحت وناضت ، فعبثت الصراط الرهيب الى الملم والحرية ، وخلقت وراءها الضحايا ، فقد غابت من النثر الادبي كله » ونحتم محاضرتها بتساؤل فيه شكوى من حزنه امر فلم يتفرج بشيء ، او يجده له مدفعاً ، اذ قالت : « ترى هل عجزت المرأة عن الهام الشاعر والاديب ، ام الشاعر والاديب عجزا عن ان يدركا مستوى الحس الحي ؟ الثانية اصدق .. فالطبيعة كانت ولما تزال الملهمة ، وهي لا تتحرك ولا تنطق . وكان اجدر بالاديب الحي ، ان يحس المرأة قبل ان يحس الجماد .. لان الادب الحديث في حاجة الى قلم انثى . »

مؤتمر المجامع العلمية

تلقى المجمع العلمي العربي بدمشق ، رسالة من الامانة العامة لجامعة الدول العربية ، تملنه فيها ان يجمعي مصر والعراق والعلميين ، قد وافقا على الاقتراح الذي تقدم به بتأجيل موعد المؤتمر الاول للمجامع العلمية الثلاثة ، الذي دعت الى عقده الامانة العامة في شهر ايار ، الى يوم السبت في ٢٩ من ايلول في دمشق . وقد تضمن جدول اعمال المؤتمر المواضيع التالية :

١ - النظر في تنظيم الاتصال ، وتنسيق الاعمال ، بين المجامع العلمية العربية ، وبحث ما وصلت اليه هذه المجامع ، من دراسة وسائل ترقية الامة العربية ، وتبسيط قواعدها ، وتيسير كتابتها .

٢ - الاتفاق على خطة موحدة ، لدراسة المواضيع العلمية التالية والاشترك في تنفيذها .

آ - الترجمة من العربية واليه .

ب - تشجيع التأليف والترجمة في الموضوعات العلمية .

ج - نشر ما يتقرر من المصطلحات العلمية .

د - تحقيق ونشر المخطوطات العربية .

هـ - تشجيع المؤلفين بمنح جوائز دورية .

.. ومؤتمر ادياء العرب

اخال ان ادياء بامامة ، والذين اشتركوا في مؤتمر ادياء العرب الاول ، الذي عقد في لبنان قبل عامين بخاصة ، هم اكثرنا تساؤلاً ، عن مصير المؤتمر الثاني ، الذي وعدت حكومتنا بمعقده بدمشق في العام الفائت ثم تأجل لسبب لا ندري كنهه ، بالرغم من تخصيص الاعتمادات السنوية

النشاط الثقافي في الوطن العربي

بصورة نهائية في يوم من الايام بل كانت تحاول باستمرار ان تقترب بالقدر الممكن من المفهوم الاصطلاحي للمسرح . ونحب هنا ان نعرض لبعض الوسائل التي استعانت بها بيئات الريف والطبقات الشعبية الاخرى على تمييز التأثير المسرحي في الحياة الاجتماعية ، ثم نعود بعد ذلك الى المسرح كما انشأته الطبقة الارستقراطية والطبقة

مصر المسرح والجمهور لمراسل الاداب : رجاء النقاش

الترسطة الكبرى لنرى الى اي اتجاه تمضي الحركة المسرحية في مصر والى اي مدى تعتبر هذه الحركة المسرحية ضرورة في الحياة الاجتماعية . فجوهر الوظيفة التي يؤديها المسرح هي الاستماعة بالتجسيد والحوار الذي يقوم على اساس من الصراع بين قوى مختلفة ، لا تارة مطامع الانسان ومشكلاته واشواقه . والكشف عن هذا كله وتصويره يخلق عدداً من المميزات النفسية في الوجدان الانساني يكون لها انعكاسها المباشر على العمل والحياة الاجتماعية في مستوياتها المختلفة . والتجسيد كاساس للمسرح انما يتم من خلال مشكلات ووقائع قائمة في الدور الحضاري الذي تنتسب اليه المسرحية . وعلى سبيل المثال نذكر ان المسرح اليوناني اعتمد في خلق نماذجه المختلفة على هموم عالمه وحضارته آنذاك ، على الصراع بين الانسان والالهة او بين الانسان والقدرة ، فقد كانت تلك هي المشكلة البارزة في ذلك الحين على غيرها من المشاكل التي كانت قائمة ، ولكن على غير ذلك المستوى الذي كانت عليه مشكلة الصراع بين الانسان والمجبول . من هنا نستطيع ان نسأل : ألم تكن هناك عمليات تجسيد في تؤدي وظيفة قريبة من وظيفة المسرح في البيئات المصرية الشعبية : في الريف والمدن ؟

حينما نعود الى النماذج والانظمة الاجتماعية خلال القرن الماضي وفي مطلع هذا القرن ، نستطيع ان نميز من مظاهر الفنون الشعبية التي كانت تؤدي دورها في حياة الجماعات ثلاثة ألوان : اولها الفنون الدينية ، وهي تلك الفنون المرتبطة اسماً بالمواسم الدينية الاسلامية كالاسراء ، او

لم يعرف المصريون المسرح بمعناه الاصطلاحي الا في العصر الحديث ، وعلى وجه الخصوص منذ اواخر القرن الماضي واولائل القرن الحالي . ولكن المراجعة المتأنية لتاريخ الحياة الاجتماعية في مصر خلال هذه الفترة التي ظهر فيها المسرح وقبلها ، تضع امام العيون حقيقتين : اولاهما ان المسرح بمعناه الاصطلاحي - قد ظهر اول ما

ظهر في المدن الكبرى وفي القاهرة بوجه خاص ، وكان ذلك تحت تأثير فو الطبقة الارستقراطية وامتدادها في النظام الاجتماعي امتداداً مسيطراً حاداً .. وكانت هذه الطبقة هي المكونة من الاسر التركيبية والاسر المصرية الكبيرة . وبرز هذه المسارح التي انشأتها الطبقة الارستقراطية مسرح الاوبرا ، وهو مسرح بناء الحديوي اسماعيل - عندما اراد لمصر ان تلبس زيا اوروبياً - لتمثل عليه الفرق الاجنبية ما تختاره من فنون اوروبية في المسرح والوبرا . ويتكون جمهور تلك الفرق الزائرة من ابناء الطبقة الارستقراطية الذين يقبلون على المسرح اقبالاً لعله يشمرم بانهم - حقاً - يعيشون في قطعة من اوروبا . اما الحقيقة الثانية التي يطلعنا عليها تاريخ الحياة الاجتماعية في مصر ، فهي ان الريف المصري بسلطانه الاساسيين من الفلاحين والفئات التي نشأت فيه بعد ذلك من المال والطبقة الوسطى الصغيرة .. هذا الريف بسلطانه هؤلاء لم يكن له علاقة بالمسرح كما فهمه الارستقراط حينما انشأوا دار الاوبرا ، ولا كما فهمته الطبقة المتوسطة الكبيرة بعد ذلك حينما انشأت مسرح رمسيس ثم مسرح الريحاني ومسرح اسماعيل ياسين وغير ذلك من المسارح الاخرى الموجودة في القاهرة او الاسكندرية .. فهل معنى ذلك ان الحياة الاجتماعية في الريف قد استغنت عن المسرح كعامل من عوامل البناء الاجتماعي ؟ .. الواقع ان الاجابة عن هذا السؤال تؤكد ان الحياة الشعبية في الريف والمدن لم تستغن ابداً عن الوظيفة الجوهرية للمسرح ، فقد ظلت هذه الوظيفة حاجة اساسية من حاجات المجتمع المصري في الريف والبيئات الشعبية للمدن ، وقد تمددت وسائل اداء هذه الوظيفة ولكنها لم تنطس

وصدتها وزارة المعارف في موازنتها للانفاق عليه ..

وقد قررت حكومتنا اخيراً ، عقد المؤتمر فاصدورت وزارة المعارف قراراً بتأليف اللجنة التحضيرية لمؤتمر الادباء العرب الثاني الذي سيعقد « حتاً » في بلودان ودمشق ، بين ٢٥ من آب واليوم الاول من ايلول ١٩٥٦ ، وقد الفت اللجنة التحضيرية من الادباء الاساتذة : احمد الفتحي - الدكتور حلمي الحام - الدكتور كامل عباد - الدكتور سامي الدهان - فؤاد الشايب - الدكتور عزة النمس - الدكتور عبد الهادي هاشم - الدكتور محمد الطرابلسي - الدكتور جيل سلطان - صلاح الحارثي - حبيب الكيالي - وداد سكاكيني - عنابة رمزي .

- كا عين الاساتذة : سعيد القضياني - سعيد الجزائري - عباس الحامض
لأمانة السر .
وقد نص القرار على ان تحدد مهمة اللجنة التحضيرية كما يلي :
أ - تحديد موعد انعقاد المؤتمر .
ب - دعوة ممثلي البلاد العربية ، بالاتفاق مع الشخصيات والمؤسسات الادبية فيها .
ج - تحديد موضوعات اجاث المؤتمر .
د - وضع النظام الداخلي لادارة المؤتمر ، وسير اعماله ، واتخاذ مقرراته .

النشاط الثقافي في الوطن العربي

« المولد » : وهي الاحتفالات التي تقام في مناسبات ذكرى ميلاد النبي او ميلاد شيخ من شيوخ الدين الذين اخذوا مكانتهم بالنسبة للوجدان المصري الشعبي في ظروف معينة. واللون الثاني من الفنون الشعبية هو ما كان مرتبطاً باحتفالات الزواج على وجه الخصوص ، وكان أبرز مظهر من مظاهر هذه الاحتفالات هو حلقات « الشاعر » . أما اللون الثالث فهو اللون الذي خلفته الرغبة الخالصة في الاستمتاع بالفن دون ان يكون هناك اطار ديني او اجتماعي يحيط بهذه الثمرة الفنية بغير ما ، وقد تمثل هذا اللون الاخير في مظهرين لها تاريخ ، وقد اخذا في التلاشي الى حد بعيد، وهذان المظهران هما : الارجواز وصندوق الدنيا .

ظلت هذه الالوان الفنية كلها تؤدي دوراً هاماً بالنسبة للوجدان الشعبي . والظاهرة التي تجمع بينها جميعاً هي تحويل المواطن والاهتمامات الوجدانية العامة الى نماذج تتجسد فيها قوى متصارعة . ولم يكن الاطار الاجتماعي او الديني الا مناسبة شكلية يستغلها الوجدان الشعبي استفلالاً كبيراً في التعبير عن نفسه وتوضيح ما ينقصه من وسائل التعبير الفنية المصطلح عليها . ولذلك نرى ان القصص الديني لم يقف عند حدود الافكار الدينية المروفة ، بل تعدت واتسع واضيفت اليه اضافات عديدة هي من خلق هذا الوجدان الشعبي الذي كان يحس على الدوام بحاجة الى تجسيد همومه ومشاعره في نماذج . وحسبنا ان نشير في هذا المجال الى قصة « الاسراء » كمثل على ما اضافة الوجدان الشعبي الى القصص الديني من اهتمامات نفسية خاصة به لم تكن في صلب القصة الدينية من قبل ، فقد اصبحت هذه القصة ترمز لطموح الانسان الى المعرفة ، الى المعرفة المطلقة التي تتيج له التقلب على المجبول والوصول الى تفسيرات واضحة للعالم القريب الملم بالاسرار . ومن هنا يكون احتفال « الاسراء » بالنسبة للوجدان الشعبي مناسبة تروى فيها هذه القصة بتفاصيلها وما اضيف اليها من اضافات هامة ذات دلالة . وفي القصة شخصياتها وفيها حوارها وفيها الوان عميقة من الصراع بين قوى ونزعات ومطامح بشرية : لأنها في جوهرها مسرحية ضخمة ينقصها بعض خصائص التكنيك ، وهي مسرحية لا يقوم بأزائها ممثلون حقيقيون ، بل انها تروى .. برويا فرد وتسميها الجماعة فتقيم بناء الاحداث والشخص والوان الصراع المختلفة .. تقم هذا كله في الذهن ، وبعمليات فكرية تؤازرها عواطف ومشاعر تجعل من هذه القصة محاولة كبيرة فيها نضال هائل للاقترب من المسرح بمناه الاصطلاحي ولاداء نفس الوظيفة التي كان يؤديها المسرح في جواهر اليونان وعلى مسارحه الطبيعية هناك .

واذا تركنا هذا الاطار الديني الى الاطار الاجتماعي للفنون الشعبية في حفلات الزواج على وجه الخصوص وجدنا ان الشاعر هنا هو الذي يؤدي الدور الرئيسي في هذه الحفلات العامة ، وقد كان الشاعر يؤدي وظيفة مشابهة لوظيفة الراوي الديني لقصة الاسراء وغيرها ، فالشاعر يروي لجمهوره ملاحم مليئة بالصراع والحوار والنماذج التجسيدية ، ومن هذه الملاحم المشهورة ملحمة « ابو زيد الهلالي » وملحمة « الزير سالم » وملحمة « الظاهر بيبرس » واخيراً قصة « الادم الشرفاوي » وهذه الملاحم الشعبية هي في حقيقتها تصوير فني لكثير من المشكلات الكبرى التي

كانت تملأ الوجدان الشعبي في مصر . انها تمتص كل مفاهيم هذا الوجدان عن الحياة الاجتماعية ومظاهرها المختلفة من عمل وحب وصراع ضد السلطة وحرمان وخيالات واسعة عن السعادة والاستقرار والامن .. هذه الاعمال الفنية المشحونة بالدلالات كانت هي موضوع « الشاعر » الذي يجلس برابته وسط جماهير عديدة ليروي بطريقته الخاصة احدى هذه القصص في الاحتفالات الاجتماعية وبخاصة احتفال الزواج ، ويحيطه وجدان هذه الجماعات بانتباه شديد ويقظة بالغة ، وهم يتبعون سير الاحداث وصراع النماذج البشرية باهتمام ومشاركة ... انه يروي لهم ، وهم يقيمون بناء انفعالياً كاملاً ويتخذون مواقف شعورية حادة مع بعض الاحداث وضد البعض الآخر ، انه يثير فيهم الانتباه واليقظة ثم يدفع امام وجداناتهم بنماذج تعبر عن همومهم ومشكلاتهم وصراهم المختلف في الحياة ، وهم يتابعون ذلك كله بصبر وانفعال ومشاركة . وحاس حار ... انهم بذلك يعيشون وظيفة المسرح بالشكل الذي تسمح به ظروفهم وامكانيات وجداناتهم ، بالشكل الذي يتفق مع بيئتهم الاجتماعية واحتياجاتهم النفسية العميقة .. تلك التي نشأت بصورة طبيعية من خلال ممارستهم حياة حتمية تفرز في قاع النفس اسئلة واحتجاجات والواناً من الصراع .. هذه الاسس العديدة التي لا يوجد اعظم منها لبناء فن ، ولا يوجد اعظم منها كدلالة على حاجة اصحابها للفن كاحتياجهم للحيز ، كاحتياجهم للعلاقات المختلفة في المجتمع والحياة : علاقات العمل والصدقة والاسرة والدين وغير ذلك .

بعد هذا تعود الى اللون الثالث من الفنون الشعبية التي كانت تحاول في تلقائية عميقة ان تؤدي الوظيفة التي يؤديها المسرح بمناه الاصطلاحي في حياة الناس .. في حياة الجماعات . هذا اللون الثالث هو الذي انفصل عن الضوابط الاجتماعية والدينية ، وظهر في حياة الشعب كظواهر فني خالص يؤدي ما يؤديه الفن بالنسبة للانسان . ويمثل هذا اللون في الارجواز وصندوق الدنيا . ولنا هنا في مجال الدراسة التفصيلية لهذين المظهرين الفنيين ، ولكن الذي نريد ان نشير اليه هو ان هذين المظهرين كانا يختلفان عن رواية القصص الدينية وروايات الشاعر في انهما اعتمدا على التمثيل مباشرة لا على الاثارة النفسية والتمثيل الذهني فحسب ، فقد كان الارجواز يعتمد على الحركة والصوت والصراع الواقعي بين رموز الشخصيات في حدود امكانياته المادية . اما صندوق الدنيا فقد كان يعرض صوراً للملاحم الشعبية ، صوراً تمثيلية متحركة لا صوراً فكرية مروية مسموعة كما كان يحدث في روايات الشاعر . او في القصص الديني . ولقد كان هذان المظهران على جانب كبير من القدرة على اثارة اهتمام الوجدان الشعبي وانتباهه ، ولقد اديا وظيفة هامة في الحياة الاجتماعية خلال فترة طويلة وحتى عهد قريب في مطلع هذا القرن ، بل ان آثار هذين ما زالت باقية في بعض القرى البعيدة عن المدن وبخاصة قرى الصعيد .

نشأت هذه الالوان الفنية في حياة المجتمع كضرورة اساسية واحتياج حاسم من احتياجات الوجدان الشعبي ، وكانت كلها تؤدي وظيفة مشابهة لوظيفة المسرح بمناه الاصطلاحي المروفي ، وبدأت هذه المظاهر تتلاشي تحت تأثير الحضارة المدنية في مظاهر ثلاثة : اولها واطورها الاذاعة ،

النشاط الثقافي في الوطن العربي

المختلفة وهو العنصر الاساسي فيها . اما بالنسبة للاذاعة والسينما فقد وقعت المشكلة حينما خضعت هذه الوسائل الفنية لحواجز الكسب المادي وحواجز الدعاية لافكار او نظم معينة . ومن هنا فقد كان التفوق التكنيكي مطلوباً لكي يكون وسيلة اساسية من وسائل الكسب المادي او الدعاية لفكرة تتناقض مع واقع الجمهور ولا تعبر عن حاجته الحقيقية . وحسبنا ان نراجع تاريخ الاذاعة طيلة عهد الملكين : فؤاد وفاروق لنجد انها كانت وسيلة اساسية للدعاية للاستعمار اولاً ثم للنظام الملكي بعد ذلك ثم لاجزاب الاقليات الذين مثلوا الادوات التي اعتمد عليها التخلف الاجتماعي ودعائه من القوى المعطلة لتطور كاستعمار والملك والاقطاع واصحاب رؤوس الاموال الكبيرة في المصانع والشركات . اما السينما فقد كانت منذ نشأتها بمصر صناعة رأسمالية تمضي غالباً - ان لم يكن دائماً - في الطريق الذي يخدم المنتجين والممثلين المحترفين الذين انتقلوا من نوادي الارستقراطية الى شاشة السينما . والتكنيك دائماً في خدمة الحواجز المنعقدة - اذ انه يخلق الاطار الذي كان يمكن ان يكون تبريراً لهذه الحواجز لدى الوجدان الغريب المرهق الذي لا يعرف كيف ينظر بعين في ارض غير ارضه كوجدان الطبقات العامة في الشعب بعد ان انفصلت عن تراثها الذي صنعتها ووجدت نفسها امام وسائل جديدة للتعبير الفني ، واحسنت انها لا تستطيع الا ان تلف عاجزة ضائعة امام هذه الوسائل دون ان تملك لها توجيهاً ما .

من هذا العرض العام نرى ان الوجدان الشعبي كان يحاول على الدوام ان يخلق فنونه الخاصة التي تموضه عن الاشكال الاصطلاحية للفنون كما رأينا في محاولته تمويض وظيفة المسرح بأشكال فنية جديدة . اما اليوم فالوجدان الشعبي يعيش في حالة انفصال عن تراثه القديم ويجد نفسه - في احسن الظروف - وهو يواجه السينما والاذاعة كوسائل فنية جديدة تحاول ان تموضه - بما يشبه التأمر والتخدير - عما فقدته . اما في ظروف اخرى فهو يقف على فضلات من الفنون بعضها من بقايا الماضي الضائع وبعضها وليد الحاضر الذي يختلط الفن فيه بالدعاية والتجارة . واحياناً يموت هذا الوجدان الشعبي تماماً : فلا مواسم فن ولا غذاء روح ، ويعيش صاحبه كائن خالياً من كل ملامح الوجود البشري .. كائناً خريفياً جافاً لا مطمح له أبعد من وجوده اليومي المحدود .

اذا حاولنا بعد ذلك ان ننظر الى حياة الطبقة الارستقراطية وحياة الطبقة المتوسطة الكبيرة ، وجدنا ان هاتين الطبقتين قد حلفتا مفهوم المسرح بمعناه الاصطلاحي ولكن في حدود خاصة ومزولة عن الطبقات الاخرى في المدن او في الريف واعتماداً - في الغالب - على امكانيات غير مصرية من حيث التأليف والتمثيل . فمرح الاوبرا مثلاً قد أنشأته الارستقراطية الحاكمة في عهد الخديوي اسماعيل ، وما زال حتى اليوم يعرض في موسم معين طويل من مواسم العام مسرحيات لفرق اجنبية تزور مصر ويتكون جمهورها الاساسي من ابناء الطبقة الارستقراطية والطبقة المتوسطة الكبيرة . والمسارح الاخرى الموجودة في مصر تركز وظيفتها الاساسية في تسلية ابناء هاتين الطبقتين تحت تأثير الهدف الرئيسي لوجود هذه المسارح وهو الربح المادي دون تحمل

وثائقي السينما ، اما المظهر الثالث فهو فرق التمثيل التي تقيم في بعض المدن الكبيرة وتخل في المناسبات الاجتماعية كاحتفالات الزواج مكان «الشاعر» وهذه الفرق تميل الى تقليد واضح لبعض البرامج الاذاعية ، وبعض الافلام المصرية ، وتنتخب من هذا كله البرامج الفكاهية كبرنامج « ساعة لقلبك » ، كما تعمل على تقليد بعض الوان الترفيه المعروضة في صالات الرقص وبعض المسارح في القاهرة ، اذ تعتمد هذه الفرق المتجولة الى جانب النزعة الفكاهية السطحية على النزعة الترفيهية حيث تعمل على اثارته لدى الجمهور في الريف والبيئات الشعبية في المدن . وليس من النادر ان تجد بين هذه الفرق بعض البغايا اللاتي يمشن في المدينة ويتكسبن في حياتهن عن طرق متعددة منها الاشتراك في هذه الفرق المتجولة التي تقضي شيئاً فشيئاً على حلقات الشاعر وتخل محلها .

اما الفنون التي عاشت في الاطار الديني فهي تتلاشى ببطء اكثر ، وما زال لها سلطانها وخصوصاً في الاحتفالات والمناسبات الدينية المعروفة . الواضح من هذا الوضع اذن ان مظاهر التعبير الفني التي كانت تملح على المسرح قد اخذت تتلاشى وتفقد قيمتها في البيئات الشعبية في الريف والمدن ، وخصوصاً في بيئات الوجه البحري الذي يتأثر بمضارة المدينة بنسبة اكبر من نسبة التأثير في الصعيد . واذا تأملنا المظاهر الفنية الجديدة كالاذاعة والسينما والفرق التمثيلية المتجولة ، وجدنا انها تحاول ان تموض ما كان يحصل عليه الوجدان الشعبي من « الشاعر » ومن القصص الدينية التي كانت تروي بكثرة ، ومن الاراجوز وصندوق الدنيا ، ولكن هل تستغل هذه الوسائل الجديدة استغلالاً طيباً ؟ وعلى الاخص : هل يستطيع كل فرد في البيئات الشعبية ان يدخل السينما .. ان يستمع الى الاذاعة بنظام ؟ ان الاجابة عن هذا السؤال تتمثل في مراعاة الوضع الراهن للاذاعة والسينما . فن الواضح ان هذه الوسائل الجديدة تسبق في تطورها الاتي التكنيكي التطور الاجتماعي لطبقات الشعب التي كانت تعيش في حياتها الوجدانية على فنون شعبية كالتي اشرنا الى بعضها مما يتصل بموضوعنا اليوم . وقد كانت تلك الفنون تستمد اصولها من حياة الشعب والوان مطالعته والصراع الذي يعيش فيه مع نفسه ومع الخارج . ولذلك حصلت تلك الفنون الشعبية على اهتمامات الجماهير ومشاركتها المعيقة في بنائها الفني . كانت هموم الناس ومشكلاتهم هي التي تصنع تلك الفنون وهي التي تكون المعايير الاولى لتذوقها . ولم يكن للتكنيك شأنه الكبير بل كان الفن فوضوياً حراً لا يخضع لضوابط اكبر منه ، كان يحمل تكنيكية الحاس والضروري ملتصقاً بموضوعاته ووسائل ادائه ، فلم يكن التكنيك منفصلاً اذا سلطة كبيرة على الموضوعات كما هو الامر في الاذاعة والسينما . وعلينا ان ننظر الى دوافع الابداع في الفنون الشعبية ودوافع « الابداع » في الاذاعة والسينما ، فلم تكن الفنون الشعبية مرتبطة بأي حافز من حوافز التجارة او الدعاية ، وهي اذا ارتبطت بواحد من هذه الحوافز فهو الارتباط الضليل الذي لا يصل الى حد التأثير على طبيعة تلك الفنون الشعبية . ففي الاحتفالات الدينية والاحتفالات الاجتماعية لم يكن على الجمهور الذي يستمع الى الشاعر او الراوي الديني اي لون من التبعات المادية بالمعنى المعروف ، وكان الجمهور هو خالق هذه البيئات

النشاط الثقافي في الوطن العربي

هذا المسرح ان يؤدي دوره في حياة المجتمع اداء طبعياً عميقاً يحس به الفلاح والعامل والموظف ... هؤلاء الذين ساهموا في انشائه وتمكينه من اداء دوره ، ويحس به البناء الاجتماعي العام في علاقاته وفي مفوماته عن الاشياء بحيث تصبح الحياة مهددة لميلاد نفسيات جديدة . فاذا كان الفن يفتح نافذة طبيعية صعبة تنفس فيها الانفعالات والازمات التي يمر بها الانسان والتي تكون ناتجة من صراع طبيعي له من أجل تطويع العالم للحياة البشرية ، فان من الممكن ان نتنظر تحول النظرة العدمية التي تملأ نفس الفلاح المصري كلما تأمل الاشياء إلى فن جميل عظيم يتيح لهذا الفلاح ان يواجه العالم بطاقة نفسية أقوى .. فتتحول اغاني العدم الى امنيات عميقة طيبة تطالب العالم بأن يمنح هؤلاء الذين يصنعون اشياء عظيمة جمالاً كالذي يصنعونه .. حبا كالذي يمنحونه .. حياة كالتي يخلقونها في الحياة .

اي تيمة فكرية او نفسية قد تقلل من المكاسب المادية ، وهذا الحافز المادي لا يتناقض مع ما يهدف اليه ابناء الطبقتين : الارستقراطية والمتوسطة الكبرى من تهيئة وسائل الراحة والتسلية في حياتهم الحالية من الاعباء الشاقة في مجال العمل والانفعال مما .

من هذا كله نرى ان ازمة المسرح الحقيقية قائمة اساساً بالنسبة للوجدان الشعبي ، لوجدان هؤلاء الذين يحملون على اكتافهم بحق عبء الحياة العملية ، ويحتاجون على الدوام الى الفن كضرورة تساهم في تعميق وجودهم وتأكيدهم قيمتهم الانسانية والاعتراف بكرامة انفعالاتهم والعمل على توعيتهم بها .. ذلك هو الوجدان الشعبي الذي ظل يناضل في صبر لخلق الاشكال الفنية التي تؤدي نفس وظيفة المسرح في حياته . اما وجدان الارستقراط والطبقة المتوسطة الكبرى فهو دون شك يجد غذاءه ومتنفسه في مجالات اخرى لا تتاح للوجدان الشعبي .

ونحن نكتب هذا الموضوع وقد ألفت مصالحة الفنون التي يشرف عليها الاستاذ يحيى حقي لجنة لدراسة وسائل النهوض بالمسرح المصري ، وتتكون هذه اللجنة من الاستاذ توفيق الحكيم والدكتور محمد مندور والدكتور سهير القفاوي والدكتور علي الراعي - ولا شك ان هذه اللجنة تظل ناقصة اذا لم تضم اليها اعضاء آخرين درسوا الحياة الاجتماعية في مراحل تطورها المختلفة . فالجنة مثلاً في حاجة الى خبراء بشئون المال وشئون الفلاحين وابناء الطبقة الوسطى الصغيرة لكي تتاح فرصة ممكنة لاجساد المسرح الذي يتلام مع الوضع الراهن لتطور هذه الجماعات العامة من ابناء الشعب ثم يتطور مع هذه الجماعات ويساهم ايضاً في دفعها الى طريق التطور . فلن نستطيع اللجنة اداء وظيفتها اذا اقتصدت في دراستها لازمة المسرح المصري على مفهوم قاصر للمسرح يحدده بأنه المسرح الاصطلاحي الذي خلقته الطبقات المستريحة الهادئة ، بل لا بد من النظر الى ابعد من هذا كله في تاريخنا الفني من جانب واوضاعنا الاجتماعية من جانب آخر ، ولا بد من الاعتراف بالوجدان الشعبي كقضية قائمة لها احتياجاتها النفسية العميقة الخاصة ، وهي احتياجات موجودة وإن طمسها الاضطراب الاجتماعي والقلق الدائم في الدفاع عن قضية البقاء المادي المحض . ومن الضروري ايضاً مراعاة العلاقة القائمة بين المسرح والاذاعة ، وبين المسرح والسينما حيث ان هذه الاشكال الفنية كلها يشترك في بعض الخصائص العامة ويحل بعضها محل الآخر احياناً وفي ظروف معينة ، وذلك حين تقف الحاجة الى الفن عند حدود تصبح فيها أشبه بالجنتين ككتلة موحدة لم تنفصل اعضاؤها عن بعضها لتؤدي وظائفها المحددة الخاصة ، ولا شك ان العمليات المخلصة التي نحاول ان نرسم حدود كل شكل من الاشكال الفنية بحيث لا يتعداها في اداء وظيفته ، وتعمل ايضاً على تطوير الحاجة الطبيعية الى الفن بأشكاله المختلفة بحيث تصبح هذه الحاجة شفافه الى الحد الذي يميز وظيفة كل شكل من هذه الاشكال ويعرف تماماً ان المسرح مثلاً لا يمكن الاستغناء عنه بالاذاعة او بالسينما ... كل هذا سوف يساهم في خلق مسرح مصري يكون له شأنه الكبير بالنسبة للوجدان الانساني عامة ، بحيث يستطيع

روائع المسرح العالمي

سلسلة كتب تنظم اروع المسرحيات العالمية واشهرها وتتناول من القضايا ما يهم كل مثقف عربي

صدر منها :

- ١ . الايدي القذرة (نفدت) تأليف جان بول سارتر
- ٢ . بستان الكرز » انطون تشيخوف
- ٣ . الحقيقة ماتت » عمانوئيل روبلس
- ٤ . كانديد » برنارد شو
- ٥ . الافواه اللامجدية » سيمون دوبوفوار
- ٦ . البلور المحرق » تشارلز مورغان
- ٧ . ثمن الحرية » عمانوئيل روبلس
- ٨ . العادلون » البير كامو

تطلب هذه المسرحيات من
دار العلم للملايين - بيروت

النشاط الثقافي في الوطن العربي

العراق

أنفذوا الجزائر العربية

وجه عدد من المثقفين العراقيين النداء التالي « الى العرب الاحرار اينما كانوا » :

نحن الموقعين ادناه الادياب والفنانين القوميين العرب في العراق نحبي نضال شعبنا العربي في الجزائر ضد الاستعمار الفرنسي البربري الذي ما انفك يرتكب اليوم أبشع مجزرة دامية عرفها التاريخ .

ولا يسعنا ونحن نشاهد اصرار النزاة الفرنسيين في حربهم الصليبية الجديدة القذرة ، على انتزاع هذا الجزء الحبيب من وطننا العربي الاكبر وفصل ابنائه عن امهم الواحدة وفرنستهم ، الا ان نعلن عن سخطننا الصارخ على هذه الاعمال الدنيئة التي تأبأها الانسانية والضمير العالمي . كما نعلن بهذه المناسبة استنكارنا للموقف الرخيص الخزى الذي وقفته الاحزاب الفرنسية كافة من شعبنا العربي المكافح الصامد في الجزائر الباسلة .

اننا ندعو المفكرين العرب ، واخواننا العرب كافة حيثما كانوا الى

مقاومة فرنسا ثقافياً واقتصادياً . كما اننا نأمل ان تستجيب الحكومات العربية الى رغبة الشعب العربي فتقف من الارهاب الفرنسي الباغي موقفاً حازماً يمدّ هذا الشعب العربي المناضل في الجزائر بروح المقاومة والشعور بانه جزء من الامة العربية الخالدة التي لم تمت ، وان مأساة فلسطين لن تمثل من جديد على ارضه ولا في اية ارض عربية مقدسة بعد اليوم .

ان ايماننا بأمتنا المجيدة ذات التاريخ البطولي الحافل ووعيا القومي النامي يجعلنا واثقين بأن ابناءها لن يتخلوا عن اخوان لهم يقاسون من المحن أشدها ويكافحون بضرارة مشرفة في سبيل الابقاء على غروبتهم التي يحاول الفرنسيون الطغاة القضاء عليها .

عاشت الجزائر عربية حرة مستقلة .

عاش اخواننا العرب المجاهدون في الجزائر .

والحمد لشهداء المروبة الاحرار على ارضها العربية .

التواقيع : بدر شاكر السياب - خالد الشواف - كاظم

جواد - علي الحلي - عبد الله نيازي - راضي

مهدي السعيد - عبد المنعم الدوري - محمود

المبطله - حامد يوسف .

ظروف الواقع عندنا دراسة كاملة وتحدد اتجاهات التطور المنشود الذي يحتاج الى الفن كدعامة رئيسية من دعائمه ، فيظل كل اتجاه اصلاحي في الفن عديم الجدوى ما لم يمهّد نفسه بفهم كامل لظروف الحياة الاجتماعية ، بل ما لم يساهم في إيجاد توازن في نفوس الافراد بين العمل والانفعال ، فلن ينطلق الانفعال الصحي الحبيس من او الى كيان نفسي هزيل يلتهم العمل المجهّد كل أيامه فلا يبقى فيه سوى معركة مادية متكررة أليمة واستعداد لنفس المعركة كل يوم - وإذا ما فشلت اللجنة التي ألفتها مصلحة الفنون في ارساء دعائم المسرح المصري المنشود فلن تكون اسباب فشلها بعيدة ، بل هي قريبة للرؤية المخلصة ... سيظل الفشل مسيطراً على كل عمل فكري - مهما كانت عظمتة وعظمة القائمين به - ما لم يكن هذا العمل متجهاً لمعرفة أصول قضيته في ارضها الطبيعية وعند أصحابها الحقيقيين .. ليس ما ينقصنا هو الامكانيات البشرية بل ان ما ينقصنا هو المساهمة في الكشف عن هذه الامكانيات والقضاء على العوائق التي تمنع قواها وإتاحة الفرصة لها حتى تنفّس وتبدع في المدينة الصناعية الكبيرة وفي القرية الصغيرة المحدودة .

فلا بد من رسم خطة شاملة عميقة لخلق المسرح المصري والنهوض به ، على ان تستمد هذه الخطة عناصرها وتحدد أهدافها من سلامة الرؤية للواقع الاجتماعي والنفسي للناس . ولن تكون اللجنة ذات جدوى اذا اقتصرّت على مقارنة المسارح الموجودة في القاهرة او الاسكندرية بالمسارح الاوروبية ، ومقارنة المسرحيات التي تكتب بالمسرحيات الاوروبية ... هناك مسرح عظيم آخر لم يتم بناؤه ، فلماذا لم يوجد ؟ لماذا عاش الريحاني في حساب التأويل المسرحي وانتهى على الكسار ، وقد كان الثاني فناً عظيماً لم يخرج من صفوف الطبقة المتوسطة الكبيرة كما خرج الريحاني بل خرج من الصفوف البعيدة الهزيلة المزحومة بالتمسب والشقاء .. أين تضع تلك الامكانيات الموجودة في شباب ناصر كاتزهر .. بلا ربيع ، بلا روض ؟ أين طاقات : نعيمه وصفي وحمد غيث وعبد المنعم مدبولي ونيل الافي وبدر الديب ونعمان عاشور وعبد الغفار مكاي ومحي الدين محمد ونجيب سرور . وعدد كبير آخر من الشباب في معهد التمثيل وخارجه ؟

.. هناك أسئلة عديدة حول قضية المسرح المصري ، وهناك تبعات مختلفة لمواجهة هذه القضية مواجهة مخلصه ، ومن ام هذه التبعات ان تدرس

في العدد الماضي من « الآداب » تناول الاستاذ عبد المحسن طه بدر ، مسألة هامة جدية بالبحث ، تلك هي مسألة « الادب والتجربة » ... التجربة الانسانية . غير ان المقال قد حوى بعض النقاط محل الخلاف ، مما دفعني الى التعقيب .. ودافع آخر دفعني الى ان اكتب هذا التعقيب ، وانا مطمئن ، هو تقني التامة ان وراء مقال « الادب والتجربة » انساناً شريفاً ، قد يخطيء كما يخطيء وكما يخطيء الجميع ؛ وقد نختلف معه كما يختلف انسان وانسان ، ولكنه قبل هذا وذاك ، انسان يبحث عن الحقيقة له وللناس ...

واول هذه النقاط التي اود مناقشتها ، تلك التي اثارها الاستاذ بقوله : « وليس من حل فيا نرى الا التأمل الواعي لمجتمعاتنا ونفسياتنا تأملًا يستتبع الكشف الصادق المخلص عن واقع هذه المجتمعات ، وذلك في سبيل احداث انقلاب جذري في عادات هذا المجتمع ومثله ، حتى يمكن ان يتلام تلاًوياً طبيعياً سهلاً مع الواقع الحضاري الذي تمر به الانسانية » ... إذن فنقطة البداية بالنسبة للعرب كما يراها الاستاذ ، هي « التأمل الواعي » ، وانا لا اعتقد انها نقطة ابتداء بالنسبة لظروفنا المعاشة ، فالتأمل الواعي في واقعنا منبرج مطروق منذ زمن ليس بالقصير .. ثم هل العرب حقاً لا يزالون حتى اليوم دون مرحلة « الكشف الصادق المخلص عن واقع هذه المجتمعات » التي يعيشون فيها ?? .. انا اقول : لا .. فثلاً يوم ان كانت مصر تحكم بواسطة قوات الاحتلال حكماً مباشراً ، لم يكن هناك من ينكر ان واقع مصر ، واقع مستعمر .. وان الاقطاع فيها يشكل واقعاً اقتصادياً له السيادة ، وان النظام الملكي يمثل « البناء الفوقي » لهذا الاساس الاقطاعي .. وان الاستسلام للوم والايان بالخراقة انما ينبع من الارتباط بالارض عن طريق وسائل الزراعة البدائية .. وانعدام الصناعة الثقيلة التحويلية في المدن ، وتصنيع الزراعة في الريف ، لم يكن هناك مثقف شريف ينكر هذا او يجبله ..

وليس ادراك الواقع في عالمنا العربي خصوصية لمكان دون آخر ، بل اني اعتقد ان كل الشعوب العربية ، يعيش من بين ابتائنها من يدركون واقعها ، ويصرون حركتها الصاعده ، ويحاولون دفعها الى الامام ... والفرق بين هؤلاء ، وبين عامة شعوبهم .. الفرق بين انسان الطليعة ، ورجل الشارع ، ان انسان الطليعة يدرك الواقع في شمول واحاطة ، ويربط بين ظواهر الواقع الذي يعيشه ، ليقن هذا الواقع ، ويضع القواعد التي يخوض على اساسها معاركه لتغيير وتطوير هذا الواقع ... بينما رجل الشارع يدرك ولكن غالباً ما يكون هذا الادراك من جانب مفرد ، وزاوية واحدة ، ان نظرت في الغالب وحيدة الجانب غير متصفة بالشمول ...

وهكذا نرى بوجه عام ، ان ادراك الواقع العربي حقيقة موجودة وملموسة ، ولست اعني اننا سنكتفي بهذا المدرك من الواقع ، ذلك ان عملية الكشف عن الواقع عملية مستمرة ودائمة ، لسبب بسيط وهام ، هو ان هذا الواقع متطور متغير متجدد ، ولا يمكن فصل عملية الوعي والكشف عن العمل ، عن التمرس ، عن التجربة والتطبيق ، فن خلال عملنا لتغيير واقع معاش ، نلتقي بواقع جديد وجوانب جديدة نمينا ونكتشفها

ونعمل على تطويرها .. وهكذا ..

ثم .. ان الكشف عن الواقع اذا كان تمهيداً لاحداث « انقلاب جذري في عادات هذا المجتمع ومثله » اذا كان هذا هو الهدف ، وتلك هي المسافة التي استوعبتها نظرتنا ، فاننا نكون قد حكمنا على عملنا في هذا الحقل بالاخفاق .. وذلك لان عادات المجتمع ومثله ، ان هي الا انعكاسات لوضع مادية يحياها المجتمع . فانك لن تفصل الاستسلام للقيديت ، والايان الاعمي بالقضاء والقدر ، عن المجتمع الاقطاعي والزراعة البدائية غير المصنعة ، وانك ايضاً لن تفصل ازدواج الشخصية وحيرتها بين مصالحها الفردية ، وبين التزاماتها ازاء الآخرين ، عن المجتمع الذي تنصارع فيه طبقات ، دون ان تكون لها فرص متكافئة ، او تقدير عادل لنتائج اعمالها ...

ثم .. ما هو « الواقع الحضاري الذي تمر به الانسانية » ?? .. والذي نريد ان يتلام معه واقعنا الحضاري المنشود ?? .. اننا عندما ننظر على نطاق الصعيد العالمي ، فاننا لا شك واجدون اكثر من واقع حضاري ، نتيجة اختلاف المرحلة التاريخية التي يمر بها الشعب ، وتفاوت درجات التطور الانساني لدى كل قومية من القوميات . ونحن لهذا السبب لا نريد ان يتلام واقعنا الحضاري ، مع واقع اجني دون آخر ، كما لا نريد ان يتلام واقعنا مع جزء من هذا وجزء من ذاك .. وانما نحن بحاجة الى ان نأخذ من كل واقع حضاري ما يلائم احتياجاتنا في هذه المرحلة من التاريخ ، وما يساعد واقعنا المعاش ، واقع بقايا الاقطاع والاستعمار ، على النمو والتطور نحو التصنيع والتثقيل والاستقلال الوطني والثقافة الوطنية . واحب انني لا اختلف في هذه النقطة بالذات مع الاستاذ عبد المحسن ، وانما اردت فقط ان اشير الى ما في تعبيره عن هذه الجزئية من مقاله ، من النعوض والاطلاق ..

وهكذا .. فنحن لا ينقصنا التأمل الواعي ، كما انه ليس شيئاً معدوماً في واقعنا ، حتى نجعل منه الغاية الاولى ونقطة الابتداء التي نسعى اليها الآن ، بقدر ما نحن في حاجة الى تحديد موقفنا من القوى التي تنصارع في واقعنا .. مع من نحن ?? .. مع القوى النامية والزاحفة نحو الامام .. نحو مجتمع افضل ?? .. ام مع القوى التي تخضّر وان بدت في اوج قوتها ?? .. هذا هو السؤال .. وتلك هي القضية !! ..

كما ان « الانقلاب الجذري » لا يمكن ان يكون موجهاً لنتائج .. بل يجب ان يبدأ من المقدمات ... ان نقطة البداية انما تكمن في إعالمنا معاولنا في السعي من ابنية الواقع الاساسية ، لان تحويلها وتغييرها ، هو الكفيل ، والكفيل وحده ، بتغيير وتطوير « العادات والمثل » ... وما لم نسلك هذا السبيل ، فلن يكون انقلاباً جذرياً ، بل سنظل نحارب طواحين الهواء !!

ونقطة ثانية وخطيرة في ذات الوقت ، تناولها الاستاذ في قوله .. « ان الادب رحب رحابة الحياة الانسانية نفسها بما تحفل به من صراع وتضارب ، من متناقضات تنشأ عن الصراع بين رغبة الذات وبين شعورها بالمسؤولية » وانا الملح من الجزء الاخير في هذه العبارة ، ان الاستاذ قد قلب القضية رأساً على عقب ؟! فليس الصراع والتضارب والتناقض الذي تحفل به الحياة ناشئاً عن الصراع بين رغبة الذات وبين شعورها بالمسؤولية ، بل ان الامر على العكس من ذلك تماماً .. اذ ان الصراع بين رغبة الذات وبين شعورها بالمسؤولية ، لا يعدو ان يكون انعكاساً للتناقضات التي تحفل بها الحياة . وهذه التناقضات في الحياة ، انما هي من طبيعة تكوين كل وحدة من وحداتها ، وكل ظاهرة من ظواهر الكون . ففي الذرة ، وفي المصنم ، وفي القرية وفي المجتمع ، وفي كل وحدة صغرت ام كبرت ، تناقض وصراع

فيصبح عندنا اسلام مصري واسلام شامي واسلام عراقي وهكذا ، لانه من الطبيعي الا تتفق الامة العربية في الاتجاهات الجديدة التي يسمونها « حركة اصلاح الديني » .

اما المظهر الثالث فهو يرمي الى احياء الالهجات العامية ، و احياء هذه الالهجات ايجاء وتشجيع على استعمالها كتابة وهي خطوة لتفكيك عرى الوحدة العربية والتفوق داخل اطار قومي يبيّن خاص بكل دولة عربية ، وعند ذلك يصبح من المتعذر على المصري ان يقرأ المراقي وعلى المغربي ان يقرأ الشامي او الحجازي . ولهذا الاتجاه صلة بتأحية اخرى كثر فيها الكلام في هذه الايام وهي اصلاح الخط العربي .

فقد نادى البعض بأن قواعد الخط العربي لا تلائم الاصوات المنطوق بها كما انها لا تميز على القراءة الصحيحة . ولو اخذ برأي هؤلاء وحدث تخوير في الخط العربي لانقطعت الصلة بين العرب من ناحية لان كلامهم سيذهب في التخوير مذهباً يخالف الآخر ولبرت الصلة بيننا وبين تراثنا المطبوع بالخط العربي الحالي من ناحية اخرى . واعادة طبع هذا التراث على الطريقة الجديدة التي ينادي بها البعض في هذه الايام جهد ضخم يقرب من الاستحالة فضلاً عن انه يكلف مبالغ طائلة . ومقارنة الخط العربي بالخط الانجليزي مثلاً تبين انه من اكثر الخطوط مطابقة بين الصوت المنطوق والصورة المكتوبة فحرف الفاء في اللغة الانجليزية يكتب احياناً (F) و احياناً (gh) مثلاً نرى في لفظة « Rough » و احياناً (ph) مثلاً نرى في لفظة (Philosophy) والامثلة على ذلك كثيرة مثل الكاف التي تكتب احياناً (C) و احياناً (K) و احياناً (G) و احياناً (Ch) وما الى ذلك من هذه الاختلافات العديدة ولكن على الرغم من هذه الصعوبات يندر ان تجد اوروبياً مهما كانت لغته القومية صعبه يخطي التعبير او الكتابة بها .

هذه اشارة سريعة لبعض النقاط التي تناولها الدكتور محمد حسين في تقريره الذي لم يزل قيد الدراسة والبحث كما ذكرت سابقاً .

كآل نشأت

من (رابطة النهر الخالد)

تساؤل وتعليق

دعا الاستاذ سامي الكيالي لمحاضرة في دار الكتب الوطنية بحلب الاستاذ الكبير الشيخ امين الحولي وقريته الادبية الدكتور عائشة عبد الرحمن المعروفة ببنت الشاطي ، وقد لبيا الدعوة مشكورين مكرمين فالقي الاول موضوعاً تحت عنوان « مناهج التفكير » يتضمن رأي في الادب ، ولست بسبيل الكلام على طريقته وفحواه ، واذا حفزني الى التساؤل موضوع السيدة الادبية ، فقد كان محاضرة مكرورة منشورة هي المختصر لموضوع كتابها « رسالة الففران » غير انها غيرت العنوان فجعلته « جنة الففران » وقد فاتها ان رسالتها الجامعة المذكورة تباع في مكتبات سورية ، وان المنين يبعثها وتحقيها اطلعوا عليها ، فلماذا اختارت هذا الموضوع محاضرة الفتى على جمهور لا يمتثلها الا القليل ، اكان منها هذا الاختيار تكراراً لجبران المري وتأكيداً لدراستها هذا المبقر من الشام ومناعليهم بذلك ، ام انها آثرت اليسر والراحة ، وتعميم الفائدة والمتعة باعادة موضوع ينبغي ان يكرر في كل ساعة ، ويلقى على الرجال والنساء من عبي الادب القديم والحديث ؟

ولو ان الادبية البارة آثرت التكرار في هذا فحسب لا عتاني القول في انها كررت الاعادة بدمشق ، حيث الفت في النادي العربي محاضرة تحت

وهذا الصراع بين المتناقضات ، هو الذي يتيح لهذه الوحدات النبوءة والتطور . . فيقلب قطب على آخر مضاد . . وتتحول الوحدة الى اخرى جديدة وهكذا وباستمرار ، فالصراع بين رغبة الذات وبين شعورها بالمسؤولية انما يصور ويبلور جذوراً اعظم لصراع يدور في المجتمع الطبقي وليس هو - الصراع بين رغبة الذات وبين شعورها بالمسؤولية - كل شيء في مجال التناقض والصراع ، والا كنا قد حكمنا بانحصار الصراع في الذات ، ونكون عندئذ قد اسقطنا من حسابنا الكائنات الموضوعية ، والتي هي موجودة بصورة مستقلة عن ذهن وذات الانسان . .

واخيراً . . فاننا ، وفي هذه المرحلة التاريخية بالذات ، وامام كل هذه الاخطار التي تواجه الانسان العربي من داخل مجتمعاته ومن خارجها ، لا يمكن ان نقنع من مثقفينا بالهروب . . الهروب المبرر باننا في مرحلة « التأمل الواعي » بدعوى ان الكشف الصادق المخلص عن واقعنا لم يتم بعد !! والا . . لو سلك مثقفونا هذا السبيل - لتحولوا الى احتياطي كبير من العاطلين ، الضارين في مهانة اللامحدود . . ان معركتنا واضحة . . واعداءنا لم يمودوا في عالم الخفاء . . وليس هناك عزل بين الوعي والتجربة فن خلال التجربة والتمرس العملي نكتشف الجديد في الواقع لنسميه ، ولنطبقه من جديد ولنعي ثانية هكذا وهكذا . . تلك طريق اعتقد وضوحها وعظيم نفعها للانسان ، كما اني اعتقد انها ، وهي وحدها ، الكفيلة بسحق كل ما هو سيء في واقعنا ودفع عجلة تطور شعوبنا الى الامام .

القاهرة

محمد عماره

كلمة واجبة

كتب الاستاذ رجاء النقاش في العدد السابق من الآداب معلماً على التقرير الذي رفعه الدكتور محمد حسين استاذ الادب العربي الحديث بجامعة الاسكندرية بشأن دراسة الالهة العامية وادبها بكلية الآداب ، وقد سرور الاستاذ رجاء الخبر كما نقل اليه . ولما كانت المسألة تحتاج الى تصحيح وايضاح احببت ان اجلو بعض نقاطها .

فقد تقدم الدكتور محمد حسين بتقريره الى مجلس الجامعات مبنياً الاضرار التي ستنال العرب ووحدتهم واللغة العربية وادبها ان قررت هذه الدراسات ، والتقرير لم يعرض على الدكتور الاهواني ليسانس رأي فيه ، فالدكتور الاهواني « مدرس » والدكتور محمد حسين « استاذ » بل هو استاذ الادب العربي الحديث المختص في الجامعات الثلاث المصرية ، والمسألة كلها لم تزل قيد البحث الى الآن .

ويتلخص تقرير الدكتور محمد حسين في الاشارة الى الضرر البالغ الذي سينجم عن السير في هذا الطريق . وهذا الضرر يتشكل في ثلاثة مظاهر بارزة : المظهر السياسي والمظهر الديني والمظهر الثقافي .

اما المظهر السياسي فهو تجزئة الامة العربية الى اركان صغيرة وبعث التمرات الجنسية والمصنعية فيها والعرب في هذه اللحظة القلقة من تاريخهم يتطلعون الى وحدة قوية ، وقد تبلور هذا التطلع الجدي في الدستور المصري الجديد الذي نص على ان الشعب المصري جزء من الامة العربية . وقد تنبه العرب في السنين الماضية الى هذه الدعوات الهدامة لكل تكتل عربي كدعوى الفرعونية في مصر ودعوى القبطية في لبنان .

اما المظهر الديني فيبدو في اقله الاسلام بدعوى مجازاة المدنية والمصر ومبيته عن ذلك ان يحاول كل بلد تخوير الاسلام بما يلائم ظروفه

عنوان « المرأة في حياة الادباء المعاصرين » فغلب الي والى المستمعين الذين يقدرون قدر الكاتبة المصرية القديرة ، انها متلقي عليهم جيداً مبتكراً شائفاً ، يروق السامعين ويتمتعهم ، ولا ادري وانا اسمعها كيف ارتد خاطري الى هذا الموضوع الذي نشرته صاحبه في مجلة « الكتاب » عام ١٩٤٧ من السنة الثانية والجزء العاشر ، وكان تحت عنوان « حواء الملهمة » والممدد خاص بشوقي وحافظ ، على ان « المحاضرة » الفاضلة بدلت من المطلع قليلا وازادت الى خاتمة القول صفحة جعلتها تنقيساً وتفرجاً ، اذ لمزت فيها الشاعرين عزيز اباطه وعبد الرحمن صدقي ، كما تهكمت على الادباء المعاد والحكيم والزيات الذي لم تذكر اسمه ، وانما وصفته بأنه كاتب من كتاب الصحافة ، ولهذا الوصف قصة تعود الى عشر سنوات ، وقد عرفها الذين قرأوا نقد السيدة عائشة لكتاب « دفاع عن البلاغة » الاستاذ احمد حسن الزيات ، وفي النقد تجنت السيدة على مؤلف الكتاب ، فغضب وكتب رداً فنيا بليفاً حفظه اكثر الذين اطلعوا عليه منشوراً في مجلة « الكتاب » ١ وفي هذا الرد ذكر الاستاذ الزيات كلمة « الحرمة » التي صور فيها انامل الناقدة . وبعد فان بعض التكرار الذي حصل بموسم المحاضرات في سورية دليل واضح على اكثر من شيء واحد ، وهل نسيت الادبية بنت الشاطلي ان في المستمعين المطلعين بسورية من لا يفوته ما صنعت مها تكن الاسباب والمعاذير ، ومهما نقل الحرية والحقيقة في ذلك . فان في طاقتها وفيض ادبها وهي الكاتبة المرموقة ان تأتي سورية بجديد من قلمها وبحيث ، كما كان المنتظر في « الندوة الثقافية السورية » وقد طلبت ان تتكلم فيها الضيفة المكرمة ان لا تطالع النخبة من سيدات سورية بموضوع انشائي رجعي يحتوي الدعوة لتمجيد الامومة وهل في الدنيا امرأة تزدرى الامومة ؟

لقد خلطت الدكتور عائشة موضوعها هذا بمقال لها عن النهضة النسوية نشرته في مجلة الكتاب ٢ وما قالت في دمشق عن تهديس الامومة نشرته في الهلال عدد ابريل ١٩٥٦ .

هذه الصورة من حياة الادب بمصر والبلاد العربية مدعاة للتساؤل والمعجب ، ولو عرف الادباء والمفكرون ان الوعي الحديث لا يدع الاستهانة بالقراء والمستمعين دون مؤاخذه أو ملاحظة لكانوا اكرم على أنفسهم وتكبرهم مهما يكن التأويل للتكرار والاجترار ، على أن التبعة الاولى في هذا على المسؤولين الغافلين ، وفيهم من يؤخذ بالبريق ، ويفرى بالتلفيق .

وداد سكاكيني

دمشق

حول (الظل الكبير)

ان كانت مهمة الناقد في هذه المرحلة من مراحل حياتنا توجب عليه ان يتناول الادب تناوياً عاماً ويدرسه دراسة موضوعية ليكشف عما في مضمونه من دلالات اجتماعية وما في شكله وصياغته من قيم فنية دون موارد او مجاملة ، فان من ام مهامه ايضاً ان يشهد بكل كفاءة ادبية ويحلي مواهبها ويبرز خصائصها وامكانياتها .

لهذا كان الزميل الناقد نجيب سرور متجنباً على الآنسة سميره عزام حين تعرض بالنقد لمجموعتها القصصية « الظل الكبير » في عدد الآداب الماضي . فهو بعد ان استفاض في تناول المجموعة بالتحليل والنقد فيما يقرب من خمس صفحات طوال ختم مقاله بقوله انه قد تمهد ان يركز بصره على الجانب غير الوضي من مجموعة « الظل الكبير » .

١ السنة الاولى فبراير ١٩٤٦ . ٢ السنة السادسة عدد يناير ١٩٥١ .

ومع توفر حسن النية عند نجيب واخلاصه وتمثله للمنهج العلمي النقدي ، الا ان الظاهر انه قد نسي ان الجمهور طرف ثالث في كل دراسة نقدية ، وان الصورة التي يخرج بها القاري عن الكاتبة من مقاله ليست صورة صحيحة كاملة لسميرة عزام .

بدأ نجيب مقاله بتبويب قصص المجموعة في قضايا ثم تعرض لما لهذه القضايا من امتداد في الواقع الحي المتطور للمجتمع . وكانت اول هذه القضايا واحداً قضية المرأة الشرقية التي تنبع منها اربع قصص (الظل الكبير) و (نصيب) و (ستائر وردية) و (القارة البكر) وقد رأى نجيب ان الهزيمة هي طابع النهاية في كل قصة منها مع اختلاف في الكيفية التي تتحقق بها هزيمة المرأة في كل قصة .

ففي قصة (نصيب) دال نجيب على طابع الهزيمة في نهاية القصة بقوله (تموت صبيحة المروس فلا يسميها احد ، لا الكهان ولا الناس . لقد ضاعت في ضجة صوت لف الكنيسة . صوت هؤلاء جميعاً يهتمون زواجها بانشودة المروس) . (لا .. لا اريد) لم تستطع ان تقولها (لانها في واقع حالها لا يمكن ان تختار .. لا يمكن ان تارس ارادتها ككل شرقية فهي مشلولة الوجود)

والحقيقة انه لا مجال امام الفتاة الشرقية التي لم يتقدم لخطبتها احد الا ان توافق على اول عريس يتقدم اليها وتقبله اسرتها . فهي ان رفضته اضاعت على نفسها فرصة لا تدري هل تحين لها مرة اخرى ام لا تحين .. ولست ادري لماذا شاء نجيب ان يصف صبيحة المروس التي ضاعت في ضجة الجميع بالهزيمة والفشل . لماذا لم يرفها استنفاة الفريق وهو يصرخ بكل كيانه ليجمع حوله الانظار ، ولماذا لم يرف في هذه الصرخة كل معاني الاحتجاج والثورة ؟

يكفي ان تفكر المروس في ان ترفض زوجاً لم تختره بل ارادتها وان تجاهد لكي تصرخ « لا .. لا اريد » لتكون بعيدة عن السلبية . ويكفي سميره ان تعرض قصتها من هذه الزاوية لتكون قد اتخذت موقفاً عاماً من قضية المرأة الشرقية هو عين الوعي والتحرر .

واذا كان في موقف المروس في قصة (نصيب) ما يمكن ان يوسم بالسلبية (فقد يستطيع القصاص ان يصور الشخصيات السلبية على وجه يتحقق معه ما ينبغي للفن من وظيفة انسانية اجتماعية وغناصير جمالية بان يثير فينا تعاطفاً مع ضعفها اذا رد هذا الضعف مثلاً الى عوامل نفسية قاهرة لا تستطيع منها فكاكاً) كما يقول الدكتور القط في كتابه (في الادب المصري المعاصر)

ولعل هذه الفقرة تلقي ضوءاً كبيراً على قصة (الظل الكبير) وتقف بقصة (ستائر وردية) و (القارة البكر) الى جوار قصة (نصيب) . والذي احب ان اؤكد ان نظرنا الى اعمال سميره عزام يجب ان تكون من خلال ما تستطيع امكانية المرأة ان تطوره انطلاقاً من وضعها الراهن ومن ظروف المجتمع وتغايده .

وان كان بنجاح سميره بعض الظلال الفردية والتجارب الذاتية كما اشار نجيب وافاض في التدليل على ذلك فيغير لها ان ادبها دون نزاع هو اولي المحاولات الاصلية الجادة في ادبنا المعاصر التي تمس قضية المرأة مساً مباشراً .. وان تصديها للدفاع عن نصف المجتمع الشرقي وتحريره ليجهزنا على ان نقدر اعمالها كل التقدير .

واخيراً لا انسى ان اهني الزميل نجيب سرور على بحثه الموضوعي الشيق عن قضية المرأة الشرقية وعلى ما طرقة في مقاله من آفاق نقدية جديدة ..

بدور نشأت

« من رابطة النهر الخالد »

القاهرة